

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du *Moniteur belge*, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

183e ANNEE



N. 370

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

183e JAARGANG

MERCREDI 11 DECEMBRE 2013

WOENSDAG 11 DECEMBER 2013

*Le Moniteur belge du 10 décembre 2013 comporte deux éditions, qui portent les numéros 368 et 369.*

*Het Belgisch Staatsblad van 10 december 2013 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 368 en 369.*

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Intérieur*

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal exécutant la loi du 14 janvier 2013 relative à l'initiative citoyenne au sens du Règlement européen (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011, p. 98128.

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif aux conditions de formation auxquelles doit répondre le personnel des entreprises de sécurité maritime, p. 98130.

30 AOUT 2013. — Arrêté royal déterminant les normes minimales en matière d'équipement de protection individuelle et d'équipement complémentaire que les zones de secours et les prézones mettent à la disposition de leur personnel opérationnel. Addendum, p. 98134.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence à 58 ans en Région wallonne, p. 98137.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, fixant pour 2013 les modalités d'octroi et de liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale, p. 98139.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 14 januari 2013 betreffende het burgerinitiatief in de zin van de Europese Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011, bl. 98128.

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de opleidingsvereisten waaraan het personeel van de maritieme veiligheidsorganisaties moet voldoen, bl. 98130.

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de minimale normen betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en de bijkomende uitrusting die de hulpverleningszones en de prezones ter beschikking stellen van hun operationeel personeel. Addendum, bl. 98134.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid op 58 jaar in het Waalse Gewest, bl. 98137.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, tot vaststelling voor 2013 van de modaliteiten van toekenning en afrekening van de korting op de syndicale bijdrage, bl. 98139.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à la formation continue des travailleurs dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers, p. 98141.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail, p. 98146.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence à 56 ans avec un passé professionnel d'au moins 40 ans en Région wallonne, p. 98147.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de 56 ans, p. 98149.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'instauration et la détermination de la procédure de mise en œuvre et des conditions d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement à partir de 56 ans pouvant se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 33 ans dont au moins 20 ans dans un régime de travail tel que défini dans la convention collective de travail n° 46 conclue au Conseil national du travail le 23 mars 1990, p. 98150.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'organisation du travail, p. 98154.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au paiement des jours de carence, p. 98155.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE et/ou de la qualification de base de chauffeur professionnel C et les examens légaux suivant cette formation des travailleurs étant ou entrant en service d'entreprises appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers, p. 98156.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel, relative à la promotion de la formation et de la mise au travail des groupes à risque, p. 98160.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à la fixation du montant et des modalités d'octroi de l'avantage social en exécution de l'article 10 de la convention collective de travail du 6 mars 2013 remplaçant la convention collective de travail du 11 avril 2012 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation des avantages sociaux complémentaires par le "Fonds de sécurité d'existence pour l'ameublement et l'industrie transformatrice du bois", p. 98161.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de voortgezette opleiding van de werknemers in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden, bl. 98141.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen, bl. 98146.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid op 56 jaar met een beroepsverleden van tenminste 40 jaar in het Waalse Gewest, bl. 98147.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf 56 jaar, bl. 98149.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2013, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden, tot instelling en vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers vanaf 56 jaar die worden ontslagen met een beroepsverleden van minstens 33 jaar waarvan minstens 20 jaar in een arbeidsregime zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 23 maart 1990, bl. 98150.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de arbeidsorganisatie, bl. 98154.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de betaling van de carenzdagen, bl. 98155.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE en/of de basiskwalificatie voor beroepschauffeur C en op deze opleiding volgende wettelijke examens van de werknemers die in dienst zijn of treden van ondernemingen behorend tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden, bl. 98156.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de socioculturele sector, betreffende de bevordering van de vorming en de tewerkstelling van de risicogroepen, bl. 98160.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de vaststelling van het bedrag en toekenningsmodaliteiten van het sociaal voordeel in uitvoering van artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013 ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2012 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van de aanvullende sociale voordelen door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking", bl. 98161.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au régime de chômage partiel, p. 98163.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au reclassement professionnel, p. 98164.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 février 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, relative à la dissolution et liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds" (ISF), p. 98167.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à l'engagement de pension pour l'année 2011, p. 98168.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise travail en équipes, p. 98171.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 avril 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à l'indemnisation du temps de déplacement et au remboursement des frais de déplacement entre le domicile d'utilisateurs successifs, p. 98172.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil, relative aux efforts supplémentaires de formation en exécution de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008, p. 98174.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, instaurant des allocations de chômage complémentaires en cas de chômage complet en faveur des pêcheurs maritimes reconnus, p. 98176.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise, p. 98177.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, fixant, pour 2013, les modalités d'octroi de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale, p. 98180.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 février 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2013 au fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 319.01 de financement du second pilier de pension" et fixant la date de la demande de dispense de cotisations pour l'année 2013, p. 98183.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de regeling van gedeeltelijke werkloosheid, bl. 98163.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de outplacement, bl. 98164.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de ontbinding en vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Sociaal Fonds" (ISF), bl. 98167.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de pensioentoezegging voor het jaar 2011, bl. 98168.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag ploegenarbeid, bl. 98171.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de vergoeding van de verplaatsingstijd en terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers, bl. 98172.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bont en kleinvel, betreffende de bijkomende vormingsinspanningen in uitvoering van de wet van 17 mei 2007 houdende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2007-2008, bl. 98174.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot invoering van aanvullende werkloosheidsuitkeringen bij volledige werkloosheid ten behoeve van de erkende zeevissers, bl. 98176.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag, bl. 98177.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, ter vastlegging, voor 2013, van de modaliteiten van toekenning van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming, bl. 98180.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2013 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 319.01 tot financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2013, bl. 98183.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'intervention financière dans les frais relatifs à la sélection médicale des travailleurs dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers, p. 98184.

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 14 décembre 2005 (convention enregistrée le 16 août 2006 sous le numéro 80544/CO/305), instaurant des dispositions pour l'aménagement de la fin de carrière (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants), p. 98188.

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de construction métallique, déplacement de ligne de production, montage et maintenance industrielle situées à Ligny et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 98191.

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de réparation, entretien et transformation de péniches, de groupes électrogènes ainsi que de réparation de benues de camions de carrière situées à Péronnes-lez-Antoing et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier, p. 98192.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

4 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant le montant du financement pour l'année 2014 du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante à charge de la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants, p. 98193.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

8 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif à l'entrée en vigueur de certains livres du Code de droit économique, p. 98194.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté française*

*Ministère de la Communauté française*

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2012 portant application du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, p. 98195.

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

28 NOVEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006, p. 98197.

28 NOVEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000, p. 98199.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de financiële tussenkomst in de kosten voor de geneeskundige schifting van de werknemers in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden, bl. 98184.

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector FILLIN benaming van het paritair comité, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 (overeenkomst geregistreerd op 16 augustus 2006 onder het nummer 80544/CO/305), tot invoering van de bepalingen in verband met de organisatie van de eindeloopbaan (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants), bl. 98188.

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van metaalconstructies, verplaatsing van productielijn, montage en industrieel onderhoud gelegen in Ligny en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 98191.

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van herstelling, onderhoud en verbouwing van schepen, generatorsets, evenals de herstelling van laadbakken voor mijnvrachtwagens gelegen in Péronnes-lez-Antoing en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, bl. 98192.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

4 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het financieringsbedrag voor het jaar 2014 van het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers ten laste van het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen, bl. 98193.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

8 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de inwerking-treding van bepaalde boeken van het Wetboek van economisch recht, bl. 98194.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Franse Gemeenschap*

*Ministerie van de Franse Gemeenschap*

10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2012 tot toepassing van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, bl. 98196.

*WaaIs Gewest*

*WaaIse Overheidsdienst*

28 NOVEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Euromediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 12 december 2006, bl. 98199.

28 NOVEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), opgemaakt te Genève op 26 mei 2000, bl. 98201.



28 NOVEMBRE 2013. — Décret portant assentiment au Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté à New York le 10 décembre 2008, p. 98201.

28 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé en ce qui concerne les services d'insertion sociale, p. 98203.

28 NOVEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, opgemaakt te New York op 10 december 2008, bl. 98202.

28 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Decreetgevend deel van het Waalse wetboek van Sociale actie en Gezondheid wat betreft de diensten voor sociale insluiting, bl. 98204.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen*

*Wallonische Region*

*Öffentlicher Dienst der Wallonie*

28. NOVEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Europa-Mittelmeer-Luftverkehrsabkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Königreich Marokko andererseits, geschehen zu Brüssel am 12. Dezember 2006, S. 98198.

28. NOVEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Europäisches Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen (ADN), das am 26. Mai 2000 in Genf geschlossen wurde, S. 98200.

28. NOVEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 10. Dezember 2008 in New York verabschiedeten Fakultativprotokoll zum internationalen Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte, S. 98202.

**Autres arrêtés**

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

Juridictions du travail. Nomination, p. 98205. — Juridictions du travail. Nomination, p. 98205. — Juridictions du travail. Nomination, p. 98205. — Juridictions du travail. Nomination, p. 98206. — Juridictions du travail. Démission, p. 98206. — Juridictions du travail. Démission, p. 98206. — Juridictions du travail. Nomination, p. 98206. — Juridictions du travail. Démission, p. 98206. — Juridictions du travail. Démission, p. 98206.

*Service public fédéral Justice*

Direction générale E<sup>P</sup>I. Etablissements pénitentiaires. Service P & O, p. 98207.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Appareils électriques. Interdiction de mise sur le marché, p. 98207. — Personnel et Organisation. Mise à la retraite. Erratum, p. 98208.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Région wallonne*

*Service public de Wallonie*

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL ABC Experts, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 98209. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL AG8, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 98210. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRLU Benjamin Services, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres

**Andere besluiten**

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 98205. — Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 98205. — Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 98205. — Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 98206. — Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 98206. — Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 98206. — Arbeidsgerechten. Benoeming, bl. 98206. — Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 98206. — Arbeidsgerechten. Ontslag, bl. 98206.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Directoraat-generaal E<sup>P</sup>I. Penitentiaire Inrichtingen. Dienst P & O, bl. 98207.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Elektrische toestellen. Verbod tot het in de handel brengen, bl. 98207. — Personeel en Organisatie. Pensionering. Erratum, bl. 98208.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Werk en Sociale Economie*

29 NOVEMBER 2013. — Uitzendbureaus, bl. 98208.

que dangereux, p. 98212. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA A2, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 98214. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Vanheede France, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 98215. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Vanheede Environmental Logistics, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 98217. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Vanheede Environmental Services, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 98219.

*Région de Bruxelles-Capitale*

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Enregistrements en tant collecteur de déchets non-dangereux, p. 98220.

#### **Avis officiels**

*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 98221.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 98222.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

*Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Registraties als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen, bl. 98220.

#### **Officiële berichten**

*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 98221.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 98222.

#### *Verfassungsgerichtshof*

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 98222.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 98222.

*Conseil d'Etat*

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 98223.

Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat, p. 98223.

*Raad van State*

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 98223.

Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State, bl. 98223.

#### *Staatsrat*

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat, S. 98223.

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat, S. 98224.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de directeur Empreva A4 (m/f) (niveau A4), francophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, p. 98224.

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 98225.

*Service public fédéral Justice*

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 98227. — Pouvoir judiciaire, p. 98228.

*Gouvernements de Communauté et de Région***Ordres du jour**

*Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale*, p. 98230.

*Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale*, p. 98233.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 98234 à 98278.**

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van een Nederlandstalige directeur Empreva (m/v) (niveau A4) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, bl. 98224.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 98225.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 98227. — Rechterlijke Macht, bl. 98228.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor een teamverantwoordelijke administratieve en juridische ondersteuning niveau A voor de afdeling Maritieme Toegang van het departement Mobiliteit en Openbare Werken, bl. 98229.

*Vlaamse overheid**Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Aankondiging openbaar onderzoek, bl. 98230.

**Agenda's**

*Brussels Hoofdstedelijk Parlement*, bl. 98230.

*Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*, bl. 98233.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 98234 tot bl. 98278.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00738]

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal exécutant la loi du 14 janvier 2013 relative à l'initiative citoyenne au sens du Règlement européen (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 14 janvier 2013 relative à l'initiative citoyenne au sens du Règlement européen (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011, articles 2, alinéa 2, et 3, alinéa 3;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 7 mars et 4 avril 2013;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 26 juillet 2013;

Vu l'avis n° 54.078/2 du Conseil d'Etat, donné le 2 octobre 2013 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Des conditions et de la procédure d'agrément des organismes chargés de donner un avis sur la conformité des systèmes de collecte en ligne aux spécifications techniques adoptées en exécution de l'article 6, § 4, du Règlement (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 relatif à l'initiative citoyenne*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour être agréés par Nous par arrêté délibéré en Conseil des Ministres en tant que chargés de donner un avis sur la conformité des systèmes de collecte en ligne aux spécifications techniques adoptées en exécution de l'article 6, § 4, du Règlement (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 relative à l'initiative citoyenne au sens du Règlement européen (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 doivent satisfaire aux conditions ci-après :

1° être titulaires d'une certification ISO/IEC 27.006 délivrée par un organisme accrédité au niveau européen;

2° justifier d'une expérience opérationnelle utile, au cours des cinq années qui précèdent l'introduction de leur dossier de candidature visé à l'article 2, dans l'application de la norme ISO/IEC 27.001;

**Art. 2.** L'organisme candidat à l'obtention de l'agrément visé à l'article 1<sup>er</sup> introduit son dossier de candidature par courrier recommandé à la poste adressé à la Direction générale Institutions et Population du Service public fédéral Intérieur.

Ce dossier établit clairement, de manière motivée et avec les pièces et documents nécessaires à l'appui, que l'organisme candidat satisfait aux conditions énumérées à l'article 1<sup>er</sup> pour être agréé en tant qu'organisme chargé de donner un avis sur la conformité des systèmes de collecte en ligne aux spécifications techniques adoptées en exécution de l'article 6, § 4, du Règlement (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 relatif à l'initiative citoyenne.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00738]

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 14 januari 2013 betreffende het burgerinitiatief in de zin van de Europese Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 14 januari 2013 betreffende het burgerinitiatief in de zin van de Europese Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011, artikelen 2, tweede lid, en 3, derde lid;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 7 maart en 4 april 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 26 juli 2013;

Gelet op het advies nr. 54.078 van de Raad van State, gegeven op 2 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Voorwaarden en procedure voor erkenning van de organen belast met het geven van een advies over de overeenstemming van de systemen voor online verzameling met de technische specificaties vastgesteld ter uitvoering van artikel 6, § 4, van de Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 over het burgerinitiatief*

**Artikel 1.** Om door Ons bij een in Ministerraad overlegd besluit erkend te worden als organen belast met het geven van een advies over de overeenstemming van de systemen voor online verzameling met de technische specificaties vastgesteld ter uitvoering van artikel 6, § 4, van de Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 over het burgerinitiatief, moeten de organen bedoeld in artikel 2 van de wet van 14 januari 2013 betreffende het burgerinitiatief in de zin van de Europese Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011, voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° houder zijn van een certificaat ISO/IEC 27.006 uitgereikt door een op Europees vlak erkende instelling;

2° beschikken over een nuttige operationele ervaring, gedurende de vijf jaar vóór de indiening van hun in artikel 2 bedoelde kandidatuur, in toepassing van de norm ISO/IEC 27.001;

**Art. 2.** De instelling die kandidaat is voor het verkrijgen van de in artikel 1 bedoelde erkenning, dient haar kandidatuur in, per bij de post aangetekende brief, die verstuurd moet worden naar de Algemene Directie Instellingen en Bevolking van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Dat dossier vermeldt duidelijk, op gemotiveerde wijze en met de nodige ondersteunende stukken en documenten, dat de kandidaat-instelling voldoet aan de in artikel 1 opgesomde voorwaarden om erkend te worden als orgaan belast met het geven van een advies over de overeenstemming van de systemen voor online verzameling met de technische specificaties vastgesteld ter uitvoering van artikel 6, § 4, van de Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 over het burgerinitiatief.



Le dossier de candidature mentionne les informations qui doivent être considérées comme confidentielles ou se rapportant à des secrets techniques ou commerciaux.

Il contient obligatoirement les éléments d'information ci-après :

1° la raison sociale ou la dénomination de l'organisme candidat;

2° sa forme juridique;

3° sa nationalité;

4° son siège social;

5° les coordonnées de son délégué susceptible d'être consulté sur les éléments du dossier;

6° le numéro et la dénomination du compte financier de l'organisme candidat sur lequel les paiements doivent être effectués ainsi que, si l'organisme candidat a son siège en dehors de la Belgique, l'indication exacte et complète du compte financier sur lequel doivent s'effectuer les paiements;

7° l'identification et la nationalité des éventuels sous-traitants et membres du personnel auxquels l'organisme candidat est susceptible de faire appel pour l'accomplissement de sa mission d'audit;

8° les nom, prénoms, qualité et signature de la personne habilitée à faire acte de candidature au nom de l'organisme candidat (les documents justifiant cette capacité doivent être joints au dossier);

9° la date à laquelle la personne visée au 8° ci-dessus a signé la lettre de candidature;

10° le numéro d'immatriculation complet de l'organisme candidat auprès de la Banque-carrefour des Entreprises, si celui-ci a son siège en Belgique.

Le dossier de candidature doit être introduit auprès de la Direction générale mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, au choix de l'organisme candidat, en français, en néerlandais ou en allemand.

**Art. 3.** Si le dossier de candidature satisfait à toutes les conditions énumérées aux articles 1<sup>er</sup> et 2, l'organisme candidat est agréé par Nous, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, en tant qu'organisme chargé de donner un avis sur la conformité des systèmes de collecte en ligne aux spécifications techniques adoptées en exécution de l'article 6, § 4, du Règlement (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 relatif à l'initiative citoyenne.

Si le dossier de candidature ne satisfait pas à toutes les conditions énumérées aux articles 1<sup>er</sup> et 2, l'agrément de l'organisme candidat est refusé par Nous, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

**Art. 4.** Les organismes visés à l'article 2 de la loi du 14 janvier 2013 relative à l'initiative citoyenne au sens du Règlement européen (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011, agréés en application de l'article 1<sup>er</sup>, transmettent par la voie électronique à la Direction générale Institutions et Population du Service public fédéral Intérieur, une offre de prix ferme pour l'audit d'un système de collecte en ligne, dans les trois jours au plus tard de la demande d'audit qui leur est adressée à cette fin par cette Direction, chaque fois que celle-ci est sollicitée par les organisateurs d'une initiative citoyenne en vue de vérifier la conformité de leur système de collecte en ligne, en exécution de l'article 2 de la loi précitée du 14 janvier 2013; cette offre de prix sera confirmée par envoi postal.

L'organisme remettant l'offre de prix ferme la moins disante est chargé de remettre l'avis visé à l'article 2 de la loi précitée du 14 janvier 2013. La commande de l'audit sera confirmée par courrier postal recommandé.

Ces mêmes organismes remettent leurs rapports d'audit par courrier électronique et par courrier recommandé à la Poste adressés à la Direction générale visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, au plus tard dans les dix jours de la transmission, par courrier électronique, du bon de commande de l'audit signé par un fonctionnaire dûment habilité de la susdite Direction générale.

De kandidatuur vermeldt de informatie die beschouwd moet worden als zijnde vertrouwelijk of als zijnde betrekking hebbende op technische of commerciële geheimen.

Het dossier bevat verplicht de volgende informatie :

1° het maatschappelijk doel of de benaming van de kandidaat-instelling;

2° haar rechtsvorm;

3° haar nationaliteit;

4° haar maatschappelijke zetel;

5° de contactgegevens van haar afgevaardigde die gecontacteerd kan worden met betrekking tot de elementen van het dossier;

6° het nummer en de benaming van de financiële rekening van de kandidaat-instelling waarop de betalingen moeten gebeuren, alsook, als de zetel van de kandidaat-instelling zich niet in België bevindt, de exacte en volledige vermelding van de financiële rekening waarop de betalingen moeten gebeuren;

7° de identificatie en de nationaliteit van de eventuele onderaannemers en personeelsleden waarop de kandidaat-instelling een beroep kan doen voor de uitvoering van haar auditopdracht;

8° de naam, voornamen, hoedanigheid en handtekening van de persoon die gemachtigd is om de kandidatuur op te maken in naam van de kandidaat-instelling (de documenten die die machtiging staven, moeten bij het dossier bijgevoegd worden);

9° de datum waarop de in punt 8° vermelde persoon de kandidaatsbrief ondertekend heeft;

10° het volledige inschrijvingsnummer van de kandidaat-instelling bij de Kruispuntbank van Ondernemingen, als haar zetel zich in België bevindt.

De kandidatuur moet ingediend worden bij de in het eerste lid vermelde Algemene Directie, naar keuze van de kandidaat-instelling in het Nederlands, het Frans of het Duits.

**Art. 3.** Indien de kandidatuur voldoet aan alle in artikelen 1 en 2 opgesomde voorwaarden, wordt de kandidaat-instelling door Ons, bij een in Ministerraad overlegd besluit, erkend als orgaan belast met het geven van een advies over de overeenstemming van de systemen voor online verzameling met de technische specificaties vastgesteld ter uitvoering van artikel 6, § 4, van de Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 over het burgerinitiatief.

Indien de kandidatuur niet voldoet aan alle in de artikelen 1 en 2 opgesomde voorwaarden, wordt de erkenning van de kandidaat-instelling door Ons geweigerd, bij een in Ministerraad overlegd besluit.

**Art. 4.** De in artikel 2 van de wet van 14 januari 2013 betreffende het burgerinitiatief in de zin van de Europese Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011, bedoelde instellingen, erkend krachtens artikel 1, bezorgen een vaste prijsofferte voor de audit van een systeem voor online verzameling, via elektronische weg, aan de Algemene Directie Instellingen en Bevolking van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, uiterlijk binnen drie dagen na de auditaanvraag die hen daartoe door die Directie gestuurd werd, telkens een beroep gedaan wordt op deze Directie door de organisatoren van een burgerinitiatief teneinde de conformiteit van hun systeem voor online verzameling te controleren, overeenkomstig artikel 2 van de voormelde wet van 14 januari 2013; deze prijsofferte zal per post bevestigd worden;

Het orgaan dat de goedkoopste vaste prijsofferte indient, wordt belast met het indienen van het in artikel 2 van de voormelde wet van 14 januari 2013 bedoelde advies. De bestelling van de audit zal bevestigd worden per bij de post aangetekende brief.

Deze zelfde instellingen bezorgen hun auditrapporten via elektronische weg en per bij de post aangetekende brief aan de in het eerste lid bedoelde Algemene Directie, uiterlijk binnen de tien dagen na de verzending, via elektronische weg, van de bestelbon van de audit ondertekend door een daartoe gemachtigd ambtenaar van die Algemene Directie.

CHAPITRE II. — *De la méthode d'échantillonnage à observer pour la vérification de la validité des déclarations de soutien exprimées en faveur d'une proposition d'initiative citoyenne*

**Art. 5.** Les contrôles destinés à vérifier que les signataires des déclarations de soutien ont l'âge requis pour voter aux élections du Parlement européen, qu'ils ont la qualité de Belge ou de ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne et sont inscrits à titre de résidence principale soit aux registres de la population d'une commune belge, soit aux registres d'un poste diplomatique ou consulaire belge à l'étranger, visés à l'article 3, alinéa 2, 2<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, de la loi du 14 janvier 2013 relative à l'initiative citoyenne au sens du Règlement européen (UE) n<sup>o</sup> 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011, sont effectués à partir d'un échantillon représentatif établi en appliquant les paramètres suivants :

- nombre total de déclarations;
- fiabilité : 95 %;
- marge d'erreur : 3 %;
- taux maximum de déclarations de soutien non valides : 15 %.

**Art. 6.** Lorsqu'une double ou multiple déclaration de soutien est détectée, une seule déclaration de soutien est prise en considération pour établir le nombre de déclarations de soutien exprimées en faveur d'une proposition d'initiative citoyenne.

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

HOOFDSTUK II. — *Steekproefmethode voor de controle van de geldigheid van de steunbetuigingen voor een voorstel van burgerinitiatief*

**Art. 5.** De controles, bedoeld in artikel 3, tweede lid, 2<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, van de wet van 14 januari 2013 betreffende het burgerinitiatief in de zin van de Europese Verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011, om na te gaan of de ondertekenaars van de steunbetuigingen de vereiste leeftijd hebben waarop ze mogen stemmen voor de verkiezingen van het Europees Parlement, of zij de hoedanigheid van Belg of onderdaan van een andere Lidstaat van de Europese Unie hebben en in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente ingeschreven zijn als daar hun hoofdverblijf hebbend, of in de registers van een Belgische diplomatieke of consulaire post in het buitenland ingeschreven zijn, worden uitgevoerd via representatieve steekproeven vastgelegd aan de hand van de volgende parameters :

- totale aantal betuigingen;
- betrouwbaarheid : 95 %;
- foutmarge : 3 %;
- maximum percentage ongeldige steunbetuigingen : 15 %.

**Art. 6.** Wanneer éénzelfde steunbetuiging twee of meerdere keren terugkomt, wordt er slechts rekening gehouden met één steunbetuiging om het aantal steunbetuigingen voor een voorstel van burgerinitiatief te bepalen.

HOOFDSTUK III. — *Slofbepaling*

**Art. 7.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2013/00794]

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal relatif aux conditions de formation auxquelles doit répondre le personnel des entreprises de sécurité maritime

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière, l'article 13.20, § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, c;

Vu l'avis 53.346/2 du Conseil d'Etat, donné le 10 juin 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, remplacées par la loi du 2 avril 2003;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

- 1<sup>o</sup> la loi : la loi du 10 avril 1990 réglementant la sécurité privée et particulière;
- 2<sup>o</sup> entreprise de sécurité maritime : entreprise telle que visée à l'article 13.18 de la loi;
- 3<sup>o</sup> agent : personne telle que visée à l'article 13.20, § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, de la loi;
- 4<sup>o</sup> dirigeant opérationnel : l'agent qui est désigné par l'entreprise de sécurité maritime pour diriger les autres agents au cours de la mission et qui assure la direction opérationnelle de celle-ci;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2013/00794]

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit betreffende de opleidingsvereisten waaraan het personeel van de maritieme veiligheidsondernemingen moet voldoen

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid, artikel 13.20, § 1, 5<sup>o</sup>, c;

Gelet op het advies 53.346/2 van de Raad van State, gegeven op 10 juni 2013, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, vervangen bij de wet van 2 april 2003;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Definities*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1<sup>o</sup> de wet : de wet van 10 april 1990 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid;
- 2<sup>o</sup> maritieme veiligheidsonderneming : onderneming zoals bedoeld in artikel 13.18 van de wet;
- 3<sup>o</sup> agent : persoon zoals bedoeld in artikel 13.20, § 1, 5<sup>o</sup>, van de wet;
- 4<sup>o</sup> operationele leidinggevende : de agent die door de maritieme veiligheidsonderneming wordt aangeduid om de andere agenten te leiden tijdens de opdracht en die de operationele leiding neemt van deze;

- 5° équipe de sécurité maritime : équipe qui assure la surveillance, la protection et la sécurité à bord du navire;
- 6° ministre : le Ministre de l'Intérieur;
- 7° l'administration : la Direction Sécurité privée de la Direction générale Sécurité et Prévention du Service public fédéral Intérieur.

CHAPITRE II. — *Conditions de formation pour le personnel des entreprises de sécurité maritime*

**Art. 2.** Chaque dirigeant opérationnel et chaque agent d'une entreprise de sécurité maritime doit être détenteur d'une "attestation de compétence agent de sécurité maritime".

CHAPITRE III. — *Formation du personnel des entreprises de sécurité maritime*

**Art. 3.** L' « attestation de compétence agent de sécurité maritime » est délivrée après que l'intéressé ait suivi avec fruit une formation comportant au moins 40 heures de cours constituée des branches suivantes :

- 1° Obligations et compétences de l'agent de sécurité maritime et procédures qu'il doit suivre pour la surveillance des navires contre la piraterie : 18 heures de cours;
- 2° Droit pénal appliqué dans le contexte de lutte contre la piraterie maritime : 4 heures de cours;
- 3° Techniques en cas d'utilisation de menottes : 3 heures de cours;
- 4° Techniques en cas de rétention et de contrôles de sécurité : 3 heures de cours;
- 5° Techniques appliquées d'esquives : 12 heures de cours.

CHAPITRE IV. — *Règles relatives à l'organisation de la formation*

**Art. 4.** Le ministre peut déterminer la description du contenu de la formation. Il peut déterminer les objectifs finaux de la formation.

**Art. 5.** La formation doit être orientée sur la pratique et s'accorder avec la fonction et l'activité concernée par la formation. Son contenu doit être adapté à l'évolution de la législation ayant des répercussions sur le secteur de la sécurité maritime.

**Art. 6.** Les cours doivent être organisés en français, en néerlandais ou en anglais. Il appartient à l'entreprise de sécurité maritime de choisir la langue dans laquelle l'élève sera formé.

**Art. 7.** Les heures de cours visées au présent arrêté, constituent le minimum de ce qui doit être enseigné pour la formation et les différentes branches. Elles ne comprennent pas les tests et examens. Les heures de cours mentionnées comportent 60 minutes.

CHAPITRE V. — *Règles relatives aux examens et attestations*

**Art. 8.** Toutes les branches sont soumises à examen suivant la règle suivante : pour réussir les examens clôturant la formation, il faut obtenir au minimum soixante pour cent des points dans chaque branche prescrite à l'article 3.

**Art. 9.** Les épreuves de repêchage peuvent être présentées sans obligation de suivre à nouveau la formation prévue à l'article 3 du présent arrêté si les cours ont été régulièrement suivis. Celui qui n'a pas réussi les épreuves après le premier examen de repêchage doit à nouveau suivre les matières pour lesquelles il n'a pas obtenu soixante pour cent des points, avant de participer une nouvelle fois aux examens.

**Art. 10.** Les examens relatifs aux matières visées à l'article 3 ne peuvent être réalisées et évaluées que par l'organisme de formation.

**Art. 11.** Les attestations originales seront délivrées à l'intéressé dans le mois de l'acquisition des résultats des examens qu'il a réussi avec fruit.

**Art. 12.** Sous peine de nullité, les mentions suivantes figurent sur chaque attestation :

- 1° le nom de l'organisme de formation;
- 2° l'adresse de l'organisme qui délivre l'attestation;
- 3° la dénomination de la formation suivie, telle qu'utilisée dans le présent arrêté, ainsi que les dates de début et de fin du cours et le fait que l'intéressé a suivi la formation conformément au présent arrêté;
- 4° le nom, date de naissance, lieu de naissance et numéro de registre national de l'intéressé;
- 5° la date de délivrance;

5° maritieme veiligheidsploeg : ploeg die voor het toezicht, de bescherming en veiligheid aan boord van het schip zorgt;

6° minister : de minister van Binnenlandse Zaken;

7° de administratie : de directie Private Veiligheid bij de Algemene Directie Veiligheid en Preventie bij de Federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK II. — *Opleidingsvereisten voor het personeel van de maritieme veiligheidsondernemingen*

**Art. 2.** Elke operationele leidinggevende en elke agent van een maritieme veiligheidsonderneming moet houder zijn van een "bekwaamheidsattest maritieme veiligheidsagent".

HOOFDSTUK III. — *Opleiding van het personeel van de veiligheidsondernemingen*

**Art. 3.** "Het bekwaamheidsattest maritieme veiligheidsagent" wordt verstrekt nadat de betrokkene een opleiding van minstens 40 lesuren en bestaande uit volgende vakken, met goed gevolg heeft gevolgd :

- 1° Verplichtingen en bevoegdheden van de maritieme veiligheidsagent en procedures die hij moet volgen bij het bewaken van schepen tegen piraterij : 18 lesuren;
- 2° Strafrecht, toegepast binnen de context van de strijd tegen maritieme piraterij : 4 lesuren;
- 3° Technieken bij het gebruik van handboeien : 3 lesuren;
- 4° Technieken bij vattening en veiligheidscontroles : 3 lesuren;
- 5° Toegepaste ontwijkstechnieken : 12 lesuren.

HOOFDSTUK IV. — *Regels inzake de organisatie van de opleiding*

**Art. 4.** De minister kan de nadere inhoudsomschrijving van de opleidingen vaststellen. Hij kan eindtermen bepalen van de opleiding.

**Art. 5.** De opleiding dient praktijkgericht en afgestemd te zijn op de functie en activiteit waarop de opleiding betrekking heeft. De inhoud ervan dient aangepast te zijn aan de evolutie van de wetgeving met weerslag op de sector van de maritieme veiligheid.

**Art. 6.** De lessen dienen in het Frans, Nederlands of Engels te worden georganiseerd. De maritieme veiligheidsonderneming kiest de taal waarin de cursist zal worden opgeleid.

**Art. 7.** De in dit besluit bedoelde lesuren vormen het minimum van wat voor de opleiding en voor de onderscheiden vakken moet worden gedoceerd. Ze omvatten niet de testen en de examens. De vermelde lesuren bedragen 60 minuten.

HOOFDSTUK V. — *Regels betreffende examens en attesten*

**Art. 8.** Alle vakken worden geëxamineerd met inachtneming van de volgende regel : om te slagen voor de examens ter afsluiting van de opleiding moet minimum zestig procent van de punten behaald worden voor elk in het artikel 3 aangegeven vak.

**Art. 9.** De herexamens kunnen afgelegd worden zonder de verplichting de opleiding, zoals bepaald in artikel 3 van onderhavig besluit, opnieuw te volgen, indien de lessen regelmatig gevolgd werden. Wie, na het eerste herexamen, niet geslaagd is, dient de vakken waarop hij geen zestig procent van de punten behaalde, opnieuw te volgen, alvorens zich voor de examens opnieuw aan te melden.

**Art. 10.** De examens met betrekking tot de materies zoals bedoeld in artikel 3 mogen enkel door de opleidingsinstelling georganiseerd of geëvalueerd worden.

**Art. 11.** De originele attesten worden aan de betrokkene afgegeven binnen de maand nadat de resultaten van de examens, die hij met goed gevolg heeft afgelegd, bekend zijn.

**Art. 12.** Op elk attest komen, op straffe van nietigheid, de volgende vermeldingen voor :

- 1° de naam van de opleidingsinstelling;
- 2° het adres van de instelling die het attest uitreikt;
- 3° de benaming van de gevolgde opleiding, zoals gebruikt in dit besluit alsook de begin- en einddatum ervan en het feit dat de betrokkene de opleiding gevolgd heeft in overeenstemming met dit besluit;
- 4° de naam, geboortedatum, geboorteplaats en rijksregisternummer van de betrokkene;
- 5° de datum van de uitreiking;

6° le cas échéant, le numéro de l'attestation délivrée par l'administration;

7° le nom du responsable et sa signature.

**Art. 13.** Les attestations sont rédigées dans la langue dans laquelle la formation a été suivie.

**Art. 14.** Les attestations sont valables à partir de la date de leur délivrance, visée à l'article 11.

**Art. 15.** Le modèle des attestations est joint en annexe au présent arrêté.

#### CHAPITRE VI. — Règles relatives à l'organisation de la formation

**Art. 16.** Pour pouvoir être dispensée, la formation doit satisfaire aux conditions suivantes :

1° la formation ne peut être dispensée que par les organismes dont le lieu d'établissement se situe dans un État membre de l'Union européenne et qui répond aux conditions prévues dans le brevet des gens de mer en application de la Directive 2008/106/CE du Parlement européen et du Conseil du 3 décembre 2008 concernant le niveau minimal de formation des gens de mer;

2° le centre de formation doit disposer d'un programme de cours qui comprend au moins le programme minimum tel que prévu au présent arrêté et qui satisfait à la description de contenu, telle que visée à l'article 3;

3° chaque matière doit être documentée, d'un syllabus écrit ou d'un manuel d'où il ressort que les conditions visées au 2° et que les conditions visées aux articles 5 et 7 sont remplies;

4° la formation doit être dispensée avec le matériel didactique nécessaire pour qu'elle puisse être en concordance avec les objectifs du présent arrêté;

5° l'organisme de formation doit informer préalablement le Ministre de l'Intérieur lorsqu'il organise pour la première fois la formation visée à l'article 3.

**Art. 17.** L'administration se réserve le droit de vérifier si les cours sont conformes aux dispositions prévues dans le présent arrêté. Elle peut demander au centre de formation de lui communiquer toutes les pièces nécessaires à cette fin.

**Art. 18.** L'administration peut demander au centre de formation de lui communiquer les coordonnées et les résultats des personnes inscrites à la formation.

#### CHAPITRE VII. — Dispositions finales

**Art. 19.** Les dirigeants opérationnels et les agents de sécurité maritime travaillant pour une entreprise de sécurité maritime autorisée doivent être détenteur de « l'attestation de compétence agent de sécurité maritime », au plus tard un an après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

**Art. 20.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

6° in voorkomend geval, het attestnummer, verstrekt door de administratie;

7° de naam van de verantwoordelijke en zijn handtekening.

**Art. 13.** De attesten zijn opgesteld in de landstaal waarin de opleiding is gevolgd.

**Art. 14.** De attesten zijn geldig vanaf de datum van hun uitreiking, bedoeld in artikel 11.

**Art. 15.** Het model van de attesten is gevoegd in bijlage bij dit besluit.

#### HOOFDSTUK VI. — Regels inzake de organisatie van de opleiding

**Art. 16.** Om te kunnen worden erkend, dient de opleiding aan volgende voorwaarden te voldoen :

1° de opleiding kan enkel worden gegeven door de instellingen waarvan de vestigingsplaats zich situeert binnen een lidstaat van de Europese Unie en die voldoen aan de voorwaarden voorzien in de diplomering van de zeevarende in toepassing van de Richtlijn 2008/106/CE van het Europees Parlement en de Raad van 3 december 2008 inzake het minimumopleidingsniveau van zeevarenden;

2° de opleidingsinstelling moet een lessenprogramma voorzien dat minstens het minimumprogramma omvat zoals voorzien in dit besluit en dat voldoet aan de nadere inhoudsomschrijving, zoals bedoeld in artikel 3;

3° elk vak moet gedocumenteerd zijn met een schriftelijke syllabus of handboek, waaruit blijkt dat voldaan is aan de vereisten, bedoeld onder 2°, en aan de vereisten bedoeld in de artikelen 5 en 7;

4° de opleiding moet gedoceerd worden met het noodzakelijke didactisch materiaal om deze in overeenstemming met de doelstellingen van dit besluit te kunnen verstrekken;

5° de opleidingsinstelling moet de Minister van Binnenlandse Zaken voorafgaandelijk informeren wanneer zij voor de eerste maal de opleiding zoals bedoeld in artikel 3 organiseert.

**Art. 17.** De administratie behoudt zich het recht voor om na te gaan of de vakken conform zijn met de bepalingen van onderhavig besluit. Daartoe kan ze aan de opleidingsinstelling vragen om alle noodzakelijke stukken over te maken.

**Art. 18.** De administratie kan aan de opleidingsinstelling vragen om de coördinaten en de resultaten van de ingeschreven personen voor de opleiding, over te maken.

#### HOOFDSTUK VII. — Eindbepalingen

**Art. 19.** De operationeel leidinggevenden en de maritieme veiligheidsagenten die werken voor een vergunde maritieme veiligheidsonderneming moeten houder zijn van het "bekwaamheidsattest maritieme veiligheidsagent" uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van onderhavig besluit.

**Art. 20.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

## Annexe

L'attestation est imprimée sur papier format A4 (portrait)

<b>NOM (organisme de formation)</b>	
ADRESSE DE L'ENTREPRISE	
<b>DENOMINATION DE L'ATTESTATION</b>	
Le/La (dénomination de la formation/du test) du .....; au (date de début et de fin de formation/test) organisée conformément aux dispositions de l'arrêté Royal du 1 <sup>er</sup> décembre 2013 relatif aux conditions de formation auxquelles doit répondre le personnel des entreprises de sécurité maritime.	
Cette attestation est délivrée à :	
Monsieur/Madame .....	
Date de naissance .....	
Lieu de naissance .....	
NOM DU RESPONSABLE (organisme de formation) .....	
SIGNATURE DU RESPONSABLE	
Date de délivrance :	Numéro d'attestation :

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1<sup>er</sup> décembre 2013 relatif aux conditions de formation auxquelles doit répondre le personnel des entreprises de sécurité maritime.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

## Bijlage

Het attest wordt afgedrukt op A4-formaat (staand)

<b>NAAM (opleidingsinstelling)</b>	
ADRES ONDERNEMING	
<b>NAAM ATTEST</b>	
De (naam opleiding/test) van (begin- en einddatum of datum test) en georganiseerd conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 1 december 2013 betreffende de opleidingsvereisten waaraan het personeel van de maritieme veiligheidsondernemingen moet voldoen.	
Dit attest wordt afgegeven aan :	
De heer/mevrouw .....	
Geboortedatum .....	
Geboorteplaats .....	
NAAM VERANTWOORDELIJKE (opleidingsinstelling) .....	
HANDTEKENING VERANTWOORDELIJKE	
Datum uitreiking :	Attestnummer :

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 1 december 2013 betreffende de opleidingsvereisten waaraan het personeel van de maritieme veiligheidsondernemingen moet voldoen.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET



## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00779]

30 AOUT 2013. — Arrêté royal déterminant les normes minimales en matière d'équipement de protection individuelle et d'équipement complémentaire que les zones de secours et les prézones mettent à la disposition de leur personnel opérationnel. — Addendum

Au *Moniteur belge* n° 274 du 19 septembre 2013, page 66614, il y a lieu d'ajouter l'avis du Conseil d'Etat n° 51.940/2 du 5 septembre 2013.

Avis 51.940/2/V du 5 septembre 2012  
de la section de législation du Conseil d'Etat

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Intérieur, le 7 août 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « déterminant les normes minimales en matière d'équipement de protection individuelle et d'équipement de protection collective », a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

## Observation préalable

L'arrêté en projet vise à exécuter l'article 119 de la loi du 15 mai 2007 'relative à la sécurité civile' tant en ce qui concerne son paragraphe 1<sup>er</sup> (pour les équipements de protection individuelle et collective) qu'en ce qui concerne le paragraphe 2 (en ce qui concerne les équipements de protection individuelle).<sup>1</sup>

L'article 119, § 1<sup>er</sup>, de cette loi habilite le Roi à fixer les « normes minimales d'équipement et de matériel » à appliquer par les zones de secours.

L'arrêté en projet ne se limite néanmoins pas à régler « la mise à disposition des équipements de protection individuelle et collective nécessaires »<sup>2</sup> (normes minimales d'équipement) mais également l'équipement individuel à porter par le personnel opérationnel des zones de secours pendant l'accomplissement de leurs missions.

Ainsi, dans l'annexe au projet d'arrêté, les « équipements de protection (individuelle et collective) obligatoirement disponibles » dans les zones de secours sont déterminés par « missions urgentes réparties en types d'interventions ».

En effet, comme le relève le rapport au Roi :

« En tant qu'employeur, la zone est responsable du respect de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, ainsi que ses arrêtés d'exécution ».

Parmi ces arrêtés d'exécution figure notamment l'arrêté royal du 13 juin 2005 'relatif à l'utilisation des équipements de protection individuelle', lequel a été pris en application de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 4 août 1996 'relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail' et s'applique au personnel opérationnel des zones de secours.<sup>3</sup>

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00779]

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de minimale normen betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en de bijkomende uitrusting die de hulpverleningszones en de prezones ter beschikking stellen van hun operationeel personeel. — Addendum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 274 van 19 september 2013, bladzijde 66614, moet het advies van Raad van State nr. 51.940/2 van 5 september 2013 worden toegevoegd.

Advies 51.940/2/V van 5 september 2012  
van de afdeling Wetgeving van de Raad van State

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 7 augustus 2012 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de minimale normen betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen en collectieve beschermingsmiddelen", heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

## Voorafgaande opmerking

Het ontworpen besluit strekt ertoe artikel 119 van de wet van 15 mei 2007 'betreffende de civiele veiligheid' uit te voeren, zowel wat paragraaf 1 ervan betreft (voor de persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen) als wat paragraaf 2 ervan betreft (voor de persoonlijke beschermingsmiddelen).<sup>1</sup>

Bij artikel 119, § 1, van die wet wordt de Koning ertoe gemachtigd de "minimumnormen voor materieel en uitrusting" vast te stellen die door de hulpverleningszones moeten worden toegepast.

Het ontworpen besluit bevat evenwel niet alleen regels inzake "het ter beschikking stellen van de nodige persoonlijke en collectieve beschermingsmiddelen"<sup>2</sup> (minimumnormen voor uitrusting) maar stelt ook de persoonlijke uitrusting vast die door het operationeel personeel van de hulpverleningszones tijdens de vervulling van de opdrachten van die zones moet worden gedragen.

Zo worden de (persoonlijke en collectieve) beschermingsmiddelen die in de hulpverleningszones beschikbaar moeten zijn in de bijlage bij het ontwerpbesluit bepaald volgens "dringende opdrachten onderverdeeld in interventietypes".

Zoals in het verslag aan de Koning aangestipt wordt,

"is (de zone) als werkgever (immers) verantwoordelijk voor de naleving van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk en de uitvoeringsbesluiten".

Eén van die uitvoeringsbesluiten is het koninklijk besluit van 13 juni 2005 'betreffende het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen', een besluit dat uitgevaardigd is met toepassing van artikel 4, § 1, van de wet van 4 augustus 1996 'betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk' en van toepassing is op het operationeel personeel van de hulpverleningszones.<sup>3</sup>

En vertu de cet arrêté royal, l'employeur est tenu, conformément à l'article 5 de la loi du 4 août 1996 précitée et des articles 8 et 9 de l'arrêté royal du 27 mars 1998 'relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail', de déceler les risques inhérents au travail et de prendre les mesures matérielles appropriées pour y obvier (article 4, alinéa 1<sup>er</sup>).

Il peut exclusivement utiliser les équipements de protection individuelle (EPI) qui répondent, en matière de conception et de fabrication, aux prescriptions des arrêtés transposant les directives communautaires relatives à la fabrication des EPI (article 5, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté royal).

Pour ce qui concerne le personnel opérationnel des zones de secours, les dispositions de l'arrêté royal du 13 juin 2005 précité sont donc complétées par celles de l'arrêté en projet en imposant, dans cette matière, les normes harmonisées applicables sur le plan européen<sup>4</sup>, concernant notamment la conception, la fabrication, les spécifications et méthodes d'essais des EPI, normes dont le respect assure à ces produits une présomption de conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité.

Par conséquent, le projet d'arrêté met également en œuvre, outre l'article 119, § 2, de la loi du 15 mai 2007 précitée<sup>5</sup>, l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 4 août 1996 précitée, selon lequel :

« Le Roi peut fixer des mesures spécifiques [nécessaires au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail] afin de tenir compte de la situation spécifique notamment des travailleurs [...] des services de protection civile en vue d'obtenir un niveau de protection équivalent ».

#### Observations particulières Préambule

1. Comme relevé ci-dessus, l'arrêté en projet trouve son fondement juridique à la fois dans l'article 119, §§ 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 15 mai 2007 précitée et l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, de la loi du 4 août 1996 précitée.

L'article 224, alinéa 2, de la loi du 15 mai 2007 précitée procure un fondement juridique à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, du projet d'arrêté qui fixe l'entrée en vigueur de l'article 119, § 2, de la même loi.

Par conséquent, les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 du préambule doivent être inversés et complétés. A l'alinéa 2, il convient en outre d'omettre, dans la version française, les mots « et ses arrêtés d'exécution ».

2. Conformément à l'article 95 de la loi du 4 août 1996 précitée, le projet d'arrêté doit être soumis à l'avis du Conseil supérieur pour la prévention et la protection au travail et le préambule complété en conséquence.

3. Le projet d'arrêté est de ceux qui doivent être soumis à l'accord du Ministre du Budget en vertu de l'article 5, 2<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 'relatif au contrôle administratif et budgétaire'.

Il convient dès lors de viser l'accord du Ministre du Budget du 13 juillet 2012.

4. Il y a lieu de compléter le préambule par un visa rédigé comme suit :

« Vu l'examen préalable de la nécessité de réaliser une évaluation d'incidence, concluant qu'une évaluation d'incidence n'est pas requise »<sup>6</sup>.

Krachtens dat koninklijk besluit is de werkgever er overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 van de voormelde wet van 4 augustus 1996 en de artikel en 8 en 9 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 'betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk', toe gehouden de risico's inherent aan de arbeid op te sporen en de geëigende materiële maatregelen te treffen om deze te verhelpen (artikel 4, eerste lid).

Hij mag uitsluitend persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) ter beschikking stellen van zijn werknemers die inzake ontwerp en constructie beantwoorden aan de bepalingen van de besluiten tot omzetting van de communautaire richtlijnen betreffende de fabricage van PBM (artikel 5, eerste lid, van hetzelfde koninklijk besluit).

Voor het operationeel personeel van de hulpverleningszones worden de bepalingen van het voornoemde koninklijk besluit van 13 juni 2005 dus aangevuld met die van het ontworpen besluit, waarbij in deze aangelegenheid de geharmoniseerde normen die op Europees niveau<sup>4</sup> gelden met betrekking tot inzonderheid het ontwerp, de constructie en de specificaties van alsook de testmethodes voor PBM verplicht worden gesteld, normen waarvan de naleving voor die producten het vermoeden oplevert dat ze aan de fundamentele gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voldoen.

Bijgevolg wordt bij het ontwerpbesluit naast artikel 119, § 2, van de voornoemde wet van 15 mei 2007<sup>5</sup>; ook artikel 4, § 1, derde lid, van de voornoemde wet van 4 augustus 1996 uitgevoerd, welke bepaling luidt als volgt :

"De Koning kan bijzondere maatregelen vaststellen die nodig zijn voor het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk om rekening te houden met de specifieke toestand van inzonderheid (...) de diensten voor burgerbescherming, met het oog op het bereiken van een gelijkwaardig beschermingsniveau."

#### Bijzondere opmerkingen Aanhef

1. Zoals hierboven aangegeven is, is de rechtsgrond van het ontworpen besluit te vinden zowel in artikel 119, §§ 1 en 2, van de voornoemde wet van 15 mei 2007 als in artikel 4, § 1, derde lid, van de voornoemde wet van 4 augustus 1996.

Artikel 224, tweede lid, van de voornoemde wet van 15 mei 2007 levert een rechtsgrond op voor artikel 6, § 1, 1<sup>o</sup>, van het ontwerpbesluit, waarbij wordt bepaald wanneer artikel 119, § 2, van dezelfde wet in werking treedt.

Bijgevolg dienen het eerste en het tweede lid van de aanhef te worden aangevuld en moeten ze onderling van plaats verwisselen. Daarenboven dienen de woorden "et ses arrêtés d'exécution" in de Franse tekst van het tweede lid te vervallen.

2. Overeenkomstig artikel 95 van de voornoemde wet van 4 augustus 1996 dient het ontwerpbesluit om advies te worden voorgelegd aan de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk en behoort de aanhef dienovereenkomstig te worden aangevuld.

3. Het ontwerp van besluit behoort tot de ontwerpen die krachtens artikel 5, 2<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 16 november 1994 'betreffende de administratieve en begrotingscontrole' voor akkoordbevinding moeten worden voorgelegd aan de minister van Begroting.

Er dient bijgevolg te worden verwezen naar de akkoordbevinding van de minister van Begroting van 13 juli 2012.

4. De aanhef moet worden aangevuld met een als volgt gesteld lid :

"Gelet op het voorafgaand onderzoek met betrekking tot de noodzaak om een effectbeoordeling uit te voeren, waarbij besloten is dat een effectbeoordeling niet vereist is"<sup>6</sup>.

## Dispositif

## Article 2

A l'article 2 du projet, il convient de remplacer les mots « l'annexe 1<sup>re</sup> » par les mots « l'annexe ».

## Articles 3 à 5

Les articles 3 à 5 du projet contiennent des explications relatives aux éléments énumérés dans l'annexe. Mieux vaut donc insérer le contenu de ces articles dans l'annexe elle-même.

## Article 6

Si l'intention de l'auteur du projet est d'informer les destinataires des dispositions que contient l'arrêté en projet afin qu'ils puissent les mettre en œuvre d'ici le 31 décembre 2013, il convient de rédiger l'article 6 comme suit :

« Art. 6. Entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014 :

1° l'article 119, § 2, de la loi du 15 mai 2007 'relative à la sécurité civile';

2° le présent arrêté ».

La chambre était composée de

M. P. Liénardy, président de chambre

Mme M. Baguet,

M. S. BODART, conseillers d'Etat,

M. S. Van Drooghenbroeck, assesseur de la section de législation

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. R. Wimmer, auditeur.

Le greffier,  
B. Vigneron

Le président,  
P. Liénardy

<sup>1</sup> Voir note du directeur général à la Ministre du 24 janvier 2012.

<sup>2</sup> Voir rapport au Roi.

<sup>3</sup> Cet arrêté royal transpose la Directive 89/656/CEE du Conseil du 30 novembre 1989 concernant les prescriptions minimales de sécurité et de santé pour l'utilisation par les travailleurs au travail d'équipements de protection individuelle (troisième directive particulière au sens de l'article 16, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Directive 89/391/CEE).

<sup>4</sup> Communication de la Commission dans le cadre de la mise en œuvre de la Directive 89/686/CEE du Conseil, du 21 décembre 1989, concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux équipements de protection individuelle.

<sup>5</sup> Cet article prévoit que le Roi arrête les normes en matière d'équipement individuel, l'uniforme, les insignes et les autres moyens d'identification du personnel opérationnel de la zone.

<sup>6</sup> Voir les articles 19/1 et suivants de la loi du 5 mai 1997 'relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable'.

Voir également l'avis 50.503/4 donné le 16 novembre 2011 sur un projet devenu l'arrêté royal du 25 janvier 2012 'modifiant diverses dispositions transposant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2002 relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information, et abrogeant la Directive 93/75/CEE du Conseil, afin de transposer partiellement la Directive 2011/15/UE de la Commission du 23 avril 2011 modifiant la Directive 2002/59/CE du Parlement européen et du Conseil relative à la mise en place d'un système communautaire de suivi du trafic des navires et d'information'.

## Dispositief

## Artikel 2

In artikel 2 van het ontwerp dienen de woorden "in bijlage 1" te worden vervangen door de woorden "in de bijlage".

## Artikelen 3 tot 5

De artikelen 3 tot 5 van het ontwerp bevatten uitleg over gegevens die in de bijlage vermeld worden. Het zou dan ook beter zijn om ook de inhoud van die artikelen in de bijlage zelf op te nemen.

## Artikel 6

Als het de bedoeling van de steller van het ontwerp is de adressaten van de bepalingen die het ontworpen besluit bevat daarvan op de hoogte te brengen opdat zij ze tegen 31 december 2013 kunnen toepassen, dient artikel 6 als volgt te worden gesteld :

"Art. 6. Op 1 januari 2014 treden in werking :

1° artikel 119, § 2, van de wet van 15 mei 2007 'betreffende de civiele veiligheid';

2° dit besluit".

De kamer was samengesteld uit

De Heer P. Liénardy, kamervoorzitter,

Mevr. M. Baguet, staatsraden,

de Heren S. BODART,

S. Van Drooghenbroeck, assessor van de afdeling Wetgeving,

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de Heer R. Wimmer, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevrouw M. Baguet.

De griffier,  
B. Vigneron

De voorzitter,  
P. Liénardy

<sup>1</sup> Zie de nota van de directeur-generaal aan de minister van 24 januari 2012.

<sup>2</sup> Zie verslag aan de Koning.

<sup>3</sup> Dat koninklijk besluit is de omzetting van Richtlijn 89/656/EEG van de Raad van 30 november 1989 betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid voor het gebruik op het werk van persoonlijke beschermingsmiddelen door de werknemers (derde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG).

<sup>4</sup> Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 89/686/EEG van de Raad van 21 december 1989 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

<sup>5</sup> Dat artikel schrijft voor dat de Koning de normen bepaalt inzake persoonlijke uitrusting, uniform, kentekens en andere middelen van identificatie van het operationeel personeel van de zone.

<sup>6</sup> Zie de artikelen 19/1 en volgende van de wet van 5 mei 1997 'betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling'.

Zie eveneens advies 50.503/4, dat op 16 november 2011 is gegeven over een ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 25 januari 2012 'tot wijziging van verscheidene bepalingen ter omzetting van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2002 betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart en tot intrekking van Richtlijn 93/75/EEG van de Raad, met het oog op het gedeeltelijk omzetten van Richtlijn 2011/15/EU van de Commissie van 23 februari 2011 tot wijziging van Richtlijn 2002/59/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een communautair monitoring- en informatiesysteem voor de zeescheepvaart'.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205442]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence à 58 ans en Région wallonne (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence à 58 ans en Région wallonne.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone**

*Convention collective de travail du 14 décembre 2012*

Régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence à 58 ans en Région wallonne (Convention enregistrée le 11 mars 2013 sous le numéro 113960/CO/327.03)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, situées en Région wallonne et subventionnées par l'AWIPH.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205442]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid op 58 jaar in het Waalse Gewest (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid op 58 jaar in het Waalse Gewest.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012*

Stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid op 58 jaar in het Waalse Gewest (Overeenkomst geregistreerd op 11 maart 2013 onder het nummer 113960/CO/327.03)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is uitsluitend van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de beschutte werkplaatsen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, die gevestigd zijn in het Waalse Gewest en gesubsidieerd worden door het AWIPH.

Onder "werknemers" wordt het mannelijk en vrouwelijk werklidenden en bediendepersoneel verstaan.



Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 20 septembre 2012 entré en vigueur le 14 octobre 2012 (*Moniteur belge* du 4 octobre 2012) modifiant l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), le principe de l'application d'un régime de chômage avec complément d'entreprise du type convention collective de travail n° 17 et ses modifications est admis dans le présent secteur pour le personnel actif, qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et le 31 décembre 2014 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 38 ans pour les hommes et de 35 ans (en 2013) et 38 ans (en 2014) pour les femmes, dont 5 ans minimum dans le secteur.

Art. 3. Le complément du fonds de sécurité d'existence accordé au chômeur avec complément à 58 ans est, individuellement, au moins égal au complément du fonds de sécurité d'existence prévu par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail. Il s'entend brut, avant toute déduction sociale et/ou fiscale légale.

Art. 4. Le montant du complément du fonds de sécurité d'existence est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 (*Moniteur belge* du 20 août 1971).

En outre, le montant du complément du fonds de sécurité d'existence est révisé chaque année au 1<sup>er</sup> janvier sur la base du coefficient fixé par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution des salaires.

Art. 5. Afin de répartir les charges des régimes de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence susceptibles d'être accordés, les interlocuteurs sociaux ont décidé de mettre à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne" la responsabilité d'examiner les dossiers de régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence en fonction des conditions prévues par la réglementation et d'assurer le paiement du complément du fonds de sécurité d'existence.

Les interlocuteurs sociaux réaliseront cet objectif dans le cadre du budget mis à leur disposition à cet effet par la Région wallonne. Ils déclarent que c'est dans cette optique que devront agir les membres du conseil d'administration du fonds.

Art. 5bis. La prise en charge du complément du fonds de sécurité d'existence fait l'objet d'un accord écrit entre le fonds de sécurité d'existence et l'employeur. Si l'employeur licencie en vue du régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence sans obtenir l'accord du fonds, le complément sera à sa charge.

Art. 6. Le chômeur avec complément du fonds de sécurité d'existence sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 7. Le régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence est facultatif. L'employeur s'engage à proposer en temps utile le régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence au travailleur qui a la liberté du choix.

Art. 8. Le départ en régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence dans les conditions définies ci-dessus dans l'article 6 donne lieu par le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 2. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 september 2012 dat in werking is getreden op 14 oktober 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 2012) tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot vaststelling van het werkloosheidsstelsel met bedrijfstoeslag en van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992), zijn het principe van de toepassing van een werkloosheidsstelsel met bedrijfs-toeslag van het type collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 en de wijzigingen ervan toegestaan in deze sector voor het actief personeel dat opteert voor deze formule en dat de leeftijd bereikt van 58 jaar tussen 1 januari 2013 en 31 december 2014 en dat een beroepsloopbaan kan bewijzen van 38 jaar voor de mannen en 35 jaar (in 2013) en 38 jaar (in 2014) voor de vrouwen, waarvan minimaal 5 jaar in de sector.

Art. 3. De toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid toegekend aan de werkloze met toeslag op 58 jaar is, individueel, tenminste gelijk aan de toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Hieronder wordt bruto verstaan, vóór elke wettelijke sociale en/of fiscale aftrek.

Art. 4. Het bedrag van de toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid is gekoppeld aan de consumptieprijsindex volgens de toepassingsmodaliteiten inzake werkloosheidsuitkeringen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1971).

Bovendien wordt het bedrag van de toeslag van het Fonds voor bestaanszekerheid elk jaar herzien op 1 januari op basis van de coëfficiënt vastgesteld door de Nationale Arbeidsraad in functie van de evolutie van de lonen.

Art. 5. Teneinde de lasten te verdelen van de werkloosheidsstelsels met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid die kunnen worden toegekend, hebben de sociale partners beslist om de verantwoordelijkheid voor het onderzoek van de dossiers inzake werkloosheidsstelsel met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid, in functie van de voorwaarden bepaald door de reglementering, toe te vertrouwen aan het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de beschutte werkplaatsen in het Waalse Gewest" en in te staan voor de betaling van de toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid.

De sociale partners zullen deze doelstelling verwezenlijken in het kader van de begroting die hen hiertoe ter beschikking wordt gesteld door het Waalse Gewest. Zij verklaren dat het in die optiek is dat de leden van de raad van beheer van het fonds zullen moeten handelen.

Art. 5bis. Over de tenlasteneming van de toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid wordt een schriftelijk akkoord gesloten tussen het fonds voor bestaanszekerheid en de werkgever. Als de werkgever ontslaat met het oog op het werkloosheidsstelsel met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid zonder het akkoord te verkrijgen van het fonds, zal de toeslag te zijnen laste zijn.

Art. 6. De werkloze met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid zal worden vervangen volgens de wettelijke bepalingen.

Art. 7. Het werkloosheidsstelsel met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid is facultatief. De werkgever verbindt zich ertoe om te zijner tijd het werkloosheidsstelsel met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid voor te stellen aan de werknemer die de keuzevrijheid heeft.

Art. 8. Het vertrek in het werkloosheidsstelsel met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid in de omstandigheden die hierboven bepaald zijn in artikel 6 geeft voor de werknemer aanleiding tot de prestatie van zijn opzegging.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK



SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205445]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, fixant pour 2013 les modalités d'octroi et de liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des grands magasins;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, fixant pour 2013 les modalités d'octroi et de liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire des grands magasins**

*Convention collective de travail du 13 mars 2013*

Fixation pour 2013 des modalités d'octroi et de liquidation de la ristourne sur la cotisation syndicale (Convention enregistrée le 26 mars 2013 sous le numéro 114287/CO/312)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des grands magasins.

CHAPITRE II. — *Ristourne sur la cotisation syndicale*

*Section 1<sup>re</sup>. — Nature de l'avantage*

Art. 2. Les travailleurs occupés par une des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire des grands magasins ont droit à une ristourne de cotisation syndicale à charge du "Fonds social des grans magasins", dans les conditions fixées par la présente convention collective de travail.

*Section 2. — Financement*

Art. 3. Pour permettre au fonds social de liquider la ristourne sur la cotisation syndicale, la cotisation des employeurs qui doit être versée au fonds social est fixée à 99 EUR par travailleur occupé ou prépensionné à la date du 30 septembre 2012. La déclaration souscrite auprès de l'Office national de Sécurité sociale pour le troisième trimestre 2012 fait foi pour le calcul de l'effectif occupé au 30 septembre 2012.

Le fonds social se réserve le droit de demander à l'ONSS ces informations.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205445]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, tot vaststelling voor 2013 van de modaliteiten van toekenning en afrekening van de korting op de syndicale bijdrage (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de warenhuizen;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, tot vaststelling voor 2013 van de modaliteiten van toekenning en afrekening van de korting op de syndicale bijdrage.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de warenhuizen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2013*

Vaststelling voor 2013 van de modaliteiten van toekenning en afrekening van de korting op de syndicale bijdrage (Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013 onder het nummer 114287/CO/312)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de warenhuizen.

HOOFDSTUK II. — *Ristorno op de syndicale bijdrage*

*Afdeling 1. — Aard van het voordeel*

Art. 2. De werknemers die zijn tewerkgesteld in één van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de warenhuizen hebben recht op een korting op de syndicale bijdrage ten laste van het "Sociaal Fonds voor de warenhuizen" onder de voorwaarden welke zijn vastgesteld bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

*Afdeling 2. — Financiering*

Art. 3. Om het sociaal fonds in de mogelijkheid te stellen de korting op de syndicale bijdrage te vereffenen, wordt de bijdrage welke door de werkgevers aan het sociaal fonds moet worden betaald, bepaald op 99 EUR per tewerkgestelde werknemer en per bruggepensioneerde op datum van 30 september 2012. De aangifte bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor het derde kwartaal 2012 is een rechtsgeldig bewijs voor de berekening van het tewerkgesteld personeel op 30 september 2012.

Het sociaal fonds houdt zich het recht voor om informatie bij de RSZ op te vragen.

Si le nombre de travailleurs occupés au 15 mai 2013 s'est modifié de plus de 10 p.c. par rapport au nombre de travailleurs déclarés au 30 septembre 2012, la cotisation sera revue en fonction de cette modification.

Art. 4. La perception des cotisations des employeurs par le fonds social, calculées conformément à l'article 3, s'opère dans le courant du mois d'avril.

Les employeurs versent les sommes dues au plus tard le 31 mai au fonds social.

#### Section 3. — Montant

Art. 5. Le montant de la ristourne est fixé comme suit :

a) 135 EUR par an pour les travailleurs qui paient une cotisation syndicale normale et qui sont en règle de cotisation à la date du paiement de la ristourne;

b) 67,5 EUR par an pour les travailleurs qui paient une cotisation syndicale réduite et qui sont en règle de cotisation à la date du paiement de la ristourne.

#### Section 4. — Conditions d'octroi

Art. 6. Pour bénéficier de la ristourne, les travailleurs visés à l'article 2 doivent remplir les conditions suivantes :

1° être affiliés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013 à l'une des organisations représentatives interprofessionnelles de travailleurs fédérées sur le plan national, à savoir :

- la Fédération générale du Travail de Belgique;
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique;

2° soit être occupés à la date du 15 juin 2013 par une des entreprises visées à l'article 2 ou, le cas échéant, être à cette date couverts par le régime des journées assimilées prévu aux articles 16 et 18 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés.

Soit avoir été mis en prépension selon le régime prévu par la convention collective de travail conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, ou selon le régime prévu par la loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique ou avoir pris leur prépension de retraite en application de l'arrêté royal n° 95 du 28 septembre 1982 relatif à la prépension de retraite pour travailleurs salariés, pour autant qu'ils n'aient pas atteint l'âge de la pension légale.

#### Section 5. — Formulaire de paiement et de contrôle

Art. 7. Le modèle du formulaire de paiement et de contrôle est arrêté par le conseil d'administration du fonds social.

Le fonds social met, d'office ou à leur demande, les formulaires à la disposition des entreprises.

Les employeurs des entreprises visées à l'article 2 remettent un formulaire de paiement et de contrôle avec la fiche de paie du mois de mai, à chaque travailleur sous contrat de travail, soit qu'il est en service, soit qu'il est couvert par le régime des journées assimilées défini à l'article 6, 2°.

Les travailleurs engagés après la fin du mois de mai, mais avant le 30 septembre, qui répondent aux conditions d'octroi de la ristourne fixée à l'article 6 peuvent obtenir le formulaire auprès de l'entreprise dans la mesure où ils le demandent avant la fin de la période de paiement déterminée aux articles 10 et 13.

Les travailleurs qui ont été mis en prépension ou en prépension de retraite visées à l'article 6, 2°, peuvent également obtenir le formulaire auprès de l'entreprise entre le 1<sup>er</sup> juin et le 30 septembre, pour autant qu'ils n'aient pas atteint l'âge de la pension légale.

#### Section 6. — Modalités de paiement, de vérification et de contrôle

Art. 8. Le fonds social verse à chaque organisation syndicale représentative interprofessionnelle des travailleurs les sommes nécessaires pour assurer le paiement des ristournes.

Art. 9. Les employeurs des entreprises visées à l'article 2 remettent, avec la fiche de paie du mois de mai, à chaque travailleur occupé dans leur entreprise ainsi qu'à ceux qui sont couverts par le régime des

Indien het aantal werknemers tewerkgesteld op 15 mei 2013 gewijzigd wordt met meer dan 10 pct. ten opzichte van het aantal werknemers meegedeeld op 30 september 2012, zal de bijdrage van de onderneming aangepast worden in functie van deze wijziging.

Art. 4. De inning van de bijdragen van de werkgevers door het sociaal fonds, berekend overeenkomstig artikel 3 geschiedt in de loop van de maand april.

De werkgevers moeten de verschuldigde bedragen uiterlijk op 31 mei storten aan het sociaal fonds.

#### Afdeling 3. — Bedrag

Art. 5. Het bedrag van de korting wordt als volgt vastgesteld :

a) 135 EUR per jaar voor werknemers die een normale syndicale bijdrage in de vereiste vormen betaald hebben op het ogenblik van de betaling van de korting;

b) 67,5 EUR per jaar voor werknemers die een beperkte syndicale bijdrage in de vereiste vormen betaald hebben op het ogenblik van de betaling van de korting.

#### Afdeling 4. — Toekenningsvoorwaarden

Art. 6. Om de korting te kunnen genieten, moeten de onder artikel 2 bedoelde werknemers voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° reeds aangesloten zijn vóór 1 januari 2013 bij één van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties welke op nationaal plan verbonden zijn, namelijk :

- het Algemeen Belgisch Vakverbond;
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België;

2° ofwel op 15 juni 2013 in dienst zijn van één van de ondernemingen bepaald onder artikel 2 of op deze datum gedekt zijn door het stelsel van gelijkgestelde dagen, voorzien in de artikelen 16 en 18 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot vaststelling van de algemene modaliteiten voor de uitvoering van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der werknemers.

Ofwel met brugpensioen zijn gegaan hetzij overeenkomstig het stelsel bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, hetzij overeenkomstig de wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen of hun brugrustpensioen hebben genomen in toepassing van het koninklijk besluit nr. 95 van 28 september 1982 betreffende het brugrustpensioen voor werknemers, en voor zover zij de pensioengerechtigde leeftijd niet hebben bereikt.

#### Afdeling 5. — Betalings- en controleformulier

Art. 7. Het model van het betalings- en controleformulier wordt vastgesteld door de raad van bestuur van het sociaal fonds.

Het sociaal fonds verstrekt deze formulieren ambtshalve of op aanvraag van de ondernemingen.

De werkgevers van de onder artikel 2 bedoelde ondernemingen overhandigen, met de loonfiche voor de maand mei, een betalings- en controleformulier aan iedere werknemer verbonden door een arbeidsovereenkomst, hetzij dat hij in dienst is, hetzij dat hij gedekt is door het stelsel van gelijkgestelde dagen zoals bedoeld in artikel 6, 2°.

De werknemers die na het einde van de maand mei worden aangeworven, maar vóór 30 september, en die voldoen aan de toekenningsvoorwaarden van de in artikel 6 voorziene korting, kunnen het formulier bij de onderneming bekomen, indien zij het aanvragen vóór het einde van de betalingsperiode zoals bepaald bij de artikelen 10 en 13.

De werknemers die het brugpensioen of het brugpensioen genieten bedoeld bij artikel 6, 2°, kunnen eveneens het formulier bij de onderneming bekomen tussen 1 juni en 30 september, voor zover zij de pensioengerechtigde leeftijd niet hebben bereikt.

#### Afdeling 6. — Modaliteiten van betaling, onderzoek en controle

Art. 8. Het sociaal fonds stort aan elke representatieve interprofessionele werknemersorganisatie de nodige bedragen om de betaling van de *ristorno's* te verzekeren.

Art. 9. De werkgevers van de ondernemingen bedoeld in artikel 2, overhandigen met de loonfiche voor de maand mei, aan elke in hun onderneming tewerkgestelde werknemer alsook aan hen die gedekt

jours assimilés défini à l'article 6, 2°, un formulaire dûment rempli dont le modèle est arrêté par le conseil d'administration du fonds social.

Les employeurs enverront aux travailleurs qui ont été mis en prépension visés à l'article 6, 2°, le formulaire, pour autant qu'ils n'aient pas atteint l'âge de la pension légale.

Ces formulaires sont mis à la disposition des employeurs, d'office ou à leur demande, par l'administration du fonds social, établie avenue Edmond Van Nieuwenhuysse 8, à 1160 Bruxelles.

Art. 10. Les travailleurs répondant aux conditions d'octroi visées à l'article 6 remettent à l'organisation mentionnée à l'article 6, 1°, dont ils sont membres, en double exemplaire, le formulaire visé à l'article 7.

Cette organisation vérifie l'affiliation effective du travailleur ainsi que la justification de son droit et calcule le montant de la ristourne. Elle paie au bénéficiaire la somme à laquelle il a droit.

La vérification et le paiement ont lieu entre le 16 juin et le 30 septembre de l'exercice en cours.

Art. 11. Avant le 15 novembre de l'exercice en cours, chacune des organisations visées à l'article 6, 1°, fournit au fonds social un décompte reprenant le montant des sommes reçues, le nombre des formulaires signés par les bénéficiaires, ainsi que le montant de la valeur s'y rapportant.

Les organisations sont tenues de conserver pendant 5 ans le double des formulaires de remboursement qui sont contrôlés par l'expert-comptable du fonds social.

Art. 12. Les modalités précises de paiement et de contrôle de la ristourne sur la cotisation syndicale se font sur la base du "Règlement pour le paiement des primes syndicales" fixé par le conseil d'administration du fonds social.

#### CHAPITRE III. — Entrée en vigueur et durée

Art. 13. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

zijn door het regime van de gelijkgestelde dagen, bepaald in artikel 6, 2° een behoorlijk ingevuld formulier waarvan het model wordt opgemaakt door de raad van bestuur van het sociaal fonds.

De werkgevers zenden aan de werknemers die op brugpensioen werden gesteld, bedoeld in artikel 6, 2°, het formulier toe, voor zover zij de wettelijke pensioenleeftijd niet bereikt hebben.

Deze formulieren worden ambtshalve of op hun verzoek ter beschikking gesteld van de werkgevers door het beheer van het sociaal fonds, gevestigd in de Edmond Van Nieuwenhuyselaan 8, te 1160 Brussel.

Art. 10. De werknemers die de in artikel 6 bedoelde toekenningsvoorwaarden vervullen bezorgen aan de in artikel 6, 1° vermelde organisatie, waarvan zij lid zijn, het in artikel 7 bedoelde formulier in tweevoud.

Deze organisatie onderzoekt de effectieve aansluiting van de werknemer en of hij een recht kan doen gelden en berekent het bedrag van de korting. Ze betaalt de begunstigde het bedrag waarop hij recht heeft.

De verificatie en de betaling gebeuren tussen 16 juni en 30 september van het lopende dienstjaar.

Art. 11. Vóór 15 november van het lopende dienstjaar, bezorgt iedere in artikel 6, 1° bedoelde organisatie aan het sociaal fonds een afrekening met vermelding van het bedrag van de ontvangen sommen, het aantal door de begunstigde ondertekende formulieren en het bedrag dat ermee overeenstemt.

De organisaties zijn verplicht het dubbel van de terugbetalingsformulieren gedurende 5 jaar te bewaren, welke worden gecontroleerd door de expert-boekhouder van het sociaal fonds.

Art. 12. De nadere modaliteiten van betaling en controle van de korting op de syndicale bijdrage verlopen volgens het "Règlement van de betaling van de syndicale premies" vastgesteld door de raad van bestuur van het sociaal fonds.

#### HOOFDSTUK III. — Inwerkingtreding en duur

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205479]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à la formation continue des travailleurs dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à la formation continue des travailleurs dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205479]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de voortgezette opleiding van de werknemers in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de voortgezette opleiding van de werknemers in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

### Commission paritaire du transport et de la logistique

*Convention collective de travail du 18 avril 2013*

Formation continue des travailleurs dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (Convention enregistrée le 22 mai 2013 sous le numéro 115000/CO/140)

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et de la logistique et appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers ainsi qu'à leurs travailleurs, conformément à l'arrêté royal du 7 mai 2007, modifiant l'arrêté royal du 13 mars 1973 instituant la Commission paritaire du transport et fixant sa dénomination et sa compétence et l'arrêté royal du 6 avril 1995 instituant la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activités connexes et fixant sa dénomination et sa compétence (paru dans le *Moniteur belge* du 31 mai 2007).

§ 2. Par "sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers", on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et de la logistique et qui effectuent :

1° le transport de choses par route pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;

2° le transport de choses par route pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;

3° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquelles une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;

4° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

Pour l'application de cette convention collective de travail, les taxis-camionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre, sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

§ 3. Par "sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers", on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et de la logistique et qui, en dehors des zones portuaires :

1° effectuent toute manutention de choses pour compte de tiers en vue de leur transport et/ou consécutive au transport, peu importe le mode de transport utilisé;

2° et/ou fournissent les services logistiques en vue du transport de choses pour compte de tiers et/ou faisant suite au transport de choses pour compte de tiers, peu importe le mode de transport utilisé.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

### Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013*

Voortgezette opleiding van de werknemers in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden (Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013 onder het nummer 115000/CO/140)

#### HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en behorend tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en/of tot de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden alsook op hun werknemers, conform het koninklijk besluit van 7 mei 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 1973 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming van de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het vervoer en van het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken (verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2007).

§ 2. Onder "subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden", wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die zich inlaten met :

1° het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk een vervoersvergunning vereist is die door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

2° het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk geen vervoersvergunning vereist is;

3° het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke een vervoersvergunning vereist is die door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

4° het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke geen vervoersvergunning vereist is.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden de taxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk is aan of kleiner is dan 500 kilogrammen en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuigen voor dewelke geen vervoersvergunning vereist is.

§ 3. Onder "subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden", wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die, buiten de havenzones, zich inlaten met :

1° alle behandeling van goederen voor rekening van derden ter voorbereiding van het vervoer en/of ter afwerking van het vervoer, ongeacht het gebruikt vervoermiddel;

2° en/of alle logistieke diensten ter voorbereiding van het vervoer van goederen voor rekening van derden en/of ter afwerking van dit vervoer, ongeacht het gebruikte vervoermiddel.



Par "activités logistiques", on entend : réception, stockage, pesage, conditionnement, étiquetage, préparation de commandes, gestion des stocks ou expédition de matières premières, biens ou produits aux différents stades de leur cycle économique, sans que ne soient produits de nouvelles matières premières, biens ou produits semi-finis ou finis.

Par "pour le compte de tiers" il faut entendre : la réalisation d'activités logistiques pour le compte d'autres personnes morales ou physiques et à condition que les entreprises qui exercent pour le compte de tiers des activités logistiques ne deviennent à aucun moment propriétaires des matières premières, biens ou produits concernés.

Sont assimilées aux entreprises qui exercent pour le compte de tiers des activités logistiques, les entreprises qui achètent auprès d'entreprises liées du groupe des matières premières, biens ou produits et vendent ces matières premières, biens ou produits aux entreprises liées du groupe et pour autant que ces matières premières, biens ou produits fassent en outre l'objet d'activités logistiques.

Par "groupe d'entreprises liées", on entend : les entreprises liées qui répondent, en outre, aux conditions fixées à l'article 11, 1<sup>o</sup> de la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés.

La Commission paritaire du transport et de la logistique n'est pas compétente pour les entreprises qui exercent pour le compte de tiers exclusivement des activités logistiques et les entreprises assimilées lorsque ces activités logistiques constituent un élément indissociable d'une activité de production ou de commerce pour autant que ces activités logistiques soient reprises dans le champ de compétence d'une commission paritaire spécifique.

§ 4. Par "travailleurs", on entend : les ouvriers et ouvrières, relevant de la catégorie ONSS 083.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations, publiée au *Moniteur belge* le 30 décembre 2005 et de l'arrêté royal d'exécution du 11 octobre 2007 (*Moniteur belge* du 15 décembre 2007) et de la loi-programme du 29 mars 2012 (*Moniteur belge* du 6 avril 2012).

Cette convention collective de travail a pour but de répondre à l'effort de formation de 1,9 p.c. de la masse salariale. Les partenaires sociaux s'engagent à réaliser un effort supplémentaire au niveau de la formation continue en prévoyant - outre les efforts sectoriels pour les groupes à risque :

- le soutien financier des formations axées sur l'entreprise;
- l'encouragement des initiatives sectorielles de formation;
- le versement d'une cotisation sectorielle solidaire pour la formation continue.

Pour atteindre cet objectif, une cotisation patronale destinée au FSTL est prévue.

## CHAPITRE II. — Définitions

Art. 3. Pour l'application de la présente convention, on entend par -

- "FSTL" : le "Fonds social Transport et Logistique" institué par la convention collective de travail du 19 juillet 1973 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour le transport de choses par véhicules automobiles" et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 décembre 1973 (*Moniteur belge* du 15 janvier 1974), modifiée par la convention collective de travail du 8 juillet 1993, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 avril 1994 (*Moniteur belge* du 16 juin 1994) et modifiée par la convention collective de travail du 15 mai 1997 portant modification de la dénomination du "Fonds social pour le transport de choses par véhicules automobiles" en "Fonds social du transport de marchandises et des activités connexes pour compte de tiers" et modifiant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 novembre 1999 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1999), modifiée par la convention collective de travail du 27 septembre 2004, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 août 2005 (*Moniteur belge* du 23 novembre 2005), modifiée par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 portant modification de la dénomination du "Fonds social du transport de marchandises et des activités connexes pour compte de tiers" en "Fonds Social Transport et Logistique", rendue obligatoire par arrêté royal du 18 mai 2008 (*Moniteur belge* du 10 juin 2008), ainsi que la convention collective de travail du 15 septembre 2011 relative à la modification des statuts du fonds de sécurité d'existence "Fonds social Transport et Logistique" enregistrée sous le numéro 106705/CO/140.04.09 et modifiée dernièrement par la convention collective de travail du 16 février 2012 relative à la modification des statuts du fonds de sécurité d'existence "Fonds social

Onder "logistieke activiteiten" wordt verstaan : ontvangst, opslag, weging, verpakking, etikettering, voorbereiding van bestellingen, beheer van voorraden of verzending van grondstoffen, goederen of producten in de verschillende stadia van hun economische cyclus, zonder dat er nieuwe halfafgewerkte of afgewerkte producten worden voortgebracht.

Onder "rekening voor derden" wordt verstaan : het uitvoeren van logistieke activiteiten voor andere natuurlijke of rechtspersonen en onder voorwaarde dat de ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen op geen enkel ogenblik eigenaar van de betrokken grondstoffen, goederen of producten worden.

Met ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen worden gelijkgesteld de ondernemingen die bij verbonden vennootschappen van de groep grondstoffen, goederen of producten verkopen aan verbonden vennootschappen van de groep en in zoverre deze grondstoffen, goederen of producten tevens het voorwerp zijn van logistieke activiteiten.

Onder "een groep van verbonden vennootschappen" wordt verstaan : de verbonden vennootschappen die tevens voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 11, 1<sup>o</sup> van de wet van 7 mei 1999 betreffende het Wetboek van vennootschappen.

Het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek is niet bevoegd voor de ondernemingen die voor rekening van derden uitsluitend logistieke activiteiten uitoefenen en de daarmee gelijkgestelde ondernemingen wanneer deze logistieke activiteiten een onlosmakelijk onderdeel vormen van een productie- of handelsactiviteit waarbij deze logistieke activiteiten opgenomen zijn in de bevoegdheid van een specifiek paritair comité.

§ 4. Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders en arbeiders, aangegeven in de RSZ-categorie 083.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005 en van haar uitvoerings-koninklijk besluit van 11 oktober 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 15 december 2007) en van de programmawet van 29 maart 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 6 april 2012).

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft tot doel te voldoen aan de opleidingsinspanning van 1,9 pct. van de loonmassa. De sectorale partners engageren zich om een bijkomende inspanning te realiseren op het vlak van de voortgezette opleiding door - naast de sectorale voorzieningen voor risicogroepen - te voorzien in :

- de financiële ondersteuning van bedrijfsgerichte opleidingen;
- de bevordering van sectorale opleidingsinitiatieven;
- het storten van een sectoraal gesolidariseerde bijdrage voor voortgezette opleiding.

Om deze doelstelling te bereiken wordt voorzien in een werkgeversbijdrage aan het SFTL.

## HOOFDSTUK II. — Begrippen

Art. 3. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld onder

- "SFTL" : het "Sociaal Fonds Transport en Logistiek" opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juli 1973 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Sociaal Fonds voor het vervoer van goederen met motorvoertuigen" en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 december 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1974), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 1993, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 april 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1994) en gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997 houdende wijziging van de benaming van het "Sociaal Fonds voor het vervoer van goederen met voertuigen" in "Sociaal Fonds voor het goederenvervoer en aanverwante activiteiten voor rekeningen van derden" en wijziging van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 november 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1999), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2004, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 augustus 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 2005), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 betreffende de wijziging van de benaming van het "Sociaal Fonds voor het goederenvervoer en aanverwante activiteiten voor rekening van derden" in "Sociaal Fonds Transport en Logistiek", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 mei 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2008), alsook de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2011 betreffende de wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds Transport en Logistiek" geregistreerd onder nummer



Transport et Logistique" enregistrée sous le numéro 109264/CO/140.04.09.

- "formation continue": une formation suivie par un ou plusieurs travailleurs, qui vise à améliorer les qualifications professionnelles des travailleurs et qui cadre dans la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations.

Il ne s'agit donc pas de formation générale ou initiale.

Cette formation doit, partiellement ou entièrement, être financée par l'entreprise.

Par "formation continue" on entend tant la formation formelle que la formation informelle, conçues et gérées par l'entreprise elle-même (dénommée la formation interne) ou conçue et gérée par un organisme extérieur à l'entreprise (dénommée la formation externe), comme stipulé dans l'arrêté royal du 10 février 2008 modifiant l'arrêté royal du 30 janvier 2011 portant exécution du Code des sociétés.

- "budget de formation : annuellement, chaque entreprise du secteur a droit à un budget de formation. L'entreprise peut utiliser ce budget pour financer la formation de ses travailleurs relevant de la catégorie ONSS 083.

### CHAPITRE III. — Financement de la formation continue

Art. 4. Les partenaires sociaux s'engagent à ce que le taux de participation aux formations continues pour la totalité du secteur augmente annuellement de 5 p.c. pour les années 2012-2013.

Art. 4.1. Le FSTL délivrera un rapport, qui donne un aperçu des efforts prestés en matière de formation dans le secteur du transport de choses par voie terrestre et de la manutention des choses pour compte de tiers respectivement sur les années 2011 et 2012. Ce rapport prête spécifiquement attention au public cible, au taux de participation des travailleurs concernés et à la nature des formations. Ceci doit être transmis au plus tard respectivement le 30 septembre 2012 et le 28 février 2013 au président de la commission paritaire.

### CHAPITRE IV. — Obligation pour les employeurs

Art. 5. Dans chaque entreprise, chaque employeur s'engage à faire augmenter le taux de participation aux formations continues de 5 p.c. tant en 2012 qu'en 2013, tenant compte notamment des obligations en matière de formation continue obligatoire pour les conducteurs professionnels avec permis de conduire C, qui imposent à chacun de ces derniers de suivre 35 heures de formation continue pour 2016 au plus tard.

### CHAPITRE V. — Indemnité pour les heures de formation continue

Art. 6. Les heures de formation continue dispensées aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et de la logistique et appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers sont payées par une rémunération qui équivaut au salaire pour les heures de travail.

Les heures de formation continue pendant et en dehors des heures de travail donnent donc droit à une indemnité égale à 100 p.c. du salaire horaire réel pour du temps de travail.

Les heures de formation en dehors des heures de travail ne sont pas prises en compte pour le calcul de la durée du travail.

### CHAPITRE VI. — Intervention financière par le "Fonds social Transport et Logistique"

Art. 7. A l'exception des salaires payés aux ouvriers participants pour les heures mentionnées à l'article 6, les frais de la formation continue (interne ou externe, formelle ou informelle) organisée par l'entreprise, donnent droit à une intervention financière du FSTL, appelée budget de formation.

Art. 8. Le financement de l'effort financier supplémentaire pour la formation continue prévu à l'article 2, est effectué par une cotisation patronale destinée au FSTL de 0,10 p.c. des salaires déclarés à l'Office national de Sécurité sociale à 108 p.c.

Ce pourcentage de 0,10 p.c. est compris dans la cotisation patronale fixée conformément à l'article 8 des statuts du FSTL.

Art. 9. Le budget sectoriel total de formation destiné à la formation continue est établi sur la base de la cotisation patronale de 0,10 p.c., visée à l'article 8.

Un budget de formation est annuellement attribué à chaque employeur en fonction du nombre d'ouvriers occupés par l'employeur au 30 juin de l'année précédente.

106705/CO/140.04.09 et laetst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 16 februari 2012 betreffende de wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds Transport en Logistiek" geregistreerd onder nummer 109264/CO/140.04.09.

- "voortgezette opleiding": een door één of meerdere werknemers gevolgde opleiding, die duidelijk tot doel heeft de professionele kwalificaties van de werklieden te verhogen en kadert in de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact.

Het betreft dus geen algemene of initiële vorming.

De opleiding moet geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden door de onderneming.

Onder "voortgezette opleiding" verstaat men zowel de formele als informele opleiding, ontwikkeld en verzorgd door de onderneming zelf (de interne opleiding genoemd) of ontwikkeld en verzorgd door een organisme dat geen deel uitmaakt van de onderneming (externe opleiding genoemd), zoals bepaald in het koninklijk besluit van 10 februari 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 januari 2011 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

- "opleidingsbudget": jaarlijks heeft elke ondernemingen uit de sector recht op een opleidingsbudget. De onderneming kan dit budget aanwenden om opleiding van werknemers van de onderneming, aangegeven onder de RSZ-categorie 083, te bekostigen.

### HOOFDSTUK III. — Financiering voortgezette opleiding

Art. 4. De sociale partners verbinden er zich toe om de deelnemingsgraad aan de voortgezette opleiding voor het geheel van de sector met jaarlijks 5 pct. te verhogen voor de jaren 2012-2013.

Art. 4.1. Het SFTL zal een verslag afleveren, dat een overzicht geeft van de geleverde opleidingsinspanningen in de sector goederenvervoer over de weg en logistiek voor rekening van derden respectievelijk over de jaren 2011 en 2012. Dit verslag heeft specifieke aandacht voor het doelpubliek, de participatiegraad van de betrokken werknemers en de aard van de opleidingen. Het wordt uiterlijk op respectievelijk 30 september 2012 en 28 februari 2013 aan de voorzitter van het paritair comité overgemaakt.

### HOOFDSTUK IV. — Verplichting voor de werkgevers

Art. 5. In iedere onderneming engageert de werkgever zich om de participatiegraad aan voortgezette opleidingen met 5 pct. te laten stijgen zowel in het jaar 2012 als in het jaar 2013, rekening houdend met de verplichting inzake voortgezette vorming voor beroepschauffeurs met rijbewijs C, die aan elke chauffeur oplegt om ten laatste tegen 2016 35 uur verplichte nascholing te volgen.

### HOOFDSTUK V. — Vergoeding voor de uren voortgezette opleiding

Art. 6. De uren voortgezette opleiding genoten door de werklieden ressorterend onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en behorend tot de subsector voor het goederenvervoer te lande voor rekening van derden en/of tot de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden worden betaald door een vergoeding gelijk aan het loon voor arbeidsuren.

De uren voortgezette opleiding binnen en buiten de werkuren geven dus recht op een vergoeding gelijk aan 100 pct. van het reële uurloon arbeidstijd.

De uren opleiding buiten de werkuren tellen niet mee voor de berekening van de arbeidsduur.

### HOOFDSTUK VI. — Financiële tussenkomst door het "Sociaal Fonds Transport en Logistiek"

Art. 7. Met uitzondering van de lonen van de deelnemende werknemers bedoeld voor de uren vermeld onder artikel 6, geven de kosten voor de voortgezette opleiding (intern of extern, formeel of informeel) georganiseerd door de werkgever recht op een financiële tussenkomst van het SFTL, genaamd opleidingsbudget.

Art. 8. De financiering van de bijkomende financiële inspanning voor voortgezette opleiding bepaald in artikel 2 gebeurt door een werkgeversbijdrage aan het SFTL van 0,10 pct. van de lonen aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aan 108 pct.

De percentage van 0,10 pct. is inbegrepen in de patronale bijdrage bepaald overeenkomstig artikel 8 van de statuten van het SFTL.

Art. 9. Het totale sectorale opleidingsbudget bestemd voor de voortgezette opleiding, wordt bepaald op basis van de patronale 0,10 pct. bijdrage, vermeld onder artikel 8.

Jaarlijks wordt aan iedere werkgever een opleidingsbudget toegekend, berekend in functie van het aantal arbeiders in dienst bij de werkgever op 30 juni van het voorgaande jaar.

Ce budget de formation attribué à l'employeur s'élève à 25 EUR par ouvrier par an pour les entreprises occupant six ou plus d'ouvriers, et à 50 EUR par ouvrier par an pour les entreprises occupant 1 à 5 ouvriers.

Un budget supplémentaire est prévu pour l'année 2013 s'élevant à 25 EUR supplémentaire par ouvrier dans les entreprises de six ou plus d'ouvriers et à 50 EUR par ouvrier pour les entreprises de 1 à 5 ouvriers. Ce budget supplémentaire peut être utilisé pour toutes les formations restant en 2013.

Le budget supplémentaire 2013 ne peut être utilisé qu'après l'épuisement des budgets attribués à l'entreprise pour 2011, 2012 et 2013.

Ce budget supplémentaire expire fin 2013.

Art. 10. Le budget de formation ne peut être utilisé que pour des formations en rapport avec le travail.

L'affectation de ce budget de formation est limitée à l'amortissement (d'une partie) du coût salarial du (des) formateur(s) interne(s) ou de la facture de l'organisme de formation externe.

Pour des formations internes, un montant forfaitaire sera déterminé par heure de formation qui a été donnée, indépendamment du nombre de personnes formées.

Après exécution de la formation du (des) travailleur(s), l'employeur introduira une demande de paiement auprès du FSTL.

Les frais pris en charge par l'employeur peuvent être intervenus au plus tôt au cours des six mois précédant l'entrée en service fixe du travailleur.

Le droit à une intervention est soumis à une occupation minimale du travailleur d'un jour sous la catégorie ONSS 083.

Les employeurs chez lesquels des organes de réflexion syndicaux sont présents, doivent soumettre la formation susmentionnée (par ordre, en fonction de la présence dans l'entreprise) soit au conseil d'entreprise, soit au comité pour la prévention et la protection au travail, soit à la délégation syndicale.

Art. 11. Les employeurs n'ayant pas épuisé le budget de formation qui leur a été attribué, peuvent faire appel à la partie non utilisée de ce budget de formation endéans les deux années calendrier suivantes.

Cette modalité d'octroi n'est pas d'application pour le budget supplémentaire 2013.

Art. 12. Le conseil d'administration du FSTL est chargé, sur la base du budget de formation annuel disponible pour la formation continue, de :

1. l'établissement annuel du budget de formation par employeur, tel que déterminé à l'article 8, après clôture de l'année précédente;
2. l'établissement annuel du montant visé par l'article 11 pour l'intervention forfaitaire pour la formation interne;
3. l'établissement de la procédure d'introduction des plans de formation et des demandes de paiement des interventions financières visées par l'article 10;
4. la détermination des modalités de paiement des interventions financières visées par l'article 9 de cette convention collective de travail.

#### CHAPITRE VII. — *Durée de validité*

Art. 13. § 1<sup>er</sup>. Cette convention collective de travail de durée indéterminée entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et remplace dès le 1<sup>er</sup> janvier 2013 la convention collective de travail du 28 janvier 2009 relative à la formation continue des ouvriers dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (n° d'enregistrement 90992).

§ 2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire du transport et de la logistique, qui en avisera sans délai les parties intéressées. Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Dit opleidingsbudget voor de werkgever bedraagt 25 EUR per arbeider per jaar in de bedrijven met zes of meer arbeiders en 50 EUR per arbeider per jaar voor de bedrijven met 1 tot 5 arbeiders.

Voor het jaar 2013 wordt een extra budget voorzien van nogmaals 25 EUR per arbeider in de bedrijven met zes of meer arbeiders en 50 EUR per arbeider voor de bedrijven met 1 tot 5 arbeiders. Het kan gebruikt worden voor alle opleidingen gesaldeerd in 2013.

Het extra-budget 2013 kan pas aangesproken worden nadat de budgetten toegekend aan de onderneming voor 2011, 2012 en 2013 uitgeput zijn.

Dit extra-budget vervalt eind 2013.

Art. 10. Het opleidingsbudget kan enkel aangewend worden voor arbeidsgerelateerde opleidingen.

De aanwending van dit opleidingsbudget beperkt zich tot de delging van (een deel van) de loonkost van de interne lesgever(s) of de factuur van de externe opleidingsverstrekker.

Voor interne opleidingen zal een forfaitair bedrag bepaald worden, per opleidingsuur dat werd gegeven, ongeacht het aantal opgeleide personen.

Na uitvoering van de opleiding aan de werknemer(s) zal de werkgever een uitbetalingsaanvraag indienen bij het SFTL.

De door de werkgever gedragen kost kan ten vroegste vallen in de periode van zes maanden voorafgaand aan de vaste indiensttreding bij het bedrijf.

Om recht te openen op een tussenkomst dient de werknemer minimaal 1 dag in dienst te zijn onder de RSZ-categorie 083.

De werkgevers waarbij syndicale overlegorganen aanwezig zijn, dienen de opleiding voor te leggen aan (in rangorde, volgens aanwezigheid in de onderneming) hetzij de ondernemingsraad, hetzij het comité voor preventie en bescherming op het werk, hetzij de syndicale afvaardiging.

Art. 11. Werkgevers die het toegekende opleidingsbudget niet opgebruiken, kunnen in de twee daaropvolgende kalenderjaren aanspraak maken op het niet-opgebruikte deel van het opleidingsbudget.

Deze toekenningsmodaliteit geldt niet voor het extra-budget 2013.

Art. 12. De raad van beheer van het SFTL is belast met, op basis van het jaarlijks beschikbare opleidingsbudget voor de voortgezette opleiding :

1. het jaarlijks vastleggen van het opleidingsbudget per werkgever, zoals bepaald in artikel 8, na het afsluiten van het vorige jaar;
2. het jaarlijks vastleggen van het in artikel 11 vernoemde bedrag voor de forfaitaire tussenkomst voor interne opleiding;
3. het vaststellen van de procedure tot indiening van de opleidingsplannen en de uitbetalingsaanvragen voor de financiële tussenkomsten bedoeld in artikel 10;
4. het bepalen van de uitbetalingsmodaliteiten van de financiële tussenkomsten bedoeld in artikel 9 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

#### HOOFDSTUK VII. — *Geldigheidsduur*

Art. 13. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur gaat in op 1 januari 2013 en vervangt vanaf 1 januari 2013 de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 januari 2009 betreffende de voortgezette opleiding van de arbeiders in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden (registratienr. 90992).

§ 2. Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205480]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'agriculture;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de l'agriculture**

*Convention collective de travail du 29 avril 2013*

Introduction de nouveaux régimes de travail  
(Convention enregistrée le 22 mai 2013  
sous le numéro 115005/CO/144)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant au champ d'application de la Commission paritaire de l'agriculture et aux ouvriers et ouvrières qu'ils emploient.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises et en application de la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises, modifiée par la convention collective de travail n° 42bis du 10 novembre 1987.

Art. 3. Dans l'application de l'article 7, a) de la convention collective de travail n° 42 du 2 juin 1987, les partenaires sociaux de la Commission paritaire de l'agriculture conviennent que des négociations peuvent être menées au niveau des entreprises en ce qui concerne l'application des possibilités prévues dans la loi du 17 mars 1987 relative à l'introduction de nouveaux régimes de travail dans les entreprises toutefois en tenant compte des trois critères suivants devant être remplis cumulativement :

- l'introduction de nouveaux régimes de travail au niveau des entreprises peut uniquement être réalisée par le biais de la procédure de conclusion d'une convention collective de travail;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205480]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de landbouw;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de landbouw**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013*

Invoering van nieuwe arbeidsregelingen  
(Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013  
onder het nummer 115005/CO/144)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor de landbouw en op de arbeiders en arbeidsters die zij tewerkstellen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van de wet van 17 maart 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen en in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987 betreffende de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42bis van 10 november 1987.

Art. 3. In toepassing van artikel 7, a) van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 42 van 2 juni 1987, komen de sociale partners van het Paritair Comité voor de landbouw overeen dat er op ondernemingsvlak onderhandelingen kunnen gevoerd worden voor wat betreft de toepassing van de mogelijkheden die voorzien zijn in de wet van 17 maart 1987 inzake de invoering van nieuwe arbeidsregelingen in de ondernemingen evenwel rekening houdende met de volgende drie cumulatief te vervullen voorwaarden :

- de invoering van nieuwe arbeidsregelingen op ondernemingsvlak kan alleen via de procedure van het afsluiten van een collectieve arbeidsovereenkomst;

- la présente convention collective de travail conclue au niveau des entreprises doit être soumise à l'approbation de la Commission paritaire de l'agriculture;

- la convention collective de travail conclue au niveau des entreprises ne peut entrer en vigueur qu'après approbation de la Commission paritaire de l'agriculture.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 29 avril 2013. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être résiliée par chacune des parties par envoi recommandé au président de la commission paritaire moyennant le respect d'un délai de préavis de six mois.

Art. 5. Les parties signataires demandent la force obligatoire de la présente convention collective de travail.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

- deze collectieve arbeidsovereenkomst die op ondernemingsvlak is afgesloten, dient ter goedkeuring te worden voor gelegd aan het Paritair Comité voor de landbouw;

- de collectieve arbeidsovereenkomst die op ondernemingsvlak is afgesloten kan pas van kracht worden na de goedkeuring door het Paritair Comité voor de landbouw.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 29 april 2013. Zij is afgesloten voor een onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het paritair comité en mits het respecteren van een opzeggingstermijn van zes maanden.

Art. 5. De ondertekenende partijen vragen de algemeenverbindendverklaring van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205481]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence à 56 ans avec un passé professionnel d'au moins 40 ans en Région wallonne (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone, relative au régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence à 56 ans avec un passé professionnel d'au moins 40 ans en Région wallonne.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205481]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid op 56 jaar met een beroepsverleden van tenminste 40 jaar in het Waalse Gewest (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap, betreffende het stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid op 56 jaar met een beroepsverleden van tenminste 40 jaar in het Waalse Gewest.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.



## Annexe

**Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone***Convention collective de travail du 14 décembre 2012*

Régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence à 56 ans avec un passé professionnel d'au moins 40 ans en Région wallonne (Convention enregistrée le 11 mars 2013 sous le numéro 113961/CO/327.03)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique exclusivement aux employeurs et aux travailleurs des entreprises de travail adapté reconnues par l'Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées et ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

Par "travailleurs", on entend : les ouvrier(e)s, les employé(e)s et les cadres.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 20 septembre 2012, entré en vigueur le 14 octobre 2012 (*Moniteur belge* du 4 octobre 2012) modifiant l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et en exécution de la loi du 29 mars 2012 (*Moniteur belge* du 30 mars 2012), le principe de l'application d'un régime de chômage avec complément d'entreprise du type convention collective de travail n° 17 et ses modifications est admis dans le présent secteur pour le personnel actif qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 56 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et le 31 décembre 2015 et qui justifie d'un passé professionnel de 40 ans en tant que travailleur salarié, dont trois années dans le secteur.

Art. 3. Le complément du fonds de sécurité d'existence accordé au chômeur avec complément à 56 ans est, individuellement, au moins égal au complément prévu par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail. Il s'entend brut, avant toute déduction sociale et/ou fiscale légale.

Art. 4. Le montant du complément du fonds de sécurité d'existence est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 (*Moniteur belge* du 20 août 1971).

En outre, le montant du complément du fonds de sécurité d'existence est révisé chaque année au 1<sup>er</sup> janvier sur la base du coefficient fixé par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution des salaires.

Art. 5. Afin de répartir les charges des régimes de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence susceptibles d'être accordés, les interlocuteurs sociaux ont décidé de mettre à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne", la responsabilité d'examiner les dossiers de régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence en fonction des conditions prévues par la réglementation et d'assurer le paiement du complément du fonds de sécurité d'existence. Les interlocuteurs sociaux réaliseront cet objectif dans le cadre du budget mis à leur disposition à cet effet par la Région wallonne. Ils déclarent que c'est dans cette optique que devront agir les membres du conseil d'administration du fonds.

Art. 5bis La prise en charge du complément du fonds de sécurité d'existence fait l'objet d'un accord écrit entre le fonds de sécurité d'existence et l'employeur. Si l'employeur licencie en vue du régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence sans obtenir l'accord du fonds, le complément du fonds de sécurité d'existence sera à sa charge.

Art. 6. Le chômeur avec complément du fonds de sécurité d'existence sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 7. Le régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence est facultatif.

L'employeur s'engage à proposer en temps utile le régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence au travailleur qui a la liberté du choix.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap***Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2012*

Stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid op 56 jaar met een beroepsverleden van tenminste 40 jaar in het Waalse Gewest (Overeenkomst geregistreerd op 11 maart 2013 onder het nummer 113961/CO/327.03)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is enkel van toepassing op de werkgevers en werknemers van de beschutte werkplaatsen die erkend zijn door het Waals Agentschap voor de Integratie van de Gehandicapte Personen en die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden, bedienden en kaders.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 september 2012, in werking getreden op 14 oktober 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 2012) tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag en in uitvoering van de wet van 29 maart 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2012), wordt het principe van de toepassing van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag van het type collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 en haar wijzigingen in deze sector aanvaard voor het actief personeel, dat voor deze formule kiest en de leeftijd van 56 jaar bereikt tussen 1 januari 2013 en 31 december 2015, en bovendien een beroepsverleden aantoonst van 40 jaar als loontrekkende, waarvan drie jaar in de sector.

Art. 3. De toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid die wordt toegekend aan de werkloze met toeslag op 56 jaar, is, individueel, minstens gelijk aan de vergoeding bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Het gaat om brutobedragen, vóór iedere sociale en/of fiscale aftrek.

Art. 4. Het bedrag van de toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid is gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijs volgens de modaliteiten die gelden voor de werkloosheidsuitkeringen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1971).

Bovendien wordt het bedrag van de toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid elk jaar op 1 januari herzien op basis van de door de Nationale Arbeidsraad vastgestelde coëfficiënt in functie van de evolutie van de lonen.

Art. 5. Om de lasten van de toe te kennen stelsels van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid te verdelen, hebben de sociale partners beslist om de verantwoordelijkheid voor het onderzoeken van de dossiers betreffende de stelsels van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid in functie van de voorwaarden bepaald door de reglementering en voor het waarborgen van de betaling van de aanvullende vergoeding toe te vertrouwen aan het "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne". De sociale partners zullen deze doelstelling verwezenlijken in het kader van de begroting die hen hiervoor ter beschikking wordt gesteld door het Waalse Gewest. Zij verklaren dat de leden van de raad van beheer van het fonds in deze zin zullen moeten handelen.

Art. 5bis De tenlasteneming van de toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid zal het voorwerp uitmaken van een schriftelijk akkoord tussen het fonds voor bestaanszekerheid en de werkgever. Als de werkgever ontslaat met het oog op de stelsel van toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid zonder het akkoord van het fonds, zal de toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid te zijnen laste zijn.

Art. 6. De werkloze met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid zal vervangen worden volgens de wettelijke bepalingen.

Art. 7. De stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid is facultatief.

De werkgever verbindt zich ertoe om de stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid te gelegener tijd voor te stellen aan de werknemer die de vrijheid van keuze heeft.

Art. 8. Le départ en régime de chômage avec complément du fonds de sécurité d'existence dans les conditions définies ci-dessus dans l'article 6 donne lieu par le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2015.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 8. Het vertrek in de stelsel van werkloosheid met toeslag van het fonds voor bestaanszekerheid, onder de voorwaarden hierboven bepaald in artikel 6, geeft voor de werknemer aanleiding tot het presteren van zijn opzeggingstermijn.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2015.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/205482]

**11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de 56 ans (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de 56 ans.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire des entreprises de garage**

*Convention collective de travail du 29 avril 2013*

Régime de chômage avec complément d'entreprise à partir de 56 ans  
(Convention enregistrée le 22 mai 2013  
sous le numéro 114994/CO/112)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/205482]

**11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfs-toeslag vanaf 56 jaar (1)**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf 56 jaar.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor het garagebedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013*

Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage vanaf 56 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013  
onder het nummer 114994/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue conformément à et en exécution :

- des dispositions de la convention collective de travail numéro 96 du 20 février 2009, conclue au sein du Conseil national du travail et instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2008;

- du chapitre 7, section 2 de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et l'exécution de l'accord interprofessionnel;

- des articles 68 à 77 de la loi du 29 mars 2012 portant des dispositions diverses (I);

- de l'arrêté royal du 3 mai 2007, fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise tel que modifié par les arrêtés du 28 décembre 2011 et du 20 septembre 2012.

CHAPITRE III. — *Ayants droit à l'indemnité complémentaire*

Art. 3. Ce régime de chômage avec complément d'entreprise bénéficie aux ouvriers qui sont licenciés et qui sont âgés, au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2013 au 31 décembre 2013, de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 40 ans en tant que travailleur salarié.

CHAPITRE IV. — *Modalités d'application*

Art. 4. Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention collective de travail, les dispositions de la convention collective de travail numéro 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement sont d'application.

CHAPITRE V. — *Paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 5. Le "Fonds social des entreprises de garage" prend en charge le paiement de l'indemnité complémentaire, comme prévu à l'article 16 de la convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 29 avril 2013, ainsi que le paiement des cotisations patronales spéciales, comme prévu à l'article 25, § 1<sup>er</sup>.

Le "Fonds social des entreprises de garage" mettra au point les modalités nécessaires à cet effet.

CHAPITRE VI. — *Validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205483]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 24 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'instauration et la détermination de la procédure de mise en œuvre et des conditions d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement à partir de 56 ans pouvant se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 33 ans dont au moins 20 ans dans un régime de travail tel que défini dans la convention collective de travail n° 46 conclue au Conseil national du travail le 23 mars 1990 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers;

HOOFDSTUK II. — *Algemene beschikkingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig en in uitvoering van :

- de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 96 van 20 februari 2009, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, ter uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2008;

- hoofdstuk 7, afdeling 2 van de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord;

- de artikelen 68 tot en met 77 van de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen (I);

- het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag zoals gewijzigd door de koninklijke besluiten van 28 december 2011 en 20 september 2012.

HOOFDSTUK III. — *Rechthebbenden op de aanvullende vergoeding*

Art. 3. Dit stelsel werkloosheid met bedrijfstoeslag geldt voor arbeiders die worden ontslagen, en die 56 jaar of ouder zijn gedurende de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2013 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van tenminste 40 jaar als loontrekkende kunnen laten gelden.

HOOFDSTUK IV. — *Toepassingsregels*

Art. 4. Voor de bepalingen die niet zijn geregeld via deze collectieve arbeidsovereenkomst, zijn de bepalingen van collectieve arbeidsovereenkomst nummer 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, van toepassing.

HOOFDSTUK V. — *Betaling van de aanvullende vergoeding*

Art. 5. Het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf" neemt de betaling op zich van de aanvullende vergoeding volgens de voorwaarden bepaald in artikel 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten van het sociaal fonds van 29 april 2013, alsmede van de bijzondere werkgeversbijdragen zoals opgenomen in artikel 25, § 1.

Het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205483]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2013, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden, tot instelling en vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor sommige oudere werknemers vanaf 56 jaar die worden ontslagen met een beroepsverleden van minstens 33 jaar waarvan minstens 20 jaar in een arbeidsregime zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 23 maart 1990 (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 24 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'instauration et la détermination de la procédure de mise en œuvre et des conditions d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement à partir de 56 ans pouvant se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 33 ans dont au moins 20 ans dans un régime de travail tel que défini dans la convention collective de travail n° 46 conclue au Conseil national du travail le 23 mars 1990.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_

Annexe

**Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers**

*Convention collective de travail du 24 avril 2013*

Instauration et détermination de la procédure de mise en œuvre et des conditions d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement à partir de 56 ans pouvant se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 33 ans dont au moins 20 ans dans un régime de travail tel que défini dans la convention collective de travail n° 46 conclue au Conseil national du travail le 23 mars 1990 (Convention enregistrée le 22 mai 2013 sous le numéro 115004/CO/100)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant du champ d'application de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers.

CHAPITRE II. — *Portée de la convention*

Art. 2. La présente convention a aussi bien pour objet d'instaurer un régime d'indemnité complémentaire applicable à certains travailleurs âgés licenciés que d'en déterminer la procédure de mise en œuvre et les conditions d'octroi.

Elle est conclue en vertu de l'article 3, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 3 mai 2007 (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise et de la convention collective de travail n° 106 du 28 mars 2013 conclue au Conseil national du travail fixant, pour 2013 et 2014, les conditions d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit.

CHAPITRE III. — *Mise en œuvre*

Art. 3. Il appartient aux employeurs de mettre en œuvre, par voie d'adhésion, le régime visé à l'article 2 de la présente convention.

L'adhésion peut prendre la forme d'une convention collective de travail, d'un acte d'adhésion établi conformément à l'article 4 ou d'une modification du règlement de travail. Elle porte exclusivement sur le régime et ses conditions d'octroi, visés à l'article 2.

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2013, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden, tot instelling en vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers vanaf 56 jaar die worden ontslagen met een beroepsverleden van minstens 33 jaar waarvan minstens 20 jaar in een arbeidsregime zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 23 maart 1990.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_

Bijlage

**Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2013*

Instelling en vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers vanaf 56 jaar die worden ontslagen met een beroepsverleden van minstens 33 jaar waarvan minstens 20 jaar in een arbeidsregime zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 23 maart 1990 (Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013 onder het nummer 115004/CO/100)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die onder het toepassingsgebied vallen van het Aanvullend Paritair Comité voor werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Draagwijdte van de overeenkomst*

Art. 2. Deze overeenkomst beoogt zowel de instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen, als de vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning ervan.

Zij wordt gesloten ingevolge artikel 3, § 1 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007) tot regeling van een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 106 van 28 maart 2013 gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot vaststelling, voor 2013 en 2014 van de voorwaarden voor de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die 20 jaar nachtarbeid hebben verricht.

HOOFDSTUK III. — *Tenuitvoerlegging*

Art. 3. Het komt de werkgevers toe de in artikel 2 van deze overeenkomst genoemde regeling ten uitvoer te leggen door middel van een toetreding.

Deze toetreding kan gebeuren in de vorm van een collectieve arbeidsovereenkomst, een toetredingsakte opgemaakt overeenkomstig artikel 4, of een wijziging van het arbeidsreglement. Zij heeft uitsluitend betrekking op de regeling en de voorwaarden voor de toekenning ervan, zoals bedoeld in artikel 2.



Quelle que soit la forme de l'adhésion, le dépôt doit se faire au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale.

Art. 4. L'acte d'adhésion est établi dans le respect de la procédure suivante et conformément au modèle figurant en annexe de la présente convention.

L'employeur communique le projet d'acte d'adhésion par écrit à chaque travailleur.

Pendant huit jours à dater de cette communication écrite, l'employeur tient à la disposition des travailleurs un registre où ceux-ci peuvent consigner leurs observations. Pendant ce même délai de huit jours, le travailleur ou son représentant peut également communiquer ses observations à l'inspecteur social chef de direction de la Direction générale Contrôle des Lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, du lieu d'établissement de l'entreprise. Le nom du travailleur ne peut être communiqué ni divulgué.

Passé ce délai de huit jours, l'employeur dépose l'acte d'adhésion au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale, accompagné du registre.

Art. 5. En cas de litiges relatifs à l'application des articles 3 et 4, à l'exception de ceux portant sur le règlement de travail, la cause est portée par la partie la plus diligente devant la commission paritaire qui statuera.

#### Commentaire

En ce qui concerne les litiges relatifs au règlement de travail, il est rappelé que ce sont les articles 11 et 12 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail qui s'appliquent.

#### CHAPITRE IV. — Règles d'application

Art. 6. Le régime visé à l'article 2 bénéficie aux travailleurs qui sont licenciés sauf en cas de motif grave au sens de la législation sur les contrats de travail et qui sont âgés, au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier 2013 au 31 octobre 2013, de 56 ans ou plus et peuvent se prévaloir au moment de la fin du contrat de travail d'un passé professionnel d'au moins 33 ans.

En outre, ces travailleurs doivent pouvoir prouver qu'au moment de la fin du contrat de travail, ils ont travaillé au moins 20 ans dans un régime de travail tel que visé à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, modifiée par les conventions collectives de travail n° 46sexies du 9 janvier 1995, n° 46septies du 25 avril 1995 et n° 46duodecies du 19 décembre 2001.

Le travailleur qui réunit les conditions prévues aux alinéas précédents et dont le délai de préavis expire après le 31 octobre 2013, maintient le droit à l'indemnité complémentaire.

Art. 7. Pour les points qui ne sont pas réglés par la présente convention et entre autres pour le montant de l'indemnité complémentaire, il est fait application de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, modifiée par les conventions collectives de travail n° 17bis du 29 janvier 1976, n° 17nonies du 7 juin 1983, n° 17duodevicies du 26 juillet 1994, n° 17vicies du 17 décembre 1997, n° 17vicies quater du 19 décembre 2001, n° 17vicies sexies du 7 octobre 2003 et n° 17tricies du 19 décembre 2006.

#### CHAPITRE V. — Entrée en vigueur et durée de la convention

Art. 8. Cette convention est conclue pour une durée déterminée.

Elle produit ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cessera d'être en vigueur le 31 octobre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Ongeacht de vorm van de toetreding moet de neerlegging gebeuren ter Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 4. De toetredingsakte wordt opgemaakt overeenkomstig de volgende procedure en volgens het model dat als bijlage bij deze overeenkomst is gevoegd.

Het ontwerp van toetredingsakte wordt door de werkgever aan elke werknemer schriftelijk meegedeeld.

Gedurende acht dagen vanaf die schriftelijke mededeling stelt de werkgever een register ter beschikking van de werknemers waarin zij hun opmerkingen mogen schrijven. Gedurende dezelfde termijn van acht dagen kan de werknemer of zijn vertegenwoordiger eveneens zijn opmerkingen meedelen aan de sociaal inspecteur-directiehoofd van de Algemene Directie Toezicht Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg waar de onderneming gevestigd is. De naam van de werknemer mag niet meegedeeld of ruchtbaar gemaakt worden.

Na deze termijn van acht dagen wordt de toetredingsakte, samen met het register, door de werkgever neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg.

Art. 5. In geval van geschil betreffende de toepassing van de artikelen 3 en 4, met uitzondering van de geschillen inzake het arbeidsreglement, wordt de zaak door de meest gereede partij aanhangig gemaakt, aan het paritair comité dat uitspraak zal doen.

#### Commentaar

Wat de geschillen inzake het arbeidsreglement betreft, wordt in herinnering gebracht dat de artikelen 11 en 12 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen van toepassing zijn.

#### HOOFDSTUK IV. — Toepassingsregels

Art. 6. De in artikel 2 vastgestelde regeling geldt voor de werknemers die worden ontslagen, behalve om een dringende reden in de zin van de wetgeving betreffende de arbeidsovereenkomsten, en die 56 jaar of ouder zijn gedurende de periode van 1 januari 2013 tot 31 oktober 2013 en die op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsverleden van tenminste 33 jaar kunnen laten gelden.

Deze werknemers moeten bovendien kunnen bewijzen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst tenminste 20 jaar hebben gewerkt in een arbeidsregeling zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 46sexies van 9 januari 1995, nr. 46septies van 25 april 1995 en nr. 46duodecies van 19 december 2001.

De werknemer die de in de vorige alinea's vastgestelde voorwaarden vervult en wiens opzegtermijn na 31 oktober 2013 verstrijkt, behoudt het recht op de aanvullende vergoeding.

Art. 7. Voor de punten die niet door deze overeenkomst geregeld zijn, onder andere wat het bedrag van de aanvullende vergoeding betreft, wordt verwezen naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17bis van 29 januari 1976, nr. 17nonies van 7 juni 1983, nr. 17duodevicies van 26 juli 1994, nr. 17vicies van 17 december 1997, nr. 17vicies quater van 19 december 2001, nr. 17vicies sexies van 7 oktober 2003 en nr. 17tricies van 19 december 2006.

#### HOOFDSTUK V. — Inwerkingtreding en duur van de overeenkomst

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur.

Zij heeft uitwerking op 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 oktober 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 24 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers, relative à l'instauration et la détermination de la procédure de mise en œuvre et des conditions d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement à partir de 56 ans pouvant se prévaloir d'un passé professionnel d'au moins 33 ans dont au moins 20 ans dans un régime de travail tel que défini dans la convention collective de travail n° 46 conclue au Conseil national du travail le 23 mars 1990

MODELE

MISE EN ŒUVRE DE L'ARTICLE 4 DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL DU 24 AVRIL 2013 CONCLUE AU SEIN DE LA COMMISSION PARITAIRE AUXILIAIRE POUR OUVRIERS INSTAURANT ET DETERMINANT LA PROCEDURE DE MISE EN ŒUVRE ET LES CONDITIONS D'OCTROI D'UN REGIME D'INDEMNITE COMPLEMENTAIRE POUR CERTAINS TRAVAILLEURS AGES LICENCIES (56 ANS ET PLUS POUVANT SE PREVALOIR D'UN PASSE PROFESSIONNEL D'AU MOINS 33 ANS ET D'AU MOINS 20 ANS DANS UN REGIME DE TRAVAIL TEL QUE VISE A L'ARTICLE 1<sup>er</sup> DE LA CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL NUMERO 46 CONCLUE AU CNT)

**ACTE D'ADHESION**

A renvoyer au Greffe de la Direction générale Relations collectives de travail  
du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

- \* Identification de l'entreprise  
.....
- \* Adresse  
.....
- \* Numéro d'immatriculation à l'O.N.S.S.  
.....
- \* Numéro de commission paritaire : CP 100 (Commission paritaire auxiliaire pour ouvriers)

Je soussigné(e), ....., représentant l'entreprise susmentionnée, déclare adhérer à la convention collective de travail du 24 avril 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2013, gesloten in het Aanvullend Paritair Comité voor de werklieden, tot instelling en vaststelling van de procedure van tenuitvoerlegging en van de voorwaarden voor de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers vanaf 56 jaar die worden ontslagen met een beroepsverleden van minstens 33 jaar waarvan minstens 20 jaar in een arbeidsregime zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 23 maart 1990

MODEL

UITVOERING VAN ARTIKEL 4 VAN DE COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST VAN 24 APRIL 2013 GESLOTEN IN HET AANVULLEND PARITAIR COMITE VOOR WERKLIEDEN TOT INSTELLING EN VASTSTELLING VAN DE PROCEDURE VAN TENUITVOERLEGGING EN VAN DE VOORWAARDEN VOOR DE TOEKENNING VAN EEN REGELING VAN AANVULLENDE VERGOEDING VOOR SOMMIGE OUDERE WERKNEMERS DIE WORDEN ONTSLAGEN (56 JAAR MET MINSTENS 33 JAAR BEROEPSVERLEDEN EN MINSTENS 20 JAAR IN EEN ARBEIDSREGELING BEDOELD IN ARTIKEL 1 VAN COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST NUMMER 46 GESLOTEN IN DE NAR)

**TOETREDINGSAKTE**

Terug te sturen aan de Griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen  
van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

- \* Identificatie van de onderneming  
.....
- \* Adres  
.....
- \* R.S.Z.-inschrijvingsnummer  
.....
- \* Nummer paritair comité : PC 100 (Aanvullend Paritair Comité voor werklieden)

Ondergetekende, ....., die de voornoemde onderneming vertegenwoordigt, verklaart toe te treden tot de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 april 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205484]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'organisation du travail (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative à l'organisation du travail.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire des entreprises de garage**

*Convention collective de travail du 29 avril 2013*

Organisation du travail  
(Convention enregistrée le 22 mai 2013  
sous le numéro 114992/CO/112)

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Modalités d'application*

Art. 2. Les ouvriers ont la possibilité, dans le cadre légal, de choisir entre la récupération ou le paiement des premières 65 heures supplémentaires par année calendrier dans le cadre d'un surcroît extraordinaire de travail (article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971) ou de travaux suite à une nécessité imprévue (article 26, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de la loi sur le travail du 16 mars 1971).

Art. 3. La possibilité d'instaurer, dans le cadre légal, une tranche complémentaire de 65 heures supplémentaires par année calendrier dans le cadre d'un surcroît extraordinaire du travail (article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971) ou de travaux suite à une nécessité imprévue (article 26, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de la loi sur le travail du 16 mars 1971), est uniquement possible par convention collective de travail, conclue au niveau de l'entreprise.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205484]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de arbeidsorganisatie (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de arbeidsorganisatie.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor het garagebedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013*

Arbeidsorganisatie  
(Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013  
onder het nummer 114992/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsmodaliteiten*

Art. 2. De arbeiders hebben binnen het wettelijk kader de keuzemogelijkheid om de eerste 65 overuren per kalenderjaar in het kader van buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971) of van de werkzaamheden ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid (artikel 26, § 1, 3<sup>o</sup> van de arbeidswet van 16 maart 1971) te recupereren of uitbetaald te krijgen.

Art. 3. De mogelijkheid om binnen het wettelijk kader een bijkomende schijf van 65 overuren per kalenderjaar in het kader van buitengewone vermeerdering van werk (artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971) of van de werkzaamheden ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid (artikel 26, § 1, 3<sup>o</sup> van de arbeidswet van 16 maart 1971) in te voeren, kan enkel worden geregeld in een collectieve arbeidsovereenkomst afgesloten op het niveau van de onderneming.

Art. 4. Cette convention collective de travail, conclue au niveau de l'entreprise, doit déterminer si (et comment) cette tranche complémentaire sera récupérée ou payée.

Cette convention collective de travail est seulement valable si elle comporte des dispositions sur l'obligation et le mode d'information sur le nombre total d'heures supplémentaires prestées (le nombre total d'heures supplémentaires payées et récupérées) et sur l'utilisation de contrats temporaires (contrats intérimaires, contrats à durée déterminée et sous-traitance) à la délégation syndicale ou, à défaut, aux secrétaires syndicaux concernés.

Art. 5. Conformément à l'article 25 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (surcroît extraordinaire du travail) et de l'article 26, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (travaux suite à une nécessité imprévue) des heures supplémentaires dans ce cadre peuvent seulement être prestées moyennant accord préalable de la délégation syndicale.

#### CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Art. 4. In deze collectieve arbeidsovereenkomst, afgesloten op het niveau van de onderneming, dient te worden bepaald of deze bijkomende schijf zal worden gerecupereerd (en op welke wijze) of uitbetaald.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is slechts geldig indien ze afspraken bevat over de plicht tot en de wijze van informatie over het totaal aantal gepresteerde overuren (het totaal aantal uitbetaalde en gerecupereerde overuren) en over het gebruik van tijdelijke contracten (uitzendcontracten, contracten van bepaalde duur en onderaanneming) aan de vakbondsafvaardiging en bij ontstentenis aan de betrokken vakbondssecretarissen.

Art. 5. Conform artikel 25 van de arbeidswet van 16 maart 1971 (buitengewone vermeerdering van werk) en conform artikel 26, § 1, 3<sup>o</sup> van de arbeidswet van 16 maart 1971 (werkzaamheden ingevolge een onvoorziene noodzakelijkheid) kunnen overuren in dit kader enkel worden gepresteerd mits het voorafgaande akkoord van de vakbondsafvaardiging.

#### HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205536]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au paiement des jours de carence (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au paiement des jours de carence.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205536]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de betaling van de carenzdagen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende de betaling van de carenzdagen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.



## Annexe

**Commission paritaire des entreprises de garage***Convention collective de travail du 29 avril 2013*

Paiement des jours de carence  
(Convention enregistrée le 22 mai 2013  
sous le numéro 114991/CO/112)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

CHAPITRE II. — *Jour de carence*

Art. 2. A partir du 1<sup>er</sup> juillet 2013 jusqu'au 31 décembre 2013, l'employeur est tenu de payer tous les jours de carence dont question à l'article 52 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et des modifications y apportées par la suite, indépendamment de la durée de l'incapacité de travail.

Art. 3. Sans préjudice de l'application de l'article 2 de cette convention collective de travail, chaque jour de carence comme prévu à l'article 52, § 1<sup>er</sup> de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, sera payé aux travailleurs, dans la mesure où l'incapacité de travail dure au moins sept jours calendrier.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013, sauf l'article 3 qui est valable pour une durée indéterminée et peut être dénoncé moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire des entreprises de garage et aux organisations signataires.

Ce préavis ne peut être prendre force qu'à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

## Bijlage

**Paritair Comité voor het garagebedrijf***Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013*

Betaling van de carenzdagen  
(Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013  
onder het nummer 114991/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

HOOFDSTUK II. — *Carensdag*

Art. 2. Vanaf 1 juli 2013 tot en met 31 december 2013 is de werkgever gehouden tot betaling alle carenzdagen bedoeld bij artikel 52 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en de volgende eraan aangebrachte wijzigingen, ongeacht de duurtijd van de arbeidsongeschiktheid.

Art. 3. Onverminderd de toepassing van artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt aan de arbeiders elke carensdag, zoals bepaald in artikel 52, § 1 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, betaald, in zover de arbeidsongeschiktheid tenminste zeven kalenderdagen duurt.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2013, behalve artikel 3, dat geldt voor onbepaalde tijd en kan opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het garagebedrijf en aan de ondertekenende organisaties.

Deze opzegging kan slechts ingaan ten vroegste vanaf 1 oktober 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/205605]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE et/ou de la qualification de base de chauffeur professionnel C et les examens légaux suivant cette formation des travailleurs étant ou entrant en service d'entreprises appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE et/ou de la qualification de base de chauffeur professionnel C et les examens légaux suivant cette formation des travailleurs étant ou entrant en service d'entreprises appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/205605]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE en/of de basiskwalificatie voor beroepschauffeur C en op deze opleiding volgende wettelijke examens van de werknemers die in dienst zijn of treden van ondernemingen behorend tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE en/of de basiskwalificatie voor beroepschauffeur C en op deze opleiding volgende wettelijke examens van de werknemers die in dienst zijn of treden van ondernemingen behorend tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

### Commission paritaire du transport et de la logistique

*Convention collective de travail du 18 avril 2013*

Intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE et/ou de la qualification de base de chauffeur professionnel C et les examens légaux suivant cette formation des travailleurs étant ou entrant en service d'entreprises appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (Convention enregistrée le 22 mai 2013 sous le numéro 114995/CO/140)

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et de la logistique et appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers ainsi qu'à leurs travailleurs, conformément à l'arrêté royal du 7 mai 2007, modifiant l'arrêté royal du 13 mars 1973 instituant la Commission paritaire du transport et fixant sa dénomination et sa compétence et l'arrêté royal du 6 avril 1995 instituant la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activités connexes et fixant sa dénomination et sa compétence (paru au *Moniteur belge* du 31 mai 2007).

§ 2. Par "sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers", on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et de la logistique et qui effectuent :

1° Le transport de choses par route pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;

2° Le transport de choses par route pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;

3° La location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;

4° La location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

Pour l'application de cette convention collective de travail, les taxicamionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre, sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

§ 3. Par "sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers", on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et de la logistique et qui, en dehors des zones portuaires :

1° effectuent toute manutention de choses pour compte de tiers en vue de leur transport et/ou consécutive au transport, peu importe le mode de transport utilisé;

2° et/ou fournissent les services logistiques en vue du transport de choses pour compte de tiers et/ou faisant suite au transport de choses pour compte de tiers, peu importe le mode de transport utilisé.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

### Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013*

Tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE en/of de basiskwalificatie voor beroepschauffeur C en op deze opleiding volgende wettelijke examens van de werknemers die in dienst zijn of treden van ondernemingen behorend tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector van goederenbehandeling voor rekening van derden (Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013 onder het nummer 114995/CO/140)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en behorend tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en/of tot de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden alsook op hun werknemers, conform het koninklijk besluit van 7 mei 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 1973 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het vervoer en van het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken (verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2007).

§ 2. Onder "subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden", wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die zich inlaten met :

1° Het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk een vervoersvergunning vereist is die door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

2° Het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk geen vervoersvergunning vereist is;

3° Het verhuuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke geen vervoersvergunning vereist is die door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

4° Het verhuuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke geen vervoersvergunning vereist is;

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden de taxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk is aan of kleiner is dan 500 kilogrammen en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuigen voor dewelke geen vervoersvergunning vereist is.

§ 3. Onder "subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden", wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die, buiten de havenzones, zich inlaten met :

1° alle behandeling van goederen voor rekening van derden ter voorbereiding van het vervoer en/of ter afwerking van het vervoer, ongeacht het gebruikte vervoermiddel;

2° en/of alle logistieke diensten ter voorbereiding van het vervoer van goederen voor rekening van derden en/of ter afwerking van dit vervoer, ongeacht het gebruikte vervoermiddel.

Par "activités logistiques", on entend : réception, stockage, pesage, conditionnement, étiquetage, préparation de commandes, gestion des stocks ou expédition de matières premières, biens ou produits aux différents stades de leur cycle économique, sans que ne soient produits de nouvelles matières premières, biens ou produits semi-finis ou finis.

Par "pour le compte de tiers" il faut entendre : la réalisation d'activités logistiques pour le compte d'autres personnes morales ou physiques et à condition que les entreprises qui exercent pour le compte de tiers des activités logistiques ne deviennent à aucun moment propriétaires des matières premières, biens ou produits concernés.

Sont assimilées aux entreprises qui exercent pour le compte de tiers des activités logistiques, les entreprises qui achètent auprès d'entreprises liées du groupe des matières premières, biens ou produits et vendent ces matières premières, biens ou produits aux entreprises liées du groupe et pour autant que ces matières premières, biens ou produits fassent en outre l'objet d'activités logistiques.

Par "groupe d'entreprises liées", on entend : les entreprises liées qui répondent, en outre, aux conditions fixées à l'article 11, 1<sup>o</sup> de la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés.

La Commission paritaire du transport et de la logistique n'est pas compétente pour les entreprises qui exercent pour le compte de tiers exclusivement des activités logistiques et les entreprises assimilées lorsque ces activités logistiques constituent un élément indissociable d'une activité de production ou de commerce pour autant que ces activités logistiques soient reprises dans le champ de compétence d'une commission paritaire spécifique.

§ 4. Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières, déclarés dans la catégorie ONSS 083.

## CHAPITRE II. — Définitions

Art. 2. Pour l'application de la présente convention, on entend par "fonds social" : le "Fonds social Transport et Logistique" institué par la convention collective de travail du 19 juillet 1973 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour le transport de choses par véhicules automobiles" et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 décembre 1973 (*Moniteur belge* du 15 janvier 1974), modifiée par la convention collective de travail du 8 juillet 1993, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 avril 1994 (*Moniteur belge* du 16 juin 1994) et modifiée par la convention collective de travail du 15 mai 1997, portant modification de la dénomination du "Fonds social pour le transport de choses par véhicules automobiles" en "Fonds social du transport de marchandises et des activités connexes pour compte de tiers" et en modifiant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 novembre 1999 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1999), modifiée par la convention collective de travail du 27 septembre 2004, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 août 2005 (*Moniteur belge* du 23 novembre 2005), modifiée par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 portant modification de la dénomination du "Fonds social du transport de marchandises et des activités connexes pour compte de tiers" en "Fonds social Transport et Logistique", rendue obligatoire par arrêté royal du 18 mai 2008 (*Moniteur belge* du 10 juin 2008), ainsi que la convention collective de travail du 15 septembre 2011 relative à la modification des statuts du fonds de sécurité d'existence "Fonds Social Transport et Logistique" enregistrée sous le numéro 106705/CO/140.04.09 et modifiée par la convention collective de travail du 10 février 2012 relative à la modification des statuts du fonds de sécurité d'existence "Fonds social Transport et Logistique" enregistrée sous le numéro 109264/CO/140.04.09.

Onder "logistieke activiteiten" wordt verstaan : ontvangst, opslag, weging, verpakking, etikettering, voorbereiding van bestellingen, beheer van voorraden of verzending van grondstoffen, goederen of producten in de verschillende stadia van hun economische cyclus, zonder dat er nieuwe half afgewerkte of afgewerkte producten worden voortgebracht.

Onder "voor rekening van derden" wordt verstaan : het uitvoeren van logistieke activiteiten voor andere natuurlijke of rechtspersonen en onder voorwaarde dat de ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen op geen enkel ogenblik eigenaar van de betrokken grondstoffen, goederen of producten worden.

Met ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen worden gelijkgesteld de ondernemingen die bij verbonden vennootschappen van de groep grondstoffen, goederen of producten aankopen en deze grondstoffen, goederen of producten verkopen aan verbonden vennootschappen van de groep en in zoverre deze grondstoffen, goederen of producten tevens het voorwerp zijn van logistieke activiteiten.

Onder "een groep van verbonden vennootschappen" wordt verstaan : de verbonden vennootschappen die tevens voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 11, 1<sup>o</sup>, van de wet van 7 mei 1999 betreffende het wetboek van vennootschappen.

Het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek is niet bevoegd voor de ondernemingen die voor rekening van derden uitsluitend logistieke activiteiten uitoefenen en de daarmee gelijkgestelde ondernemingen wanneer deze logistieke activiteiten een onlosmakelijk onderdeel vormen van een productie- of handelsactiviteit waarbij deze logistieke activiteiten opgenomen zijn in de bevoegdheid van een specifiek paritair comité.

§ 4. Onder "werknemers" wordt verstaan : de arbeiders en arbeiders, aangegeven in de RSZ- categorie 083.

## HOOFDSTUK II. — Begrippen

Art. 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld onder "sociaal fonds" : het "Sociaal Fonds Transport en Logistiek" opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juli 1973 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Sociaal Fonds voor het vervoer van goederen met motorvoertuigen" en tot vaststelling van zijn statuten algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 december 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1974), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 1993, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 april 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1994) en gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997, houdende wijziging van de benaming van het "Sociaal Fonds voor het vervoer van goederen met voertuigen" in "Sociaal Fonds voor het goederenvervoer en aanverwante activiteiten voor rekening van derden" en wijziging van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 november 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1999), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2004, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 augustus 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 2005), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 betreffende de wijziging van de benaming van het "Sociaal Fonds voor het goederenvervoer en aanverwante activiteiten voor rekening van derden" in "Sociaal Fonds Transport en Logistiek" algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 mei 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2008), alsook de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2011 betreffende de wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds Transport en Logistiek" geregistreerd onder nummer 106705/CO/140.04.09 en laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 16 februari 2012 betreffende wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds Transport en Logistiek", geregistreerd onder nummer 109264/CO/140.04.09.

CHAPITRE III. — *Intervention financière dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE et/ou de la qualification de base pour le chauffeur professionnel C*

Art. 3. Dans le cadre de cette convention collective de travail, des droits aux interventions peuvent être prévus pour les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 2 et § 3 pour l'obtention du permis C et/ou CE et/ou de la qualification de base pour le chauffeur professionnel C et les examens légaux suivant cette formation pour les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 4 qui étaient déjà en service comme ouvrier ou qui sont entrés en service comme conducteur de poids lourd après l'obtention de leur permis de conduire et/ou de leur qualification de base C.

Les frais pris en charge par l'employeur peuvent être intervenus au plus tôt au cours des six mois précédant l'entrée en service fixe du travailleur.

Le droit à une intervention est soumis à une occupation minimale du travailleur d'un jour sous la catégorie ONSS 083.

Art. 3bis. Si l'on constate que les frais sont (partiellement) récupérés auprès du travailleur, l'employeur est déchu de son droit à l'intervention.

Art. 3ter. Si le fonds social constate que l'employeur réclame le remboursement (partiel) des frais de l'obtention du permis de conduire et/ou de la qualification de base pour le chauffeur professionnel C de son travailleur, après avoir reçu le paiement de l'intervention du fonds social, il est tenu de rembourser l'intervention obtenue du fonds social à celui-ci.

CHAPITRE IV. — *Montant de l'intervention*

Art. 4. Les montants des interventions sont déterminés comme suit :

- Formation et examens légaux pour l'obtention du permis C : 700 EUR;
- Formation et examens légaux pour l'obtention du permis CE : 950 EUR;
- Qualification de base (respectivement qualification complémentaire) pour chauffeur professionnel C : 500 EUR.

L'intervention est néanmoins faite sur la base des frais prouvés et ne dépassera jamais les montants cumulables mentionnés ci-dessus.

CHAPITRE V. — *Paiement de l'intervention financière*

Art. 5. Le conseil d'administration du fonds social est chargé de :

- 1° fixer la procédure d'introduction des demandes de paiement de l'intervention visée à l'article 3 de cette convention;
- 2° déterminer les modalités de paiement de l'intervention visée à l'article 3 de cette convention.

Art. 6. Le fonds social prend en charge les montants de l'intervention visée à l'article 3 et déterminée à l'article 4 de cette convention. Ces interventions seront imputées à la cotisation patronale destinée à la formation permanente.

CHAPITRE VI. — *Durée de validité*

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail remplace dès le 1<sup>er</sup> janvier 2013 la convention collective de travail du 16 juin 2011 relative à l'intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE et/ou de la qualification de base de chauffeur professionnel C et les examens légaux suivant cette formation des travailleurs étant ou entrant en service d'entreprises appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (n° d'enr. 104950).

§ 2. La présente convention collective de travail sort ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

HOOFDSTUK III. — *Tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE en/of de basiskwalificatie voor beroepschauffeur C*

Art. 3. In het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen voor de werkgevers bedoeld in artikel 1, § 2 en § 3 recht op tussenkomsten worden voorzien voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE en/of de basiskwalificatie voor beroepschauffeur C en de op deze opleiding volgende wettelijke examens van hun werknemers bedoeld in artikel 1, § 4 die reeds in dienst waren als arbeider of in dienst traden als vrachtwagenchauffeur na het behalen van hun rijbewijs en/of basiskwalificatie C.

De door de werkgever gedragen kost kan ten vroegste gemaakt zijn in de periode van zes maanden voorafgaand aan de vaste indiensttreding bij het bedrijf.

Om recht te openen op een tussenkomst dient de werknemer minimaal één dag in dienst te zijn onder de RSZ-categorie 083.

Art. 3bis. Indien vastgesteld wordt dat (een deel van) de kosten bij de werknemer gerecupereerd zijn, vervalt het recht op tussenkomst voor de werkgever.

Art. 3ter. Als het sociaal fonds vaststelt dat een werkgever na uitbetaling van de tussenkomst door het sociaal fonds toch nog een terugbetaling voor (een deel van) de kosten van het behalen van het rijbewijs en/of de basiskwalificatie C van zijn werknemer vordert, dient hij de bekomen tussenkomst van het sociaal fonds alsnog aan deze laatste terug te betalen.

HOOFDSTUK IV. — *Bedrag van de tussenkomst*

Art. 4. De bedragen van de tussenkomsten worden vastgelegd als volgt :

- Opleiding en wettelijke examens voor het behalen van een rijbewijs C : 700 EUR;
- Opleiding en wettelijke examens voor het behalen van een rijbewijs CE : 950 EUR;
- Basiskwalificatie (respectievelijk aanvullende kwalificatie) voor beroepschauffeur C : 500 EUR.

De tussenkomst gebeurt evenwel voor bewezen kosten en bedraagt nooit meer dan de hierboven vermelde, cumuleerbare bedragen.

HOOFDSTUK V. — *Betaling van de financiële tussenkomst*

Art. 5. De raad van beheer van het sociaal fonds is belast met :

- 1° het vaststellen van de procedure tot indiening van de uitbetalingsaanvragen van de tussenkomsten bedoeld in artikel 3 van deze overeenkomst;
- 2° het bepalen van de uitbetalingsmodaliteiten van de tussenkomsten bedoeld in artikel 3 van deze overeenkomst.

Art. 6. Het sociaal fonds neemt de bedragen van de tussenkomsten bedoeld in artikel 3 en bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst ten laste. Deze tussenkomsten worden aangerekend op de patronale bijdrage bestemd voor de voortgezette vorming.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt vanaf 1 januari 2013 de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011 betreffende de tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE en/of de basiskwalificatie voor beroepschauffeur C en de op deze opleiding volgende wettelijke examens van de werknemers die in dienst zijn of treden van ondernemingen behorend tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden (reg. nr. 104950).

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK



SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205606]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel, relative à la promotion de la formation et de la mise au travail des groupes à risque (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur socioculturel, relative à la promotion de la formation et de la mise au travail des groupes à risque.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire pour le secteur socioculturel**

*Convention collective de travail du 8 mars 2013*

Promotion de la formation et de la mise au travail des groupes à risque (Convention enregistrée le 26 mars 2013 sous le numéro 114274/CO/329)

Article 1<sup>er</sup>. But

La présente convention collective de travail vise à développer des initiatives en vue de promouvoir la formation et la mise au travail des groupes à risque parmi les travailleurs, en exécution de la section 1<sup>re</sup> du chapitre VIII du titre XIII de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I).

Art. 2. Champ d'application

§ 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des organisations ou des institutions ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur socioculturel pour autant qu'elles satisfassent à une des conditions suivantes :

- le siège social est situé en Région wallonne;
- le siège social est situé en Région de Bruxelles-Capitale et l'organisation est inscrite auprès de l'Office national de Sécurité sociale (ONSS) au rôle linguistique francophone.

§ 2. En dérogation aux dispositions du § 1<sup>er</sup> du présent article, la présente convention collective de travail ne s'applique pas aux employeurs qui font la preuve qu'ils sont liés par une convention collective de travail conclue en dehors de la commission paritaire réglant la même matière et sur la base de laquelle ils sont dispensés du paiement des cotisations patronales en faveur des groupes à risque.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205606]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de socioculturele sector, betreffende de bevordering van de vorming en de tewerkstelling van de risicogroepen (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de socioculturele sector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de socioculturele sector, betreffende de bevordering van de vorming en de tewerkstelling van de risicogroepen.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de socioculturele sector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 maart 2013*

Bevordering van de vorming en de tewerkstelling van de risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013 onder het nummer 114274/CO/329)

Artikel 1. Doel

Deze collectieve arbeidsovereenkomst strekt ertoe initiatieven te ontwikkelen ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen onder de werknemers, ter uitvoering van sectie 1, hoofdstuk VIII, titel XIII van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I).

Art. 2. Toepassingsgebied

§ 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de organisaties onder het Paritair Comité voor de socioculturele sector als zij aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

- de maatschappelijke zetel is gevestigd in het Waalse Gewest;
- de maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gevestigd en de organisatie is bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) ingeschreven op de Franse taalrol.

§ 2. In afwijking van het bepaalde onder § 1 van dit artikel is deze collectieve arbeidsovereenkomst niet van toepassing op de werkgevers die gebonden zijn door een buiten paritair comité gesloten collectieve arbeidsovereenkomst die dezelfde aan gelegenheid regelt en op grond waarvan zij een vrijstelling genieten van de voor de risicogroepen bestemde werkgeversbijdrage.

## Art. 3. Cotisations

L'employeur doit verser pour chaque trimestre de 2013 et de 2014 une cotisation de 0,10 p.c., calculée sur la base des salaires bruts payés à ses travailleurs, au fonds de sécurité d'existence, tel que prévu à l'article 4, dont les moyens financiers forment un fonds qui doit permettre de réaliser l'objectif visé à l'article 1<sup>er</sup>.

A titre exceptionnel, les employeurs ne doivent pas payer la cotisation du premier trimestre 2013 et du deuxième trimestre 2013 et la cotisation est portée à 0,20 p.c. pour le troisième et le quatrième trimestre 2013.

Ces cotisations doivent être versées au même moment que les cotisations de sécurité sociale à l'Office national de Sécurité sociale.

## Art. 4. Versements

Les employeurs des organisations ou institutions ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur socio-culturel effectuent ces versements au fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds social du secteur socio-culturel des Communautés française et germanophone" pour autant qu'elles satisfassent une des conditions suivantes :

- le siège social est située en Région wallonne;
- le siège social est situé en Région de Bruxelles-Capitale et l'organisation est inscrite auprès de l'Office national de Sécurité sociale (ONSS) au rôle linguistique francophone.

## Art. 5. Gestion et utilisation

Le fonds cité à l'article 4 est géré par le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social du secteur socioculturel des Communautés française et germanophone" dont le siège social est fixé quai du Commerce 48, à 1000 Bruxelles. Le fonds peut, dans les limites de ses moyens financiers, développer des initiatives en faveur de la formation et de la mise au travail suivant les modalités et les possibilités déterminées au chapitre II de l'arrêté royal du 27 janvier 1997.

## Art. 6. Durée de validité.

Cette convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205608]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à la fixation du montant et des modalités d'octroi de l'avantage social en exécution de l'article 10 de la convention collective de travail du 6 mars 2013 remplaçant la convention collective de travail du 11 avril 2012 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation des avantages sociaux complémentaires par le "Fonds de sécurité d'existence pour l'ameublement et l'industrie transformatrice du bois" (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative à la fixation du montant et des modalités d'octroi de l'avantage

## Art. 3. Bijdragen

De werkgever moet voor elk kwartaal in 2013 en 2014 een bijdrage storten van 0,10 pct., berekend op basis van de brutolonen betaald aan de werknemers, aan het in artikel 4 vermelde fonds voor bestaanszekerheid, waarvan de financiële middelen een fonds vormen die het mogelijk moeten maken de doelstelling, vastgelegd in artikel 1, te bereiken.

Als uitzondering hierop moeten de werkgevers de bijdrage voor het eerste kwartaal en het tweede kwartaal 2013 niet betalen en wordt de bijdrage voor het derde en het vierde kwartaal van 2013 vastgesteld op 0,20 pct.

Deze bijdragen moeten op hetzelfde ogenblik aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid worden gestort als de sociale zekerheidsbijdragen.

## Art. 4. Stortingen

De werkgevers van de organisaties of instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de socio-culturele sector doen de stortingen aan het fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Fonds social du secteur socio-culturel des Communautés française et germanophone", als zij aan één van de volgende voorwaarden voldoen :

- de maatschappelijke zetel is gevestigd in het Waalse Gewest;
- de maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gevestigd en de organisatie is bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid (RSZ) ingeschreven op de Franse taalrol.

## Art. 5. Beheer en aanwending

Het in artikel 4 genoemde fonds voor bestaanszekerheid "Fonds social du secteur socioculturel des Communautés française et germanophone", met zetel Handelskaai 48, 1000 Brussel kunnen binnen de perken van de financiële middelen van het fonds initiatieven ontwikkelen ter bevordering van de vorming en de tewerkstelling van risicogroepen volgens de modaliteiten en de mogelijkheden bepaald door hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 27 januari 1997.

## Art. 6. Geldigheidsduur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op uitwerking te hebben op 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205608]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de vaststelling van het bedrag en toekenningsmodaliteiten van het sociaal voordeel in uitvoering van artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013 ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2012 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van de aanvullende sociale voordelen door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 februari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de vaststelling van het bedrag en toekenningsmodaliteiten

social en exécution de l'article 10 de la convention collective de travail du 6 mars 2013 remplaçant la convention collective de travail du 11 avril 2012 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation des avantages sociaux complémentaires par le "Fonds de sécurité d'existence pour l'ameublement et l'industrie transformatrice du bois".

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de l'ameublement  
et de l'industrie transformatrice du bois**

*Convention collective de travail du 6 mars 2013*

Fixation du montant et des modalités d'octroi de l'avantage social en exécution de l'article 10 de la convention collective de travail du 6 mars 2013 remplaçant la convention collective de travail du 11 avril 2012 fixant le montant et les modalités d'octroi et de liquidation des avantages sociaux complémentaires par le "Fonds de sécurité d'existence pour l'ameublement et l'industrie transformatrice du bois" (Convention enregistrée le 26 mars 2013 sous le numéro 114281/CO/126)

Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs (h/f) relevant de la compétence de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Art. 2. Montant et modalités d'octroi

Les travailleurs affiliés à une organisation représentative des travailleurs et ayant droit à une prime de fidélité (chapitre I<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 11 avril 2012), une indemnité complémentaire en cas d'accident de travail (chapitre VI de la convention collective de travail du 11 avril 2012), une indemnité complémentaire en cas d'incapacité de travail de longue durée (chapitre VII de la convention collective de travail du 11 avril 2012) ou ayant effectué leur service militaire ou civil, ont droit à un avantage social.

L'avantage social s'élève à 135 EUR par an maximum et est octroyé sous la forme d'un montant journalier, conformément aux modalités suivantes :

- en cas d'octroi en même temps que la prime de fidélité, le montant journalier s'élève à 0,62 EUR par jour rémunéré. Par "jours rémunérés", l'on entend : les jours prestés, les jours couverts par le salaire hebdomadaire garanti (les 7 premiers jours), le petit chômage, les jours de compensation en raison d'une réduction de la durée de travail, les jours de repos compensatoire en raison d'heures supplémentaires, les jours fériés rémunérés et le congé syndical. En outre, les "jours assimilés" suivants donnent également droit au montant journalier : les jours de chômage temporaire pour raisons économiques ou techniques ou en cas de force majeure. Pour les travailleurs dans des régimes de travail atypiques (équipes de week-end, équipes en plein service, etc.), les jours rémunérés déclarés par les employeurs sont convertis en un régime à temps plein. Le paiement de cet avantage social est fait par l'organisation professionnelle à laquelle le paiement de la prime de fidélité est adressé;

- en cas d'octroi dans le cadre d'un accident de travail ou d'une incapacité de travail de longue durée, le montant journalier s'élève à 0,25 EUR. Dans ce cas, le paiement a lieu en même temps que l'indemnité principale pour un accident de travail ou une incapacité de travail de longue durée respectivement.

van het sociaal voordeel in uitvoering van artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013 ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2012 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van de aanvullende sociale voordelen door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking".

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de stoffering  
en de houtbewerking**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013*

Vaststelling van het bedrag en toekenningsmodaliteiten van het sociaal voordeel in uitvoering van artikel 10 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013 ter vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2012 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van toekenning en uitkering van de aanvullende sociale voordelen door het "Fonds voor bestaanszekerheid voor de stoffering en de houtbewerking" (Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013 onder het nummer 114281/CO/126)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers (m/v) die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Art. 2. Bedrag en toekenningsmodaliteiten

De werknemers die aangesloten zijn bij een representatieve werknemersorganisatie en die recht hebben op een getrouwheidspremie (hoofdstuk I van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2012), op een aanvullende vergoeding bij een arbeidsongeval (hoofdstuk VI van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2012), op een aanvullende vergoeding bij langdurige arbeidsongeschiktheid (hoofdstuk VII van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2012) of hun legerdienst of burgerdienst hebben vervuld, hebben recht op een sociaal voordeel.

Het sociaal voordeel bedraagt maximaal 135 EUR per jaar en wordt toegekend onder vorm van een dagbedrag, conform de volgende modaliteiten :

- bij toekenning samen met de getrouwheidspremie bedraagt het dagbedrag 0,62 EUR per bezoldigde dag. Onder "bezoldigde dagen" wordt verstaan : de gewerkte dagen, de dagen gedekt door gewaarborgd weekloon (eerste 7 dagen), klein verlet, compensatiedagen wegens arbeidsduurvermindering, inhaalrustdagen voor overuren, betaalde feestdagen en syndicaal verlof. Daarnaast geven de volgende "gelijkgestelde dagen" eveneens aanleiding tot het dagbedrag : de dagen van tijdelijke werkloosheid omwille van economische redenen, technische redenen of overmacht. Ten aanzien van werknemers in atypische werkregimes (weekendploegen, volcontinu-ploegen, enz.) worden de door de werkgevers aangegeven bezoldigde dagen omgerekend naar een voltijds stelsel. De uitbetaling van dit sociaal voordeel gebeurt door de vakorganisatie waar de getrouwheidspremie ter betaling wordt aangeboden;

- bij toekenning ingeval van arbeidsongeval of langdurige arbeidsongeschiktheid bedraagt het dagbedrag 0,25 EUR. De uitbetaling gebeurt in dit geval samen met de hoofvergoeding voor respectievelijk arbeidsongeval of langdurige arbeidsongeschiktheid.

Pour les personnes ayant effectué leur service militaire ou civil, l'avantage social s'élève à 86,76 EUR (indemnité unique). Ce montant est payé sur la base d'un formulaire de demande approuvé par le comité paritaire de gestion.

Art. 3. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2012. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

La déclaration de force obligatoire de la présente convention collective de travail sera demandée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Voor degenen die legerdienst of burgerdienst hebben vervuld bedraagt het sociaal voordeel 86,76 EUR (éénmalige vergoeding); het wordt uitbetaald op basis van een door het paritair beheerscomité goedgekeurd aanvraagformulier.

Art. 3. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor een onbepaalde duur, met ingang van 1 januari 2012. Zij kan door elk der partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

De algemeen verbindend verklaring van deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden aangevraagd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205609]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au régime de chômage partiel (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au régime de chômage partiel.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

Commission paritaire de l'ameublement  
et de l'industrie transformatrice du bois

*Convention collective de travail du 6 mars 2013*

Régime de chômage partiel  
(Convention enregistrée le 26 mars 2013  
sous le numéro 114279/CO/126)

*Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. L'employeur qui fait usage de l'arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, les conditions dans

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205609]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de regeling van gedeeltelijke werkloosheid (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de regeling van gedeeltelijke werkloosheid.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

Paritair Comité voor de stoffering  
en de houtbewerking

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013*

Regeling van gedeeltelijke werkloosheid  
(Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013  
onder het nummer 114279/CO/126)

*Toepassingsgebied*

Artikel 1. De werkgever die gebruik maakt van het koninklijk besluit tot vaststelling voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking ressorteren, van de



lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvriers, s'engage à respecter les dispositions prévues aux articles 2 et 3 pendant la durée de la dérogation.

*Dispositions*

Art. 2. L'employeur s'engage à ne pas licencier d'ouvriers et d'ouvrières pour des raisons techniques ou économiques pendant la durée de la dérogation concernant le chômage partiel.

Art. 3. Si l'engagement, prévu à l'article 2 n'est pas respecté, l'employeur payera aux travailleurs licenciés pendant la durée de la période convenue la différence entre, d'une part, le salaire normal et d'autre part, l'allocation de chômage augmentée de l'allocation complémentaire de chômage octroyée par le fonds de sécurité d'existence.

*Durée de validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013. La présente convention remplace la convention collective de travail du 15 juin 2011, qui n'est plus d'application à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst, verbindt zich ertoe de bepalingen voorzien in de artikelen 2 en 3 na te leven.

*Beschikkingen*

Art. 2. De werkgever verbindt er zich toe tijdens de duur van de tijdelijke werkloosheid geen werklieden en werksters te ontslaan om technische of economische redenen.

Art. 3. Indien de verbintenis, voorzien in artikel 2, niet wordt nageleefd zal de werkgever voor de duurtijd van de overeengekomen periode aan de ontslagen werknemers het verschil betalen tussen enerzijds het normale loon, en anderzijds de werkloosheidsuitkering vermeerderd met de aanvullende werkloosheidsvergoeding toegekend door het fonds voor bestaanszekerheid.

*Geldigheidsduur*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 1 juli 2013. Deze overeenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2011, waarvan de uitwerking met ingang van 1 januari 2013 vervalt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205610]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au reclassement professionnel (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au reclassement professionnel.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205610]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de outplacement (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende de outplacement.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Commission paritaire de l'ameublement  
et de l'industrie transformatrice du bois***Convention collective de travail du 6 mars 2013*Reclassement professionnel  
(Convention enregistrée le 26 mars 2013  
sous le numéro 114277/CO/126)Article 1<sup>er</sup>. Champ d'application et objet

Cette convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières occupé(e)s dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Cette convention a été conclue en exécution de la loi du 5 septembre 2001 visant à améliorer le taux d'emploi des travailleurs, chapitre V et de la convention collective de travail n° 82, conclue le 10 juillet 2002 au sein du Conseil national du travail. Elle a pour objet d'accorder le droit à une procédure de reclassement professionnel à certaines catégories d'ouvriers licenciés.

## Art. 2. Conditions de reclassement professionnel

Pour avoir droit à la procédure de reclassement professionnel, l'ouvrier/ouvrière doit satisfaire à un certain nombre de conditions :

a) reclassement professionnel pour les ouvriers/ouvrières âgé(e)s de plus de 45 ans. Ils doivent :

- avoir atteint l'âge de 45 ans au moment où ils sont licenciés;

- avoir été licenciés pour un autre motif qu'un motif grave ou la pré pension;

- avoir été au moins un an sans interruption au service de l'employeur qui les licencie.

b) reclassement professionnel pour les ouvriers/ouvrières âgé(e)s de 40 ans au moins et de 44 ans au plus. Ils doivent :

- avoir atteint l'âge de 40 ans au moment où ils sont licenciés, mais ne pas avoir atteint l'âge de 45 ans;

- avoir été cinq ans sans interruption au service de l'employeur qui les licencie;

- avoir été licenciés pour un autre motif qu'un motif grave.

Le droit à la procédure de reclassement professionnel peut être étendu aux ouvriers/ouvrières, quel que soit leur âge au moment du licenciement, à condition que cette procédure fasse l'objet d'un accord au niveau de l'entreprise dans le cadre d'une restructuration ou en cas de fermeture ou de faillite de l'entreprise.

## Art. 3. Procédure de demande

Les ouvriers/ouvrières cités à l'article 2 enverront dans les deux mois suivant la fin de leur contrat de travail une demande écrite de reclassement professionnel au fonds de sécurité d'existence.

Le fonds de sécurité d'existence validera les demandes. Si l'ouvrier/ouvrière remplit les conditions, le fonds transmet la demande au Centre de formation bois (CFB). Le CFB conclura un accord avec l'ouvrier/ouvrière concerné(e) au sujet des engagements respectifs.

## Art. 4. Contenu de la procédure de reclassement professionnel

Le CFB propose à l'ouvrier/ouvrière licencié(e) une procédure de reclassement professionnel en trois phases.

La première phase (d'un délai de deux mois, à concurrence de 20 heures de guidance) comporte :

- séance d'information et d'encadrement psychologique pour accepter le licenciement et établir un bilan personnel pour l'ouvrier/ouvrière;

- entraînement et assistance en vue de la recherche d'un emploi;

- suivi et assistance en vue de la négociation d'un nouveau contrat de travail.

La première séance d'information est facultative pour l'ouvrier/ouvrière. Il s'agit cependant d'une étape essentielle pour l'ouvrier/ouvrière dans le processus d'acceptation du licenciement.

Si l'ouvrier/ouvrière n'a pas trouvé un emploi ou n'a pas développé une activité professionnelle d'indépendant au cours de cette première phase, la procédure se poursuit pendant une deuxième phase (le délai suivant de quatre mois), à concurrence de 20 heures au total.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de stoffering  
en de houtbewerking***Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013*Outplacement  
(Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013  
onder het nummer 114277/CO/126)

## Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders/sters tewerkgesteld in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Deze overeenkomst wordt gesloten in uitvoering van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers, hoofdstuk V en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82, gesloten op 10 juli 2002, in de schoot van de Nationale Arbeidsraad. Zij heeft tot doel aan bepaalde categorieën van arbeiders die werden ontslagen, het recht op outplacementbegeleiding te verlenen.

## Art. 2. Voorwaarden voor outplacement

Om recht te hebben op outplacementbegeleiding moet de arbeider/ster voldoen aan een aantal voorwaarden :

a) outplacement voor arbeiders/sters ouder dan 45 jaar. Zij moeten :

- de leeftijd van 45 jaar hebben bereikt op het ogenblik dat het ontslag wordt gegeven;

- ontslagen zijn geweest om een andere dan een dringende reden of brugpensioen;

- tenminste één jaar ononderbroken in dienst zijn bij de werkgever die ontslaat.

b) outplacement voor arbeiders/sters die tenminste 40 en ten hoogste 44 jaar oud zijn. Zij moeten :

- de leeftijd van 40 jaar hebben bereikt op het ogenblik dat het ontslag werd gegeven, doch nog geen 45 jaar oud zijn en

- tenminste vijf jaar ononderbroken in dienst zijn bij de werkgever die ontslaat;

- ontslagen zijn geweest om een andere dan een dringende reden.

Het recht op een outplacementbegeleiding kan worden uitgebreid tot de arbeiders/sters, ongeacht de leeftijd op het ogenblik van het ontslag, op voorwaarde dat dergelijke begeleiding het voorwerp uitmaakt van een akkoord op ondernemingsvlak in het raam van een herstructurering of bij sluiten of faling van een onderneming.

## Art. 3. Procedure van aanvraag

De onder artikel 2 vermelde arbeiders/sters zullen uiterlijk binnen twee maanden na het einde van de arbeidsovereenkomst een schriftelijke vraag om outplacementbegeleiding richten tot het fonds voor bestaanszekerheid.

Het fonds voor bestaanszekerheid valideert de aanvragen. Indien de arbeider/ster voldoet aan de voorwaarden, stuurt het fonds de aanvraag aan het Opleidingscentrum Hout (OCH). Het OCH zal dan een overeenkomst sluiten met de betrokken arbeider/ster over de wederzijdse engagementen.

## Art. 4. Inhoud van de outplacementbegeleiding

Het OCH biedt aan de ontslagen arbeider/ster ontslagbegeleiding aan in drie fasen.

De eerste fase (een termijn van 2 maanden ten belope van 20 uur begeleiding) houdt in :

- kennismaking en psychologische begeleiding voor het verwerken van het ontslag en het opmaken van een balans voor de arbeider/ster;

- sollicitatietraining en het geven van hulp bij het zoeken naar een nieuwe dienstbetrekking;

- opvolging en ondersteuning bij sollicitaties.

Het kennismakingsgesprek is vrijblijvend voor de arbeider/ster. Het is echter een essentiële stap voor de arbeider/ster in het verwerkingsproces van zijn/haar ontslag.

Indien de arbeider/ster binnen de eerste fase geen betrekking heeft gevonden of geen zelfstandige activiteit heeft aangevat, wordt de begeleiding voortgezet gedurende een tweede fase (de daaropvolgende termijn van vier maanden) ten belope van in het totaal 20 uur.

Si l'ouvrier/ouvrière n'a pas trouvé un emploi ou n'a pas développé une activité professionnelle d'indépendant au cours de cette deuxième phase, la procédure se poursuit pendant une troisième phase (le délai suivant de six mois), à concurrence de 20 heures au total.

Art. 5. Engagements de l'ouvrier/ouvrière qui fait appel au reclassement professionnel

Pour avoir droit à la première phase, l'ouvrier/ouvrière licencié(e) s'engage à s'inscrire comme demandeur d'emploi auprès du FOREm/d'Actiris/du VDAB et d'en fournir la preuve.

Pour avoir droit à un suivi et une assistance ultérieurs dans la phase 2 et 3, l'ouvrier/ouvrière licencié(e) s'engage à coopérer de bonne foi à la procédure et à suivre les formations proposées.

Dès que l'ouvrier/ouvrière est absent(e) dans un de ces stades, sans justification suffisante, son droit au reclassement professionnel du secteur échoit.

La procédure est également arrêtée dès que l'ouvrier/ouvrière a trouvé un nouvel emploi salarié ou a développé une activité en tant qu'indépendant.

Lorsque l'ouvrier/ouvrière a trouvé un nouvel emploi, mais qu'il/elle le perd dans les trois mois suivant son entrée en service, la procédure de reclassement professionnel peut reprendre à sa demande à la phase où elle a été interrompue.

Art. 6. Engagement de l'employeur

L'employeur informera l'ouvrier/ouvrière licencié(e) de son droit à l'accompagnement professionnel sectoriel et lui en fournira les renseignements nécessaires à ce sujet.

Art. 7. Restructuration

Pour les ouvriers/ouvrières concerné(e)s par une restructuration, la fermeture ou la faillite de l'entreprise, la demande et la mise en œuvre du projet de reclassement professionnel peuvent être centralisées en exécution d'un plan de restructuration.

Dans ce cas, le comité paritaire de gestion du fonds de sécurité d'existence peut, sur proposition motivée des parties concernées par ce plan de restructuration, déroger aux conditions de cette convention collective de travail en matière d'âge, d'ancienneté, de durée et de phases de l'accompagnement. En regard de l'effort fourni par le secteur, un effort proportionnel peut, dans ce cas, être demandé à l'employeur.

En ce qui concerne le reclassement des ouvriers/ouvrières licencié(e)s comme suite à une faillite, le comité paritaire de gestion du fonds de sécurité d'existence fera appel aux moyens financiers publics prévus dans ces cas (exemple : fonds de reclassement du SERV).

La première assistance et le premier suivi du reclassement des ouvriers/ouvrières victimes d'une restructuration, d'une fermeture ou de la faillite de l'entreprise sont pris en charge par les cellules pour l'emploi faitières permanentes, créées au niveau régional par le FOREm/Actiris/le VDAB. A cette enseigne, un accord de coopération est conclu entre le comité paritaire de gestion du fonds de sécurité d'existence et les autorités régionales compétentes.

Art. 8. Coût de l'assistance

Le coût porté en compte par le prestataire de services pour la procédure de reclassement professionnel telle que décrite dans cette convention est pris en charge par le fonds de sécurité d'existence et imputé aux moyens de missions du CFB.

Art. 9. Procédure pendant le délai de préavis

Lorsque la procédure de reclassement professionnel se déroule pendant le préavis, les heures consacrées à la procédure sont imputées au temps pendant lequel l'ouvrier/ouvrière peut s'absenter, en vertu de l'article 41 de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, en vue de chercher un nouvel emploi.

Art. 10. L'obligation en application de la convention collective de travail n° 82

Les signataires de cette convention déclarent que, par l'instauration de cette procédure sectorielle du reclassement professionnel, il est satisfait aux obligations légales et conventionnelles des employeurs du secteur de l'ameublement et de la transformation du bois vis-à-vis du groupe-cible tel que décrit aux articles 1<sup>er</sup> et 2. L'octroi de cette procédure de reclassement professionnel ne porte pas préjudice aux dispositions de la loi sur les contrats de travail en ce qui concerne le licenciement ni aux avantages complémentaires accordés par des conventions collectives de travail sectorielles.

Indien de arbeider/ster op het einde van de tweede fase geen nieuwe betrekking heeft gevonden of geen zelfstandige activiteit heeft aangevraagd, wordt de begeleiding voortgezet gedurende een derde fase (de daaropvolgende termijn van zes maanden), opnieuw ten belope van in het totaal 20 uur.

Art. 5. Engagements van de arbeider/ster die een beroep doet op outplacement

Om recht te hebben op de eerste fase verbindt de ontslagen arbeider zich ertoe, zich bij de VDAB/Actiris/FOREm in te schrijven als werkzoekende en hiervan het bewijs te leveren.

Om in fase 2 en 3 recht te hebben op verdere opvolging en begeleiding, verbindt de ontslagen arbeider/ster zich ertoe te goeder trouwe mee te werken aan de begeleiding en de aangeboden opleidingen te volgen.

Zodra de arbeider/ster zonder voldoende rechtvaardiging afwezig is, vervalt zijn/haar recht op iedere ontslagbegeleiding van de sector.

De begeleiding wordt eveneens stopgezet zodra de arbeider/ster een nieuwe betrekking in loondienst of als zelfstandige heeft gevonden.

Wanneer de arbeider/ster een nieuwe betrekking heeft gevonden, doch die verliest binnen drie maanden na de indiensttreding, kan op zijn/haar verzoek de outplacementbegeleiding worden hervat in de fase waar ze was onderbroken.

Art. 6. Engagement van de werkgever

De werkgever dient de ontslagen arbeider/ster te informeren over diens recht op het sectoraal outplacement en zal hem de nodige gegevens daartoe mededelen.

Art. 7. Herstructurering

Voor de arbeiders/sters betrokken bij een herstructurering, sluiting of faillissement van de onderneming kunnen de aanvraag en de uitvoering van het outplacementproject worden gecentraliseerd in uitvoering van het herstructureringsplan.

In zulk geval kan het paritair beheerscomité van het fonds voor bestaanszekerheid, op gemotiveerd voorstel van de partijen betrokken bij dit herstructureringsplan, afwijken van de voorwaarden van deze collectieve arbeidsovereenkomst inzake leeftijd, anciënniteit, duurtijd en stadia van de begeleiding. Tegenover de inspanning die door de sector wordt geleverd kan, in dit geval, een evenredige inspanning van de werkgever worden gevraagd.

Voor de herplaatsing van de arbeiders/sters die werden ontslagen ten gevolge van een faillissement zal het paritair beheerscomité van het fonds voor bestaanszekerheid een beroep doen op de publieke middelen die daarvoor ter beschikking worden gesteld (bijvoorbeeld : Herplaatsingsfonds SERV).

De eerste opvang en opvolging van de begeleiding van de arbeiders/sters betrokken bij een herstructurering, sluiting of faillissement gebeuren in de permanente overkoepelende tewerkstellingscellen die door de VDAB/Actiris/FOREm worden opgericht op gewestelijk niveau. Hiertoe worden een samenwerkingsovereenkomst gesloten tussen het paritair beheerscomité van het fonds voor bestaanszekerheid en de gewestelijke overheden.

Art. 8. Kosten van de begeleiding

De kosten aangerekend door de dienstverlener voor de outplacementbegeleiding zoals omschreven in deze overeenkomst worden ten laste genomen door het fonds voor bestaanszekerheid en aangerekend op de middelen voor en de opdrachten van het OCH.

Art. 9. Begeleiding tijdens de opzeggingstermijn

Wanneer de outplacementbegeleiding plaatsheeft tijdens de opzeggingstermijn, worden de begeleidingsuren aangerekend op de tijd van de arbeider/ster op grond van artikel 41 van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten afwezig mag zijn om een nieuwe betrekking te zoeken.

Art. 10. De verplichting in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82

De ondertekenaars van deze overeenkomst verklaren dat door het invoeren van deze sectorale outplacementbegeleiding aan de wettelijke en conventionele verplichtingen van de werkgevers van de sector stoffering en houtbewerking wordt voldaan ten aanzien van de doelgroep zoals omschreven in artikel 1 en 2. Toekenning van deze outplacementbegeleiding doet geen afbreuk aan de bepalingen van de wet op de arbeidsovereenkomsten in verband met het ontslag noch aan de aanvullende voordelen die door de sectorale collectieve arbeidsovereenkomst worden verleend.

## Art. 11. Engagements du prestataire de service

La procédure sectorielle de reclassement professionnel n'est proposée que pour autant que le prestataire de services auquel le secteur fera appel observera les engagements qui lui sont imposés en vertu de la convention collective de travail n° 82 conclue au Conseil national du travail.

## Art. 12. Evaluation

Une fois par an, l'évaluation du régime de reclassement professionnel sectoriel sera portée à l'agenda de la commission paritaire.

## Art. 13. Durée de la convention

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013. La présente convention remplace la convention collective de travail du 15 juin 2011 qui n'est plus d'application à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

## Art. 11. Verbintenissen van de dienstverlener

De sectorale outplacementbegeleiding wordt slechts aangeboden voor zover de dienstverlener waarop de sector een beroep zal doen de verbintenissen naleeft die hem krachtens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 82 gesloten in de Nationale Arbeidsraad worden opgelegd.

## Art. 12. Evaluatie

Eénmaal per jaar zal de evaluatie van het sectoraal outplacement op de agenda van het paritair comité worden gebracht.

## Art. 13. Duur van de overeenkomst

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 1 juli 2013. Deze overeenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2011, waarvan de uitwerking met ingang van 1 januari 2013 vervalt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205611]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 février 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, relative à la dissolution et liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds" (ISF) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 février 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, relative à la dissolution et liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds" (ISF).

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205611]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de ontbinding en vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Sociaal Fonds" (ISF) (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de ontbinding en vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Sociaal Fonds" (ISF).

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.



## Annexe

**Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande***Convention collective de travail du 19 février 2013*

Dissolution et liquidation du fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds" (ISF) (Convention enregistrée le 26 mars 2013 sous le numéro 114273/CO/319.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande (319.01).

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Le fonds de sécurité d'existence dénommé "Intersectoraal Sociaal Fonds" (ISF), créé par la convention collective de travail du 23 septembre 2002 (numéro d'enregistrement 64566/CO/319.01 - arrêté royal du 5 août 2006 - *Moniteur belge* du 5 septembre 2006), conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, est dissous avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2013 et mis en liquidation.

Art. 3. Sont désignés en qualité de liquidateurs :

- Mme Veerle Degrande;
- M. Mark Selleslach.

Le mandat des liquidateurs n'est pas rémunéré.

Art. 4. L'actif et le passif, ainsi que les droits et obligations éventuels du fonds visé à l'article 2 sont transférés au fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen", institué par la convention collective de travail du 20 juillet 1989 (numéro d'enregistrement 23951/CO/319 - arrêté royal du 9 avril 1990 - *Moniteur belge* du 12 mai 1990), conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement.

Art. 5. Avant de procéder à l'éventuel transfert effectif du patrimoine, les liquidateurs doivent avoir obtenu l'approbation du réviseur du fonds quant à la régularité de la proposition de transfert par rapport aux principes repris à l'article 4.

A défaut de patrimoine, d'actif et de passif, les liquidateurs dressent un rapport.

Art. 6. Les liquidateurs transmettent un rapport en la matière aux ministres des Affaires sociales et de l'Emploi.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur après l'exécution des articles 5 et 6 et au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/205612]

**11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2012, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à l'engagement de pension pour l'année 2011 (1)**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap***Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2013*

Ontbinding en vereffening van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Sociaal Fonds" (ISF) (Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013 onder het nummer 114273/CO/319.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap (319.01).

Onder "werknemers" wordt verstaan : het vrouwelijk en mannelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Fonds" (ISF), opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 23 september 2002 (registratienummer 64566/CO/319.01 - koninklijk besluit van 5 augustus 2006 - *Belgisch Staatsblad* van 5 september 2006), gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, wordt ontbonden met ingang van 1 januari 2013 en in vereffening gesteld.

Art. 3. Worden in de hoedanigheid van vereffenaars aangesteld :

- Mevr. Veerle Degrande;
- de heer Mark Selleslach.

Het mandaat van de vereffenaars is onbezoldigd.

Art. 4. Het eventuele actief en het eventuele passief, alsook de eventuele rechten en verbintenissen van het in artikel 2 bedoelde fonds worden overgeheveld naar het fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Sociaal Fonds voor de Vlaamse opvoedings- en huisvestingsinrichtingen", opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juli 1989 (registratienummer 23951/CO/319 - koninklijk besluit van 9 april 1990 - *Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1990), gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen.

Art. 5. Voordat zij tot de eventuele effectieve overheveling van het vermogen overgaan, moeten de vereffenaars de goedkeuring van de revisor van het fonds hebben bekomen betreffende de regelmatigheid van het voorstel tot overheveling ten opzichte van de beginselen opgenomen in artikel 4.

Bij ontstentenis van een vermogen en van activa en passiva maken de vereffenaars hierover een verslag op.

Art. 6. De vereffenaars maken een verslag over aan de minister van Sociale Zaken en de minister van Werk.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn na uitvoering van artikel 5 en artikel 6 en uiterlijk op 1 juli 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/205612]

**11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de pensioentoezegging voor het jaar 2011 (1)**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 novembre 2012, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, relative à l'engagement de pension pour l'année 2011.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande**

*Convention collective de travail du 19 novembre 2012*

Engagement de pension pour l'année 2011  
(Convention enregistrée le 26 mars 2013  
sous le numéro 114275/CO/318.02)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Objet de la convention*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue :

- en exécution de l'article 5 de la convention collective de travail du 23 février 2011 instaurant un régime de pension complémentaire sectoriel (numéro d'enregistrement 104291/CO/318.02), conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande;

- en application du point 4 du règlement de pension annexé à la convention collective de travail précitée et tel que modifié par la convention collective de travail du 19 novembre 2012 modifiant le règlement de pension du régime de pension complémentaire sectoriel.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail est applicable à tous les employeurs et travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, à l'exception :

- des catégories de travailleurs prévues à l'article 3 de la présente convention collective de travail;
- des employeurs établis à l'étranger et de leurs travailleurs détachés en Belgique au sens du règlement CEE applicable en matière de sécurité sociale.

Par "travailleurs", on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 3. La présente convention collective de travail ne s'applique pas :

- aux travailleurs engagés sous contrat d'intérimaire;
- aux travailleurs engagés sous contrat d'étudiant, de vacances ou de FPI (formation professionnelle individuelle);
- aux collaborateurs à l'assistance par le travail et aux personnes occupées dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi organique des C.P.A.S. et occupées dans le cadre de l'article 78 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991, sauf si un contrat de travail a été conclu;
- aux travailleurs exerçant une activité alors qu'ils bénéficient déjà d'une pension légale de retraite;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2012, gesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, betreffende de pensioen-toezegging voor het jaar 2011.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2012*

Pensioentoezegging voor het jaar 2011  
(Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013  
onder het nummer 114275/CO/318.02)

HOOFDSTUK I. — *Voorwerp van de overeenkomst*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten :

- in uitvoering van artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011 tot invoering van een sectoraal aanvullend pensioenstelsel (registratienummer 104291/CO/318.02), afgesloten in het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap;

- in toepassing van punt 4 van het pensioenreglement dat als bijlage is opgenomen bij de hoger genoemde collectieve arbeidsovereenkomst en zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 november 2012 tot wijziging van het pensioenreglement van het sectoraal aanvullend pensioenstelsel.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werkgevers en alle werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, met uitzondering van :

- de categorieën voorzien in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst;
- de in het buitenland gevestigde werkgevers en hun in België gedetacheerde werknemers in de zin van de toepasselijke EEG-verordening inzake de sociale zekerheid.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op :

- werknemers met een contract van interimarbeid;
- werknemers met een contract van interimarbeid, werknemers met een vakantie-, studenten- of IBO-contract (individuele beroepsopleiding);
- arbeidszorgmedewerkers en personen tewerkgesteld in het kader van artikel 60, § 7 van de organieke wet op de inrichting van de O.C.M.W.'s en tewerkgesteld in het kader van artikel 78 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 tenzij er sprake is van een arbeidsovereenkomst;
- werknemers die activiteiten uitoefenen terwijl zij al een wettelijk rustpensioen genieten;

- aux journalistes professionnels agréés pendant la période entrant en considération pour la pension légale complémentaire pour les journalistes professionnels agréés, régie par l'arrêté royal du 27 juillet 1971 (*Moniteur belge* du 20 août 1971);

- aux coopérants d'organisations non gouvernementales belges travaillant à l'étranger et affiliés à l'Office national de Sécurité sociale d'outre-mer.

### CHAPITRE III. — Engagement de pension

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Le 31 décembre 2011, un supplément unique sera versé sur le compte individuel de pension pour l'année 2011.

§ 2. La date vaudra à partir de laquelle le supplément est accordé est le 1<sup>er</sup> janvier 2012.

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Le supplément s'élève au maximum à 33,75 EUR par trimestre qui y donne droit pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 décembre 2011 pour autant :

- qu'en 2011, l'affilié soit lié par un contrat de travail avec une organisation à laquelle s'applique le règlement de pension;

- et qu'il ait été lié par un contrat de travail pendant au moins deux trimestres consécutifs à une organisation à laquelle s'applique le règlement de pension, durant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2006 au 31 décembre 2011;

- et que cette organisation ait payé, pour l'année 2011, des cotisations en exécution de la convention collective de travail du 18 juin 2008 modifiant la convention collective de travail du 31 mars 2008 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement complémentaire du second pilier de pension" et fixant ses statuts (numéro d'enregistrement 89182/CO/318.02, rendue obligatoire par arrêté royal du 6 février 2009, *Moniteur belge* du 5 juin 2009) et de la convention collective de travail du 23 février 2011 fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2011 pour le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement du second pilier de pension" et fixant la date de demande de dispense de cotisations pour l'année 2011 (numéro d'enregistrement 104290/CO/318.02, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 novembre 2011, *Moniteur belge* du 5 janvier 2012).

§ 2. Le supplément pour l'année 2011 s'élève au maximum à 6 EUR par trimestre qui y donne droit pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 31 décembre 2011 pour autant :

- qu'en 2011, l'affilié soit lié par un contrat de travail avec une organisation à laquelle s'applique le règlement de pension;

- et qu'il ait été lié par un contrat de travail pendant au moins deux trimestres consécutifs à une organisation à laquelle s'applique le règlement de pension, durant la période du 1<sup>er</sup> janvier 2006 au 31 décembre 2011;

- et que cette organisation bénéficiait, pour l'année 2011, des cotisations en exécution de la convention collective de travail du 23 février 2011 modifiant les statuts et la dénomination du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement complémentaire du second pilier de pension" (numéro d'enregistrement 104453/CO/318.02, rendue obligatoire par arrêté royal du 13 mars 2012, *Moniteur belge* du 4 juillet 2012) et de la convention collective de travail du 23 février 2011 fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2011 pour le fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 318.02 de financement du second pilier de pension" et fixant la date de demande de dispense de cotisations pour l'année 2011 (numéro d'enregistrement 104290/CO/318.02, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 novembre 2011, *Moniteur belge* du 5 janvier 2012).

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Le supplément est octroyé proportionnellement à la "durée de travail contractuelle", à savoir (le nombre moyen d'heures hebdomadaires prestées par le travailleur), divisé par (le nombre moyen d'heures hebdomadaires prestées par la personne de référence).

Si le travailleur n'a pas presté un trimestre complet ou s'il a changé de durée de travail contractuelle en cours de trimestre, la durée de travail contractuelle est proratisée en fonction du nombre de jours civils de la durée de travail par rapport au nombre de jours civils du trimestre concerné.

§ 2. Si le travailleur a obtenu sa pension légale dans le courant du trimestre, la durée de travail contractuelle est proratisée en fonction du nombre de jours civils jusqu'à la date de la pension par rapport au nombre de jours civils du trimestre concerné.

- erkende beroepsjournalisten gedurende de periode die in aanmerking komt voor het wettelijk aanvullend pensioen voor erkende beroepsjournalisten, geregeld door het koninklijk besluit van 27 juli 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1971);

- coöperanten van Belgische niet-gouvernementale organisaties, die werken in het buitenland en voor wie een aansluiting bestaat bij de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid.

### HOOFDSTUK III. — Pensioentoezegging

Art. 4. § 1. Op 31 december 2011 wordt een éénmalige toelage op de individuele pensioenrekening gestort voor het jaar 2011.

§ 2. De valutadatum vanaf wanneer het rendement toegekend wordt is 1 januari 2012.

Art. 5. § 1. De toelage voor het jaar 2011 bedraagt maximaal 33,75 EUR per rechtgevend trimester in de periode tussen 1 januari 2011 en 31 december 2011 voor zover :

- de aangeslotene in het jaar 2011 door een arbeidsovereenkomst verbonden was met een organisatie waarop het pensioenreglement van toepassing is;

- en in de periode tussen 1 januari 2006 en 31 december 2011 gedurende minstens twee opeenvolgende trimesters door een arbeidsovereenkomst verbonden was met een organisatie waarop het pensioenreglement van toepassing is;

- en deze organisatie voor het jaar 2011 bijdragen betaalde in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 2008 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 31 maart 2008 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" en vaststelling van zijn statuten (registratienummer 89182/CO/318.02, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 6 februari 2009, *Belgisch Staatsblad* van 5 juni 2009) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011 tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2011 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van bijdragen voor het jaar 2011 (registratienummer 104290/CO/318.02, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 november 2011, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 2012).

§ 2. De toelage voor het jaar 2011 bedraagt maximaal 6 EUR per rechtgevend trimester in de periode tussen 1 januari 2011 en 31 december 2011 voor zover :

- de aangesloten in het jaar 2011 door een arbeidsovereenkomst verbonden was met een organisatie waarop het pensioenreglement van toepassing is;

- en in de periode tussen 1 januari 2006 en 31 december 2011 gedurende minstens twee opeenvolgende trimesters door een arbeidsovereenkomst verbonden was met een organisatie waarop het pensioenreglement van toepassing is;

- en deze organisatie voor het jaar 2011 een vrijstelling van bijdragen had in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011 tot wijziging van de statuten en de benaming van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler" (registratienummer 104453/CO/318.02, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 13 maart 2012, *Belgisch Staatsblad* van 4 juli 2012) en de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 februari 2011 tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2011 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 318.02 tot financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van bijdragen voor het jaar 2011 (registratienummer 104290/CO/318.02, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 november 2011, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 2012).

Art. 6. § 1. De toelage wordt toegekend in verhouding tot de "contractuele arbeidstijd", zijnde (het gemiddeld aantal uren per week van de werknemer) gedeeld door (het gemiddeld aantal uren per week van de maatpersoon).

Als de werknemer geen volledig trimester gewerkt heeft of in de loop van een trimester van contractuele arbeidstijd is veranderd, wordt de contractuele arbeidstijd geproratiséerd in functie van het aantal kalenderdagen van de arbeidsduur ten opzichte van het aantal kalenderdagen in het betrokken trimester.

§ 2. Als de werknemer in de loop van het trimester met wettelijk pensioen is gegaan wordt de contractuele arbeidstijd geproratiséerd in functie van het aantal kalenderdagen in het betrokken trimester.

§ 3. Le calcul du supplément est établi sur la base des données communiquées par l'Office national de Sécurité sociale, par le biais de la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale.

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur, durée et dénonciation de la convention collective de travail*

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail prend effet le 1<sup>er</sup> janvier 2012 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. La présente convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties avant le 30 juin de chaque année civile, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier de l'année civile suivante. La dénonciation doit être notifiée par lettre recommandée à la poste et adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, qui en enverra une copie à chacune des parties signataires.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

§ 3. De berekening van de toelage wordt vastgesteld op basis van de gegevens die meegedeeld werden door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid via de Kruispuntbank voor Sociale Zekerheid.

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding, duur en opzegging van de collectieve arbeidsovereenkomst*

Art. 7. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2012 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan door elk van de partijen worden opgezegd vóór 30 juni van ieder kalenderjaar, met uitwerking van 1 januari van het daaropvolgend kalenderjaar. De opzegging moet betekend worden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, die een kopie van de opzegging stuurt aan elke ondertekenende partij.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205613]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise travail en équipes (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des entreprises de garage;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 29 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des entreprises de garage, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise travail en équipes.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire des entreprises de garage**

*Convention collective de travail du 29 avril 2013*

Régime de chômage avec complément d'entreprise travail en équipes  
(Convention enregistrée le 22 mai 2013  
sous le numéro 114993/CO/112)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des entreprises de garage.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205613]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfs- toeslag ploegenarbeid (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het garagebedrijf;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag ploegenarbeid.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor het garagebedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 2013*

Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag ploegenarbeid  
(Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013  
onder het nummer 114993/CO/112)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het garagebedrijf.



Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

#### CHAPITRE II. — Modalités d'application

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue conformément à :

- l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise tel que modifié par les arrêtés royaux du 28 décembre 2011 et 20 septembre 2012;

- chapitre 7, section 3, de la loi du 12 avril 2011 modifiant la loi du 1<sup>er</sup> février 2011 portant la prolongation de mesures de crise et de l'exécution de l'accord interprofessionnel, et exécutant le compromis du Gouvernement relatif au projet d'accord interprofessionnel (*Moniteur belge* du 28 avril 2011);

- la convention collective de travail n° 106 du 28 mars 2013 du Conseil national du travail fixant, pour 2013 et 2014, les conditions d'octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail.

Art. 3. Dans la période du 1<sup>er</sup> janvier 2013 au 31 décembre 2013, l'âge de ce régime de chômage avec complément d'entreprise sera porté à 56 ans à condition de pouvoir justifier 33 ans de carrière professionnelle.

En outre, ces ouvriers doivent pouvoir prouver au moment où leur contrat de travail prend fin, qu'ils ont travaillé au minimum 20 ans dans un régime de travail tel que prévu à l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail n° 46, conclue le 23 mars 1990 et rendue obligatoire par arrêté royal du 10 mai 1990 (*Moniteur belge* du 13 juin 1990).

Art. 4. L'âge visé à l'article 3 de la présente convention collective de travail doit être atteint au cours de la durée de la présente convention collective de travail et au moment où il est mis fin au contrat de travail.

#### CHAPITRE III. — Paiement de l'indemnité complémentaire et de la cotisation patronale spéciale

Art. 5. Le "Fonds social des entreprises de garage" prend en charge le paiement de l'indemnité complémentaire, comme prévu à l'article 16 de la convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 29 avril 2013, ainsi que le paiement des cotisations patronales spéciales, comme prévu à l'article 25, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail relative aux statuts du fonds social du 29 avril 2013.

A cet effet, le "Fonds social des entreprises de garage" élaborera les modalités voulues.

#### CHAPITRE IV. — Validité

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205614]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 avril 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à l'indemnisation du temps de déplacement et au remboursement des frais de déplacement entre le domicile d'utilisateurs successifs (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan : de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

#### HOOFDSTUK II. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten conform :

- artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage zoals gewijzigd door de koninklijke besluiten van 28 december 2011 en 20 september 2012;

- hoofdstuk 7, afdeling 3, van de wet van 12 april 2011 houdende aanpassing van de wet van 1 februari 2011 houdende verlenging van de crisismaatregelen en uitvoering van het interprofessioneel akkoord, en tot uitvoering van het compromis van de Regering met betrekking tot het ontwerp van interprofessioneel akkoord (*Belgisch Staatsblad* van 28 april 2011);

- de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 106 van 28 maart 2013 van de Nationale Arbeidsraad tot vaststelling, voor 2013 en 2014, van de voorwaarden voor de toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die 20 jaar nachtarbeid hebben verricht of tewerkgesteld zijn in het bouwbedrijf en arbeidsongeschikt zijn.

Art. 3. In de periode van 1 januari 2013 tot 31 december 2013 wordt de leeftijd van dit stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage op 56 jaar gebracht op voorwaarde dat zij een beroepsloopbaan van 33 jaar kunnen rechtvaardigen.

Bovendien moeten deze arbeiders kunnen aantonen dat zij op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst minimaal 20 jaar gewerkt hebben in een arbeidsregime zoals bedoeld in artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 gesloten op 23 maart 1990 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 mei 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1990).

Art. 4. De leeftijd bedoeld bij artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst moet bereikt zijn tijdens de looptijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst en op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

#### HOOFDSTUK III. — Betaling van de aanvullende vergoeding en van de bijzondere werkgeversbijdrage

Art. 5. Het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf" neemt de betaling op zich van de aanvullende vergoeding volgens de voorwaarden bepaald in artikel 16 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 29 april 2013, alsmede van de bijzondere werkgeversbijdragen, zoals opgenomen in artikel 25, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst inzake statuten sociaal fonds van 29 april 2013.

Het "Sociaal Fonds voor het garagebedrijf" zal hiertoe de nodige modaliteiten uitwerken.

#### HOOFDSTUK IV. — Geldigheid

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205614]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de vergoeding van de verplaatsingstijd en terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à l'indemnisation du temps de déplacement et au remboursement des frais de déplacement entre le domicile d'utilisateurs successifs.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées  
fournissant des travaux ou services de proximité**

*Convention collective de travail du 17 avril 2013*

Indemnisation du temps de déplacement et remboursement des frais de déplacement entre le domicile d'utilisateurs successifs (Convention enregistrée le 22 mai 2013 sous le numéro 115003/CO/322.01)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Art. 2. La présente convention s'applique aux déplacements effectués entre le domicile de deux utilisateurs successifs, en complément des dispositions relatives aux déplacements domicile-lieu de travail et aux déplacements effectués à la demande des clients pour les courses ménagères.

CHAPITRE II

*Remboursement des frais de déplacement entre 2 utilisateurs*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Lorsque le travailleur se déplace du domicile d'un utilisateur à un autre, l'employeur est tenu d'intervenir dans les frais de transport.

§ 2. L'intervention de l'employeur s'effectue, à partir du premier kilomètre en fonction du moyen de transport utilisé :

a) en transport en commun public :

remboursement à 100 p.c. du prix réel du transport;

b) moyens de transport privé :

- 0,13 EUR/km si la distance est inférieure ou égale à 15 km;

- 0,15 EUR/km si la distance est supérieure à 15 km.

c) bicyclette :

remboursement de 0,20 EUR/km.

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Le remboursement des frais de transport est effectué au plus tard lors de la liquidation du salaire à la fin du mois suivant le mois durant lequel les frais ont été exposés.

§ 2. Le remboursement est effectué sur production des justificatifs requis ou d'une déclaration du travailleur.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de vergoeding van de verplaatsingstijd en terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen  
die buurtwerken of -diensten leveren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 2013*

Vergoeding van de verplaatsingstijd en terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers (Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013 onder het nummer 115003/CO/322.01)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de verplaatsingen tussen de woonplaatsen van twee opeenvolgende gebruikers, en is een aanvulling van de bepalingen met betrekking tot het woon-werkverkeer en met betrekking tot de verplaatsingen gedaan op vraag van de klanten voor boodschappen voor het huishouden.

HOOFDSTUK II

*Terugbetaling van de vervoerskosten tussen 2 gebruikers*

Art. 3. § 1. Als de werknemer zich verplaatst van de woonplaats van de ene gebruiker naar deze van een andere, is de werkgever verplicht tussen te komen in de vervoerskosten.

§ 2. De werkgever komt tussen vanaf de eerste kilometer, in functie van het gebruikte vervoermiddel :

a) openbaar vervoer :

terugbetaling aan 100 pct. van de werkelijke vervoerskosten;

b) privé vervoermiddelen :

- 0,13 EUR/km als de afstand lager of gelijk is aan 15 km;

- 0,15 EUR/km als de afstand hoger is dan 15 km.

c) fiets :

terugbetaling aan 0,20 EUR/km.

Art. 4. § 1. De terugbetaling van de vervoerskosten gebeurt uiterlijk op het ogenblik van de uitbetaling van de bezoldiging op het einde van de maand die volgt op de maand waarin de kosten werden gemaakt.

§ 2. De terugbetaling gebeurt na het voorleggen van de vereiste documenten ter verantwoording, of op basis van een verklaring van de werknemer.

CHAPITRE III. — *Indemnisation du temps de déplacement*

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Lorsque le travailleur dessert plusieurs utilisateurs successivement, et pour autant, d'une part, qu'il ne s'écoule pas plus de deux heures entre la fin des prestations chez l'un et le début des prestations chez le suivant et, d'autre part, que la distance excède un kilomètre, le temps de déplacement nécessaire est indemnisé de façon forfaitaire à concurrence de 0,09 EUR/km, avec un minimum de 0,57 EUR par déplacement.

§ 2. Les montants de l'indemnité de déplacement visée au paragraphe précédent sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation du mois de juin 2003.

Chaque fois que l'indice des prix atteint l'indice-pivot supérieur qui est calculé en multipliant l'indice initial par 1,02, la base de calcul applicable, telle que prévue au § 3, est augmentée de 2 p.c. Celle-ci remplace alors la base de calcul précédente.

§ 3. La base de calcul est un nombre qui comporte 4 chiffres après la virgule. Au 17 avril 2013, ce nombre s'élève respectivement à 0,0936 et 0,5700.

§ 4. Pour déterminer l'indemnité due au travailleur titres-services, le résultat du § 2 et du § 3 est arrondi à l'eurocent supérieur lorsque la troisième décimale est égale ou supérieure à cinq, et à l'eurocent inférieur lorsque la décimale est inférieure à cinq.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 6. La présente convention collective de travail ne peut porter atteinte à des accords plus favorables existant au niveau des entreprises, qu'ils soient individuels ou collectifs.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 17 avril 2013 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle remplace les dispositions de la convention collective de travail du 9 novembre 2011 (numéro d'enregistrement 107596/CO/322.01), conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, relative à l'indemnisation du temps de déplacement et au remboursement des frais de déplacement entre le domicile des utilisateurs successifs.

Elle pourra être dénoncée par chacune des parties, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205615]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil, relative aux efforts supplémentaires de formation en exécution de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil, relative aux efforts supplémentaires de formation en exécution de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008.

HOOFDSTUK III. — *Vergoeding van de verplaatsingstijd*

Art. 5. § 1. Als de werknemer achtereenvolgens verschillende gebruikers bedient, en in de mate dat er, enerzijds, met meer dan twee uur ligt tussen het einde van de prestaties bij de ene en het begin van de prestaties bij de volgende en, anderzijds, de afstand meer dan één kilometer bedraagt, wordt de nodige verplaatsingstijd op een forfaitaire manier vergoed a rato van 0,09 EUR/km, met een minimum van 0,57 EUR per verplaatsing.

§ 2. De bedragen van de verplaatsingsvergoeding waarvan sprake in de vorige paragraaf zijn gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand juni 2003.

Elke keer dat het indexcijfer de hogere spilindex bereikt die berekend wordt door de initiële index te vermenigvuldigen met 1,02, wordt steeds de toepasselijke berekeningsbasis, zoals voorzien in § 3, verhoogd met 2 pct. Deze vervangt dan de vorige berekeningsbasis.

§ 3. De berekeningsbasis is een getal tot 4 cijfers na te komma. Op 17 april 2013 bedraagt dit respectievelijk 0,0936 en 0,5700.

§ 4. Om de verschuldigde vergoeding aan de dienstencheque-werknemer te bepalen wordt de uitkomst van § 2 en § 3 met de hogere eurocent afgerond wanneer de derde decimaal gelijk is aan of hoger is dan vijf en naar de lagere eurocent wanneer de decimaal lager is dan vijf.

HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst doet geen afbreuk aan bestaande gunstigere individuele of collectieve akkoorden op ondernemingsvlak.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 17 april 2013 en wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij vervangt de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2011 (registratienummer 107596/CO/322.01) betreffende de vergoeding van de verplaatsingstijd en de terugbetaling van de vervoerskosten tussen de woonplaatsen van opeenvolgende gebruikers, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Zij kan, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt in acht genomen, door elk van de partijen worden opgezegd met een aangetekend schrijven gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205615]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bont en kleinvel, betreffende de bijkomende vormingsinspanningen in uitvoering van de wet van 17 mei 2007 houdende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2007-2008 (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bont en kleinvel;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het bont en kleinvel, betreffende de bijkomende vormingsinspanningen in uitvoering van de wet van 17 mei 2007 houdende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2007-2008.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

### Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil

*Convention collective de travail du 23 avril 2013*

Efforts supplémentaires de formation en exécution de la loi du 17 mai 2007 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2007-2008 (Convention enregistrée le 22 mai 2013 sous le numéro 115002/CO/148)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil et, donc, à l'une de ses 3 sous-commissions paritaires :

- Sous-commission paritaire de la couperie de poils (148.01);

- Sous-commission paritaire de la fabrication industrielle et de la fabrication artisanale de fourrure (148.03);

- Sous-commission paritaire pour les tanneries de peaux (148.05).

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de :

- l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005);

- l'arrêté royal du 11 octobre 2007 instaurant une cotisation patronale complémentaire au bénéfice du financement du congé-éducation payé pour les employeurs appartenant aux secteurs qui réalisent des efforts insuffisants en matière de formation en exécution de l'article 30 de la loi du 23 décembre 2005 relative au Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 5 décembre 2007), tel que modifié par l'arrêté royal du 23 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008).

Art. 3. Pour les années 2013 et 2014, les partenaires sociaux s'engagent à augmenter, annuellement, de 5 points de pourcentage, le taux de participation en matière de formation professionnelle pour l'ensemble du secteur (sous-secteurs inclus).

Les employeurs exécuteront cet engagement notamment par le biais d'un accroissement de la formation sur le terrain ainsi que d'une collaboration plus intense avec les réseaux d'enseignement concernés.

Art. 4. Une information sera directement fournie aux travailleurs, sur la base de la présentation du bilan social.

Art. 5. Chaque année, la commission paritaire établira un rapport dressant l'aperçu des efforts de formation réalisés au sein de la commission paritaire concernée, avec une attention spécifique pour le public cible, le taux de participation des travailleurs concernés et la nature des formations.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2013 et est conclue pour une durée déterminée, jusqu'au 31 décembre 2014.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

### Paritair Comité voor het bont en kleinvel

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2013*

Bijkomende vormingsinspanningen in uitvoering van de wet van 17 mei 2007 houdende de uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 2007-2008 (Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013 onder het nummer 115002/CO/148)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het bont en kleinvel en dus onder één van zijn 3 paritaire subcomités :

- Paritair Subcomité voor de haarsnijderijen (148.01);

- Paritair Subcomité voor de industriële en ambachtelijke fabricage van bontwerk (148.03);

- Paritair Subcomité voor de pelslooierijen (148.05).

Onder "werknemers" wordt verstaan : de werklieden en werksters.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van :

- artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005);

- het koninklijk besluit van 11 oktober 2007 tot invoering van een bijkomende werkgeversbijdrage ten bate van de financiering van het betaald educatief verlof voor de werkgevers die behoren tot sectoren die onvoldoende opleidingsinspanningen realiseren in uitvoering van artikel 30 van de wet van 23 december 2005 betreffende het Generatiepact (*Belgisch Staatsblad* van 5 december 2007), zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 23 december 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 2008).

Art. 3. Voor de jaren 2013 en 2014 verbinden de sociale partners er zich toe om de deelnemingsgraad aan de beroepsopleiding voor het geheel van de sector (subsectoren inclusief) jaarlijks met 5 procentpunten te verhogen.

De werkgevers zullen dit engagement uitvoeren via onder meer een verhoging van de opleiding op de werkvloer en via een meer intense samenwerking met de betrokken onderwijsnetwerken.

Art. 4. Aan de werknemers wordt rechtstreeks informatie gegeven op basis van de toelichting van de sociale balans.

Art. 5. Jaarlijks zal het paritair comité een verslag afleveren die een overzicht geeft van de geleverde opleidingsinspanningen in het betrokken paritair comité, met specifieke aandacht voor het doelpubliek, de participatiegraad van de betrokken werknemers en de aard van opleidingen.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en is gesloten voor bepaalde tijd tot 31 december 2014.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK



SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205617]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, instaurant des allocations de chômage complémentaires en cas de chômage complet en faveur des pêcheurs maritimes reconnus (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, instaurant des allocations de chômage complémentaires en cas de chômage complet en faveur des pêcheurs maritimes reconnus.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire de la pêche maritime**

*Convention collective de travail du 7 mars 2013*

Instauration d'allocations de chômage complémentaires en cas de chômage complet en faveur des pêcheurs maritimes reconnus (Convention enregistrée le 26 mars 2013 sous le numéro 114268/CO/143)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux armateurs et aux travailleurs qui ressortissent à la Commission paritaire de la pêche maritime et relèvent du champ d'application de l'arrêté royal du 17 février 2005 portant exécution des dispositions de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur.

CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 2. La présente convention collective de travail vise à octroyer à tous les travailleurs occupés sous contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime (article 11 de la loi du 3 mai 2003) et disposant d'une reconnaissance comme pêcheur maritime, des allocations de chômage complémentaires, pour autant qu'ils aient droit aux allocations de chômage principales.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205617]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot invoering van aanvullende werkloosheidsuitkeringen bij volledige werkloosheid ten behoeve van de erkende zeevissers (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot invoering van aanvullende werkloosheidsuitkeringen bij volledige werkloosheid ten behoeve van de erkende zeevissers.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor de zeevisserij**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 maart 2013*

Invoering van aanvullende werkloosheidsuitkeringen bij volledige werkloosheid ten behoeve van de erkende zeevissers (Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013 onder het nummer 114268/CO/143)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de reders en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zeevisserij en die onder het toepassingsgebied vallen van het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisserij.

HOOFDSTUK II. — *Doelstelling*

Art. 2. Het doel van deze collectieve arbeidsovereenkomst is aan alle werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij (artikel 11 van de wet van 3 mei 2003) die een erkenning hebben verkregen als zeevisser, aanvullende werkloosheidsuitkeringen toe te kennen voor zover zij gerechtigd zijn op de hoofdwerkloosheidsvergoedingen.

## CHAPITRE III

*Modalités d'octroi des allocations de chômage complémentaires*

Art. 3. La période de référence pour l'octroi des allocations de chômage complémentaires est identique à la période de référence pour la reconnaissance comme pêcheur maritime, à savoir du 1<sup>er</sup> avril de l'année en cours au 31 mars de l'année suivante inclus.

Art. 4. Les allocations de chômage complémentaires sont payées aux pêcheurs reconnus à raison de 40 jours par période de référence, étant entendu que ce nombre est exprimé en tenant compte d'un régime de six jours rémunérables par semaine.

Art. 5. L'allocation de chômage complémentaire pour les pêcheurs reconnus ne peut être cumulée avec l'indemnité dont bénéficient les pêcheurs reconnus qui figurent sur la liste d'attente en raison d'une capacité de travail réduite (convention collective de travail du 6 septembre 2012).

## CHAPITRE IV

*Montant des allocations de chômage complémentaires*

Art. 6. Le montant journalier (exprimé en tenant compte d'un régime de six jours rémunérables par semaine) des allocations de chômage complémentaires, payées dans le cadre de la présente convention collective de travail, est de 30,00 EUR par jour de chômage complet.

## CHAPITRE V

*Modalités de paiement des allocations de chômage complémentaires*

Art. 7. Les allocations de chômage complémentaires sont payées par les organismes agréés de paiement d'allocations de chômage.

CHAPITRE VI. — *Dispositions générales*

Art. 8. Le fonds de sécurité d'existence, en l'occurrence le "Zeevisserfonds", est chargé de l'organisation administrative, comptable et financière des opérations résultant de l'application de la présente convention collective de travail.

CHAPITRE VII. — *Durée de validité*

Art. 9. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée de deux ans. Elle prend effet le 1<sup>er</sup> avril 2013 et cesse d'avoir effet le 31 mars 2015.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205618]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, relative au régime de chômage avec complément d'entreprise.

## HOOFDSTUK III

*Toekenningsvoorwaarden van de aanvullende werkloosheidsuitkeringen*

Art. 3. De referteperiode voor toekenning van de aanvullende werkloosheidsuitkeringen is identiek aan de referteperiode voor erkenning van zeevissers met name 1 april van het lopend jaar tot en met 31 maart van het daaropvolgende jaar.

Art. 4. De aanvullende werkloosheidsuitkeringen worden uitbetaald aan de erkende zeevissers ten belope van maximum 40 dagen per referteperiode met dien verstande dat dit aantal is uitgedrukt rekening houdend met een regeling van zes vergoedbare dagen per week.

Art. 5. De aanvullende werkloosheidsuitkering voor erkende vissers kan niet gecumuleerd worden met de vergoeding voor erkende vissers die op de wachtlijst staan ingevolge verminderde arbeidsgeschiktheid (collectieve arbeidsovereenkomst van 6 september 2012).

## HOOFDSTUK IV

*Bedrag van de aanvullende werkloosheidsuitkeringen*

Art. 6. Het dagbedrag (uitgedrukt rekening houdend met een regeling van zes vergoedbare dagen per week) van de aanvullende werkloosheidsuitkering die in deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt uitgekeerd bedraagt 30,00 EUR per dag volledige werkloosheid.

## HOOFDSTUK V

*Betalingsmodaliteiten van de aanvullende werkloosheidsuitkeringen*

Art. 7. De aanvullende werkloosheidsuitkeringen worden uitbetaald door de erkende uitbetalingsinstellingen van werkloosheidsuitkeringen.

HOOFDSTUK VI. — *Algemene bepalingen*

Art. 8. Het fonds voor bestaanszekerheid in casu het "Zeevissersfonds" is belast met de administratie, boekhoudkundige en financiële organisatie van de verrichtingen die voortspuiten uit de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheidsduur*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor de duur van twee jaar, ze treedt in werking op 1 april 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 maart 2015.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205618]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelag.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de l'ameublement  
et de l'industrie transformatrice du bois**

*Convention collective de travail du 6 mars 2013*

Régime de chômage avec complément d'entreprise  
(Convention enregistrée le 26 mars 2013  
sous le numéro 114278/CO/126)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers/ouvrières des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail du 19 décembre 1974 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975) et de la loi sur le Pacte des générations du 23 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005) ainsi que ses arrêtés d'exécution.

Art. 3. La convention collective de travail s'applique à tous les ouvriers liés par un contrat de travail pour autant qu'ils puissent prétendre à l'allocation de chômage et qu'ils satisfassent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues par les articles 4 et 5.

CHAPITRE II. — *Conditions d'âge et d'ancienneté*

Art. 4. Conditions d'âge et d'ancienneté générales

Peuvent prétendre au régime de chômage avec complément d'entreprise, après licenciement, les ouvriers(ières) :

- qui ont atteint l'âge de 58 ans;

- qui répondent aux conditions d'ancienneté prescrites par l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (ci-après : RCC).

Art. 5. Condition d'ancienneté supplémentaire

§ 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir faire valoir ses droits au RCC, l'ouvrier/l'ouvrière ne doit pas seulement satisfaire à la condition de carrière posée par la législation, il/elle doit en outre pouvoir prouver une carrière d'au moins 15 ans chez l'employeur qui le/la licencie.

Si l'ouvrier/l'ouvrière n'est pas en mesure d'apporter cette preuve, il/elle est tenu de prouver une carrière d'au moins 20 ans dans le secteur, dont au moins 8 ans chez l'employeur qui le/la licencie.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de stoffering  
en de houtbewerking**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013*

Stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage  
(Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013  
onder het nummer 114278/CO/126)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze overeenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders/sters van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975) en de wet houdende het Generatiepact van 23 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005), met haar uitvoeringsbesluiten.

Art. 3. De collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle arbeiders die door een arbeidsovereenkomst zijn verbonden, voor zover zij aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsvergoeding en voldoen aan de leeftijds- en loopbaanvoorwaarden bepaald in de artikelen 4 en 5.

HOOFDSTUK II. — *Leeftijds- en loopbaanvoorwaarden*

Art. 4. Leeftijdsvoorwaarden en algemene loopbaanvoorwaarden

Kunnen na ontslag aanspraak maken op het sectoraal stelsel werkloosheid met bedrijfstoelage, de arbeiders(sters) :

- die de leeftijd van 58 jaar hebben bereikt;

- die voldoen aan de loopbaanvoorwaarden zoals gesteld in het koninklijk besluit van 3 mei 2007, tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage (verder : SWT).

Art. 5. Bijkomende loopbaanvoorwaarde

§ 1. Om echter recht te kunnen laten gelden op het SWT, dient de arbeider/ster niet alleen de door de wetgeving gestelde loopbaanvereiste te vervullen, doch dient hij/zij bovendien een loopbaan te kunnen bewijzen van ten minste 15 jaar bij de werkgever die hem/haar ontslaat.

Indien de arbeider/ster dit bewijs niet kan leveren, dient hij/zij een loopbaan te bewijzen van minimum 20 jaar in de sector waarvan minstens 8 jaar bij de werkgever die hem/haar ontslaat.

La carrière est calculée de date à date.

§ 2. Une exception est faite pour l'ouvrier/l'ouvrière victime d'une faillite, d'une fermeture ou d'une restructuration d'entreprise du secteur de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, qui est ensuite engagé(e) par un autre employeur du secteur et qui, à la date de l'entrée en service, était âgé(e) de 50 ans ou plus.

Ce travailleur ne peut, pour cette raison, répondre à la condition d'ancienneté de 8 ans chez l'employeur qui licencie. Il aura cependant droit au RCC à condition de fournir la preuve d'une ancienneté d'au moins vingt ans dans le secteur.

### CHAPITRE III. — Allocation complémentaire

Art. 6. Les ouvriers visés à l'article 3 ont droit à une allocation complémentaire à charge de l'employeur à condition qu'ils puissent prétendre à l'allocation de chômage pour RCC. Cette allocation complémentaire est payée mensuellement.

Art. 7. L'allocation complémentaire, selon le mode de calcul fixé par la commission paritaire, est octroyée dès la fin du délai de préavis légal normal jusqu'à l'âge de la retraite.

L'allocation complémentaire correspond à la moitié (50 p.c.) de la différence entre l'allocation de chômage et le salaire mensuel net de référence. Les retenues sociales et/ou fiscales sur l'allocation complémentaire sont à charge du travailleur.

L'allocation complémentaire de RCC d'un ouvrier qui a fait usage de la possibilité de diminuer sa carrière en application des conventions collectives de travail n° 77 et 103, conclues par le Conseil national du travail, est calculée sur la base de son salaire mensuel brut de référence, transposé en un salaire à temps plein.

Le salaire net de référence est calculé, tenant compte du bonus de travail accordé aux travailleurs à bas salaire.

Art. 8. L'allocation complémentaire, telle que fixée à l'article 7, est liée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation conformément aux articles 5 à 10 inclus du chapitre IV de la convention collective de travail du 6 mars 2013 relative aux conditions de salaire et de travail, remplaçant la convention collective de travail du 15 juin 2011, arrêté royal du 5 décembre 2012, *Moniteur belge* du 28 février 2013.

Art. 9. L'employeur continuera à verser l'allocation complémentaire de RCC en cas d'une éventuelle reprise du travail du travailleur licencié, soit en tant que salarié, soit en tant qu'indépendant.

Le travailleur licencié informera à l'avance son ancien employeur de la reprise du travail ainsi que de l'arrêt de cette reprise de travail.

Art. 10. Le contrat de travail individuel de l'ouvrier ne sera résilié que s'il appert que l'ouvrier concerné peut prétendre à l'allocation de chômage pour RCC, entre autres pour ce qui concerne les conditions relatives à l'âge et à la carrière professionnelle telles que fixées aux articles 4 et 5.

Art. 11. L'employeur qui licencie un ouvrier en vue du RCC est obligé de le remplacer par un chômeur complet indemnisé ou par une autre personne, tel que le prévoit l'arrêté royal du 3 mai 2007 et dans les délais fixés par cet arrêté royal.

Il faut pourvoir au remplacement pendant trente-six mois au moins. En cas de non-remplacement, les sanctions prévues par l'arrêté royal du 3 mai 2007 sont automatiquement appliquées.

### CHAPITRE IV. — Durée de validité

Art. 12. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

De loopbaan dient te worden berekend van datum tot datum.

§ 2. Uitzondering wordt echter gemaakt voor de arbeider die het slachtoffer werd van een faillissement, een sluiting of een herstructurering van een onderneming uit de sector stoffering en houtbewerking, daarna werd aangeworven door een andere werkgever van de sector en op het ogenblik van deze aanwerving 50 jaar oud ouder was.

Deze werknemer kan om voormelde reden niet voldoen aan de vereiste, het bewijs te leveren van 8 jaar bij de werkgever die ontslaat. Toch zal hij het SWT kunnen genieten indien hij het bewijs levert van een loopbaan van tenminste twintig jaar in de sector.

### HOOFDSTUK III. — Aanvullende vergoeding

Art. 6. De arbeiders omschreven in artikel 3 hebben recht op een aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever op voorwaarde dat zij aanspraak kunnen maken op de werkloosheidsvergoeding voor SWT. Deze aanvullende vergoeding wordt maandelijks uitbetaald.

Art. 7. De aanvullende vergoeding, volgens de berekeningsmethode bepaald door het paritair comité, wordt toegekend vanaf het einde van de normale wettelijke opzeggingstermijn tot de pensioengerechtigde leeftijd.

De aanvullende vergoeding bestaat uit de helft (50 pct.) van het verschil tussen de werkloosheidsvergoeding en het netto referentemaandloon. De sociale en/of fiscale afhoudingen op de aanvullende vergoeding vallen ten laste van de arbeider.

De aanvullende vergoeding voor SWT van de arbeider die gebruik maakt van een landingsbaan in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 77 en 103 van de Nationale Arbeidsraad, wordt berekend op basis van het bruto referentemaandloon, omgerekend naar een voltijdse betrekking.

Het netto referentemaandloon wordt berekend, rekening houdend met de werkbonus toegekend aan werknemers met een laag loon.

Art. 8. De aanvullende vergoeding, zoals bepaald in artikel 7, is gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, zoals dat is voorzien in de artikelen 5 tot en met 10 van hoofdstuk IV van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 maart 2013 inzake de loon- en arbeidsvoorwaarden, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 2011, koninklijk besluit van 5 december 2012, *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2013.

Art. 9. De aanvullende vergoeding SWT zal door de werkgever worden doorbetaald bij een eventuele werkhervatting van de ontslagen werknemer, hetzij als loontrekkende, hetzij als zelfstandige.

De ontslagen werknemer zal zijn ex-werkgever vooraf op de hoogte brengen van zijn werkhervatting alsook van de stopzetting ervan.

Art. 10. De opzegging van de individuele arbeidsovereenkomst van de arbeider zal slechts worden gegeven als blijkt dat de betrokken arbeider in aanmerking komt voor werkloosheidsvergoeding voor SWT onder meer wat de leeftijds- en loopbaanvereisten betreft zoals bepaald in de artikelen 4 en 5.

Art. 11. De werkgever die met het oog op het SWT zijn arbeider ontslaat, is verplicht die te vervangen door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze of door een andere persoon, zoals voorzien bij koninklijk besluit van 3 mei 2007 en binnen de termijn in dit koninklijk besluit bepaald.

In de vervanging moet worden voorzien gedurende tenminste zesendertig maanden. Bij niet-vervanging worden automatisch de sancties toegepast voorzien in het koninklijk besluit van 3 mei 2007.

### HOOFDSTUK IV. — Geldigheidsduur

Art. 12. De collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013, ze houdt op van kracht te zijn op 1 juli 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK



SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205619]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2013, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, fixant, pour 2013, les modalités d'octroi de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, fixant, pour 2013, les modalités d'octroi de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire pour les employés  
du commerce de détail alimentaire**

*Convention collective de travail du 13 mars 2013*

Fixation, pour 2013, des modalités d'octroi de la ristourne sur la cotisation syndicale et de la formation syndicale (Convention enregistrée le 26 mars 2013 sous le numéro 114269/CO/202)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés qui relèvent de la compétence de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire (CP 202), à l'exclusion des employeurs et des employés qui relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation (SCP 202.01).

CHAPITRE II. — *Avantages sociaux*

Section 1<sup>re</sup>. — *Ristourne sur la cotisation syndicale*

A. Nature de l'avantage

Art. 2. Les employés occupés par un des employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> ont droit à une ristourne de cotisation syndicale à charge du fonds social, dans les conditions fixées par la présente convention collective de travail.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205619]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, ter vastlegging, voor 2013, van de modaliteiten van toekenning van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2013, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, ter vastlegging, voor 2013, van de modaliteiten van toekenning van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden  
uit de kleinhandel in voedingswaren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2013*

Vastlegging, voor 2013, van de modaliteiten van toekenning van de korting op de syndicale bijdrage en van de syndicale vorming (Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013 onder het nummer 114269/CO/202)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (PC 202), met uitsluiting van de werkgevers en de bedienden die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven (PSC 202.01).

HOOFDSTUK II. — *Sociale voordelen*

Afdeling 1. — *Korting op de syndicale bijdrage*

A. Aard van het voordeel

Art. 2. De bedienden die zijn tewerkgesteld door een werkgever bedoeld in artikel 1 hebben recht op een korting op de syndicale bijdrage ten laste van het sociaal fonds, onder de voorwaarden vastgesteld bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

**B. Montant**

Art. 3. Le montant de la ristourne est fixé comme suit :

a) 135 EUR par an pour les employés qui paient une cotisation syndicale normale et qui sont en règle de cotisation à la date du paiement de la ristourne;

b) 67,5 EUR par an pour les employés qui paient une cotisation syndicale réduite et qui sont en règle de cotisation à la date du paiement de la ristourne.

**C. Conditions d'octroi**

Art. 4. Pour bénéficier de la ristourne, les employés visés à l'article 2 doivent remplir les conditions suivantes :

1) être affiliés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2013 à l'une des organisations représentatives interprofessionnelles d'employés fédérées sur le plan national et représentées à la commission paritaire, à savoir :

- le Syndicat des Employés, Techniciens et Cadres (SETCA);

- la Centrale nationale des Employés (CNE);

- la "Landelijke Bedienden Centrale - Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel" (LBC-NVK);

- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique (CGSLB);

2) soit être occupés à la date du 15 juin 2013, par une des entreprises visées à l'article 2;

3) ou, le cas échéant, être à cette date couverts par le régime des journées assimilées prévu aux articles 16 et 18 de l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés;

4) soit avoir été mis en prépension selon le régime prévu par la convention collective de travail conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnités complémentaires pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, et ne pas avoir atteint l'âge de la pension légale.

**D. Modalités de paiement et de contrôle**

Art. 5. Le fonds social verse à chaque organisation syndicale représentative interprofessionnelle d'employés les sommes nécessaires pour assurer le paiement des ristournes.

Art. 6. Les employeurs des entreprises visées à l'article 2 remettent, avec la fiche de paie du mois de mai, à chaque employé occupé dans leur entreprise au 15 juin 2013 ainsi qu'à ceux qui sont couverts par le régime des journées assimilées défini à l'article 4, 3), un formulaire dûment rempli dont le modèle est arrêté par le conseil d'administration du Fonds social.

Les employés qui ont été mis en prépension visée à l'article 4, 4), peuvent obtenir le formulaire auprès de l'entreprise pour autant qu'ils n'aient pas atteint l'âge de la pension légale.

Ces formulaires sont mis à la disposition des employeurs, d'office ou à leur demande, par l'administration du fonds social, établie avenue Edmond Van Nieuwenhuysse 8, à 1160 Bruxelles.

Art. 7. Les employés répondant aux conditions d'octroi visées à l'article 4 remettent à l'organisation mentionnée à l'article 4, 1), dont ils sont membres, le formulaire visé à l'article 6 en double exemplaire.

Cette organisation vérifie l'affiliation effective du travailleur ainsi que la justification de son droit, calcule le montant de la ristourne et paie au bénéficiaire la somme à laquelle il a droit.

**B. Bedrag**

Art. 3. Het bedrag van de korting wordt als volgt vastgesteld :

a) 135 EUR per jaar voor bedienden die een normale syndicale bijdrage in de vereiste vormen betaald hebben op het ogenblik van de betaling van de korting;

b) 67,5 EUR per jaar voor bedienden die een verminderde syndicale bijdrage in de vereiste vormen betaald hebben op het ogenblik van de betaling van de korting.

**C. Toekenningsvoorwaarden**

Art. 4. Om recht te hebben op de korting moeten de bedienden, bedoeld in artikel 2 aan de volgende voorwaarden voldoen :

1) vóór 1 januari 2013 aangesloten zijn bij één van de representatieve interprofessionele bediendenorganisaties, welke op nationaal plan zijn verbonden en vertegenwoordigd in het paritair comité, namelijk :

- de Bond der Bedienden, Technici en Kaderleden (BBTK);

- de "Centrale nationale des Employés" (CNE);

- de Landelijke Bedienden Centrale - Nationaal Verbond voor Kaderpersoneel (LBC-NVK);

- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België (ACLVB);

2) ofwel op 15 juni 2013 zijn tewerkgesteld in één van de in artikel 2 bedoelde ondernemingen;

3) of eventueel, op deze datum zijn gedekt door het stelsel van de gelijkgestelde dagen voorzien in de artikelen 16 en 18 van het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der werknemers.

4) ofwel op brugpensioen gesteld zijn volgens het regime, voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regime voor aanvullende vergoedingen voor bepaalde oudere werknemers in geval zij zijn ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, en de wettelijke pensioenleeftijd niet bereikt hebben.

**D. Betalings- en controlemodaliteiten**

Art. 5. Het sociaal fonds stort aan elke representatieve interprofessionele bediendenorganisatie de nodige bedragen om de betaling van de *ristorno's* te verzekeren.

Art. 6. De werkgevers van de ondernemingen bedoeld in artikel 2, overhandigen met de loonfiche voor de maand mei, aan elke in hun onderneming tewerkgestelde bediende op 15 juni 2013 alsook aan hen die gedekt zijn door het regime van de gelijkgestelde dagen, bepaald in artikel 4, 3), een behoorlijk ingevuld formulier waarvan het model wordt opgemaakt door de raad van bestuur van het sociaal fonds.

De bedienden die op brugpensioen werden gesteld, bedoeld in artikel 4, 4), bekomen het formulier bij de onderneming, voor zover zij de wettelijke pensioenleeftijd niet bereikt hebben.

Deze formulieren worden ambtshalve of op hun verzoek ter beschikking gesteld van de werkgevers door het beheer van het sociaal fonds, gevestigd in de Edmond Van Nieuwenhuysse 8, te 1160 Brussel.

Art. 7. De bedienden die de in artikel 4 bedoelde toekenningsvoorwaarden vervullen bezorgen aan de in artikel 4, 1), vermelde organisatie, waarvan zij lid zijn, het in artikel 6 bedoelde formulier in tweevoud.

Deze organisatie onderzoekt de effectieve aansluiting van de werknemer en of hij een recht kan doen gelden, berekent het bedrag van de korting en betaalt de begunstigde het bedrag waarop hij recht heeft.

La vérification et le paiement ont lieu du 16 juin au 30 septembre de l'exercice en cours.

Art. 8. Avant le 15 novembre de l'exercice en cours, chacune des organisations visées à l'article 4, 1), fournit au fonds social un décompte reprenant le montant des sommes reçues, le nombre des formulaires signés par les bénéficiaires, ainsi que le montant correspondant.

Les organisations sont tenues de conserver pendant 5 ans le double des formulaires de remboursement qui peuvent être contrôlés par l'expert-comptable du fonds social.

Art. 9. Les modalités précises de paiement et de contrôle de la ristourne sur la cotisation syndicale se font sur la base du "Règlement pour le paiement des primes syndicales" fixé par le conseil d'administration du fonds social.

### Section 2. — Formation syndicale

#### A. Nature de l'avantage

Art. 10. Les organisations représentatives interprofessionnelles d'employés définies à l'article 4, 1), ont droit à une participation financière à charge du fonds social, dans les frais qu'elles supportent pour l'organisation de cours ou séminaires visant au perfectionnement des connaissances économiques, sociales et techniques des employés, tels qu'ils sont définis par la convention collective de travail relative à la formation syndicale, conclue au sein de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples le 4 juillet 1989 et rendue obligatoire par arrêté royal du 22 novembre 1989.

#### B. Montant

Art. 11. La participation financière globale du fonds social est égale à 88.213 EUR. Cette somme est partagée entre les organisations représentatives interprofessionnelles d'employés définies à l'article 4, 1) au prorata du nombre de ristournes sur la cotisation syndicale que le fonds social a payées pour chacune d'elles au cours de 2013.

#### C. Liquidation

Art. 12. Le versement de la participation financière aux organisations d'employés définies à l'article 4, 1) s'opère au cours de la seconde quinzaine du mois de septembre selon les modalités arrêtées par le conseil d'administration du fonds social.

### CHAPITRE III. — Financement

#### A. Montant de la cotisation des employeurs

Art. 13. Pour permettre au "Fonds social des magasins d'alimentation à succursales multiples" de liquider les avantages définis au chapitre II de la présente convention collective de travail, la cotisation des employeurs qui doit être versée au fonds social est fixée à 91 EUR par employé occupé et par prépensionné à la date du 30 septembre 2012.

La déclaration souscrite auprès de l'Office national de Sécurité sociale pour le troisième trimestre 2012 fait foi pour le calcul de l'effectif occupé au 30 septembre 2012.

Le fonds social se réserve le droit de demander à l'ONSS ces informations. Si le nombre d'employés occupés au 15 mai 2013 s'est modifié de plus de 10 p.c. par rapport au nombre d'employés déclarés au 30 septembre 2012, la cotisation de l'entreprise sera revue en fonction de cette modification.

#### B. Perception des cotisations des employeurs

Art. 14. La perception de la cotisation des employeurs par le fonds social, calculée conformément à l'article 13, s'opère dans le courant du mois d'avril.

Les employeurs versent les sommes dues au plus tard pour le 31 mai au fonds social.

De verificatie en de betaling gebeuren van 16 juni tot 30 september van het lopende dienstjaar.

Art. 8. Vóór 15 november van het lopende dienstjaar, bezorgt iedere in artikel 4, 1), bedoelde organisatie aan het sociaal fonds een afrekening met vermelding van het bedrag van de ontvangen sommen, het aantal door de begunstigen ondertekende formulieren en het bedrag dat ermee overeenstemt.

De organisaties zijn verplicht het dubbel van de terugbetalingsformulieren gedurende 5 jaar te bewaren, welke kunnen worden gecontroleerd door de expert-boekhouder van het sociaal fonds.

Art. 9. De nadere modaliteiten van betaling en controle van de korting op de syndicale bijdrage verlopen volgens het "Reglement voor de betaling van de syndicale premies" vastgesteld door de raad van bestuur van het sociaal fonds.

### Afdeling 2. — Syndicale vorming

#### A. Aard van het voordeel

Art. 10. De onder artikel 4, 1), bepaalde representatieve interprofessionele bediendenorganisaties hebben recht op een financiële deelneming ten laste van het sociaal fonds voor de onkosten die ze dragen bij de organisatie van cursussen of seminars met het oog op de verbetering van de kennis van de bedienden op economisch, sociaal en technisch vlak, zoals bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende de syndicale vorming, gesloten in het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen op 4 juli 1989 en algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 november 1989.

#### B. Bedrag

Art. 11. De globale financiële deelneming van het sociaal fonds is gelijk aan 88.213 EUR. Dit bedrag wordt over de onder artikel 4, 1), bedoelde representatieve interprofessionele bediendenorganisaties verdeeld naar rato van het aantal kortingen op de syndicale bijdrage dat het sociaal fonds tijdens het jaar 2013 voor elk van hen heeft betaald.

#### C. Afrekening

Art. 12. De betaling van de financiële deelneming aan de bediendenorganisaties die vallen onder artikel 4, 1), gebeurt gedurende de laatste twee weken van de maand september volgens de modaliteiten die vastgesteld zijn door de raad van bestuur van het sociaal fonds.

### HOOFDSTUK III. — Financiering

#### A. Bedrag van de bijdrage van de werkgevers

Art. 13. Om het "Sociaal Fonds voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen" de mogelijkheid te bieden de definitieve sociale voordelen af te rekenen overeenkomstig hoofdstuk II van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de bijdrage die door de werkgever aan het sociaal fonds moet worden betaald, bepaald op 91 EUR per tewerkgestelde bediende en per bruggepensioneerde op datum van 30 september 2012.

De aangifte bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor het derde kwartaal 2012 is een rechtsgeldig bewijs voor de berekening van het tewerkgestelde effectief op 30 september 2012.

Het sociaal fonds houdt zich het recht voor om informatie bij de RSZ op te vragen. Indien het aantal bedienden tewerkgesteld op 15 mei 2013 gewijzigd wordt met meer dan 10 pct. ten opzichte van het aantal bedienden meegedeeld op 30 september 2012, zal de bijdrage van de onderneming aangepast worden in functie van deze wijziging.

#### B. Inning van de bijdrage van de werkgevers

Art. 14. De inning van de bijdrage van de werkgevers door het sociaal fonds, berekend overeenkomstig artikel 13 gebeurt in de loop van de maand april.

De werkgevers moeten de verschuldigde bedragen uiterlijk op 31 mei storten aan het sociaal fonds.

## CHAPITRE IV

*Entrée en vigueur et durée de la convention collective de travail*

Art. 15. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013 et s'achève le 31 décembre 2013.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

## HOOFDSTUK IV

*Inwerkingtreding en duur van de collectieve arbeidsovereenkomst*

Art. 15. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 januari 2013 en loopt ten einde op 31 december 2013.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205620]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 février 2013, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2013 au fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 319.01 de financement du second pilier de pension" et fixant la date de la demande de dispense de cotisations pour l'année 2013 (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 février 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, fixant le pourcentage des cotisations pour l'année 2013 au fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 319.01 de financement du second pilier de pension" et fixant la date de la demande de dispense de cotisations pour l'année 2013.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205620]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2013 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 319.01 tot financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2013 (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2013, gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, tot vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2013 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 319.01 tot financiering tweede pensioenpijler" en tot bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2013.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.



## Annexe

**Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande***Convention collective de travail du 19 février 2013*

Fixation du pourcentage des cotisations pour l'année 2013 au fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 319.01 de financement du second pilier de pension" et fixation de la date de la demande de dispense de cotisations pour l'année 2013 (Convention enregistrée le 26 mars 2013 sous le numéro 114272/CO/319.01)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande (319.01).

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. En application de l'article 7 de la convention collective de travail du 7 février 2011 (numéro d'enregistrement 103830/CO/319.01, arrêté royal du 6 juillet 2011, *Moniteur belge* du 25 août 2011), conclue au sein de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande, modifiant les statuts et la dénomination du fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social 319.01 de financement complémentaire du second pilier de pension", le pourcentage des cotisations pour l'année 2013 est fixé comme suit sur une base annuelle : par trimestre, 0,22 p.c. du montant brut des rémunérations, avant retenue de cotisations personnelles de sécurité sociale.

Pour l'année 2013, la perception de ces cotisations se fait comme suit :

- pas de perception aux premier et deuxième trimestres;
- 0,44 p.c. du montant brut des rémunérations, avant retenue des cotisations personnelles de sécurité sociale, aux troisième et quatrième trimestres.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. En application de l'article 7 de la convention collective de travail susmentionnée, la date à laquelle l'attestation de l'actuaire doit être transmise par recommandé au fonds social est fixée au 15 avril pour l'année 2013.

§ 2. L'exonération des contributions pour l'année 2013 n'est octroyée qu'aux organisations bénéficiant d'une exonération agréée des contributions dans une ou plusieurs des années civiles 2008, 2009, 2010, 2011 et/ou 2012 et qui, à partir de l'année civile 2013 introduisent annuellement la demande d'exonération des contributions conformément aux conditions et procédures en vigueur.

Art. 4. La présente convention collective de travail prend effet à partir de la date de signature et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de six mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire des établissements et services d'éducation et d'hébergement de la Communauté flamande.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/205709]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2013, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'intervention financière dans les frais relatifs à la sélection médicale des travailleurs dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap***Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 februari 2013*

Vaststelling van het percentage van de bijdragen voor het jaar 2013 voor het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 319.01 tot financiering tweede pensioenpijler" en bepaling van de datum van aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2013 (Overeenkomst geregistreerd op 26 maart 2013 onder het nummer 114272/CO/319.01)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap (319.01).

Onder "werknemers" wordt verstaan : het vrouwelijk en mannelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. In toepassing van artikel 7 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 2011 (registratienummer 103830/CO/319.01, koninklijk besluit van 6 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 25 augustus 2011), gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, tot wijziging van de statuten en de benaming van het fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds 319.01 tot aanvullende financiering tweede pensioenpijler", wordt het percentage van de bijdragen voor het jaar 2013 op jaarbasis bepaald als volgt : per kwartaal 0,22 pct. van het brutobedrag van de bezoldigingen, vóór inhouding van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen.

De inning van deze bijdragen geschiedt voor het jaar 2013 als volgt :

- geen inning in het eerste en het tweede kwartaal;
- 0,44 pct. van het brutobedrag van de bezoldigingen, vóór inhouding van de persoonlijke sociale zekerheidsbijdragen, tijdens het derde en het vierde kwartaal.

Art. 3. § 1. In toepassing van artikel 7 van de hoger vermelde collectieve arbeidsovereenkomst wordt de datum waarop het attest van de actuaire aangetekend aan het sociaal fonds moet worden overgemaakt voor het jaar 2013 vastgesteld op 15 april.

§ 2. De vrijstelling van de bijdragen voor het jaar 2013 wordt enkel toegekend aan de ondernemingen die een door het sociaal fonds erkende vrijstelling van de bijdragen genoten in één of meer van de kalenderjaren 2008, 2009, 2010, 2011 en/of 2012 en die vanaf het kalenderjaar 2013 jaarlijks de aanvraag tot vrijstelling van de bijdragen indienen conform de geldende voorwaarden en procedures.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van de datum van ondertekening en is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan worden opgezegd door elk van de partijen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aange tekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/205709]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de financiële tussenkomst in de kosten voor de geneeskundige schifting van de werknemers in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport et de la logistique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 avril 2013, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport et de la logistique, relative à l'intervention financière dans les frais relatifs à la sélection médicale des travailleurs dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers.

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

#### Commission paritaire du transport et de la logistique

*Convention collective de travail du 18 avril 2013*

Intervention financière dans les frais relatifs à la sélection médicale des travailleurs dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (Convention enregistrée le 22 mai 2013 sous le numéro 114998/CO/140)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et de la logistique et appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers ainsi qu'à leurs travailleurs, conformément à l'arrêté royal du 7 mai 2007, modifiant l'arrêté royal du 13 mars 1973 instituant la Commission paritaire du transport et fixant sa dénomination et sa compétence et l'arrêté royal du 6 avril 1995 instituant la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activités connexes et fixant sa dénomination et sa compétence (paru au *Moniteur belge* du 31 mai 2007).

§ 2. Par "sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers", on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et de la logistique et qui effectuent :

1° Le transport de choses par route pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;

2° Le transport de choses par route pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;

3° La location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport délivrée par l'autorité compétente est exigée;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor her vervoer en de logistiek;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, betreffende de financiële tussenkomst in de kosten voor de geneeskundige schifting van de werknemers in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden.

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

#### Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 april 2013*

Financiële tussenkomst in de kosten voor de geneeskundige schifting van de werknemers in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden (Overeenkomst geregistreerd op 22 mei 2013 onder het nummer 114998/CO/140)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en behorend tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en/of tot de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden alsook op hun werknemers, conform het koninklijk besluit van 7 mei 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 13 maart 1973 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het vervoer en van het koninklijk besluit van 6 april 1995 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken (verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2007).

§ 2. Onder "subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden", wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die zich inlaten met :

1° Het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk een vervoersvergunning vereist is die door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

2° Het goederenvervoer over de weg voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk geen vervoersvergunning vereist is;

3° Het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke een vervoersvergunning vereist is die door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

4° La location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

Pour l'application de cette convention collective de travail, les taxis-camionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre, sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

§ 3. Par "sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers", on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et de la logistique et qui, en dehors des zones portuaires :

1° effectuent toute manutention de choses pour compte de tiers en vue de leur transport et/ou consécutive au transport, peu importe le mode de transport utilisé;

2° et/ou fournissent les services logistiques en vue du transport de choses pour compte de tiers et/ou faisant suite au transport de choses pour compte de tiers, peu importe le mode de transport utilisé.

Par "activités logistiques", on entend : réception, stockage, pesage, conditionnement, étiquetage, préparation de commandes, gestion des stocks ou expédition de matières premières, biens ou produits aux différents stades de leur cycle économique, sans que ne soient produits de nouvelles matières premières, biens ou produits semi-finis ou finis.

Par "pour le compte de tiers" il faut entendre : la réalisation d'activités logistiques pour le compte d'autres personnes morales ou physiques et à condition que les entreprises qui exercent pour le compte de tiers des activités logistiques ne deviennent à aucun moment propriétaires des matières premières, biens ou produits concernés.

Sont assimilées aux entreprises qui exercent pour le compte de tiers des activités logistiques, les entreprises qui achètent auprès d'entreprises liées du groupe des matières premières, biens ou produits et vendent ces matières premières, biens ou produits aux entreprises liées du groupe et pour autant que ces matières premières, biens ou produits fassent en outre l'objet d'activités logistiques.

Par "groupe d'entreprises liées", on entend : les entreprises liées qui répondent, en outre, aux conditions fixées à l'article 11, 1° de la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés.

La Commission paritaire du transport et de la logistique n'est pas compétente pour les entreprises qui exercent pour le compte de tiers exclusivement des activités logistiques et les entreprises assimilées lorsque ces activités logistiques constituent un élément indissociable d'une activité de production ou de commerce pour autant que ces activités logistiques soient reprises dans le champ de compétence d'une commission paritaire spécifique.

§ 4. Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et ouvrières, déclarés dans la catégorie ONSS 083.

## CHAPITRE II. — Définitions

Art. 2. Pour l'application de la présente convention, on entend par

"FSTL" : le "Fonds social Transport et Logistique" institué par la convention collective de travail du 19 juillet 1973 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social pour le transport de choses par véhicules automobiles" et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 décembre 1973 (*Moniteur belge* du 15 janvier 1974), modifiée par la convention collective de travail du 8 juillet 1993, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 avril 1994 (*Moniteur belge* du 16 juin 1994) et modifiée par la convention collective de travail du 15 mai 1997, portant modification de la dénomination du "Fonds social pour le transport de choses par véhicules automobiles" en "Fonds social du transport de marchandises et des activités connexes pour compte de tiers" et en modifiant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 novembre 1999 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1999), modifiée par la convention collective de travail du 27 septembre 2004, rendue obligatoire par arrêté royal du 10 août 2005 (*Moniteur belge* du 23 novembre 2005), modifiée par la convention collective du 16 octobre 2007 portant modification de la dénomination du "Fonds social du transport de marchandises et des activités connexes pour compte de tiers" en "Fonds social Transport et Logistique", rendue obligatoire par arrêté royal du 18 mai 2008 (*Moniteur belge* du 10 juin 2008), ainsi que la convention collective de travail du 15 septembre 2011 (106705) relative à la modification des statuts du fonds de sécurité d'existence "Fonds social Transport et Logistique" enregistrée sous le numéro 106705/CO/140 et modifiée par la convention collective de travail du 16 février 2012 relative à la modification des statuts du fonds

4° Het verhuren met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke geen vervoersvergunning vereist is;

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden de taxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk is aan of kleiner is dan 500 kilogrammen en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuigen voor dewelke geen vervoersvergunning vereist is.

§ 3. Onder "subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden", wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek en die, buiten de havenzones, zich inlaten met :

1° alle behandeling van goederen voor rekening van derden ter voorbereiding van het vervoer en/of ter afwerking van het vervoer, ongeacht het gebruikt vervoermiddel;

2° en/of alle logistieke diensten ter voorbereiding van het vervoer van goederen voor rekening van derden en/of ter afwerking van dit vervoer, ongeacht het gebruikte vervoermiddel.

Onder "logistieke activiteiten" wordt verstaan : ontvangst, opslag, weging, verpakking, etikettering, voorbereiding van bestellingen, beheer van voorraden of verzending van grondstoffen, goederen of producten in de verschillende stadia van hun economische cyclus, zonder dat er nieuwe halfafgewerkte of afgewerkte producten worden voortgebracht.

Onder "voor rekening van derden" wordt verstaan : het uitvoeren van logistieke activiteiten voor andere natuurlijke of rechtspersonen en onder voorwaarde dat de ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen op geen enkel ogenblik eigenaar van de betrokken grondstoffen, goederen of producten worden.

Met ondernemingen die voor rekening van derden logistieke activiteiten uitoefenen worden gelijkgesteld de ondernemingen die bij verbonden vennootschappen van de groep grondstoffen, goederen of producten aankopen en deze grondstoffen, goederen of producten verkopen aan verbonden vennootschappen van de groep en in zoverre deze grondstoffen, goederen of producten tevens het voorwerp zijn van logistieke activiteiten.

Onder "een groep van verbonden vennootschappen" wordt verstaan : de verbonden vennootschappen die tevens voldoen aan de voorwaarden gesteld in artikel 11, 1° van de wet van 7 mei 1999 betreffende het Wetboek van vennootschappen.

Het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek is niet bevoegd voor de ondernemingen die voor rekening van derden uitsluitend logistieke activiteiten uitoefenen en de daarmee gelijkgestelde ondernemingen wanneer deze logistieke activiteiten een onlosmakelijk onderdeel vormen van een productie- of handelsactiviteit waarbij deze logistieke activiteiten opgenomen zijn in de bevoegdheid van een specifieke paritair comité.

§ 4. Onder "werknemers" wordt verstaan de arbeiders en arbeidsters, aangegeven in de RSZ-categorie 083.

## HOOFDSTUK II. — Begrippen

Art. 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld onder

"SFTL" : het "Sociaal Fonds Transport en Logistiek" opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juli 1973 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd "Sociaal Fonds voor het vervoer van goederen met motorvoertuigen" en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 december 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1974), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 1993, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 april 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1994) en gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997, houdende wijziging van de benaming van het "Sociaal Fonds voor het vervoer van goederen met voertuigen" in "Sociaal Fonds voor het Goederenvervoer en aanverwante activiteiten voor rekening van derden" en wijziging van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 november 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1999), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 september 2004, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 10 augustus 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 23 november 2005), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 betreffende de wijziging van de benaming van het "Sociaal Fonds voor het goederenvervoer en aanverwante activiteiten voor rekening van derden" in "Sociaal Fonds Transport en Logistiek" algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 mei 2008 (*Belgisch Staatsblad* van 10 juni 2008), alsook de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 september 2011 (106705) betreffende de wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds Transport en Logistiek" geregistreerd onder



de sécurité d'existence "Fonds Social Transport et Logistique" enregistrée sous le numéro 109264/CO/140.

### CHAPITRE III. — *Intervention financière dans les frais relatifs à la sélection médicale*

Art. 3. L'employeur visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 2 et § 3 paie les frais relatifs à la sélection médicale dans le cadre de la validité du permis de conduire C ou CE de ses travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 4 à condition que la période de validité de leur sélection médicale prenne cours pendant ou maximum 4 mois avant leur période d'occupation auprès de cet employeur.

Les frais pris en charge par l'employeur peuvent être intervenus au plus tôt au cours des 6 mois précédant l'entrée en service fixe du travailleur.

Art. 4. Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 2 et § 3 ont droit à une intervention financière dans les frais relatifs à la sélection médicale dans le cadre de la validité du permis C ou CE de leurs travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 4.

Le droit à une intervention du travailleur est soumis à une occupation minimale d'un jour sous la catégorie ONSS 083.

Si l'on constate que l'employeur a récupéré auprès du travailleur (une partie des) les frais relatifs à la sélection médicale, l'employeur sera déchu de son droit à l'intervention financière.

Si le fonds social constate qu'un employeur réclame à son travailleur le remboursement (d'une partie) des frais relatifs à la sélection médicale après avoir bénéficié de l'intervention financière du fonds social, il sera tenu de rembourser au fonds social l'intervention reçue.

### CHAPITRE IV. — *Montant de l'intervention*

Art. 5. Le montant maximum de l'intervention financière visée à l'article 4 est déterminé comme suit en fonction des frais concernés pris en charge par l'employeur :

- si l'employeur a supporté tous les frais relatifs à la sélection médicale : forfait de 104,00 EUR;
- si le prix coûtant hors TVA de ces frais est inférieur aux montants maxima susmentionnés, l'intervention financière sera limitée à ce prix coûtant.

### CHAPITRE V. — *Paiement de l'intervention financière*

Art. 6. Le conseil d'administration du fonds social est chargé de :

1° l'établissement de la procédure d'introduction des demandes de paiement des interventions financières visées à l'article 4 de cette convention collective de travail;

2° la détermination des modalités de paiement des interventions financières visées à l'article 4 de cette convention collective de travail.

Art. 7. Le fonds social prend en charge les montants de l'intervention visée à l'article 4 de cette convention collective de travail.

### CHAPITRE VI. — *Durée de validité*

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail remplace dès le 1<sup>er</sup> janvier 2013 la convention collective de travail du 19 mai 2011 relative à l'intervention financière dans les frais relatifs à la sélection médicale des travailleurs dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (numéro d'enregistrement 104275).

§ 2. La présente convention collective de travail sort ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2013 pour une durée indéterminée.

§ 3. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire du transport et de la logistique, qui en avisera sans délai les parties intéressées. Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

nummer 106705/CO/140 en laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 16 februari 2012 betreffende wijziging van de statuten van het fonds voor bestaanszekerheid "Sociaal Fonds Transport en Logistiek", geregistreerd onder nummer 109264/CO/140.

### HOOFDSTUK III. — *Financiële tussenkomst in de kosten voor geneeskundige schifting*

Art. 3. De werkgever, bedoeld in artikel 1, § 2 en § 3, betaalt de kosten voor de geneeskundige schifting in het kader van de geldigheid van het rijbewijs C of CE van zijn werknemers bedoeld in artikel 1, § 4 op voorwaarde dat de geldigheidsduur van hun geneeskundige schifting aanvangt tijdens of maximum 4 maanden vóór hun tewerkstellingsperiode bij deze werkgever.

De door de werkgever gedragen kost kan ten vroegste gemaakt zijn in de periode van 6 maanden voorafgaand aan de vaste indiensttreding bij het bedrijf.

Art. 4. De werkgevers bedoeld in artikel 1, § 2 en § 3 hebben recht op een financiële tussenkomst in de kosten voor de geneeskundige schifting in het kader van de geldigheid van het rijbewijs C of CE van hun werknemers bedoeld in artikel 1, § 4.

Om recht te openen op een tussenkomst dient de werknemer minimaal één dag in dienst te zijn onder de RSZ-categorie 083.

Indien vastgesteld wordt dat de werkgever (een deel van) de kosten voor de geneeskundige schifting bij de werknemer gerecupereerd heeft, vervalt het recht op de financiële tussenkomst voor de werkgever.

Indien het sociaal fonds vaststelt dat een werkgever, na uitbetaling van de financiële tussenkomst door het sociaal fonds, toch nog een terugbetaling van (een deel van) de kosten van de geneeskundige schifting vordert van zijn werknemer, dient hij de ontvangen tussenkomst aan het sociaal fonds terug te betalen.

### HOOFDSTUK IV. — *Bedrag van de financiële tussenkomst*

Art. 5. Het maximum bedrag van de financiële tussenkomst bedoeld in artikel 4, wordt in functie van de betrokken kosten die de werkgever betaalde, als volgt bepaald :

- indien de werkgever alle kosten in verband met de geneeskundige schifting heeft betaald : forfait van 104,00 EUR;
- in geval van kostprijs exclusief BTW van deze kosten lager is dan voormelde maximum bedragen, wordt de financiële tussenkomst beperkt tot deze kostprijs.

### HOOFDSTUK V. — *Betaling van de financiële tussenkomst*

Art. 6. De raad van beheer van het sociaal fonds is belast met :

1° het vaststellen van de procedure tot indiening van de uitbetalingsaanvragen van de tussenkomsten bedoeld in artikel 4 van deze overeenkomst;

2° het bepalen van de uitbetalingsmodaliteiten van de tussenkomsten bedoeld in artikel 4 van deze overeenkomst.

Art. 7. Het sociaal fonds neemt de bedragen van de tussenkomsten bedoeld in artikel 4 van deze overeenkomst ten laste.

### HOOFDSTUK VI. — *Geldigheidsduur*

Art. 8. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt vanaf 1 januari 2013 de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 2011 betreffende de financiële tussenkomst in de kosten voor de geneeskundige schifting van de werknemers in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector van de goederenbehandeling voor rekening van derden (registratienummer 104275).

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 voor onbepaalde duur.

§ 3. Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer en de logistiek, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK



SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205877]

11 NOVEMBRE 2013. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 14 décembre 2005 (convention enregistrée le 16 août 2006 sous le numéro 80544/CO/305), instaurant des dispositions pour l'aménagement de la fin de carrière (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants) (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 24 juillet 2008 rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, en exécution de l'article 27 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2011, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 14 décembre 2005 (convention enregistrée le 16 août 2006 sous le numéro 80544/CO/305), instaurant des dispositions pour l'aménagement de la fin de carrière (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants).

**Art. 2.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 novembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 24 juillet 2008, *Moniteur belge* du 3 septembre 2008.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail du 5 octobre 2011*

Modification de la convention collective de travail du 14 décembre 2005 (convention enregistrée le 16 août 2006 sous le numéro 80544/CO/305), instaurant des dispositions pour l'aménagement de la fin de carrière (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants) (Convention enregistrée le 22 décembre 2011 sous le numéro 107576/CO/332)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est d'application aux travailleurs et aux employeurs des institutions et services agréés et/ou subventionnés ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé et qui organisent de manière régulière la garde d'enfants de moins de 12 ans, tels que les crèches, les pré-gardiennats, les maisons communales d'accueil de l'enfance, les maisons d'enfants, les halte-garderies - halte-accueil d'urgence et en accueil flexible, les services d'accueil extra-scolaire et les services d'accueillantes conventionnées à domicile ainsi que les services de garde à domicile d'enfants malades.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205877]

11 NOVEMBER 2013. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector FILLIN benaming van het paritair comité, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 (overeenkomst geregistreerd op 16 augustus 2006 onder het nummer 80544/CO/305), tot invoering van de bepalingen in verband met de organisatie van de eindloopbaan (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants) (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 juli 2008 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, in uitvoering van artikel 27 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 (overeenkomst geregistreerd op 16 augustus 2006 onder het nummer 80544/CO/305), tot invoering van de bepalingen in verband met de organisatie van de eindloopbaan (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants).

**Art. 2.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 november 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 24 juli 2008, *Belgisch Staatsblad* van 3 september 2008.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2011*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 (overeenkomst geregistreerd op 16 augustus 2006 onder het nummer 80544/CO/305), tot invoering van de bepalingen in verband met de organisatie van de eindloopbaan (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants) (Overeenkomst geregistreerd op 22 december 2011 onder het nummer 107576/CO/332)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers van de instellingen en diensten erkend en/of gesubsidieerd die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector vallen die regelmatig opvang van kinderen onder 12 jaar organiseren, zoals kribben, peutertuinen, gemeentelijke kinderopvanghuizen, kindertuinen, "haltes-garderies" - kortstondige noodopvang en flexibele opvang, de buitenschoolse kinderopvangcentra en omkaderde diensten voor opvanggezinnen alsook thuisopvang van zieke kinderen organiseren.

Art. 2. Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "travailleur" : aussi bien le personnel ouvrier ou employé, féminin ou masculin.

Art. 3. Le § 2 de l'article 4 de la convention collective de travail du 14 décembre 2005 est remplacé par :

"§ 2. Pour pouvoir bénéficier de l'allocation complémentaire visée à l'article 7, le travailleur doit :

- être âgé de 50 ans ou plus;

- être dans les conditions d'ancienneté barémique fixées par l'ASBL "Old Timer", conformément au Protocole du 4 juin 2004 relatif à la mise en œuvre d'un Plan Tandem pour le secteur de l'enfance en Communauté française, modifié par le protocole du 19 septembre 2011 ci-annexé;

- être occupé au moins aux 75 p.c. d'un temps plein;

- bénéficier d'une allocation octroyée dans le cadre des dispositions relatives au crédit-temps."

Art. 4. La présente convention collective de travail modifie la convention collective de travail du 14 décembre 2005, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé (CP 305), instaurant des dispositions pour l'aménagement de la fin de carrière dénommé "Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants".

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2011 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, moyennant le respect d'un préavis de trois mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Annexe à la convention collective de travail du 5 octobre 2011, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, modifiant la convention collective de travail du 14 décembre 2005 (convention enregistrée le 16 août 2006 sous le numéro 80544/CO/305), instaurant des dispositions pour l'aménagement de la fin de carrière (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants)

Avenant au protocole du 4 juin 2004 relatif à la mise en œuvre d'un Plan Tandem pour le secteur de l'enfance en Communauté française

Entre

Les représentants des organisations syndicales :

CGSLB

CSC - CNE

FGTB - SEICA

Les représentants des organisations d'employeurs :

FILE

FIMS

Le Ministre ayant l'Enfance dans ses compétences,

Constats

Après quelques années de fonctionnement, les parties constatent que

- le dispositif de fin de carrière - Plan Tandem répond à des besoins des travailleurs du secteur;

Art. 2. Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werknemer" verstaan : de vrouwelijke en mannelijke arbeiders en bedienden.

Art. 3. § 2 van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 wordt vervangen door :

"§ 2. Om de aanvullende vergoeding, bedoeld in artikel 7, te kunnen genieten, moet de werknemer :

- 50 jaar of ouder zijn;

- voldoen aan de voorwaarden inzake baremieke anciënniteit vastgesteld door de VZW "Old Timer", overeenkomstig het protocol van 4 juni 2004 betreffende de toepassing van een Plan Tandem in de sector van het kinderopvang in de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij het hierbij gevoegde protocol van 19 september 2011;

- minstens tewerkgesteld zijn naar rato van 75 pct. van een voltijdse werknemer;

- een vergoeding genieten die toegekend is in het kader van de bepalingen betreffende het tijdskrediet."

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten (PC 305), tot invoering van de bepalingen in verband met de organisatie van de eindloopbaan genaamd "Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants".

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 september 2011 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt nageleefd, via een aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2011, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2005 (overeenkomst geregistreerd op 16 augustus 2006 onder het nummer 80544/CO/305), tot invoering van de bepalingen in verband met de organisatie van de eindloopbaan (Plan Tandem - Milieux d'accueil d'enfants)

Bij akte bij het protocol van 4 juni 2004 betreffende de uitvoering van een Tandemplan voor de sector van de kinderopvang in de Franse Gemeenschap

Tussen

De vertegenwoordigers van de vakbondsorganisaties :

ACLVB

ACV - LBC

ABVV - SETCA

De vertegenwoordigers van de werkgeversorganisaties :

FILE

FIMS

De Minister die bevoegd is voor Kinderopvang,

Vaststellingen

Nu de voorziening enkele jaren heeft gewerkt, stellen de partijen vast dat

- de voorziening van het einde van de loopbaan - Tandemplan beantwoordt aan de behoeften van de werknemers van de sector;

- le dispositif tel que mis en place avec ses conditions strictes garantit l'équilibre financier de l'ASBL sur la période durant laquelle un travailleur bénéficie du dispositif;

- cet équilibre pourrait même être maintenu avec des conditions d'accès et de remplacement assouplies;

- les conditions d'accès au Plan Tandem ne permettent pas à tous les travailleurs de 50 ans et plus qui remplissent les conditions d'accès au crédit-temps et ont une carrière professionnelle de 29 années au moins d'accéder au dispositif entre autres en raison d'une ancienneté barémique moindre que celle exigée (par exemple ancienneté reprise partiellement au changement d'employeur).

#### Confirmation des principes

Les parties confirment les principes de base du dispositif entre autres :

- Il s'agit d'une mesure de fin de carrière;

- l'équilibre financier sur la période pour l'ASBL "Old Timer", l'absence de coût supplémentaire pour l'employeur et, pour le subsidiant, la neutralité du choix du travailleur de partir ou non en Plan Tandem, par rapport au coût du subside (lorsque les deux parties du "Tandem" sont effectivement présentes);

- la couverture du coût total via le maintien du subside prévu pour le travailleur âgé (qui réduit son temps de travail) sur la base de son temps antérieur et, en cas d'absence d'un des membre du "Tandem", la prise en charge effective des montants payés pour le travailleur en fonction et de ceux versés à l'ASBL "Old Timer".

#### Nouvelles modalités

Compte tenu des constats et des principes rappelés ci-dessus, les parties conviennent que, d'une part, l'ancienneté barémique requise pour accéder au Plan Tandem pourra être réduite et, d'autre part, l'ancienneté admise pour le remplaçant pourra être augmentée pour autant que l'équilibre financier sur la période durant laquelle le travailleur bénéficie du Plan Tandem soit maintenu et dégage une légère marge.

Les partenaires sociaux sont chargés de définir les modalités précises (générales ou particulières) et d'en assurer la publicité.

Le respect de la condition d'équilibre sera vérifié au cas par cas par l'ASBL "Old Timer".

Si l'ancienneté barémique maximale (effective ou subsidiée) n'est pas acquise au moment de l'entrée dans le dispositif du Plan Tandem, il faut entendre par "continue d'être subventionné" (articles 93bis, 98bis, 103bis, 107bis et 113 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 février 2003 portant réglementation générale des milieux d'accueil) le maintien du forfait du travailleur âgé qui entre en Plan Tandem et de l'évolution qu'il aurait dû connaître si le travailleur était resté en fonction.

#### Perspectives pour le futur

Divers types de financement ne permettent pas aujourd'hui de garantir le respect des principes de base du dispositif.

Les parties s'engagent à rechercher les solutions (et les moyens) pour étendre progressivement le bénéfice du Plan Tandem.

#### Dispositions finales

Les dispositions du présent avenant s'appliquent dès le 1<sup>er</sup> septembre 2011.

Elles seront transcrites dans la convention collective de travail relative au Plan Tandem.

Elles seront portées à la connaissance des employeurs et des travailleurs sans délai.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 11 novembre 2013.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

- de voorziening zoals deze werd opgezet met strikte voorwaarden, een financieel evenwicht van de VZW waarborgt voor de periode tijdens dewelke een werknemer een beroep doet op de voorziening;

- dit evenwicht zelfs zou kunnen behouden blijven, indien de voorwaarden inzake toetreding en vervanging versoepeld worden;

- de voorwaarden tot toetreding tot het Tandemplan niet alle werknemers van 50 jaar en ouder die voldoen aan de toegangsvoorwaarden inzake tijdscrediet en een beroepsloopbaan van tenminste 29 jaar achter de rug hebben, de mogelijkheid biedt toe te treden tot de voorziening, onder andere omwille van een baremieke anciënniteit die lager ligt dan vereist (bijvoorbeeld de anciënniteit wordt slechts ten dele overgenomen bij verandering van werkgever).

#### Bevestiging van de beginselen

De partijen bevestigen de basisbeginselen van de voorziening, onder andere :

- het gaat om een maatregel voor het einde van een beroepsloopbaan;

- het financiële evenwicht over de periode voor de VZW "Old Timer", geen bijkomende kosten voor de werkgever en, voor de subsidiënt, de neutraliteit van de keuze van de werknemer om al dan niet deel te nemen aan het Tandemplan in verhouding tot de kostprijs van de subsidie (wanneer de twee partijen van de "Tandem" daadwerkelijk aanwezig zijn);

- de dekking van de totale kostprijs via het behoud van de subsidie waarin is voorzien voor de oudere werknemer (die zijn werktijd vermindert) op basis van diens vroegere tijd en, wanneer één van de leden van de "Tandem" afwezig is, de daadwerkelijke tenlasteneming van de bedragen die worden betaald voor de werknemer in functie van de bedragen worden gestort aan de VZW "Old Timer".

#### Nieuwe voorwaarden

Rekening houdend met de bovengenoemde vaststellingen en principes komen de partijen enerzijds overeen dat de baremieke anciënniteit die vereist is voor de toetreding tot het Tandemplan zal kumen worden verminderd en anderzijds dat de toegestane anciënniteit voor de vervanger zal kunnen worden verhoogd, voor zover het financiële evenwicht over de periode tijdens dewelke de werknemer een beroep doet op het Tandemplan behouden wordt en een kleine marge biedt.

De sociale partners krijgen de opdracht de nauwkeurige (algemene of bijzondere) voorwaarden op te maken en deze bekend te maken.

De naleving van de voorwaarde inzake evenwicht zal geval per geval worden onderzocht door de VZW "Old Timer".

Als de maximale baremieke (daadwerkelijke of gesubsidieerde) anciënniteit niet is verworven op het moment van de toetreding tot het Tandemplan, moet men onder "blijft het bedrag van de subsidie toegekend" (artikelen 93bis, 98bis, 103bis, 107bis en 113 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 februari 2003 houdende algemene reglementeringen inzake opvangvoorzieningen) het behoud verstaan van het forfait van de oudere werknemer die toetreedt tot het Tandemplan en van de evolutie die dit zou hebben doorgemaakt als de werknemer in functie was gebleven.

#### Toekomstperspectieven

Op dit moment bieden verscheidene soorten financieringen niet de mogelijkheid de basisbeginselen van de voorziening na te leven.

De partijen verbinden zich ertoe de oplossingen (en de middelen) te zoeken om geleidelijk de toepassing van het Tandemplan uit te breiden.

#### Slotbepalingen

De bepalingen van deze bijakte zijn van toepassing vanaf 1 september 2011.

Ze zullen worden opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst betreffende het Tandemplan.

Ze zullen dadelijk ter kennis van de werkgevers en de werknemers worden gebracht.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 11 november 2013.

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206090]

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de construction métallique, déplacement de ligne de production, montage et maintenance industrielle situées à Ligny et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 21 octobre 2013;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence,

Considérant que, depuis quelques temps, les conditions économiques sont très défavorables;

Considérant que la baisse importante de l'activité de montage et de maintenance industrielle justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour toutes les entreprises de constructions métalliques, déplacement de ligne de production, montage et maintenance industrielle situées à Ligny et ressortissant à la commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de construction métallique, déplacement de ligne de production, montage et maintenance industrielle situées à Ligny et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent produit ses effets le 25 novembre 2013 et cesse d'être en vigueur le 25 mai 2015.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206090]

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van metaalconstructies, verplaatsing van productielijn, montage en industrieel onderhoud gelegen in Ligny en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 21 oktober 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de economische omstandigheden sinds enige tijd zeer ongunstig zijn;

Overwegende dat de belangrijke daling van de activiteit van montage en industrieel onderhoud het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden rechtvaardigt voor de ondernemingen van metaalconstructies, verplaatsing van productielijn, montage en industrieel onderhoud gelegen in Ligny en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van metaalconstructies, verplaatsing van productielijn, montage en industrieel onderhoud gelegen in Ligny en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmán, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 november 2013 en treedt buiten werking op 25 mei 2015.



**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi-programme du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206293]

1<sup>er</sup> DECEMBRE 2013. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises de réparation, entretien et transformation de péniches, de groupes électrogènes ainsi que de réparation de bennes de camions de carrière situées à Péronnes-lez-Antoing et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique (CP 111), les conditions dans lesquelles le manque de travail résultant de causes économiques suspend l'exécution du contrat de travail d'ouvrier (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'article 51, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 30 décembre 2001 et modifié par la loi du 4 juillet 2011;

Vu l'avis de la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique, donné le 21 octobre 2013;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'urgence,

Considérant que, depuis quelques temps, les conditions économiques sont très défavorables;

Considérant qu'après une période avec des conditions climatiques très défavorables paralysant les péniches durant les premiers mois de l'année, une brusque diminution de clientèle liée à l'incertitude des marchés a entraîné une chute des commandes et justifie l'instauration de toute urgence d'un régime de suspension de l'exécution du contrat de travail d'ouvrier pour les entreprises de réparation, entretien et transformation de péniches, de groupes électrogènes ainsi que de réparation de bennes de camions de carrière situées à Péronnes-lez-Antoing et ressortissant à la commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises de réparation, entretien et transformation de péniches, de groupes électrogènes ainsi que de réparation de bennes de camions de carrière situées à Péronnes-lez-Antoing et ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.

**Art. 2.** En cas de manque de travail résultant de causes économiques, l'exécution du contrat de travail d'ouvrier peut être totalement suspendue moyennant une notification par affichage dans les locaux de l'entreprise, à un endroit apparent, au moins sept jours à l'avance, le jour de l'affichage non compris.

L'affichage peut être remplacé par une notification écrite à chaque ouvrier mis en chômage, au moins sept jours à l'avance, le jour de la notification non compris.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Programmawet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206293]

1 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor de ondernemingen van herstelling, onderhoud en verbouwing van schepen, generatorsets, evenals de herstelling van laadbakken voor mijnvrachtwagens gelegen in Péronnes-lez-Antoing en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (PC 111) ressorteren, van de voorwaarden waaronder het gebrek aan werk wegens economische oorzaken de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden schorst (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, artikel 51, § 1, vervangen bij de wet van 30 december 2001 en gewijzigd bij de wet van 4 juli 2011;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw, gegeven op 21 oktober 2013;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de economische omstandigheden sinds enige tijd zeer ongunstig zijn;

Overwegende dat, na een periode van zeer ongunstige klimatologische omstandigheden die de schepen stilgelegd hebben tijdens de eerste maanden van het jaar, een onverwachte vermindering van het aantal klanten die verband houdt met de onzekerheid van de markten, een plotselinge daling van de bestellingen veroorzaakt heeft en het spoedig invoeren van een regeling van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden, rechtvaardigt voor de ondernemingen van herstelling, onderhoud en verbouwing van schepen, generatorsets, evenals de herstelling van laadbakken voor mijnvrachtwagens gelegen in Péronnes-lez-Antoing en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen van herstelling, onderhoud en verbouwing van schepen, generatorsets, evenals de herstelling van laadbakken voor mijnvrachtwagens gelegen in Péronnes-lez-Antoing en die onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

**Art. 2.** Bij gebrek aan werk wegens economische oorzaken mag de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklieden volledig worden geschorst, mits ervan kennis wordt gegeven door aanplakking op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

De aanplakking kan worden vervangen door een geschreven kennisgeving aan iedere werkloos gestelde werkmans, ten minste zeven dagen vooraf, de dag van de aanplakking niet inbegrepen.

**Art. 3.** La durée de la suspension totale de l'exécution du contrat de travail ne peut dépasser dix-huit semaines. Lorsque la suspension totale de l'exécution du contrat a atteint la durée maximale prévue, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une nouvelle suspension totale ne puisse prendre cours.

**Art. 4.** En application de l'article 51, § 1<sup>er</sup>, alinéa 5, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, la notification visée à l'article 2 mentionne la date à laquelle la suspension totale de l'exécution du contrat prend cours, la date à laquelle cette suspension prend fin ainsi que les dates auxquelles les ouvriers sont mis en chômage.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 2 décembre 2013 et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2015.

**Art. 6.** Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 30 décembre 2001, *Moniteur belge* du 31 décembre 2001.

Loi-programme du 4 juillet 2011, *Moniteur belge* du 19 juillet 2011.

**Art. 3.** De duur van de volledige schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst mag achttien weken niet overschrijden. Wanneer de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst de maximumduur heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren, alvorens een nieuwe volledige schorsing kan ingaan.

**Art. 4.** Met toepassing van artikel 51, § 1, vijfde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, vermeldt de in artikel 2 bedoelde kennisgeving de datum waarop de volledige schorsing van de uitvoering van de overeenkomst ingaat, de datum waarop deze schorsing een einde neemt, alsook de data waarop de werklieden werkloos worden gesteld.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 2 december 2013 en treedt buiten werking op 1 juni 2015.

**Art. 6.** De minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Werk,  
M. DE CONINCK

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 30 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2001.

Programmawet van 4 juli 2011, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2011.

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22608]

**4 DECEMBRE 2013.** — Arrêté royal fixant le montant du financement pour l'année 2014 du Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante à charge de la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, l'article 116, 3<sup>o</sup>, modifié par les lois du 21 décembre 2007, 22 décembre 2008 et 23 décembre 2009;

Vu l'arrêté royal du 11 mai 2007 portant exécution du chapitre VI, du titre IV, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 portant création d'un Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante, l'article 3, § 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 6 novembre 2013;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 novembre 2013;

Considérant que le nombre de travailleurs indépendants atteints d'asbestose et indemnisés par le Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante et le montant du financement y afférent à charge de la gestion financière globale du statut social des travailleurs indépendants pour l'année 2014 doivent être arrêtés avant le 31 décembre 2013;

Sur la proposition de la Ministre des indépendants et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le nombre de travailleurs indépendants atteints d'asbestose pris en charge par le Fonds Amiante et le montant du financement visés à l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 11 mai 2007 portant exécution du chapitre VI, du titre IV, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006 portant création d'un Fonds d'indemnisation des victimes de l'amiante, s'élèvent respectivement à 12 et à 80.190 EUR pour l'année 2014.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22608]

**4 DECEMBER 2013.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van het financieringsbedrag voor het jaar 2014 van het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers ten laste van het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de programmawet (I) van 27 december 2006, artikel 116, 3<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wetten van 21 december 2007, 22 december 2008 en 23 december 2009;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 2007 ter uitvoering van hoofdstuk VI, van titel IV, van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot oprichting van een Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers, artikel 3, § 2;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 6 november 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 14 november 2013;

Overwegende dat het aantal zelfstandigen dat getroffen is door asbestose en vergoed wordt door het Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers en het daarop betrekking hebbende financieringsbedrag ten laste van het globaal financieel beheer van het sociaal statuut der zelfstandigen voor het jaar 2014 moeten worden bepaald voor 31 december 2013;

Op de voordracht van de Minister van Zelfstandigen en op het advies van de in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het aantal zelfstandigen dat getroffen is door asbestose en ten laste genomen is door het Asbestfonds en het financieringsbedrag bedoeld bij artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 11 mei 2007 ter uitvoering van hoofdstuk VI, van titel IV, van de programmawet (I) van 27 december 2006 tot oprichting van een Schadeloosstellingfonds voor asbestslachtoffers, bedragen respectievelijk 12 en 80.190 EUR voor het jaar 2014.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 3.** Le ministre qui a le statut social des travailleurs indépendants dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,  
Mme S. LARUELLE

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor het sociaal statuut der zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Zelfstandigen,  
Mevr. S. LARUELLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2013/11630]

**8 DECEMBRE 2013. — Arrêté royal  
relatif à l'entrée en vigueur de certains livres  
du Code de droit économique**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2013/11630]

**8 DECEMBER 2013. — Koninklijk besluit  
betreffende de inwerkingtreding van bepaalde boeken  
van het Wetboek van economisch recht**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 février 2013 introduisant le Code de droit économique, l'article 10;

Vu la loi du 3 avril 2013 portant insertion du livre IV, « Protection de la concurrence » et du livre V, « La concurrence et les évolutions de prix » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IV et livre V et des dispositions d'application de la loi propres au livre IV et au livre V, dans le livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique, l'article 28;

Vu la loi du 3 avril 2013 portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution, dans le livre IV, « Protection de la concurrence » et le livre V, « La concurrence et les évolutions de prix » du Code de droit économique, l'article 14;

Vu la loi du 25 avril 2013 portant insertion du livre IX, « Sécurité des produits et des services » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IX dans le livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique, l'article 8;

Vu la loi du 7 novembre 2013 portant insertion du titre I<sup>er</sup>, « Définitions générales » dans le livre I<sup>er</sup>, « Définitions » du Code de droit économique, l'article 4;

Vu la loi du 20 novembre 2013 portant insertion du livre XV, « Application de la loi » dans le Code de droit économique, l'article 13;

Vu l'avis 54.456/1 du Conseil d'Etat donné le 28 novembre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil de l'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et des Consommateurs,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La loi du 28 février 2013 introduisant le Code de droit économique entre en vigueur le lendemain de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 2.** L'article 3, l'article 5 à l'exception du livre V, titre 2, ainsi que l'article 9 à l'exception du 3<sup>o</sup>, de la loi du 3 avril 2013 portant insertion du livre IV, « Protection de la concurrence » et du livre V, « La concurrence et les évolutions de prix » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IV et livre V et des dispositions d'application de la loi propres au livre IV et au livre V, dans le livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique, entrent en vigueur le lendemain de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** L'article 13 de la loi du 3 avril 2013 portant insertion des dispositions réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution, dans le livre IV, « Protection de la concurrence » et le livre V, « La concurrence et les évolutions de prix » du Code de droit économique, entre en vigueur le lendemain de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 28 februari 2013 tot invoering van het Wetboek van economisch recht, artikel 10;

Gelet op de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van boek IV, "Bescherming van de mededinging" en boek V, "De mededinging en de prijsevoluties" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IV en boek V en van de rechtshandhavingsbepalingen eigen aan boek IV en aan boek V, in boek I van het Wetboek van economisch recht, artikel 28;

Gelet op de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek IV, "Bescherming van de mededinging" en boek V, "De mededinging en de prijsevoluties" van het Wetboek van economisch recht, artikel 14;

Gelet op de wet van 25 april 2013 houdende invoeging van boek IX, "Veiligheid van producten en diensten" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IX in boek I van het Wetboek van economisch recht, artikel 8;

Gelet op de wet van 7 november 2013 houdende invoeging van titel 1, "Algemene definities" in boek I, "Definities" van het Wetboek van economisch recht, artikel 4;

Gelet op de wet van 20 november 2013 houdende invoeging van boek XV, "Rechtshandhaving" in het Wetboek van economisch recht, artikel 13;

Gelet op het advies 54.456/1 van de Raad van State gegeven op 28 november 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup> van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en Consumenten,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De wet van 28 februari 2013 tot invoering van het Wetboek van economisch recht treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 2.** Artikel 3, artikel 5 met uitzondering van boek V, titel 2, en artikel 9, met uitzondering van 3<sup>o</sup>, van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van boek IV, "Bescherming van de mededinging" en boek V, "De mededinging en de prijsevoluties" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IV en boek V en van de rechtshandhavingsbepalingen eigen aan boek IV en aan boek V, in boek I van het Wetboek van economisch recht, treden in werking de dag volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Artikel 13 van de wet van 3 april 2013 houdende invoeging van de bepalingen die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, in boek IV, "Bescherming van de mededinging" en boek V, "De mededinging en de prijsevoluties" van het Wetboek van economisch recht, treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 4.** La loi du 25 avril 2013 portant insertion du livre IX, « Sécurité des produits et des services » dans le Code de droit économique et portant insertion des définitions propres au livre IX dans le livre I<sup>er</sup> du Code de droit économique entre en vigueur le lendemain de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** La loi du 7 novembre 2013 portant insertion du titre I<sup>er</sup>, « Définitions générales » dans le livre I<sup>er</sup>, « Définitions » du Code de droit économique, entre en vigueur le lendemain de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 6.** La loi du 20 novembre 2013 portant insertion du livre XV, « Application de la loi » dans le Code de droit économique, entre en vigueur le lendemain de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le lendemain de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Le ministre qui a l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 décembre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et des Consommateurs,  
J. VANDE LANOTTE

**Art. 4.** De wet van 25 april 2013 houdende invoeging van boek IX, "Veiligheid van producten en diensten" in het Wetboek van economisch recht en houdende invoeging van de definities eigen aan boek IX in boek I van het Wetboek van economisch recht treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 5.** De wet van 7 november 2013 houdende invoeging van titel 1, "Algemene definities" in boek I, "Definities" van het Wetboek van economisch recht, treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 6.** De wet van 20 november 2013 houdende invoeging van boek XV, "Rechtshandhaving" in het Wetboek van economisch recht, treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag volgend op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 8.** De minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 december 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Consumenten,  
J. VANDE LANOTTE

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

#### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2013/29588]

**10 OCTOBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2012 portant application du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, en ses articles 2, § 1<sup>er</sup>, 6°, et 17, § 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2012 portant application du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 juillet 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 18 juillet 2013;

Vu le protocole de négociation du 21 août 2013 du Comité de négociation - secteur IX Enseignement, du Comité des services publics locaux et provinciaux - section II, et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné, réunis conjointement;

Vu le protocole de négociation du 21 août 2013 du Comité de négociation entre le Gouvernement de la Communauté française et les organes de représentation et de coordination des pouvoirs organisateurs de l'enseignement et des centres psycho-médico-sociaux. subventionnés reconnus par le Gouvernement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 54.051/2 donné le 25 septembre 2013 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;



Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2012 portant application du décret du 18 mai 2012 visant à la mise en place d'un dispositif d'accueil et de scolarisation des élèves primo-arrivants dans l'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française, l'article 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Le calcul de moyenne mensuelle, tel que visé à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup>, du décret du 18 mai 2012, est effectué selon les modalités suivantes :

- dans le DASPA, un relevé mensuel des élèves inscrits est établi sur la base des dates d'entrée et de sortie : il est égal à la somme des nombres d'élèves inscrits par jour d'ouverture d'école, divisé par le nombre de jours d'ouverture d'école;

- pour le calcul de l'encadrement de la deuxième année scolaire d'existence du DASPA, le relevé mensuel s'effectue à partir du mois de sa création jusqu'au mois d'avril de cette première année scolaire d'existence du DASPA;

- pour le calcul de l'encadrement de la troisième année scolaire d'existence du DASPA et les suivantes, l'année scolaire pour laquelle est calculé l'encadrement étant appelée « année n », le relevé mensuel s'effectue à partir du mois de septembre de l'année n-2, ou du mois de sa création dans le cas d'un DASPA créé en cours d'année et ce, jusqu'au mois d'avril de l'année n-1, ces deux limites étant incluses;

- le nombre d'élèves inscrits dans un DASPA est égal à la moyenne arithmétique, arrondie au dixième inférieur, des relevés mensuels, tels que définis ci-dessus.»

**Art. 2.** A l'annexe 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2012 précité, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> au 2<sup>o</sup>, les termes « article 10, § 2 » sont remplacés par « article 16, § 2 »;

2<sup>o</sup> au point (4), les termes « en annexe 46 de l'arrêté du Gouvernement du 22 octobre 1998 relatif aux attestations, rapports, certificats et brevets délivrés au cours des études secondaires de plein exercice, tel que modifié » sont remplacés par « en annexe 53 de l'arrêté du Gouvernement du 27 mai 2009 relatif aux attestations, rapports, certificats et brevets délivrés au cours des études secondaires de plein exercice, tel que modifié »;

3<sup>o</sup> au point (6), les termes « selon les modalités de la note n<sup>o</sup> 4 » sont remplacés par « selon les modalités de la note n<sup>o</sup> 5 ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2013.

**Art. 4.** Le Ministre ayant l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de promotion sociale,  
Mme M.-M. SCHYNS

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2013/29588]

**10 OKTOBER 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2012 tot toepassing van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, inzonderheid op de artikelen 2, § 1, 6<sup>o</sup>, en 17, § 4;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2012 tot toepassing van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 juli 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 18 juli 2013;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 21 augustus 2013 van het onderhandelingscomité - sector IX van het Onderwijs, van het Comité voor provinciale en plaatselijke overheidsdiensten - Afdeling II en van het Onderhandelingscomité voor de statuten van het personeel van het gesubsidieerd vrij onderwijs, gezamenlijk vergaderend;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 21 augustus 2013 van het Onderhandelingscomité tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de vertegenwoordigings- en coördinatieorganen van de inrichtende machten van het onderwijs en de door de Regering erkende gesubsidieerde P.M.S.-centra;

Gelet op het advies van de Raad van State nr. 54.051/2 gegeven op 25 september 2013 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2012 tot toepassing van het decreet van 18 mei 2012 betreffende de organisatie van een stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers in het door de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde onderwijs, wordt artikel 2 vervangen als volgt :

“De berekening van het maandgemiddelde, zoals bedoeld in artikel 2, § 1, 6°, van het decreet van 18 mei 2012, wordt uitgevoerd volgens de volgende nadere regels :

- in het stelsel voor het onthaal en de scholarisatie van nieuwkomers wordt de maandelijkse lijst van de ingeschreven leerlingen opgesteld op basis van de datums van in- en uittreden : ze is gelijk aan de som van de aantallen ingeschreven leerlingen per schooldag gedeeld door het aantal schooldagen;

- voor de berekening van de omkadering van de tweede verjaardag van het SOSN wordt de maandelijkse lijst uitgevoerd vanaf de maand van het ontstaan ervan tot de maand april van deze eerste verjaardag van het SOSN;

- voor de berekening van de omkadering van de derde verjaardag van het SOSN en volgende, het schooljaar waarvoor de omkadering berekend wordt dat “het jaar n” genoemd wordt, wordt de maandelijkse lijst uitgevoerd vanaf de maand september van het jaar n-2 of de maand van het ontstaan ervan in geval van een SOSN ontwikkeld in de loop van het jaar en dit, tot de maand april van het jaar n-1, waarbij deze twee beperkingen worden inbegrepen;

- het aantal leerlingen ingeschreven in het SOSN is gelijk aan het rekenkundige gemiddelde, afgerond tot het lagere tiende, van de maandelijkse lijsten, zoals bovenbepaald.”.

**Art. 2.** In bijlage 2 van het bovenvermelde besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2012 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 2° worden de woorden “artikel 10, § 2” vervangen door de woorden “artikel 16, § 2”;

2° onder punt (4) worden de woorden “in bijlage 46 van het besluit van de Regering van 22 oktober 1998 betreffende de attesten, verslagen, getuigschriften en brevetten uitgereikt tijdens de secundaire studies met volledig leerplan, zoals gewijzigd” vervangen door de woorden “in bijlage 53 van het besluit van de Regering van 27 mei 2009 betreffende de attesten, verslagen, getuigschriften en brevetten uitgereikt tijdens de secundaire studies met volledig leerplan, zoals gewijzigd”;

3° onder punt (6) worden de woorden “volgens de nadere regels van nota nr. 4” vervangen door de woorden “volgens de nadere regels van nota nr. 5”.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 september 2013.

**Art. 4.** De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 10 oktober 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor sociale promotie,  
Mevr. M.-M. SCHYNS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206721]

#### 28 NOVEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006 (1)

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006, sortira son plein et entier effet.

Les modifications aux annexes de l'accord, apportées en application de l'article 27, § 2, de l'Accord euro-méditerranéen relatif aux services aériens entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et le Royaume du Maroc, d'autre part, fait à Bruxelles le 12 décembre 2006, sortiront leur plein et entier effet.

Le Gouvernement informe le Parlement, sur présentation d'un rapport écrit, de toute modification adoptée en application de l'article 27, § 2, de l'accord et ce, avant l'entrée en vigueur de la modification précitée.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 28 novembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

(1) *Session 2012-2013.*

*Documents du Parlement wallon, 874 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 3.*

*Compte rendu intégral, séance plénière du 27 novembre 2013.*

Discussion.

Vote.

## ÜBERSETZUNG

### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206721]

**28. NOVEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Europa-Mittelmeer-Luftverkehrsabkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Königreich Marokko andererseits, geschehen zu Brüssel am 12. Dezember 2006 (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**Einziger Artikel** - Das Europa-Mittelmeer-Luftverkehrsabkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Königreich Marokko andererseits, geschehen zu Brüssel am 12. Dezember 2006, wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Die Änderungen der Anhänge des Europa-Mittelmeer-Luftverkehrsabkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und ihren Mitgliedstaaten einerseits und dem Königreich Marokko andererseits, geschehen zu Brüssel am 12. Dezember 2006, die in Anwendung von Artikel 27, § 2, dieses Abkommens erfolgen, werden völlig und uneingeschränkt wirksam.

Die Regierung teilt dem Parlament mittels Vorlage eines schriftlichen Berichts jede in Anwendung von Artikel 27, § 2, des Abkommens erfolgte Änderung mit, und zwar bevor diese Änderung in Kraft tritt.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 28. November 2013

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen  
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien  
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte  
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit  
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
C. DI ANTONIO

(1) *Sitzung 2012-2013*

*Dokumente des Wallonischen Parlaments*, 874 (2013-2014). Nr. 1 bis 3

*Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung* vom 27. November 2013.

Diskussion

Abstimmung.

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206721]

**28 NOVEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met de Euromediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 12 december 2006 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** De Euromediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 12 december 2006, zal volkomen gevolg hebben.

De wijzigingen aan de bijlagen van de overeenkomst, aangebracht overeenkomstig artikel 27, § 2, van de Euromediterrane luchtvaartovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en het Koninkrijk Marokko, anderzijds, opgemaakt te Brussel op 12 december 2006, zullen volkomen gevolg hebben.

De Regering brengt het Parlement, op voorlegging van een schriftelijk verslag, op de hoogte van elke wijziging die met toepassing van het artikel 27, § 2, van de overeenkomst wordt aangenomen, en dit vóór de datum van inwerkingtreding van voornoemde wijziging.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 november 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken van het Waals Parlement*, 874 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.

*Volledig verslag, plenaire vergadering* van 27 november 2013.

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206722]

**28 NOVEMBRE 2013. — Décret portant assentiment à l'Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000 (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article unique.** L'Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000, sortira son plein et entier effet.

Les amendements à l'Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN), fait à Genève le 26 mai 2000, et au Règlement annexé à l'Accord, qui sont adoptés en vertu des articles 19 et 20 de l'Accord précité, sortiront leur plein et entier effet sans que la Région wallonne ne s'y oppose.



Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 28 novembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

(1) *Session 2012-2013.*

*Documents du Parlement wallon*, 873 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 3.

*Compte rendu intégral*, séance plénière du 27 novembre 2013.

Discussion.

Vote.

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206722]

**28. NOVEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem Europäischen Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen (ADN), das am 26. Mai 2000 in Genf geschlossen wurde (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**Einziger Artikel** - Das Europäische Übereinkommen über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen (ADN), das am 26. Mai 2000 in Genf geschlossen wurde, wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

Die Änderungen des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf Binnenwasserstraßen (ADN), das am 26. Mai 2000 in Genf geschlossen wurde, sowie der diesem Übereinkommen beigefügten Verordnung, die nach den Artikeln 19 und 20 des vorerwähnten Übereinkommens verabschiedet werden, werden völlig und uneingeschränkt wirksam, ohne dass die Wallonische Region sich dem widersetzt.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 28. November 2013

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen  
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien  
J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte  
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit  
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
C. DI ANTONIO

(1) *Sitzung 2012-2013*

*Dokumente des Wallonischen Parlaments*, 873 (2013-2014). Nr. 1 bis 3

*Ausführliches Sitzungsprotokoll*, Plenarsitzung vom 27. November 2013.

Diskussion

Abstimmung.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206722]

28 NOVEMBER 2013. — **Decreet houdende instemming met de Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), opgemaakt te Genève op 26 mei 2000 (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Enig artikel.** De Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), opgemaakt te Genève op 26 mei 2000, zal volkomen gevolg hebben.

De amendementen met betrekking tot de Europese Overeenkomst betreffende het internationale vervoer van gevaarlijke goederen over de binnenwateren (ADN), opgemaakt te Genève op 26 mei 2000, en met betrekking tot het Reglement gevoegd bij de Overeenkomst, die krachtens de artikelen 19 en 20 van voornoemde Overeenkomst worden aangenomen, zullen volkomen gevolg hebben zonder verzet van het Waalse Gewest.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 november 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken van het Waals Parlement, 873 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.*

*Volledig verslag, plenaire vergadering van 27 november 2013.*

Bespreking.

Stemming.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206723]

28 NOVEMBRE 2013. — **Décret portant assentiment au Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté à New York le 10 décembre 2008 (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, adopté à New York le 10 décembre 2008, sortira son plein et entier effet.

**Art. 2.** La compétence du Comité des droits économiques, sociaux et culturels pour recevoir, conformément à l'article 10 de ce Protocole facultatif, des notifications d'un Etat adhérent à un pacte qui affirme qu'un autre Etat adhérent à un pacte ne respecte pas ses obligations, ou pour mener, conformément aux articles 11 et 12 de ce Protocole facultatif, une enquête relative aux violations graves et systématiques des droits économiques, sociaux et culturels décrits dans le Pacte par un Etat adhérent à un pacte des droits économiques, sociaux et culturels décrits dans le Pacte, est reconnue.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 28 novembre 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,

A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,

J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,

P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

(1) *Session 2012-2013.*

*Documents du Parlement wallon, 871 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 3.*

*Compte rendu intégral, séance plénière du 27 novembre 2013.*

Discussion.

Vote.

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2013/206723]

#### 28. NOVEMBER 2013 — Dekret zur Zustimmung zu dem am 10. Dezember 2008 in New York verabschiedeten Fakultativprotokoll zum internationalen Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte (1)

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen, und Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Das am 10. Dezember 2008 in New York verabschiedete Fakultativprotokoll zum internationalen Pakt über wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte wird völlig und uneingeschränkt wirksam.

**Art. 2** - Die Zuständigkeit des Ausschusses für wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte zur Entgegennahme gemäß Artikel 10 dieses Fakultativprotokolls von Mitteilungen, in denen ein Vertragsstaat geltend macht, ein anderer Vertragsstaat komme seinen Verpflichtungen aus dem Pakt nicht nach, oder zur Durchführung gemäß den Artikeln 11 und 12 dieses Fakultativprotokolls einer Untersuchung der Angaben, die auf schwerwiegende oder systematische Verletzungen eines der im Pakt niedergelegten wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Rechte durch einen Vertragsstaat hinweisen, wird anerkannt.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 28. November 2013

Der Minister-Präsident

R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst

J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen

A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien

J.-Cl. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte

P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit

Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität

Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe

C. DI ANTONIO

(1) *Sitzung 2012-2013*

*Dokumente des Wallonischen Parlaments, 871 (2013-2014). Nr. 1 bis 3*

*Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 27. November 2013.*

Diskussion

Abstimmung.

#### VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206723]

#### 28 NOVEMBER 2013. — Decreet houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, opgemaakt te New York op 10 december 2008 (1)

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Het Facultatief Protocol bij het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, opgemaakt te New York op 10 december 2008, zal volkomen gevolg hebben.

**Art. 2.** De bevoegdheid van het Comité voor de Economische, Sociale en Culturele Rechten om overeenkomstig artikel 10 van dit Facultatief Protocol kennisgevingen van een verdragsluitende staat te ontvangen die stelt dat een andere verdragsluitende staat niet voldoet aan zijn verplichtingen, of om overeenkomstig de artikelen 11 en 12 van dit Facultatief Protocol een onderzoek te voeren naar ernstige en systematische schendingen door een verdragsluitende staat van een van de in het Verdrag omschreven economische, sociale en culturele rechten, wordt erkend.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 28 november 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken van het Waals Parlement, 871 (2013-2014). Nrs. 1 tot 3.*

*Volledig verslag, plenaire vergadering van 27 november 2013.*

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206719]

**28 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant le Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé en ce qui concerne les services d'insertion sociale**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'Action sociale et de la Santé en ses articles 52, § 2, 53, alinéa 2, et 56, § 2;

Vu le Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 mars 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mars 2013;

Vu l'avis 54184/4 du Conseil d'Etat, donné le 14 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant l'avis du Conseil wallon de l'Action sociale et de la santé du 14 mai 2013;

Sur la proposition de la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128 de celle-ci.

**Art. 2.** L'article 14 du Code réglementaire wallon de l'Action sociale et de la Santé est complété d'un alinéa rédigé comme suit :

« Le public cible doit pouvoir être identifié sur la base des critères de l'article 49 du Code décretaal et doit bénéficier d'un dossier individuel tel que prévu à l'article 19 du présent Code. »

**Art. 3.** L'article 15 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. § 1<sup>er</sup> Le travailleur social est titulaire d'un grade académique conféré en Communauté française qui relève, soit de la catégorie sociale ou de la catégorie pédagogique de l'enseignement supérieur non universitaire, soit du domaine des sciences politiques et sociales de l'enseignement universitaire, ou est porteur d'un diplôme d'études supérieures reconnu équivalent à un des grades visés.

L'emploi dans le présent décret des noms masculins pour les différents grades académiques est épicène en vue d'assurer la lisibilité du texte notwithstanding les dispositions du décret de la Communauté française du 21 juin 1993 relatif à la féminisation des noms de métier, fonction, grade ou titre.

§ 2. Le Ministre qui a l'Action sociale dans ses attributions peut accorder, après avoir sollicité l'avis de l'administration, une dérogation sur la base de l'expérience pour les travailleurs qui ne bénéficieraient pas des grades académiques prévus au paragraphe 1<sup>er</sup>. »



Art. 4. L'article 18 du même Code est complété par un 4<sup>o</sup> rédigé comme suit :

« 4<sup>o</sup> vérifier l'adéquation des activités proposées aux besoins et attentes des bénéficiaires. »

**Art. 5.** Dans l'article 19 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

a) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots suivants sont ajoutés « lors de son entrée dans le service d'insertion sociale » entre les mots « Le travailleur social constitue, pour chaque bénéficiaire » et les mots « et en collaboration avec lui, un dossier de suivi individuel. »;

b) un alinéa rédigé comme suit est inséré entre le 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> alinéa : « Le suivi individuel s'inscrit dans une dynamique de mise en projet. Il est établi sous forme de parcours d'insertion et en tenant compte du fait que le service d'insertion sociale n'est qu'un lieu de passage. »

**Art. 6.** Dans l'article 21 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 5<sup>o</sup>, les mots « ainsi que les partenariats existants » sont abrogés;

b) le 6<sup>o</sup> est remplacé par ce qui suit : « 6<sup>o</sup> un rapport d'activités démontrant les actions d'insertion sociale menées à titre habituel durant les deux années précédant la demande d'agrément »;

c) est inséré un 7<sup>o</sup> rédigé comme suit : « 7<sup>o</sup> une note démontrant l'existence de partenariats et de collaborations en amont, pendant et en aval du parcours permettant de travailler dans une dynamique de mise en projet avec le public cible; »;

d) est inséré un 8<sup>o</sup> rédigé comme suit : « 8<sup>o</sup> une note expliquant comment la logique du parcours d'insertion est prise en compte dans le suivi des personnes et comment le relais et la collaboration avec les partenaires et le réseau sont assurés; »;

e) est inséré un 9<sup>o</sup> rédigé comme suit : « 9<sup>o</sup> disposer d'une attestation de sécurité incendie pour les locaux au sein desquels se déroulent les activités. »

**Art. 7.** Les services agréés à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté disposent d'un délai de trois ans à dater de l'entrée en vigueur du présent arrêté pour se mettre en conformité avec l'article 6 c) à e).

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2014.

**Art. 9.** La Ministre de l'Action sociale est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 28 novembre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/206719]

#### 28 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het Decreetgevend deel van het Waalse wetboek van Sociale actie en Gezondheid wat betreft de diensten voor sociale insluiting

De Waalse Regering,

Gelet op het Waals Wetboek van Sociale Actie en Gezondheid, inzonderheid op de artikelen 52, § 2, 53, tweede lid, en 56, § 2;

Gelet op het Decreetgevend deel van het Waalse wetboek van sociale Actie en gezondheid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 18 maart 2013;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 28 maart 2013;

Gelet op het advies nr. 54184/4 van de Raad van State, gegeven op 14 oktober 2013, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 1 januari 1973;

Gelet op het advies van de Waalse raad voor Sociale actie en Gezondheid, gegeven op 14 mei 2013;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit regelt krachtens artikel 138 van de Grondwet een materie bedoeld in artikel 128 van de Grondwet.

**Art. 2.** Artikel 14 van het decreetgevend deel van het Waalse Wetboek van sociale Actie en gezondheid wordt aangevuld met volgende lid :

"Het doelpubliek moet kunnen worden geïdentificeerd op basis van de criteria van artikel 49 van het decreetgevend deel van het Wetboek en moet een individueel dossier kunnen krijgen zoals bedoeld in artikel 19 van dit Wetboek."

**Art. 3.** Artikel 15 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

"Art. 15. § 1. De maatschappelijk werker is houder van een academische graad die door de Franse Gemeenschap wordt verleend die valt onder, hetzij de maatschappelijke of pedagogische categorie van het hoger niet-universitair onderwijs, hetzij de politieke en sociale wetenschappen van het universitair onderwijs, of houder van een diploma hogere studies dat als gelijkwaardig erkend is met één van bedoelde graden.

Voor een goede leesbaarheid van de tekst is het gebruik van mannelijke namen voor de verschillende academische graden in dit hoofdstuk gemeenschaptig, niettegenstaande de bepalingen van het decreet van de Franse Gemeenschap van 21 juni 1993 betreffende de vervrouwelijking van de namen van beroep, ambt, graad of titel.

§ 2. De Minister bevoegd voor Gezondheid en Sociale Actie kan, na advies van de administratie, een afwijking toekennen op basis van de ervaring voor de werknemers die niet in aanmerking zouden komen voor de academische graden bedoeld in paragraaf 1."

**Art. 4.** Artikel 18, van hetzelfde Wetboek, wordt aangevuld met een 4<sup>o</sup>, luidend als volgt :

"4<sup>o</sup> de afstemming van de voorgestelde activiteiten op de behoeften en verwachtingen van de begunstigden te controleren."

**Art. 5.** In artikel 19 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :  
in het eerste lid, worden de woorden "bij zijn aankomst in de dienst voor sociale insluiting" ingevoegd tussen de woorden "De maatschappelijk werker legt in samenspraak met elke gerechtigde" en de woorden "een individueel opvolgingsdossier aan.";

b) tussen het eerste en het tweede lid wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt : "De individuele opvolging past in een dynamisch projectproces. Ze wordt vastgesteld in de vorm van een inschakelingstraject en rekening houdend met het feit dat de dienst voor sociale insluiting enkel een stap is."

**Art. 6.** In artikel 21 van hetzelfde Wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in 5°, worden de woorden ", alsook van de bestaande samenwerkingsverbanden" opgeheven;

b) punt 6° wordt vervangen als volgt : "6° een activiteitenverslag waarin de sociale acties voor de sociale insluiting worden omschreven die gewoonlijk tijdens de twee jaren voorafgaande aan de erkenningsaanvraag worden gevoerd";

c) er wordt een punt 7° ingevoegd, luidend als volgt : "7° een nota die het bestaan aantoonst van samenwerkingsverbanden/partnerschappen voorafgaande aan, tijdens en na het inschakelingstraject dat het mogelijk maakt om in een dynamisch projectproces met het doelpubliek te werken";

c) er wordt een punt 8° ingevoegd, luidend als volgt : 8° een nota waarbij wordt verklaard hoe de logica van het inschakelingstraject in aanmerking wordt genomen bij de opvolging van de personen en hoe de contacten en de samenwerking met de partners en het netwerk worden gewaarborgd;"

c) er wordt een punt 9° ingevoegd, luidend als volgt : 9° beschikken over een brandveiligheidsattest voor de lokalen waar de activiteiten plaatsvinden."

**Art. 7.** De op de datum van inwerkingtreding van dit besluit erkende diensten beschikken over een termijn van drie jaar te rekenen van de datum van inwerkingtreding van dit besluit om overeen te stemmen met artikel 6, c) tot e).

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2014.

**Art. 9.** De Minister van Sociale Actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 28 november 2013.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206121]

#### Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 novembre 2013, Mme CORDEIRO Marie-Noëlle est nommée juge social effectif au titre de travailleur-ouvrier au tribunal du travail de Liège en remplacement de M. LECLERCQ Marcel dont elle achèvera le mandat.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206121]

#### Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013, is Mevr. CORDEIRO Marie-Noëlle benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij de Arbeidsrechtbank van Luik ter vervanging van de heer LECLERCQ Marcel wiens mandaat zij zal voleindigen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206122]

#### Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 novembre 2013, Mme MESTREZ Brigitte est nommée juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Liège en remplacement de M. ROBIN Michel dont elle achèvera le mandat.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206122]

#### Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013, is Mevr. MESTREZ, Brigitte benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Luik ter vervanging van de heer ROBIN Michel wiens mandaat zij zal voleindigen.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/206123]

#### Juridictions du travail. — Nomination

Par arrêté royal du 22 novembre 2013, Mme VASTENAVONDT Eliane est nommée juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Namur-Dinant en remplacement de M. JANSSENS Bernard dont elle achèvera le mandat.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/206123]

#### Arbeidsgerechten. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013, is Mevr. VASTENAVONDT Eliane benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de Arbeidsrechtbank van Namen-Dinant ter vervanging van de heer JANSSENS Bernard wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/206124]

**Juridictions du travail. — Nomination**

Par arrêté royal du 22 novembre 2013, Mme CREMER Dominique est nommée juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Liège en remplacement de M. TALKO Victor dont elle achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/206124]

**Arbeidsgerechten. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013, is Mevr. CREMER Dominique benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werkgever bij de arbeidsrechtbank van Luik ter vervanging van de heer TALKO Victor wiens mandaat zij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/206120]

**Juridictions du travail. — Démission**

Par arrêté royal du 22 novembre 2013, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au tribunal du travail de Liège est accordée, à sa demande, à M. GALLEZ Alain.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/206120]

**Arbeidsgerechten. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013, wordt aan de heer GALLEZ Alain, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank van Luik.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/206137]

**Juridictions du travail. — Démission**

Par arrêté royal du 22 novembre 2013, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Liège est accordée à Mme CARPENTIER, Maggy, à la fin du mois de février 2013, au cours duquel elle a atteint la limite d'âge.

L'intéressée est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/206137]

**Arbeidsgerechten. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 22 november 2013 wordt aan Mevr. CARPENTIER, Maggy, op het einde van de maand februari 2013, in de loop van dewelke zij de leeftijdsgrens heeft bereikt, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij de arbeidsrechtbank van Luik.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/206342]

**Juridictions du travail. — Nomination**

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 2013, M. WIJNS Marc est nommé juge social effectif au titre de travailleur-ouvrier au tribunal du travail de Malines en remplacement de M. WILLOCKX Willem dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/206342]

**Arbeidsgerechten. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 1 december 2013, is de heer WIJNS Marc benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider bij de arbeidsrechtbank van Mechelen ter vervanging van de heer WILLOCKX Willem wiens mandaat hij zal voleindigen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/206211]

**Juridictions du travail. — Démission**

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 2013, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur au Tribunal du travail d'Anvers est accordée, à sa demande, à M. COOREMAN, Koen.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/206211]

**Arbeidsgerechten. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 1 december 2013, wordt aan de heer COOREMAN Koen, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank van Antwerpen.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2013/206250]

**Juridictions du travail. — Démission**

Par arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 2013, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur-employé au tribunal du travail de Termonde est accordée, à sa demande, à M. DUQUET Marc. L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2013/206250]

**Arbeidsgerechten. — Ontslag**

Bij koninklijk besluit van 1 december 2013, wordt aan de heer DUQUET Marc, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij de arbeidsrechtbank van Dendermonde. Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2013/09540]

Direction générale E<sup>PI</sup>  
Etablissements pénitentiaires. — Service P & O

Par arrêté royal du 27 novembre 2013, est promue par avancement de classe à la classe A2 au titre d'attaché directeur de prison junior, filière de métiers « gestion général », au sein du Service public fédéral Justice, services extérieurs de la Direction générale E<sup>PI</sup> - Etablissements pénitentiaires, à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2012 :

— Mme Lobke VELGHE, née le 24 octobre 1977 à Dendermonde, attaché appui au management opérationnelle, cadre linguistique néerlandais, filière de métiers « gestion général ».

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit dans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2013/09540]

Directoraat-generaal E<sup>PI</sup>  
Penitentiaire Inrichtingen. — Dienst P & O

Bij koninklijk besluit van 27 november 2013 wordt bevorderd door verhoging naar de hogere klasse A2, met de titel van attaché gevangenisdirecteur junior, vakrichting "algemeen beheer", bij de Federale Overheidsdienst Justitie, buitendiensten van het Directoraat-generaal E<sup>PI</sup> - Penitentiaire Inrichtingen, met ingang van 1 november 2012 :

— Mevr. Lobke VELGHE, geboren op 24 oktober 1977 te Dendermonde, attaché operationele managementondersteuning, Nederlands taalkader, vakrichting "Algemeen beheer".

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 BRUSSEL, te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2013/11631]

## Appareils électriques. — Interdiction de mise sur le marché

Les arrêtés ministériels du 5 décembre 2013, pris en vertu de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services et de l'arrêté royal du 23 mars 1977 concernant la mise sur le marché du matériel électrique, interdisent la mise sur le marché du matériel électrique ci-après :

## PR/002-0931-01:

Tube Led

IVL SYSTEMS 342 Led's 1,20m

## PR/002-0945-01:

Tube Led

LEDISON LED-T8-12020-CW-C

## PR/002-0947-01:

Tube Led

OHMERON T8D 18W

## PR/002-0972-01:

Disjoncteur

YDZ YDZ47-60 (C 15A)

## PR/002-0973-01:

Disjoncteur

YDZ YDZ47-60 (C 25A)

## PR/002-0980-01:

Interrupteur différentiel

TERASAKI TD3 RCCB (25A 30mA)

## PR/002-0981-01:

Interrupteur différentiel

TERASAKI TD3 RCCB (40A 300mA)

## PR/002-1006-01:

Disjoncteur 10A

VIKO 3VTB (B 10A)

## PR/002-1007-01:

Disjoncteur 25A

VIKO 3VTB (B 25A)

## PR/002-1008-01:

Interrupteur différentiel 30mA

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2013/11631]

## Elektrische toestellen. — Verbod tot het in de handel brengen

Ministeriële besluiten van 5 december 2013, genomen krachtens de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten en het koninklijk besluit van 23 maart 1977 betreffende het op de markt brengen van elektrisch materieel, verbieden het op de markt brengen van het hierna vermeld elektrisch materieel :

## PR/002-0931-01:

Ledbuis

IVL SYSTEMS 342 Led's 1,20m

## PR/002-0945-01:

Ledbuis

LEDISON LED-T8-12020-CW-C

## PR/002-0947-01:

Ledbuis

OHMERON T8D 18W

## PR/002-0972-01:

Automatische schakelaar

YDZ YDZ47-60 (C 15A)

## PR/002-0973-01:

Automatische schakelaar

YDZ YDZ47-60 (C 25A)

## PR/002-0980-01:

Differentieelschakelaar

TERASAKI TD3 RCCB (25A 30mA)

## PR/002-0981-01:

Differentieelschakelaar

TERASAKI TD3 RCCB (40A 300mA)

## PR/002-1006-01:

Automatische schakelaar 10A

VIKO 3VTB (B 10A)

## PR/002-1007-01:

Automatische schakelaar 25A

VIKO 3VTB (B 25A)

## PR/002-1008-01:

Differentieelschakelaar 30mA



VIKO VTR2-L4030/A  
**PR/002-1051-01:**  
 Sandwich Maker  
 SINBO SSM2520T  
**PR/002-1052-01:**  
 Gril  
 SINBO SBG7101  
**PR/003-0376-01:**  
 Ventilateur de table  
 STARTEK ST-9001

VIKO VTR2-L4030/A  
**PR/002-1051-01:**  
 Sandwich Maker  
 SINBO SSM2520T  
**PR/002-1052-01:**  
 Grill  
 SINBO SBG7101  
**PR/003-0376-01:**  
 Tafelventilator  
 STARTEK ST-9001

Si le matériel électrique ci-dessus est déjà mis sur le marché, celui-ci doit, en vertu des arrêtés ministériels susvisés, être retiré du marché.

Indien het hiervoor vermeld elektrisch materieel reeds in de handel is, moet deze, krachtens de bovenvermelde ministeriële besluiten, uit de handel genomen worden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
 P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2013/11614]

**Personnel et Organisation. — Mise à la retraite. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 19 juin 2013, à la page 39470, dans l'arrêté royal du 7 juin 2013 relatif à la mise à la retraite de M. Theofiel VAN RENTERGEM, il y a lieu de lire :

“ , est accordée à la date du 1<sup>er</sup> juin 2014,...” au lieu de  
 “ , est accordée à la date du 1<sup>er</sup> décembre 2013,...”

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
 K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2013/11614]

**Personeel en Organisatie. — Pensionering. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 19 juni 2013, op bladzijde 39470, dient er in het koninklijk besluit van 7 juni 2013 betreffende de pensionering van de heer Theofiel VAN RENTERGEM, te worden gelezen :

“ , met ingang van 1 juni 2014, “ in plaats van :  
 “ , met ingang van 1 december 2013,... “

**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
 GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
 GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Werk en Sociale Economie**

[2013/206801]

**29 NOVEMBER 2013. — Uitzendbureaus**

Bij besluit van 29 november 2013 heeft de administrateur-generaal van het Vlaams Subsidieagentschap voor Werk en Sociale Economie namens de Vlaamse minister bevoegd voor het Tewerkstellingsbeleid de toelating verleend :

Aan de B.V. H2 CONSTRUCT, Business Park Stein 167, 6181 MA Elsloo, Nederland om de activiteit als uitzendbureau in de bouwsector uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 2066/C en gaat in op 29 november 2013 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de BVBA MEDICAL PEOPLE, Woodrow Wilsonplein 16, 9000 Gent om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 2067/U en gaat in op 29 november 2013 voor een periode van onbepaalde duur.

Aan de SYNERGIE T.T. ETT S.A.U., Avenida Diagonal 459, 08036 Barcelona, Spanje om de activiteit als uitzendbureau uit te oefenen in het Vlaamse Gewest. Deze erkenning draagt het nummer 2063/U en gaat in op 29 november 2013 voor een periode van onbepaalde duur.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206690]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL ABC Experts, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL ABC Experts, le 9 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL ABC Experts, sise place des Combattants 23, à 4840 Welkenraedt (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0477178335), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-25-15.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8. § 1<sup>er</sup>.** L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13. § 1<sup>er</sup>.** L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206691]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL AG8, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL AG8, le 15 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL AG8, sise Cornelist Debruyne 285, à 6042 Lodelinsart (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0537179664), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-25-16.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.
- déchets ménagers et assimilés.
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux.
- huiles usagées.
- PCB/PCT.
- déchets animaux.
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.



**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206692]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRLU Benjamin Services, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRLU Benjamin Services, le 16 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRLU Benjamin Services, sise rue du Pont d'Arcole 49, à 6060 Gilly (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0477072922), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-25-17.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206693]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA A2, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA A2, le 16 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA A2, sise rue du Croupet 4, à 4690 Bassenge (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0447331732), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-25-18.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

§ 2. La collecte de textiles usagés en porte-à-porte ou par le biais de points d'apports volontaires autres que les parcs à conteneurs est subordonnée à la conclusion préalable d'une convention entre le collecteur et la commune sur le territoire de laquelle la collecte est opérée.

La convention comporte au minimum les dispositions figurant en annexe à l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux. Le collecteur adresse un exemplaire signé de la convention à l'Office wallon des déchets

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206694]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SAS Vanheede France, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SAS Vanheede France, le 10 octobre 2013;



Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SAS Vanheede France, sise Parc des Industries Artois, Flandres- Avenue de Sofia 375, à F-62138 Billy Berclau (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : FR84352706477), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-25-19.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206695]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Vanheede Environmental Logistics, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Vanheede Environmental Logistics, le 17 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SA Vanheede Environmental Logistics, sise Dullaardstraat 11, à 8940 Wervik (Geluwe), (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0449217094), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-25-20.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2013.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/206696]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Vanheede Environmental Services, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Vanheede Environmental Services, le 17 octobre 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La SPRL Vanheede Environmental Services, sise Dullaardstraat 11, à 8940 Wervik (Geluwe) (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0414684502), est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-10-25-21.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.



§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 25 octobre 2013.

Ir A. HOUTAIN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2013/31984]

#### Enregistrement en tant que collecteur de déchets non-dangereux

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 25 novembre 2013, ELEM SPRL (numéro d'entreprise 0538680887) sise rue Traversière 10, à 1210 BRUXELLES, BELGIE, a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001244710.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 21 novembre 2013, TRANSPORT ROOMS FRANKIE SA (numéro d'entreprise 0462510648) sise Wijnveld 32, à 9240 ZELE, a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001251349.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 21 novembre 2013, WILLY TOLLENAERE EN ZOON SPRL (numéro d'entreprise 0412556638) sise Bedrijvenlaan 30, à 9080 LOCHRISTI, a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001251370.

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2013/31984]

#### Registratie als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen

Bij de beslissing van 25 november 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd ELEM BVBA (ondernemingsnummer 0538680887) gelegen Dwarsstraat 10, te 1210 BRUSSEL, BELGIE, geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001244710.

Bij de beslissing van 21 november 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd TRANSPORT ROOMS FRANKIE NV (ondernemingsnummer 0462510648) gelegen Wijnveld 32, te 9240 ZELE, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/ DND-T/001251349.

Bij de beslissing van 21 november 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd WILLY TOLLENAERE EN ZOON BVBA (ondernemingsnummer 0412556638) gelegen Bedrijvenlaan 30, te 9080 LOCHRISTI, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/ DND-T/001251370.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 21 novembre 2013, TREF EGO SUBSTRATES BELGIE SPRL (numéro d'entreprise 0449617467) sise Bedrijvenlaan 30, à 9080 LOCHRISTI, a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001251391.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 21 novembre 2013, COBEMAT SPRL (numéro d'entreprise 0897758754) sise rue Gachard 88, bte 12, à 1050 BRUXELLES, BELGIE a été enregistrée en tant que collecteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-C/001251412.

Par décision des fonctionnaires dirigeants de l'I.B.G.E. du 21 novembre 2013, EMILEMA PRODCOM SRL, sise Volovatului 1503, à 727615 VOLOVAT – ROUMANIE, a été enregistré en tant que transporteur de déchets non-dangereux.

L'enregistrement porte le numéro ENR/DND-T/001251432.

Bij de beslissing van 21 november 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd TREF EGO SUBSTRATES BELGIE BVBA (ondernemingsnummer 0449617467) gelegen Bedrijvenlaan 30, te 9080 LOCHRISTI, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/ DND-T/001251391.

Bij de beslissing van 21 november 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd COBEMAT BVBA (ondernemingsnummer 0897758754) gelegen Gachardstraat 88, bus 12, te 1050 BRUXELLES, BELGIE geregistreerd als ophaler van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/DND-C/001251412.

Bij de beslissing van 21 november 2013 van de leidende ambtenaren van het B.I.M., werd EMILEMA PRODCOM SRL gelegen Volovatului 1503, te 727615 VOLOVAT- ROUMENIE, geregistreerd als vervoerder van niet-gevaarlijke afvalstoffen.

De registratie draagt het nummer ENR/ DND-T/001251432.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### GRONDWETTELIJK HOF

[2013/206754]

#### Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij vonnis van 16 oktober 2013 in zake Walter Appels tegen de Pensioendienst voor de Overheidssector, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 7 november 2013, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schenden art. 156 en 160 van de Nieuwe Gemeentewet in combinatie met de artikelen 1 en 6 van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat in geval van vaste benoeming, de civiele diensten als tijdelijk beambte bewezen, aan de instellingen die er van afhangen, aan de verenigingen van gemeenten, alsmede de diensten bewezen door de brigadecommissarissen en de gewestelijke ontvangers, in aanmerking genomen worden om de rechten op het pensioen van de belanghebbenden en van hun rechthebbenden vast te stellen, terwijl prestaties in het kader van het bijzonder tijdelijk kader niet in aanmerking worden genomen om de rechten op het pensioen van de belanghebbenden en van hun rechthebbenden vast te stellen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5743 van de rol van het Hof.

De griffier,

F. Meersschaut

### COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/206754]

#### Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par jugement du 16 octobre 2013 en cause de Walter Appels contre le Service des pensions du secteur public, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 7 novembre 2013, le Tribunal de première instance de Louvain a posé la question préjudicielle suivante :

« Les articles 156 et 160 de la Nouvelle Loi communale, combinés avec les articles 1<sup>er</sup> et 6 de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, en cas de nomination à titre définitif, les services civils rendus en qualité d'agent temporaire aux communes, aux établissements qui en dépendent, aux associations de communes, ainsi que les services rendus par les commissaires de brigade et par les receveurs régionaux, sont pris en considération pour établir les droits à la pension des intéressés et de leurs ayants droit, alors que les prestations accomplies dans le cadre spécial temporaire ne sont pas prises en considération pour établir les droits à la pension des intéressés et de leurs ayants droit ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5743 du rôle de la Cour.

Le greffier,

F. Meersschaut

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/206754]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989**

In seinem Urteil vom 16. Oktober 2013 in Sachen Walter Appels gegen den Pensionsdienst für den öffentlichen Sektor, dessen Ausfertigung am 7. November 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Löwen folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Verstoßen die Artikel 156 und 160 des Neuen Gemeindegesetzes in Verbindung mit den Artikeln 1 und 6 des Gesetzes vom 21. Juli 1844 über die Zivil- und Kirchenpensionen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem bei einer definitiven Ernennung die als zeitweilige Bedienstete bei den Gemeinden, bei den von ihnen abhängenden Einrichtungen und bei den Gemeindevereinigungen geleisteten Zivildienste sowie die Dienste, die von den Brigadekommissaren und den Bezirkseinnehmern geleistet wurden, zur Festlegung des Anspruchs auf Pension der Betroffenen und deren Anspruchsberechtigten berücksichtigt werden, während Leistungen im Rahmen des zeitweiligen Sonderkaders nicht zur Festlegung des Anspruchs auf Pension der Betroffenen und deren Anspruchsberechtigten berücksichtigt werden?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5743 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,  
F. Meersschant

## GRONDWETTELIJK HOF

[2013/206753]

**Bericht vorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989**

Bij vonnis van 7 november 2013 in zake Maria Wziatka tegen het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 18 november 2013, heeft de Arbeidsrechtbank te Kortrijk de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Houdt artikel 36, § 2, 3<sup>o</sup>, van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen een schending in van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het de in § 1 bedoelde termijnen niet van toepassing verklaart op de ontslagen werknemers die het voordeel genieten van een beslissing uitgesproken na verloop van een gerechtelijke procedure, die vóór de sluiting geldig werd ingeleid, en dit voor de bedragen die voortvloeien uit deze beslissing, terwijl de in § 1 bedoelde termijnen wel van toepassing zijn op de ontslagen werknemers die het voordeel genieten van een dading, geldig afgesloten met de voormalige werkgever vóór de sluiting, en dit voor de bedragen die voortvloeien uit deze dading ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5745 van de rol van het Hof.

De griffier,  
F. Meersschant

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2013/206753]

**Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989**

Par jugement du 7 novembre 2013 en cause de Maria Wziatka contre le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 18 novembre 2013, le Tribunal du travail de Courtrai a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 36, § 2, 3<sup>o</sup>, de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises comporte-t-il une violation des articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il déclare les délais prévus au § 1<sup>er</sup> non applicables aux travailleurs licenciés qui bénéficient d'une décision rendue au terme d'une procédure judiciaire valablement introduite avant la fermeture et ce, pour les montants découlant de cette décision, alors que les délais prévus au § 1<sup>er</sup> sont bien d'application aux travailleurs licenciés qui bénéficient d'une transaction conclue valablement avec l'ancien employeur avant la fermeture et ce, pour les montants découlant de cette transaction ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5745 du rôle de la Cour.

Le greffier,  
F. Meersschant

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2013/206753]

**Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989**

In seinem Urteil vom 7. November 2013 in Sachen Maria Wziatka gegen den Fonds für die Entschädigung der bei Unternehmensschließungen entlassenen Arbeitnehmer, dessen Ausfertigung am 18. November 2013 in der Kanzlei des Gerichtshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Kortrijk folgende Vorabentscheidungsfrage gestellt:

«Beinhaltet Artikel 36 § 2 Nr. 3 des Gesetzes vom 26. Juni 2002 über die Unternehmensschließungen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er die in § 1 erwähnten Fristen nicht auf entlassene Arbeitnehmer für anwendbar erklärt, die den Vorteil einer Entscheidung genießen, die nach Ablauf eines vor der Schließung rechtsgültig eingeleiteten Gerichtsverfahrens ausgesprochen wurde, und zwar für die aus dieser Entscheidung hervorgehenden Beträge, während die in § 1 erwähnten Fristen wohl auf entlassene Arbeitnehmer anwendbar sind, die den Vorteil eines Vergleichs genießen, der vor der Schließung mit dem ehemaligen Arbeitgeber rechtsgültig geschlossen wurde, und zwar für die aus diesem Vergleich hervorgehenden Beträge?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5745 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragen.

Der Kanzler,  
F. Meersschant

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18484]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat**

La Communauté flamande, ayant élu domicile chez Me Bart STAELENS, avocat, ayant son cabinet à 8000 Bruges, Stockhouderskasteel, Gerard Davidstraat 46, bte 1, a demandé le 4 novembre 2013 la suspension et l'annulation de la décision du Conseil supérieur de l'Audiovisuel du 5 septembre 2013 modifiant les caractéristiques techniques de la radiofréquence « Obourg 102.3 MHz » en fonction des paramètres figurant en annexe de la décision attaquée.

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.210.654/V-1914.

Pour le Greffier en Chef,  
Isabelle DEMORTIER,  
Secrétaire en Chef.

## RAAD VAN STATE

[C – 2013/18484]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State**

De Vlaamse Gemeenschap, die woonplaats kiest bij Mr. Bart STAELENS, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Stockhouderskasteel, Gerard Davidstraat 46 bus 1, heeft op 4 november 2013 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de Conseil Supérieur de l'Audiovisuel van 5 september 2013 waarbij de technische karakteristieken van de radiofrequentie Obourg 102.3 MHz worden gewijzigd, overeenkomstig de parameters die als bijlage van het betwiste besluit worden vastgelegd.

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A.210.654/V-1914.

Namens de Hoofdgriffier,  
Isabelle DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.

## STAATSRAT

[C – 2013/18484]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat**

Die Flämische Gemeinschaft, die bei Herrn Bart STAELENS, Rechtsanwalt in 8000 Brügge, Stockhouderskasteel, Gerard Davidstraat 46 bus 1 Domizil erwählt hat, hat am 4. November 2013 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Beschlusses des Hohen Rates für den Audiovisuellen Sektor vom 5. September 2013 zur Abänderung der technischen Merkmale der Radiofrequenz "Obourg 102.3 MHz" aufgrund der dem angefochtenen Beschluss beiliegenden Parameter beantragt.

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 210.654/V-1914 in die Liste eingetragen.

Für den Hauptkanzler,  
Isabelle DEMORTIER,  
Hauptsekretär.

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2013/18485]

**Avis prescrit par l'article 3<sup>quater</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat et par l'article 7 de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat**

Mark RENIERS, Else WIERINCKX, Guido NAEYAERT, Hilde GOVERS, Michel HAMROUNI, Wendy MEYERS, Christiaan MARIËN et Hilda VAN DEN SANDE, ayant tous élu domicile chez Me Laurens STORMS, avocat, ayant son cabinet à 3110 Rotselaar, Echostraat 8, ont demandé le 21 novembre 2013, la suspension et l'annulation de la délibération du conseil communal de Holsbeek, du 3 septembre 2013 portant fixation définitive des plans d'alignement et d'expropriation suivants :

- Gravenstraat (Courtrai-Dutsel et Sint-Pieters-Rode) : partie 1 et partie 2
- Bruul à Courtrai-Dutsel : partie 1 et partie 2

Cette affaire est inscrite au rôle sous le numéro G/A.210.813/X-15.620.

Au nom du Greffier en chef,  
I. DEMORTIER,  
Secrétaire en chef.

## RAAD VAN STATE

[C – 2013/18485]

**Bericht voorgeschreven bij artikel 3<sup>quater</sup> van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State en bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State**

Mark RENIERS, Else WIERINCKX, Guido NAEYAERT, Hilde GOVERS, Michel HAMROUNI, Wendy MEYERS, Christiaan MARIËN en Hilda VAN DEN SANDE, die allen woonplaats kiezen bij Mr. Laurens STORMS, advocaat, met kantoor te 3110 Rotselaar, Echostraat 8, hebben op 21 november 2013 de schorsing en de nietigverklaring gevorderd van het besluit van de gemeenteraad van Holsbeek van 3 september 2013 houdende definitieve vaststelling van de rooilijn- en ontegeningsplannen :

- Gravenstraat (Kortrijk-Dutsel en Sint-Pieters-Rode) : deel 1 en deel 2
- Bruul te Kortrijk-Dutsel : deel 1 en deel 2

Deze zaak is ingeschreven onder het rolnummer G/A.210.813/X-15.620.

Namens de Hoofdgriffier,  
I. DEMORTIER,  
Hoofdsecretaris.



## STAATSRAT

[C – 2013/18485]

**Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 3<sup>quater</sup> des Erlasses des Regenten vom 23. August 1948 zur Festlegung des Verfahrens vor der Verwaltungsstreitsachenabteilung des Staatsrates und durch Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Eilverfahrens vor dem Staatsrat**

Mark RENIERS, Else WIERINCKX, Guido NAEYAERT, Hilde GOVERS, Michel HAMROUNI, Wendy MEYERS, Christiaan MARIËN und Hilda VAN DEN SANDE, die alle bei Herrn Laurens STORMS, Rechtsanwalt in 3110 Rotselaar, Echostraat 8, Domizil erwählt haben, haben am 21. November 2013 die Aussetzung und die Nichtigerklärung des Beschlusses des Gemeinderats von Holsbeek vom 3. September 2013 zur endgültigen Festlegung der folgenden Fluchtlinien- und Enteignungspläne beantragt:

- Gravenstraat (Kortrijk-Dutsel und Sint-Pieters-Rode): Teil 1 und Teil 2
- Bruul in Kortrijk-Dutsel: Teil 1 und Teil 2

Diese Sache wurde unter der Nummer G/A. 210.813/X-15.620 in die Liste eingetragen.

Im Namen des Hauptkanzlers  
I. DEMORTIER  
Hauptsekretär

## SELOR

## BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2013/206859]

**Sélection comparative de directeur Empreva A4 (m/f) (niveau A4), francophones, pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement**

Une liste de lauréats qui correspondent aux exigences, sera établie après la sélection et reste valable un an.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :
  - diplôme de licencié/master, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur, ingénieur industriel, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études ou par un jury de l'Etat ou l'une des Communautés;
  - certificat délivré aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié/master;

## ET

- avoir terminé avec fruit un cours agréé du premier niveau conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 août 1978 déterminant la formation complémentaire imposée aux chefs des services de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et à leurs adjoints (arrêté royal du 11 mars 2005 portant création d'un service commun pour la prévention et la protection au travail pour certains services publics fédéraux).

OU être porteur d'un diplôme de médecine :

- soit porteur d'un diplôme qui autorise l'exercice de la médecine du travail;
- soit porteur du titre de médecin spécialiste en médecine du travail;
- soit a réussi la formation théorique pour obtenir le titre de médecin spécialiste en médecine du travail, incluant les connaissances enseignées par la formation multidisciplinaire de base et obtient ce titre au plus tard dans les trois ans qui suivent.

## SELOR

## SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2013/206859]

**Vergelijkende selectie van een Nederlandstalige directeur Empreva (m/v) (niveau A4) voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu**

Een lijst van laureaten die het meest beantwoorden aan het functieprofiel en de vereiste competenties wordt aangelegd en blijft één jaar geldig.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :
  - diploma van licentiaat/master, arts, doctor, apotheker, geaggregeerde van het onderwijs, ingenieur, industrieel ingenieur, architect, meester (basisopleiding van 2 cycli), erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voor zover de studies ten minste vier jaar hebben omvat, of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissies;
  - getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat/master,

## EN

- je hebt met vrucht de aanvullende vorming van het eerste niveau beëindigd overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 augustus 1978 tot vaststelling van de aanvullende vorming opgelegd aan de diensthoofden voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en aan hun adjuncten (koninklijk besluit van 11 maart 2005 tot oprichting van een gemeenschappelijke dienst voor preventie en bescherming op het werk voor sommige federale overheidsdiensten).

OFWEL ben je houder van een diploma van arts en ben je bovendien :

- ofwel houder van een diploma dat toelaat de arbeidsgeneeskunde te beoefenen;
- ofwel houder van een titel van specialist in de arbeidsgeneeskunde;
- ofwel, geslaagd in de theoretische vorming voor het behalen van de titel van specialist in de arbeidsgeneeskunde, waarin de kennis vereist in de multidisciplinaire basisvorming is begrepen, en die titel behaalt ten laatste binnen de drie jaar die er op volgen.

2. Expérience requise à la date limite d'inscription : une expérience professionnelle pertinente totale de minimum neuf années dont :

- au moins six années d'expérience dans le domaine du management, dans le cadre de la gestion d'une équipe pluridisciplinaire de minimum 30 personnes.
- au moins trois années d'expérience en tant que conseiller en prévention dans le domaine de la sécurité du travail ou en tant que conseiller en prévention-médecin du travail.

3. Cette fonction est également accessible par promotion ou par mobilité aux fonctionnaires fédéraux remplissant les conditions suivantes :

- promotion :
  - o être agent statutaire fédéral doté de la classe A3;
- mobilité :
  - o être agent statutaire fédéral doté de la classe A3 ou A4.

Les agents appartenant à la classe A4 qui travaillent pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement **ne peuvent pas postuler**.

Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau A3 ou A4 (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Les fonctionnaires fédéraux qui s'inscrivent via la mobilité interne ou la promotion :

- doivent avoir terminé avec fruit un cours agréé du premier niveau conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 août 1978 déterminant la formation complémentaire imposée aux chefs des services de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail et à leurs adjoints (arrêté royal du 11 mars 2005 portant création d'un service commun pour la prévention et la protection au travail pour certains services publics fédéraux);
- **OU** être porteur d'un diplôme de médecine (voir description dans le point 1 ci-dessus);
- **ET** remplir les conditions liées à l'expérience.

Vous pouvez poser votre candidature 3 janvier 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

2. Vereiste ervaring op de uiterste inschrijvingsdatum : een relevante professionele ervaring van minstens negen jaar waarvan :

- minimaal zes jaar op het gebied van management als leidinggevende van een multidisciplinair team van minimaal 30 personen;
- en minimaal drie jaar als preventieadviseur in het domein arbeidsveiligheid of als preventieadviseur-arbeidsgeneesheer.

3. Deze functie is ook toegankelijk of via promotie of via mobiliteit, voor statutaire federale ambtenaren die aan volgende condities voldoen :

- via promotie :
  - o benoemd zijn in klasse A3;
- via mobiliteit :
  - o benoemd zijn in klasse A3 of A4.

Federale ambtenaren van niveau A4 die werken voor de rekruterende instelling, kunnen niet deelnemen aan de selectie.

Als je al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laad je je bewijs van benoeming op niveau A3 of niveau A4 (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van je werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vul je volledige professionele ervaring in, inclusief je huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in je online-CV, moet je dit niet opnieuw doen. Als je twijfelt, kan je contact opnemen met de contactpersoon van SELOR die vermeld wordt bij "Contactgegevens SELOR".

Als je deelneemt aan deze selectieprocedure via promotie of via mobiliteit moet je :

- **OFWEL** met vrucht de aanvullende vorming van het eerste niveau beëindigd hebben overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 augustus 1978 tot vaststelling van de aanvullende vorming opgelegd aan de diensthooftoren voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen en aan hun adjuncten (koninklijk besluit van 11 maart 2005 tot oprichting van een gemeenschappelijke dienst voor preventie en bescherming op het werk voor sommige federale overheidsdiensten);
- **OFWEL** houder zijn van een diploma van arts (zie de beschrijving in punt 1 hierboven vermeld);
- **EN** voldoen aan de ervaringsvereisten.

Solliciteren kan tot 3 januari 2014 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

### Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2012/55118]

### Succession en déshérence de Vandevyver, Juliette Prudence Marcelle

Vandevyver, Juliette Prudence Marcelle, née à Ronse le 17 décembre 1926, domiciliée à 9120 Beveren, Duivendam 2, est décédée à Beveren le 15 décembre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Termonde, a, par jugement du 25 octobre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Malines, le 26 novembre 2012.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,  
F. Rober.

(55118)

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

### Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2012/55118]

### Erfloze nalatenschap van Vandevyver, Juliette Prudence Marcelle

Vandevyver, Juliette Prudence Marcelle, geboren te Ronse op 17 december 1926, laatst wonende te 9120 Beveren, Duivendam 2, is overleden te Beveren op 15 december 2010, zonder gekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dendermonde, bij vonnis van 25 oktober 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Mechelen, 26 november 2012.

De gewestelijke directeur van de registratie en domeinen a.i.,  
F. Rober.

(55118)

**Succession en déshérence de Husinecka, Ruzena**

Husinecka, Ruzena, née à Cichtice (République tchèque) le 6 mai 1921, veuve de Mees, Lodewijk Gummaar, domiciliée à 3570 Alken, Laagdorp 5, est décédée à Hasselt le 22 février 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tongres a, par ordonnance du 7 novembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 5 décembre 2012.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
K. Derhaeg.

(54119)

**Erfloze nalatenschap van Husinecka, Ruzena**

Husinecka, Ruzena, geboren te Cichtice (Tsjechië) op 6 mei 1921, weduwe van Mees, Lodewijk Gummaar, in leven wonende te 3570 Alken, Laagdorp 5, is overleden te Hasselt op 22 februari 2010, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het Kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, bij beschikking van 7 november 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 5 december 2012.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
K. Derhaeg.

(54119)

**Succession en déshérence de Botermans, Maria Johanna**

Botermans, Maria Johanna, née à Rotterdam (Pays-Bas) le 9 juillet 1923, non-mariée, domiciliée à 3570 Alken, Parkstraat 9, est décédée à Alken le 16 décembre 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Tongres a, par ordonnance du 7 novembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 5 décembre 2012.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
K. Derhaeg.

(54120)

**Erfloze nalatenschap van Botermans, Maria Johanna**

Botermans, Maria Johanna, geboren te Rotterdam (Nederland) op 9 juli 1923, ongehuwd, in leven wonende te 3570 Alken, Parkstraat 9, is overleden te Alken op 16 december 2005, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het Kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, bij beschikking van 7 november 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Hasselt, 5 december 2012.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
K. Derhaeg.

(54120)

**Succession en déshérence de Dehenain, Daniel François**

M. Dehenain, Daniel François, domicilié à Huy, rue des Augustins 23/A/r2, né à Ixelles le 19 mars 1946, est décédé à Huy le 11 septembre 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Huy a, par ordonnance du 21 novembre 2012, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 3 décembre 2012.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines a.i.,  
J. Van Mullen.

(55121)

**Erfloze nalatenschap van Dehenain, Daniel François**

De heer Dehenain, Daniel François, wonende te Hoei, rue des Augustins 23/A/r2, geboren te Elsene op 19 maart 1946, is overleden te Hoei op 11 september 2010, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Hoei, bij beschikking van 21 november 2012, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 3 december 2012.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,  
J. Van Mullen.

(55121)

[2013/55202]

[2013/55202]

**Succession en déshérence de Demaitre, André Jules**

Demaitre, André Jules, né à Eernegem le 28 décembre 1928, célibataire, domicilié Leuven, Bornestraat 8, est décédé à Louvain le 6 octobre 2007, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Louvain, a, par ordonnance du 3 juin 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 28 août 2013.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines,  
K. Derhaeg.

(55202)

**Succession en déshérence de Liekens, François**

Liekens, François, né à Schaerbeek le 10 janvier 1937, célibataire, domicilié Kortenberg, Hoekstraat 59, est décédé à Louvain le 20 mai 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Louvain, a, par ordonnance du 3 juin 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Hasselt, le 28 août 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,  
K. Derhaeg.

(55203)

**Erfloze nalatenschap van Demaitre, André Jules**

Demaitre, André Jules, geboren te Eernegem op 28 december 1928, ongehuwd, wonende te Leuven, Bornestraat 8, is overleden te Herent op 6 oktober 2007, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Leuven, bij beslissing van 3 juni 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Hasselt, 28 augustus 2013.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
K. Derhaeg.

(55202)

**Erfloze nalatenschap van Liekens, François**

Liekens, François, geboren te Schaerbeek op 10 januari 1937, ongehuwd, wonende te Kortenberg, Hoekstraat 59, is overleden te Leuven op 20 mei 2010, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, de registratie en de domeinen, namens de Staat, tot inbezitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, bij beslissing van 3 juni 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen, voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek, bevolen.

Hasselt, 28 augustus 2013.

De gewestelijke directeur der registratie en domeinen,  
K. Derhaeg.

(55203)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2013/09532]

**Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms  
Publications**

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Jardimha Dos Prazeres, Julissa, née à Hasselt le 13 août 2013, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Prazeres" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 le nommé Karamanolis, Iraklis Alexandros, né à Mortsel le 10 mai 2013, demeurant à Anvers, district Deurne, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Karamanolis Tejada" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Salim, Surea Esam, née à Gand le 4 août 2011, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Kamoo" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2013/09532]

**Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen  
Bekendmakingen**

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Jardimha Dos Prazeres, Julissa, geboren te Hasselt op 13 augustus 2013, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Prazeres" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Karamanolis, Iraklis Alexandros, geboren te Mortsel op 10 mei 2013, wonende te Antwerpen, district Deurne, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Karamanolis Tejada" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Salim, Surea Esam, geboren te Gent op 4 augustus 2011, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Kamoo" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.



Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Kantiev, Alana, née à Audenarde le 7 août 2013, demeurant à Kluisbergen, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Kantieva" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Hinojosa Martinez, Gisela María, née à Bruxelles le 30 avril 2013, demeurant à Jette, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Hinojosa Burgers" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 le nommé Sanchez Martinez, Alex, né à Gand le 26 juin 2013, y demeurant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Sanchez" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Vanderdonck, Lucia, née à Gand le 30 août 2012, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Vanderdonck Moreira" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 le nommé Guillen Avila, Gabriel, né à Louvain le 8 décembre 2011, demeurant à Rotselaar, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Guillén Gattung" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Gazgiriev, Safiya, née à Gand le 20 juin 2013, y demeurant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "Gazgirieva" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 19 novembre 2013 Mlle Gonzalez Sanchez, Lara Michèle, née à Louvain le 26 avril 2012, demeurant à Tirlemont, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de "González D'Hoker" après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Kantiev, Alana, geboren te Oudenaarde op 7 augustus 2013, wonende te Kluisbergen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Kantieva" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Hinojosa Martinez, Gisela María, geboren te Brussel op 30 april 2013, wonende te Jette, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Hinojosa Burgers" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Sanchez Martinez, Alex, geboren te Gent op 26 juni 2013, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Sanchez" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Vanderdonck, Lucia, geboren te Gent op 30 augustus 2012, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Vanderdonck Moreira" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan de genaamde Guillen Avila, Gabriel, geboren te Leuven op 8 december 2011, wonende te Rotselaar, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van "Guillén Gattung" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Gazgiriev, Safiya, geboren te Gent op 20 juni 2013, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "Gazgirieva" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 19 november 2013 is machtiging verleend aan Mej. Gonzalez Sanchez, Lara Michèle, geboren te Leuven op 26 april 2012, wonende te Tienen, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van "González D'Hoker" te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/206870]

### Pouvoir judiciaire

*Tribunal de première instance de Bruxelles*

Par ordonnance du 28 novembre 2013, du président du tribunal de première instance de Bruxelles, la désignation de M. Hendrickx, P., juge au tribunal de première instance de Bruxelles, comme vice-président à ce tribunal, est renouvelée pour une période de trois ans prenant cours le 7 décembre 2013.

*Tribunal de première instance d'Arlon*

Le tribunal, réuni en assemblée générale le 13 novembre 2013, a désigné M. Poncelet, L., juge au tribunal de première instance d'Arlon, comme vice-président à ce tribunal, pour une période de trois ans prenant cours le 2 décembre 2013.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/206870]

### Rechterlijke Macht

*Rechtbank van eerste aanleg te Brussel*

Bij beschikking van 28 november 2013, van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, is de aanwijzing van de heer Hendrickx, P., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, tot ondervoorzitter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 7 december 2013.

*Rechtbank van eerste aanleg te Aarlen*

De rechtbank, verenigd in algemene vergadering op 13 november 2013 heeft de heer Poncelet, L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen, aangewezen tot ondervoorzitter in deze rechtbank, voor een termijn van drie jaar met ingang van 2 december 2013.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/206882]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving voor een teamverantwoordelijke administratieve en juridische ondersteuning niveau A voor de afdeling Maritieme Toegang van het departement Mobiliteit en Openbare Werken**

De afdeling Maritieme Toegang is een uitvoeringsdienst van het departement Mobiliteit en Openbare Werken die de maritieme toegang tot de Vlaamse havens onderhoudt, verbetert en exploiteert. In het kader daarvan voert zij, in internationaal akkoord, baggerwerken uit in de Nederlandse Westerschelde. In de Belgische Beneden-Zeeschelde (Schelde tussen de Belgisch/Nederlandse grens en de nieuwe zeeluis te Wintam) voert zij naast de baggerwerken ook alle verdere werken onder het laagwaterpeil uit, zoals het bergen van scheepswrakken. Tevens ontwerpt en bouwt de afdeling kwaliteitsvolle infrastructuur in de bedding van de Beneden-Zeeschelde, met het oog op de instandhouding en de verbetering van de vaargeul.

Het ontwerpen en onderhouden van niet-commerciële infrastructuur in de Vlaamse zeehavens (Antwerpen, Gent, Oostende en Zeebrugge), zoals sluizen, havendammen, staketsels, wegenis, enz. behoort eveneens tot de bevoegdheden van de afdeling.

Voor een groot deel van haar taken doet de afdeling beroep op derden (aannemers) om de werken, leveringen of diensten uit te voeren. Daartoe dienen allerlei contracten te worden afgesloten. Aangezien we een overheidsinstantie zijn - onderworpen aan de wetgeving inzake overheidsopdrachten en aan nog een aantal andere wettelijke bepalingen - nemen de meeste opdrachten de vorm aan van overheidsopdrachten.

Voor de afdeling Maritieme Toegang werven we momenteel aan een :

Teamverantwoordelijke administratieve en juridische ondersteuning (m/v)  
Standplaats : Antwerpen

Jouw functie :

Je stuurt een team aan van dossierbeheerders/boekhouders die de overheidsopdrachten zowel financieel als administratief beheren. Het gaat om zo'n 14 personen verspreid over verschillende locaties (Oostende, Gent, Zeebrugge en Antwerpen). Samen met je team sta je in voor de correcte, tijdige en kwaliteitsvolle opmaak van de begrotingsvoorstellen, -aanpassingen en -herverdelingen van de afdeling Maritieme Toegang. Je ondersteunt de projectleiders ook met betrekking tot de administratieve bepalingen in de bestekken die ze schrijven.

Jouw profiel :

Op 12 januari 2014 heb je een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot niveau A binnen de Vlaamse overheid (zoals masterdiploma's of diploma's van licentiaat,...). Diploma in een economische of juridische richting zijn een troef voor de functie. Kandidaten die binnen de Vlaamse overheid werken en kunnen deelnemen via de interne mobiliteit, hoeven niet te voldoen aan de diplomavorwaarde.

We zoeken iemand die zich graag in de materie van overheidsopdrachten en/of begroting wil verdiepen. Nog belangrijker dan je kennis van de materie zijn je competenties en motivatie om je op korte termijn in te werken. Je kunt vlot werken met pc en met de hedendaagse software. Je bent een teamspeler en kunt ook een team aansturen en coachen. Je tracht mee de werking voortdurend te verbeteren.

Wij bieden jou :

Een vaste benoeming in een boeiende en maatschappelijk relevante job. Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijhorende salarisschaal A111. Meer informatie over de arbeidsvoorwaarden vind je in het selectiereglement of op [www.werkenvoorvlaanderen.be](http://www.werkenvoorvlaanderen.be)

Indien je geïnteresseerd bent in deze vacature stuur dan **uiterlijk op 12 januari 2014** het standaard-CV ingevuld per mail naar [sollicitatiesVO@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesVO@jobpunt.be) of per post naar Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel en vermeld in het onderwerp van je mail of brief het selectienummer **16965**.

Je vindt het standaard-CV en het selectiereglement op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2013/36142]

## Aankondiging openbaar onderzoek

Op 8 november 2013 heeft de Vlaamse Regering een besluit genomen waarin ze het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Missing link N60 te Ronse' voorlopig heeft vastgesteld.

Voor dat ruimtelijk uitvoeringsplan wordt nu een openbaar onderzoek georganiseerd. Vanaf 11 februari 2014 tot en met 11 april 2014 ligt het plan ter inzage op het gemeentehuis van Kluisbergen, Maarkedal en Ronse. U kunt het plan in die periode ook inkijken bij de Vlaamse overheid, Departement Ruimte Vlaanderen, afdeling Gebieden en Projecten, in het Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19, 1210 Brussel. Tevens kan U het plan volledig bekijken op onze website [www.vlaanderen.be/ruimtevlaanderen](http://www.vlaanderen.be/ruimtevlaanderen).

Adviezen, opmerkingen of bezwaren over dit plan kunt u schriftelijk indienen tot uiterlijk 11 april 2014. Overhandig uw brief tegen ontvangstbewijs bij de betrokken gemeente of verstuur de brief aangetekend naar Ruimte Vlaanderen, afdeling Gebieden en Projecten, Koning Albert II-laan 19, bus 16, 1210 Brussel. Hou er wel rekening mee dat uw adviezen, opmerkingen of bezwaren alleen betrekking kunnen hebben op de gebieden die in het ruimtelijk uitvoeringsplan werden opgenomen.

## ORDRES DU JOUR — AGENDA'S

## PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/20055]

## Séances plénières

## Ordre du jour

*Jeudi 12 décembre 2013, à 14 heures  
et du vendredi 13 décembre 2013, à 9 heures et à 14 h 30 m*

(Salle des séances plénières, rue du lombard 69)

## 1. Prise en considération

— Proposition de résolution (de Mme Els AMPE, M. Emir KIR, Mme Barbara TRACHTE, M. Vincent DE WOLF, Mme Mahinur OZDEMIR, M. Fouad AHIDAR et Mme Annemie MAES) relative à l'adoption et à la promotion d'un code de conduite en milieu urbain (n<sup>os</sup> A-445/1 – 2012/2013).

## 2. Projets d'ordonnance et de règlement

(\*) — Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 (n<sup>os</sup> A-459/1 et 2 – 2013/2014).

(\*) — Projet d'ordonnance contenant l'ajustement du Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2013 (n<sup>os</sup> A-460/1, 2 et 3 – 2013/2014).

(\*) — Projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2014 (n<sup>os</sup> A-461/1 et 2 – 2013/2014).

(\*) — Projet d'ordonnance contenant le Budget général des Dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2014 (n<sup>os</sup> A-462/1, 2, 3 et 4 – 2013/2014).

(\*) — Projet de règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2014 (n<sup>os</sup> A-464/1 et 2 – 2013/2014).

(\*) — Projet de règlement contenant le Budget général des Dépenses de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2014 (n<sup>os</sup> A-465/1 et 2 – 2013/2014).

— Rapporteurs : M. Olivier de CLIPPELE et Mme Brigitte DE PAUW

— Discussion conjointe.

## 3. Budgets du parlement

— Proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2013 (application de l'article 121.2 du règlement).

— Proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2014 (application de l'article 121.2 du règlement) (n<sup>o</sup> A-470/1 – 2013/2014).

— Rapporteur : M. Joël RIGUELLE

— Discussion.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

[C – 2013/20055]

## Plenaire vergaderingen

## Agenda

*Donderdag 12 december 2013, om 14 uur  
en van vrijdag 13 december 2013, om 9 uur en om 14 u. 30 m.*

(zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

## 1. Inoverwegingneming

— Voorstel van resolutie (van Mevr. Els AMPE, de heer Emir KIR, Mevr. Barbara TRACHTE, de heer Vincent DE WOLF, Mevr. Mahinur OZDEMIR, de heer Fouad AHIDAR en Mevr. Annemie MAES) tot het aannemen en promoten van een stedelijke gedragscode (nr. A-445/1 – 2012/2013).

## 2. Ontwerpen van ordonnantie en van verordening

(\*) — Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 (nrs A-459/1 en 2 – 2013/2014).

(\*) — Ontwerp van ordonnantie houdende de aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2013 (nrs A-460/1, 2 en 3 – 2013/2014).

(\*) — Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2014 (nrs A-461/1 en 2 – 2013/2014).

(\*) — Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2014 (nrs A-462/1, 2, 3 en 4 – 2013/2014).

(\*) — Ontwerp van verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2014 (nrs A-464/1 en 2 – 2013/2014).

(\*) — Ontwerp van verordening houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2014 (nrs A-465/1 en 2 – 2013/2014).

— Rapporteurs : de heer Olivier de CLIPPELE en Mevr. Brigitte DE PAUW

— Samengevoegde bespreking.

## 3. Begrotingen van het Parlement

— Voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2013 (toepassing van artikel 121.2 van het reglement).

— Voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2014 (toepassing van artikel 121.2 van het reglement) (nr. A-470/1 – 2013/2014).

— Rapporteur : de heer Joël RIGUELLE

— Bespreking.

## 4. Questions orales

(\*\*) — Question orale (n° 1088) de M. Paul DE RIDDER à Mme Brigitte GROUWELS, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant « les passages pour piétons en voirie régionale aux abords des écoles ».

(\*\*) — Question orale (n° 1106) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Brigitte GROUWELS, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant « le projet de bateau de loisirs amarré au Port de Bruxelles ».

(\*\*) — Question orale (n° 1108) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Brigitte GROUWELS, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant « le changement de livrée des panneaux de signalisation ».

(\*\*) — Question orale (n° 1185) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la plate-forme en ligne d'apprentissage des langues ».

(\*\*) — Question orale (n° 1187) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la mise en œuvre de la garantie jeunes ».

(\*\*) — Question orale (n° 1195) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la préparation de la mission princière en Inde ».

(\*\*) — Question orale (n° 1198) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « le soutien aux activités économiques avec une dimension de genre ».

(\*\*) — Question orale (n° 1199) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « le soutien à la création des startups ».

(\*\*) — Question orale (n° 1201) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la liste du patrimoine immobilier de l'opérateur T-Brussels ».

(\*\*) — Question orale (n° 1202) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la liste du patrimoine immobilier d'Actiris ».

(\*\*) — Question orale (n° 1209) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « le pouvoir de dérogation ministérielle dans l'attribution des permis de travail de type B ».

(\*\*) — Question orale (n° 1210) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « l'état financier de l'opérateur T-Brussels ».

(\*\*) — Question orale (n° 1212) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « le processus de vente du siège de l'opérateur Actiris ».

## 4. Mondelinge vragen

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1088) van de heer Paul DE RIDDER aan Mevr. Brigitte GROUWELS, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende « de oversteekplaatsen op gewestwegen in de buurt van scholen ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1106) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Brigitte GROUWELS, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende « het project voor een recreatieboot in de Haven van Brussel ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1108) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Brigitte GROUWELS, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende « de nieuwe 'look' voor de signalisatieborden ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1185) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de online voorziening voor het aanleren van talen ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1187) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de tenuitvoerlegging van de jeugdgarantie ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1195) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de voorbereiding van de prinselijke missie naar India ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1198) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de steun aan economische activiteiten met een genderdimensie ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1199) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de steun voor de startup ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1201) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de lijst van het vastgoed in handen van de operator T-Brussels ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1202) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de lijst van het vastgoed in handen van Actiris ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1209) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de ministeriële bevoegdheid om af te wijken van de voorwaarden voor de toekenning van arbeidsvergunningen van type B ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1210) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de financiële situatie van de operator T-Brussels ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1212) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de verkoop van de zetel van Actiris ».



(\*\*) — Question orale (n° 1213) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « le regroupement des services d'Actiris, de Bruxelles-Formation et du VDAB ».

(\*\*) — Question orale (n° 1214) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « le regroupement des opérateurs ABE, Innoviris, Research in Brussels et l'Agence régionale du Commerce ».

(\*\*) — Question orale (n° 1215) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la mise en œuvre du 'chat emploi' par Actiris ».

(\*\*) — Question orale (n° 1217) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « les parts de marchés aux exportations dans les pays émergents dits BRIC ».

(\*\*) — Question orale (n° 1221) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la mission économique princière en Angola ».

(\*\*) — Question orale (n° 1223) de Mme Françoise SCHEPMANS à Mme Céline FREMAULT, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant « la participation d'Actiris au projet de Pôle Emploi à Brussels Airport ».

(\*\*) — Question orale (n° 365) de Mme Sophie BROUHON à M. Bruno DE LILLE, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Egalité des Chances et de la Simplification administrative, concernant « la représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs de la Région ».

(\*\*) — Question orale (n° 396) de Mme Catherine MOUREAUX à M. Christos DOULKERIDIS, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les tests d'aptitude physique au sein du Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale ».

(\*\*) — Question orale (n° 479) de M. Paul DE RIDDER à M. Christos DOULKERIDIS, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « les conclusions du service du facilitateur ».

(\*\*) — Question orale (n° 480) de M. Paul DE RIDDER à M. Christos DOULKERIDIS, Secrétaire d'Etat de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'état d'avancement des missions du prestataire de services en matière de logement étudiant ».

5. Questions d'actualité (\*\*\*)

6. Votes nominatifs (\*\*\*\*)

— sur les projets d'ordonnance et de règlement terminés.

— sur les budgets du Parlement terminés.

(\*) Sous réserve de l'approbation du rapport en commission des finances du 5 décembre 2013.

(\*\*) Questions écrites auxquelles il n'a pas été répondu.

(\*\*\*) Le vendredi 13 décembre 2013 à 14 h 30 m.

(\*\*\*\*) Le vendredi 13 décembre 2013 à partir de 18 heures.

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1213) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de hergroepering van de diensten van Actiris, Brussel opleiding en de VDAB ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1214) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de hergroepering van het BAO, Innoviris, Research in Brussels en het gewestelijk handelsagentschap ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1215) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de organisatie van 'job chat' door Actiris ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1217) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de markt-aandelen in de export naar de BRIC-landen ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1221) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de prinselijke economische missie in Angola ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 1223) van Mevr. Françoise SCHEPMANS aan Mevr. Céline FREMAULT, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de deelname van Actiris aan het werkgelegenheidsproject Brussels Airport House ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 365) van Mevr. Sophie BROUHON aan de heer Bruno DE LILLE, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging, betreffende « de evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen van het Gewest ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 396) van Mevr. Catherine MOUREAUX aan de heer Christos DOULKERIDIS, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de tests inzake de fysieke bekwaamheid bij de Dienst Brandbestrijding en Dringende Medische Hulpverlening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 479) van de heer Paul DE RIDDER aan de heer Christos DOULKERIDIS, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de conclusies van de Dienst van de Facilitator ».

(\*\*) — Mondelinge vraag (nr. 480) van de heer Paul DE RIDDER aan de heer Christos DOULKERIDIS, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de stand van zaken bij de opdrachten van de dienstverlener inzake studentenhuisvesting ».

5. Dringende vragen (\*\*\*)

6. Naamstemmingen (\*\*\*\*)

— over de afgehandelde ontwerpen van ordonnantie en van verordening;

— over de afgehandelde begrotingen van het Parlement.

(\*) Onder voorbehoud van de goedkeuring van het verslag in de commissie voor de financiën van 5 december 2013.

(\*\*) Schriftelijke vragen waarop nog niet werd geantwoord.

(\*\*\*) Op vrijdag 13 december 2013 om 14 u. 30 m.

(\*\*\*\*) Op vrijdag 13 december 2013 vanaf 18 uur.

ASSEMBLEE REUNIE  
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/20056]

Séance plénière

Ordre du jour

*Vendredi 13 décembre 2013, à l'issue du point 4  
de l'ordre du jour du Parlement*

(Salle des séances plénières, rue du Lombard 69)

1. Projets d'ordonnance

— Projet d'ordonnance ajustant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2013 (n<sup>os</sup> B-78/1 et 2 – 2013/2014);

— Projet d'ordonnance ajustant le Budget général des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2013 (n<sup>os</sup> B-79/1, 2 et 3 – 2013/2014);

— Projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2014 (n<sup>os</sup> B-80/1 et 2 – 2013/2014);

— Projet d'ordonnance contenant le Budget des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2014 (n<sup>os</sup> B-81/1, 2 et 3 – 2013/2014);

— Rapporteurs : Mme Dominique BRAECKMAN et M. Christian MAGÉRUS;

— Discussion conjointe.

2. Questions d'actualité (\*).

3. Votes nominatifs (\*\*).

— sur les projets d'ordonnance terminés.

(\*) A 14 h 30 m.

(\*\*) A partir de 18 heures.

VERENIGDE VERGADERING VAN DE  
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/20056]

Plenaire vergadering

Agenda

*Vrijdag 13 december 2013, na afloop van punt 4  
van de agenda van het Parlement*

(Zaal van de plenaire vergaderingen, Lombardstraat 69)

1. Ontwerpen van ordonnantie

— Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2013 (nrs B-78/1 en 2 – 2013/2014);

— Ontwerp van ordonnantie houdende aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2013 (nrs B-79/1, 2 en 3 – 2013/2014);

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2014 (nrs B-80/1 en 2 – 2013/2014);

— Ontwerp van ordonnantie houdende de Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2014 (nrs B-81/1, 2 en 3 – 2013/2014);

— Rapporteurs : Mevr. Dominique BRAECKMAN en de heer Christian MAGÉRUS;

— Samengevoegde Bespreking.

2. Dringende vragen (\*).

3. Naamstemmingen (\*\*).

— over de afgehandelde ontwerpen van ordonnantie.

(\*) Om 14 u. 30 m.

(\*\*) Vanaf 18 uur.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## Ruimtelijke Ordening

Gemeente Meise

*Bekendmaking*

Overeenkomstig de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening brengt het College van Burgemeester en Schepenen van de gemeente Meise ter kennis van de bevolking :

Het college deelt mee dat de gemeenteraad op 12 november 2013 het ontwerp gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Sancta Maria », bestaande uit een plan met de feitelijke en juridische toestand, een verordenend grafisch plan, de verordenende stedenbouwkundige voorschriften en een toelichtingsnota, voorlopig heeft vastgesteld.

Het ontwerp gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Sancta Maria » wordt onderworpen aan een openbaar onderzoek van 12 december 2013 tot en met 11 februari 2014.

De bundels gevoegd bij het ontwerp gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Sancta Maria » liggen ter inzage op de gemeentelijke stedenbouwdienst (NAC Wolvertem), Tramlaan 8, 1861 Meise tijdens de openingsuren van de dienst zijnde elke werkdag van 8 uur tot 11 u. 30 m. en dinsdagavond van 17 u. 30 m. tot 19 uur.

Het college organiseert in het NAC voor de bevolking een informatievergadering en dit op 21 januari 2014 om 19 uur.

Eventuele opmerkingen of bezwaren kunnen, ten laatste op 11 februari 2014 tot 11 u. 30 m., schriftelijk ter kennis gebracht worden aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening (GECORO), Tramlaan 8, 1861 Meise.

Het volledig ontwerp van het gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan « Sancta Maria » inclusief alle bijhorende plannen kunnen geraadpleegd worden op de website van het gemeentebestuur : [www.meise.be](http://www.meise.be)

(42450)

Stad Oostende

*Bekendmaking openbaar onderzoek*

Het College van Burgemeester en Schepenen van de stad Oostende brengt ter kennis dat de Gemeenteraad in zitting van 22 november 2013 heeft beslist tot de voorlopige vaststelling van het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Woonzorgcentrum 't Buurthuis en/of assistentiewoningen'.

Krachtens artikel 2.2.14, §2 van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening die bij een besluit van 15 mei 2009 van de Vlaamse Regering werd goedgekeurd, wordt het voormelde ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan onderworpen aan de formaliteiten van een openbaar onderzoek tijdens de periode die aanvangt op woensdag 18 december 2013, om 9 uur en eindigt op maandag 17 februari 2014, om 16 uur.

Dit ontwerp van ruimtelijk uitvoeringsplan ligt voor iedereen ter inzage in het kantoor van de dienst Ruimtelijke Planning op de vierde verdieping van het Stadhuis in Oostende tijdens de kantooruren.

De bezwaren en opmerkingen moeten uiterlijk op maandag 17 februari 2014 bij aangetekende brief verzonden worden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Vindictivelaan 1, in 8400 Oostende of tijdens de openingsuren op het secretariaat van de GECORO in het voormeld kantoor tegen ontvangstbewijs worden afgegeven.

Oostende, 26 november 2013.

(42451)

## Assemblées générales

## Algemene vergaderingen

**N.M.B.S. HOLDING, naamloze vennootschap, van publiek recht (een naamloze vennootschap van publiek recht met maatschappelijke zetel gevestigd te Frankrijkstraat 85, 1060 Brussel (België) (de Vennootschap)**

Ondernemingsnummer : 0203.430.576

RESULTATEN VAN EEN VERGADERING VAN NOTEHOUDERS GEHOUDEN OP 4 DECEMBER 2013 met betrekking tot volgende uitstaande obligaties van de Vennootschap

€ 80.000.000 3,75 % Notes met vervaldatum 4 mei 2023 (de 2023 Notes (Eerste Serie))

€ 90.000.000 3,616 % Notes met vervaldatum 25 mei 2023 (de 2023 Notes (Tweede Serie))

€ 500.000.000 3,95 % Notes met vervaldatum 27 maart 2024 (de 2024 Notes)

€ 75.000.000 4,00 % Notes met vervaldatum 19 april 2027 (de 2027 Notes)

(elk een Serie en samen de Notes)

elk uitgegeven onder het € 1.000.000.000 Euro Medium Term Note Programme (het Programma) en toegelaten tot de handel op de Euro MTF Markt en toegelaten tot de notering op de officiële lijst van de beurs van Luxemburg

HIERBIJ WORDT KENNIS GEGEVEN van het feit dat op de vergadering van de houders van de Notes (de Notehouders) gehouden te Frankrijkstraat 56, 1060 Brussel, op 4 december 2013, om 11 uur (de Vergadering), het volgende besluit (het Besluit) werd aangenomen overeenkomstig de bepalingen die als Bijlage 2 zijn gehecht aan de domiciliary agency agreement van 16 maart 2012 die is afgesloten tussen de Vennootschap en BNP Paribas Securities Services SCA (de Agent) :

"1. de schrapping, met onmiddellijke ingang vanaf de datum van dit Besluit, van paragraaf 9(h) (Redemption following a Material Subsidiary Reorganisation) van de algemene voorwaarden van de Notes

(de Voorwaarden) en de schrapping van de volgende gedefinieerde begrippen onder paragraaf 2 (Interpretation) van de Voorwaarden : "Material Subsidiary Reorganisation Exercise Notice", "Material Subsidiary Reorganisation Exercise Price" en "Material Subsidiary Reorganisation Put Option"; en

2. het verlenen van de bevoegdheid aan, het bevelen, het verzoeken en het machtigen van de Vennootschap en de Agent, om op of kort na het aannemen van dit Besluit alle documenten en overeenkomsten te ondertekenen om uitwerking te geven aan de wijzigingen waarnaar wordt verwezen in paragraaf 1 van dit Besluit en deze in te voeren."

De Notehouders die vertegenwoordigd waren op de Vergadering hielden 5 705 Notes aan (voor een totaal nominaal bedrag in hoofdsom van EUR 570.500.000), op een totaal aantal van 7 450 uitgegeven Notes (voor een totaal nominaal bedrag in hoofdsom van EUR 745.000.000), hetgeen meer is dan 50 % van het totaal bedrag in hoofdsom van de uitstaande Notes. Het aanwezigheidsquorum vereist door artikel 574 van het Wetboek van Vennootschappen werd dus gehaald.

De stemming over het Besluit was als volgt :

	Aantal Notes
VOOR	5.550
TEGEN	155
ONTHOUDING	0

De Notes waarvoor de deelnemers voor de goedkeuring stemden vertegenwoordigen 97,28 % van het totaal bedrag in hoofdsom van de Notes waarvoor deelgenomen werd aan de vergadering. De meerderheid van 75 % zoals vereist door artikel 574 van het Wetboek van Vennootschappen werd dus gehaald en het Besluit werd aldus geldig aangenomen en is bindend voor alle Notehouders.

De notulen van de Vergadering zijn beschikbaar op de website van de Vennootschap op [www.b-holding.be](http://www.b-holding.be)

Dit bericht wordt gegeven door N.M.B.S. Holding NV van publiek recht.

Datum : 11 december 2013.

(42448)

**S.N.C.B. HOLDING, société anonyme, de droit public (une société anonyme de droit public dont le siège social est situé rue de France 85, 1060 Bruxelles (Belgique) (la Société)**

Numéro d'entreprise : 0203.430.576

RESULTATS D'UNE ASSEMBLEE DES PORTEURS DE TITRES TENUE LE 4 DECEMBRE 2013 relativement aux titres suivants de la Société en circulation

€ 80.000.000 3,75 % échéant le 4 mai 2023 (les Titres 2023 (Première Série))

€ 90.000.000 3,616 % échéant le 25 mai 2023 (les Titres 2023 (Deuxième Série))

€ 500.000.000 3,95 % échéant le 27 mars 2024 (les Titres 2024)

€ 75.000.000 4,00 % échéant le 19 avril 2027 (les Titres 2027)

(chacun une Série et ensemble les Titres)

chacun émis en vertu du Programme Euro Medium Term Note de € 1.000.000.000 (le Programme) et admis à la négociation sur le marché Euro MTF et admis à la cote sur la liste officielle de la Bourse de Luxembourg.

PAR LA PRESENTE, AVIS EST DONNE qu'à l'assemblée des porteurs de Titres (les Porteurs de Titres) qui s'est tenue rue de France 56, 1060 Bruxelles (Belgique), le 4 décembre 2013, à 11 heures (l'Assemblée), la résolution suivante (la Résolution) a été adoptée conformément aux dispositions de l'Annexe 2 de la convention intitulée "domiciliary agency agreement" du 16 mars 2012, conclue par la Société et BNP Paribas Securities Services SCA (l'Agent) :

"1. supprimer, avec effet immédiat à compter de la date de cette Résolution, le paragraphe 9(h) (Redemption following a Material Subsidiary Reorganisation) des conditions des Titres (les Conditions) et

supprimer les termes définis suivants sous le paragraphe 2 (Interpretation) des Conditions : "Material Subsidiary Reorganisation Exercise Notice", "Material Subsidiary Reorganisation Exercise Price" et "Material Subsidiary Reorganisation Put Option"; et

2. autoriser, ordonner à, demander à et habiliter la Société et l'Agent à exécuter tout document et convention en vue de donner effet et de mettre en œuvre les modifications mentionnées sous le paragraphe 1<sup>er</sup> de cette Résolution, à l'occasion de ou peu après l'adoption de cette Résolution."

Les Porteurs de Titres représentés à l'Assemblée détenaient 5 705 Titres (pour un montant nominal total en principal de € 570.500.000), sur un total de 7 450 Titres en circulation (pour un montant nominal total en principal de € 745.000.000), ce qui constitue plus de 50 % du montant total en principal des Titres en circulation. Le quorum de présences requis par l'article 574 du Code des sociétés était donc atteint.

Les votes sur la Résolution étaient les suivants :

	Nombre de Titres
POUR	5.550
CONTRE	155
ABSTENTION	0

Les Titres relatifs auxquels les participants ont voté en faveur de la Résolution représentent 97,28 % du montant total en principal des Titres pour lesquels il a été pris part au vote. La majorité de 75 % requise par l'article 574 du Code des sociétés a donc été atteinte. La Résolution a dès lors été valablement adoptée et lie l'ensemble des Porteurs de Titres.

Le procès-verbal de l'Assemblée est disponible sur le site internet de la Société ([www.b-holding.be](http://www.b-holding.be)).

Le présent avis est donné par S.N.C.B. Holding SA de droit public.

Date : 11 décembre 2013.

(42448)

**Allianz Global Investors Fund**  
**Société d'Investissement à Capital Variable (SICAV)**

Siège social : 2633 Senningerberg, route de Trèves 6A  
**R.C.S. Luxembourg B 71.182**

Le présent AVIS vous informe que l'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE EXTRAORDINAIRE des Actionnaires d'Allianz Global Investors Fund (la « Société ») se tiendra au bureau du notaire Martine Schaeffer, avenue Victor Hugo 74, 1750 Luxembourg, le 23 décembre 2013, à 14 h 30 m, HEC afin de considérer et de voter sur les points suivants :

Ordre du jour :

1. Séparation des jours d'évaluation et jours de négociation

Pour permettre aux compartiments de la Société de suivre une fréquence d'évaluation qui ne soit pas nécessairement similaire à la fréquence de négociation (évaluation quotidienne mais négociation bihebdomadaire, par exemple), les Statuts incluront une définition du « jour d'évaluation » et du « jour de négociation ». L'Article 12 (1<sup>er</sup> paragraphe) des Statuts sera modifié pour inclure ces définitions; les Articles 7 (5<sup>e</sup> paragraphe), 8 (2<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> paragraphes), 9 (4<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> paragraphes), 10 (clause D.2), 11 (1<sup>er</sup> paragraphe, clause IV 1 et 2) et 24 (clauses 1 et 2) des Statuts seront modifiés en conséquence.

2. Suspension (c'est-à-dire report) des rachats et conversions en cas de rachats et conversions importants

En l'absence de dispositions réglementaires, le nombre maximum de jours pendant lesquels les rachats et conversions seront suspendus (c'est-à-dire reportés) sera supprimé. Les Articles 8 (6<sup>e</sup> paragraphe) et 9 (7<sup>e</sup> paragraphe) des Statuts seront modifiés en conséquence : les deux dernières phrases concernant la durée maximum de la suspension (ou du report) des rachats et conversions seront supprimées. Quoi qu'il en soit, le Prospectus de la Société inclura des détails sur la durée maximum d'une telle suspension (c'est-à-dire d'un tel report) et sur la procédure de règlement en vigueur.



À des fins de clarification, les mots « suspendre » et « suspendu(e) » ont été changés en « reporter » et « reporté(e) », respectivement, dans les Articles 8 et 9 (dans le cas des rachats et conversions qui dépassent un certain niveau défini par le Conseil d'administration).

### 3. Politiques et restrictions d'investissement

Le mécanisme de calcul de l'actif net de la Société lorsqu'un compartiment de la Société investit dans un autre compartiment de la Société sera ajouté pour que les exigences légales soient décrites avec plus de précision et qu'elles soient fidèlement reflétées. L'Article 18.1.b des statuts sera modifié en conséquence.

### 4. Diversification du risque

La liste des parties qui émettent des titres / instruments dans lesquels les compartiments de la Société peuvent investir jusqu'à 100 % de leurs actifs (à des fins de diversification du risque et à condition que ces titres / instruments proviennent d'au moins six émissions différentes et que l'une des émissions individuelles ne puisse dépasser 30 % de l'actif net d'un compartiment) sera allongée pour inclure Hong Kong, le Brésil, l'Inde, l'Indonésie, la Russie, l'Afrique du Sud, Singapour ou tout autre Etat non membre de l'UE sous réserve de l'approbation de la CSSF et d'une divulgation dans le Prospectus de la Société. L'Article 18.3.f des statuts sera modifié en conséquence.

### 5. Conversion en actions de fonds nourriciers

Le Conseil d'administration de la Société sera habilité à transformer les compartiments de la Société en fonds nourriciers ou à créer de nouveaux compartiments de la Société ayant le statut de fonds nourriciers. L'Article 18.3.g des statuts sera modifié en conséquence afin de refléter les exigences de l'Article 77 de la Loi du 17 décembre 2010 sur les Organismes de placement collectif qui réglemente les fonds nourriciers (par exemple, limite d'investissement minimum (85 %) d'un fonds nourricier dans un fonds principal; un fonds nourricier peut investir jusqu'à 15 % de ses actifs dans d'autres actifs tels que des liquidités accessoires).

### 6. Assemblée générale des Actionnaires de la Société

L'assemblée générale annuelle aura lieu conformément au droit luxembourgeois au siège social de la Société au Luxembourg le quatrième vendredi du mois de janvier, à 11 heures (actuellement : le troisième vendredi du mois de janvier), ce qui laisse plus de temps pour obtenir le dernier rapport annuel de la Société. L'Article 22 (3<sup>e</sup> paragraphe) des statuts sera modifié en conséquence.

### 7. Clôtures de compartiments et de catégories d'actions de la Société

Les pouvoirs et processus de liquidation de compartiments de la Société ou de catégories d'actions de tels compartiments seront définis avec plus de précision dans les Articles 24.1 et 24.2. L'Article 24.1 autorise le Conseil d'administration et l'Article 24.2 autorise l'assemblée générale des actionnaires à procéder au rachat forcé de toutes les actions d'une catégorie d'actions ou d'un compartiment quelconque. Les termes de ces deux clauses sont modifiés pour décrire ces pouvoirs plus en détail. De plus, il a été précisé dans l'Article 24.1 des Statuts que le Conseil d'administration pouvait liquider un compartiment ou une catégorie d'actions si les actifs dudit compartiment ou de ladite catégorie tombaient en-dessous du montant considéré par le Conseil d'administration comme le montant minimum à des fins de gestion économiquement efficace du compartiment ou de la catégorie d'actions. Les circonstances présentées à l'article 24.1 s'appliquent aux compartiments ainsi qu'aux catégories d'actions.

### 8. Fusions de compartiments et de catégories d'actions de la Société

Les pouvoirs, délais de notification et processus de fusion d'une ou de toutes les catégories d'actions d'un compartiment (le « Compartiment fusionnant ») (1) avec un autre compartiment de la Société, (2) avec une autre catégorie d'actions du même compartiment de la Société, (3) avec un autre OPCVM ou (4) avec un autre compartiment ou une autre catégorie d'actions d'un tel OPCVM seront modifiés. Les Articles 24.5 et 24.6 des Statuts seront modifiés en conséquence.

### 9. Caisse de consignation

À des fins de clarification, l'Article 24.3 des Statuts est mis à jour et mentionne désormais la réglementation luxembourgeoise sur le traitement des produits non réclamés (où ils sont déposés et quand ils deviennent forclos).

### 10. Changements de nature administrative

Les définitions et usages des termes ainsi que l'orthographe des termes importants seront modifiés : ils seront désormais plus concis et plus conformes aux définitions et règles orthographiques appliquées dans le Prospectus de la Société. Tous les Statuts de la Société (le cas échéant) seront modifiés en conséquence.

Le texte des propositions de modification des Statuts peut être consulté ou obtenu gratuitement par les Actionnaires au siège social de la Société.

La date d'entrée en vigueur des Statuts révisés sera le 30 janvier 2014 si les résolutions sont adoptées par l'Assemblée générale extraordinaire.

Sous réserve de l'adoption de la résolution concernant le point numéro 4 à l'ordre du jour lors de l'Assemblée générale extraordinaire, les modifications indiquées dans les Points à l'ordre du jour susmentionnés pour le compartiment « Allianz HKD Income » prendront effet le jour même, soit le 30 janvier 2014.

#### Vote :

Les résolutions de l'Ordre du jour peuvent être adoptées par deux tiers au moins des voix exprimées lors de l'Assemblée, le quorum correspondant à cette occasion à la moitié du capital.

Les obligations de quorum et de majorité seront déterminées en fonction du nombre d'actions en circulation au 18 décembre 2013, à minuit HEC (la « Date d'enregistrement »). Les droits de vote des Actionnaires seront déterminés en fonction du nombre d'actions détenues à la Date d'enregistrement.

Si le quorum n'est pas atteint lors de cette Assemblée, une deuxième assemblée générale extraordinaire sera convoquée et pourra adopter des résolutions relatives au même Ordre du jour sans un quorum d'au moins deux tiers des voix exprimées lors de cette deuxième Assemblée.

#### Modalités de vote :

Sont autorisés à assister et voter à l'assemblée les actionnaires qui peuvent fournir une confirmation du nombre d'actions qu'ils détiennent provenant de leur banque ou établissement dépositaire à la Date d'enregistrement à l'Agent de transfert RBC Investor Services Bank SA, Domiciliary Services, Porte de France 14, 4360 Esch-sur-Alzette, Luxembourg, cette confirmation devant arriver au Luxembourg au plus tard à 11 heures, HEC le 19 décembre 2013.

Tout actionnaire autorisé à assister et voter à l'assemblée est en droit de nommer un mandataire pour voter en son nom. Afin d'être valable, le formulaire de procuration doit être dûment complété et signé de la main du mandant ou de son représentant ou si le mandant est une société, sous son sceau ou de la main d'un de ses dirigeants dûment autorisé, et envoyé à l'Agent de transfert RBC Investor Services Bank SA, Domiciliary Services, Porte de France 14, 4360 Esch-sur-Alzette, Luxembourg, ce formulaire devant arriver au Luxembourg au plus tard à 11 heures, HEC le 19 décembre 2013.

Les formulaires de procuration devant être utilisés par les actionnaires inscrits au registre peuvent être obtenus auprès de l'Agent de transfert RBC Investor Services Bank SA, Domiciliary Services, Porte de France 14, 4360 Esch-sur-Alzette, Luxembourg. La personne nommée en tant que mandataire ne doit pas nécessairement être actionnaire de la Société. La nomination d'un mandataire n'empêche pas un actionnaire d'assister à l'assemblée.

Le présent avis aux actionnaires est une traduction de l'avis aux actionnaires original publié le 29 novembre 2013 dans le Mémorial, le journal officiel du grand-duché de Luxembourg. En cas d'incohérences ou d'ambiguïtés d'interprétation dans la traduction, la version originale anglaise fera foi dès lors qu'elle n'enfreint pas la législation locale de la juridiction concernée.

Senningerberg, novembre 2013.

Le conseil d'administration.

**SENIOR ASSIST, naamloze vennootschap,  
Limalaan 18, 1020 BRUSSEL**

Ondernemingsnummer 0875.415.783

*Buitengewone algemene vergadering — Oproeping*

De aandeelhouders, houders van obligaties en warrants op naam, de bestuurders en de commissaris worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt te Gent, ten kantore van notaris Michel Willems, Brabantdam 143 op 24 december om 10 u. 30 m., om te beraadslagen over volgende agenda :

Agenda :

1. Voorafgaande verslagen.
  - Verslag opgemaakt door de commissaris, de bv onder de vorm van een CVBA Grant Thornton Bedrijfsrevisoren te 2600 Antwerpen, Potvlietlaan 6 (BE 0439.814.826), vertegenwoordigd door de heer Bart MEYNENDONCKX, bedrijfsrevisor; overeenkomstig art. 602 Wb Venn.
  - Verslag opgemaakt door de raad van bestuur waarbij niet wordt afgeweken van de conclusies van de commissaris; overeenkomstig art. 602 Wb Venn.
2. Kapitaalverhoging.
  - Voorstel om het kapitaal te verhogen met 15.000.000,00 euro om het te brengen van 28.648.410,00 euro tot 43.648.410,00 euro door inbreng door de sàrl Senior Assist International van haar rekening-courant ad 15.000.000 euro.
  - Verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
  - Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging.
3. Aanpassing van de statuten.
4. Toekenning bevoegdheden aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de genomen beslissingen.
5. Volmacht administratieve formaliteiten.

(AXPC-1-13-00990/ 11.12).

(42618)

**SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION AU LITTORAL,  
afgekort : « SOCLI », naamloze vennootschap,  
Kinderlaan 3, bus 0402, 8670 KOKSIJDE**

Ondernemingsnummer 0403.341.935

De houders van de effecten aan toonder worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen op 31 december 2013 om 11.00 uur ter studie van notaris Serge Van Damme, te De Panne met de volgende agenda :

- 1/ Aanpassing van de statuten als gevolg van beslissing van de raad van bestuur van 25/2/2010 om de zetel te verplaatsen naar het huidige adres.
- 2/ Statutaire omzetting van de aandelen aan toonder in aandelen op naam.
- 3/ (Her)formulering van de modaliteiten van oproeping tot en het vraagrecht op de algemene vergadering en met betrekking tot ontbinding.
- 4/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten - volmachten.

Dientengevolge worden de houders van aandelen aan toonder uitgenodigd om hun aandelen te deponeren op de zetel van de vennootschap op werkdagen tussen 10 en 12 uur en tussen 14 en 18 uur en te laten inschrijven in het aandelenregister tot uiterlijk 31 december 2013.

Vanaf 01/01/2014 zullen, in toepassing van de Wet van 14/12/2005 houdende de afschaffing van effecten aan toonder, de nog niet omgezette aandelen van rechtswege omgezet worden in aandelen op naam en ingeschreven worden op naam van vennootschap.

De raad van bestuur.

(AXPC-1-13-00992/ 11.12)

(42619)

**SA Magasins Eugène Schmidt & Cie, société anonyme,  
rue Pannenhuis 215-219, 1090 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0402.654.324

Nous avons le plaisir de vous inviter à participer à l'assemblée générale extraordinaire de notre société qui se tiendra le 27 décembre 2013, à 8 h 30 m, en l'étude de Maître Eric Spruyt, notaire associé Berquin, Notaires SCRL, avenue Lloyd George 11, à 1000 Bruxelles.

L'ordre du jour sera le suivant :

1. Constatation des réserves taxées telles qu'approuvées par l'assemblée générale de la société au plus tard le 31 mars 2013, soit un montant de 2.892.120,36 euros, tel qu'il résulte des comptes annuels clôturés le 31/12/2012 et approuvé par l'assemblée générale du 27 mars 2013.
2. Constatation du montant distribuable compte tenu des dispositions de l'article 617 du Code des sociétés.
3. Décision de distribuer un dividende intercalaire pour un montant de 2.800.000,00 euros.
4. Rapport du réviseur d'entreprise sur la description de l'apport en nature, les méthodes utilisées pour l'évaluation de l'apport et la rémunération effectivement attribuée en contrepartie de l'apport, conformément à l'article 602, § 1<sup>er</sup> du Code des sociétés.
5. Rapport de l'organe de gestion sur l'intérêt pour la société de l'apport en nature, conformément à l'article 602, § 1<sup>er</sup> du Code des sociétés.
6. Conformément aux conditions et dispositions de l'article 537 C.I.R. 1992, augmentation du capital par apport en nature à concurrence d'un montant de nonante pourcent (90 %) du dividende intercalaire, soit 2.520.000,00 euros, pour le porter de 300.000,00 euros à 2.820.000,00 euros par la création de 2500 nouvelles actions du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les actions existantes. Les 2500 nouvelles actions seront attribuées aux actionnaires à titre de rémunération de l'apport d'une créance, à savoir la demande du paiement d'un dividende, qu'ils détiennent à l'encontre de la société. Les nouvelles actions seront intégralement libérées.
7. Souscription et libération des nouvelles actions de l'augmentation du capital.
8. Constatation de la réalisation de l'augmentation de capital.
9. Modification de l'article 5 des statuts pour le mettre en concordance avec l'augmentation de capital.
10. Procuration pour la coordination des statuts.
11. Pouvoirs à l'organe de gestion pour l'exécution des décisions prises, en ce compris le dépôt de la déclaration 273 A auprès de l'administration fiscale dans un délai de 15 jours et le paiement du précompte mobilier à concurrence de dix pourcent (10 %) du dividende intercalaire dans le même délai au receveur d'impôts compétent.

Nous vous rappelons que si vous êtes dans l'impossibilité de participer à cette assemblée générale, vous pouvez vous faire représenter par un mandataire muni d'une procuration.

Les détenteurs d'actions aux porteurs doivent présenter lors de l'assemblée leurs titres afin de pouvoir participer à la réunion.

Nous vous demandons également de bien vouloir vous munir d'une copie recto-verso de votre carte d'identité.

Une copie du rapport du conseil d'administration et du réviseur d'entreprise sera transmise sans délai aux personnes qui ont rempli les formalités requises par les statuts pour être admises à l'assemblée. Tout actionnaire a également le droit d'obtenir gratuitement une copie de ces documents au siège de la société.

Nous vous prions d'agréer, Madame, Mademoiselle, Monsieur, l'assurance de nos salutations les meilleures.

Le conseil d'administration.

(42800)

**G.M. Vastgoed Comm VA**  
Pas 157, 2440 Geel

0425.057.760 RPR Turnhout

De algemene vergadering zal plaatsvinden op vrijdag 27 december 2013, om 11 uur, op het kantoor van notaris Vanhenxthoven, Collegestraat 22, te 2200 Herentals.

Agenda : Verslag van de zaakvoerders. Goedkeuring van de uitgestelde jaarrekening per 30 juni 2013. Bestemming van het resultaat. Verderzetting van de vennootschap (inroeping art. 633 vennootschaps-wet). Omzetting aandelen aan toonder in aandelen op naam. Kwijting aan zaakvoerders. Allerlei.

De houders van aandelen aan toonder dienen conform artikel 23 van de statuten hun effecten neer te leggen bij voormelde notaris, en dit uiterlijk op 26 december 2013, voor 17 uur.

(42802)

**Administrateurs provisoire**  
Code civil - article 488*bis*

**Voorlopig bewindvoerders**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 488*bis*

**Justice de paix du second canton d'Anderlecht**

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton d'Anderlecht, en date du 18 novembre 2013, la nommée Madame VAN GINKEL, Christiane, née le 26 juillet 1944, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, avenue Joseph Baeck 78/0021, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, route de Lennik 808, « Hôpital Erasme », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Madame COUET, Anouk, domiciliée à 1970 Wezembeek-Oppem, Sportpleinstraat 25.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(77062)

**Justice de paix du second canton d'Anderlecht**

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton d'Anderlecht, en date du 25 novembre 2013, la nommée Madame FRECHIN, Jeannine, née le 19 septembre 1927, domiciliée à 1070 Anderlecht, avenue Docteur Lemoine 9-42, résidant actuellement à 1070 Anderlecht, rue Adolphe Willemyns 224, Résidence « Senior Westland », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Quackels, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue F.-D. Roosevelt 143/21, et comme personne de confiance, Madame Lemercier, domiciliée à 1070 Anderlecht, avenue Docteur Lemoine 9-40.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Martine Van der Beken.

(77063)

**Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines**

Suite à la requête déposée le 30 août 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, rendue le 13 novembre 2013, Madame Marie Françoise Lequeux, née à Lessines le 24 septembre 1924, domiciliée à Lessines, rue de la Halle 1/1, résidant à Lessines, rue des Quatre Fils Aymon 17, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Laurie ROMAN, avocate, dont les bureaux sont sis à FRASNES-LEZ-ANVAING, rue Léon Desmottes 12.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Comian, Béatrice.

(77064)

**Justice de paix du canton d'Auderghem**

Suite à la requête déposée le 31 octobre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 27 novembre 2013, Madame Myriam HOEBRECHTS, née le 10 septembre 1956, domiciliée à 1170 Bruxelles, avenue de la Tenderie 96, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Monsieur Raphaël CAPELLE, domicilié à 5530 Yvoir, rue de Mainoye 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Albert VANDENBRANDEN.

(77065)

**Justice de paix du canton d'Auderghem**

Suite à la requête déposée le 4 novembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Auderghem, rendue le 27 novembre 2013, Madame Maria LINTERMANS, née le 27 novembre 1920, domiciliée à 1170 Bruxelles, avenue de la Héronnière 100, mais résidant à 1160 Bruxelles, avenue Herrmann-Debroux 50, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Françoise QUACKELS, avocate, ayant son cabinet avenue Franklin Roosevelt 143, bte 21.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Albert VANDENBRANDEN.

(77066)

**Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant**

Suite à la requête déposée au greffe le 7 octobre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 03-12-2013, DECLARONS que Madame WODON, Andrée, née à Floreffe le 25 janvier 1942, domiciliée à 5500 DINANT, rue du Puits 10/3, est hors d'état de gérer ses biens.

DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488*bis*, c du Code civil : Maître BODAU, Marie, avocat, dont les bureaux sont établis à 5500 DINANT, rue P.-J. Lion 2.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy BESOHE.

(77067)

**Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Dinant, prononcée le 03-12-2013 : DECLARONS que Monsieur SAINTHUILLE, Guy (NN 36.04.02 04-795), né à Vielsalm le 2 avril 1936, domicilié à 5500 DINANT, avenue des Combattants 8, est hors d'état de gérer ses biens.



DESIGNONS en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil : Maître EVRARD, Damien, avocat, dont les bureaux sont établis à 5561 Houyet, rue de Fraune 5.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Eddy BESOHE.  
(77068)

#### Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 08-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 27.11.2013, Monsieur Philippe Jean Camille François DRAMAIX, né à Binche le 16 juillet 1964, domicilié à 6200 Châtelet, rue Chavepeyer 453, résidant « GHDC », site « Saint-Joseph », rue de la Duchère 6, à 6060 Gilly (Charleroi), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Olivier DANDOIS, avocat, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue d'Andrémont 16.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Fabienne Bultynck.  
(77069)

#### Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 19-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Charleroi, rendue le 27.11.2013, Madame Christiane, Madeleine MEIRSMAN, née à Gilly le 17 novembre 1944, domiciliée à 6030 Charleroi, rue des Cerisiers 18/0006, résidant « GHDC », site « Saint-Joseph », rue de la Duchère 6, à 6060 Gilly (Charleroi), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître François TUMERELLE, avocat, domicilié à 6061 Charleroi, place Albert I<sup>er</sup> 27.

Pour extrait conforme : le greffier assumé, (signé) Fabienne Bultynck.  
(77070)

#### Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi rendue le 28 novembre 2013, la nommée Angèle Joséphine BLOT, née à Elouges le 25 juillet 1923, domiciliée à 6001 Marcinelle, avenue Eugène Mascaux 307, résidant rue Cité de l'Enfance 45, à 6001 Marcinelle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de biens en la personne de Maître Catherine DELEPIERRE, avocate à 6000 Charleroi, boulevard Joseph II 2/8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Corine CERAMI.  
(77071)

#### Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 29-11-2013, par Monsieur Thierry KNOOPS, juge suppléant du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Madame Jenny MERIANOS, née le 10 novembre 1965 à Bruxelles, domiciliée à 6042 Lodelinsart, rue Jean Lipsin 34/0014, se trouvant actuellement à l'Hôpital « Vincent VAN GOGH, SASS », rue de l'Hôpital 55, à 6030 MARCHIENNE-AU-PONT, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Serge CASIER, avocat, dont le cabinet est sis à 6040 Jumet, place du Chef-Lieu 8.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Milic, Véronique.  
(77072)

#### Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 30 octobre 2013, le nommé Monsieur Henri VANDY, né à Dinant le 25 juin 1946, veuf, domicilié à 6031 Monceau-sur-Sambre, Maison de repos « Bughin Durant », rue du Moulin 8, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître Caroline DORIGATO, avocat, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de France 8.

Requête déposée le 2 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Alain SACRE.  
(77073)

#### Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 7 août 2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Châtelet rendue le 28 novembre 2013, Mademoiselle Virginie RIVITUSO, née à Namur le 26 février 1980, domiciliée à 6250 AISEAU-PRESLES, rue François Dimanche 29/3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Anny LEJOUR, avocat, dont le cabinet est sis à 6200 CHATELET, rue du Rempart 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Alain VANDEN BRANDE.  
(77074)

#### Justice de paix du canton d'Etterbeek

Par ordonnance du Juge de Paix du canton d'Etterbeek, rendue le 27-11-2013, Madame LEFEBVRE, Rosa-Émérance, née à Havré le 6 février 1924, domiciliée à 3040 Huldenberg, Leuvensebaan 196, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame GAILLARD, Martine, avocate, dont le bureau est établi à 1050 IXELLES, avenue Louise 391, bte 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) André STALPAERT.  
(77075)

#### Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le sept novembre deux mille treize, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Fléron, rendue le 3 décembre 2013, Madame LEBOUTTE, Christiane, née à Rahier le 20 septembre 1929, institutrice pensionnée, domiciliée à 4052 Chaudfontaine, « Foyer de la Providence », route de l'Abbaye 72, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur DEFRAIRE, Patrice, enseignant retraité, domicilié à 4130 Esneux, rue Gué d'Amont 38.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Sabine NAMUR.  
(77076)

#### Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le douze novembre deux mille treize, par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le trois décembre deux mille treize, Madame TREMBLOY, Antoinette, née le 28 février 1929, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue du Cimetière 30, résidant à « La Clairière de Fayembois », avenue d'Aix-la-Chapelle 60,



à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître JACQUEMOTTE, Marc, avocat, dont le cabinet est établi à 4620 Fléron, avenue des Martyrs 302/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Sabine NAMUR.  
(77077)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 18-10-2013, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir rendue le 28 novembre 2013, DEJACE, André, né le 24 août 1925 à Liège, domicilié et résidant à 4557 SONHEIT-TINLOT (TINLOT), à « La Seniorie de Tinlot », rue du Centre 16, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de DEJACE, Marie Jeanne de Chantal, secrétaire, domiciliée à 4550 NANDRIN, Le Tombeu 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryse Simon.  
(77078)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 21-11-2013, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir rendue le 5 décembre 2013, PAULUS, Christiane Marie Pauline, née le 27 août 1935 à Barvaux, domiciliée à 4180 HAMOIR, rue du Néblon 33, résidant à 4557 FRAITURE (TINLOT), au « Centre neurologique », champ des Alouettes 30, été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de HARRAY, Simone, ouvrière, domiciliée à 4180 COMBLAIN-LA-TOUR (HAMOIR), rue Joseph Huberty 11.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryse Simon.  
(77079)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 21.11.2013, Maître Raphaël WEIJENBERG, avocat à 4540 Amay, rue Joseph Wauters 19, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Jean-Louis Joseph MENSOR, né le 11 octobre 1950, domicilié à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Georges Berotte 51, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) NAOME, Christine.  
(77080)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Jette, en date du 21 novembre 2013, suite à la requête déposée le 6 novembre 2013, le nommé WERY, Francis, né à Ixelles le 15 mai 1957, domicilié à 1082 BERCHEM-SAINTE-AGATHE, Openveld 9, et résidant à 1083 GANSHOREN, rue Pangaert 37-47, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame WERY, Samantha, domiciliée à 1480 TUBIZE, boulevard G. Deryck 91.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HUBRICH, Veronica.  
(77081)

Justice de paix du canton de Jette

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Jette, en date du 21 novembre 2013, suite à la requête déposée le 18 octobre 2013, le nommé VAILLANT, Jean-Baptiste François, né le 7 décembre 1982, domicilié à 1090 JETTE, avenue Capart 23/OM/H, a été déclaré incapable de gérer ses biens et pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame DIERICKX, Petra, avocate à 1090 Jette, rue A. Vandenschriek 92.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HUBRICH, Veronica.  
(77082)

Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Malmedy, en date du 21 novembre 2013, Madame LANSIVAL, Olga Angele Léonie Zélie Josephine, veuve, née à MALMEDY le 26 mai 1929, domiciliée « RESIDENCE DO GRAND FA », rue des Arsilliers 1, à 4960 MALMEDY, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Philippe MOLITOR, avocat, ayant son cabinet sis à 4960 MALMEDY, rue Derrière la Vaulx 38.

Malmedy, le 29 novembre 2013.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Parthoens, Carmen.  
(77083)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 4 octobre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Mons, rendue le 7 novembre 2013, Mademoiselle Fanny GUEREZ, née à Saint-Ghislain le 25 juillet 1977, domiciliée à 7011 Mons, Résidence La Prairie 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur Jean-Paul GUEREZ, pensionné, domicilié à 7011 Mons, Résidence La Prairie 15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Cordier, Anne-France.  
(77084)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 4 décembre 2013 (RG. N° 13A3095), MICHAUX, Rolande, née à Léopoldville (Congo) le 31 janvier 1941, domiciliée à 5002 Saint-Servais (Namur), home « Béthanie », chaussée de Waterloo 146, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Maître Sophie PIERRET, avocat, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Namur, le 5 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rulot, Véronique.  
(77085)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 4 décembre 2013 (RG. N° 13A3035), DOGNON, Chantal, née à Ixelles le 12 septembre 1963, ayant été domiciliée à 6000 Charleroi, rue des Peines Perdues 3/001, d'où elle a été radiée d'office, en date du 17 septembre 2013, et résidant à 5002 Saint-Servais (Namur), « Hôpital du Beau Vallon », rue de Bricgniot 205, a été

déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Maître Christine PAERMENTIER, avocat, dont le cabinet est établi à 5020 Malonne, place du Malpas 21.

Namur, le 4 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rulot, Véronique.  
(77086)

#### Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 4 décembre 2013 (RG. N° 13A3120), POTIER, Sylviane, née à Huy le 11 février 1972, domiciliée à 4480 Engis, rue de la Surface 11/1/3, et résidant à 5002 Saint-Servais (Namur), « Hôpital du Beau Vallon », rue de Bricgniot 205, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Maître Grégory VAN DER STEEN, avocat, dont le cabinet est établi à 5100 Jambes, avenue du Prince de Liège 91, bte 9.

Namur, le 5 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rulot, Véronique.  
(77087)

#### Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 4 décembre 2013 (RG. N° 13A3102), SORIANO, Antoine, né à Tenes (ALGERIE) le 9 juin 1926, domicilié à 5000 Namur, « Home d'Harscamp », rue Saint-Nicolas 2, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Namur, le 5 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rulot, Véronique.  
(77088)

#### Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 4 décembre 2013 (RG. N° 11A3198), BEAUFAYS, Edouard, né à Ham-sur-Sambre le 30 décembre 1931, domicilié à 5000 Namur, « Maison d'Harscamp », rue Saint-Nicolas 2, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Maître Véronique DANCOT, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, avenue de la Plante 11A.

Namur, le 5 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rulot, Véronique.  
(77089)

#### Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Beschluss des Friedensrichters des Kantons Sankt Vith vom 3. Dezember 2013 wurde die Frau Rechtsanwältin Elvira HEYEN, mit Kanzlei in 4780 SANKT VITH, Zur Burg 8, zur vorläufigen Verwalterin der Frau Maria WIESEN, geboren am 14-12-1920 in Alster, wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Klosterstraße 9B (Zimmer 123) bestellt.

Es wurde festgestellt, dass die vorgenannte Frau Maria WIESEN, auBer Stande ist, ihre Güter selbst zu verwalten.

Für gleichlautenden Auszug : (gez.) Brigitte WIESEMES, Chefgreffier.  
(77090)

#### Justice de paix du canton de Seneffe

Par jugement du 10 octobre 2013, prononcé par le Juge de Paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique, Maître PEDALINO, Antoinette, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 75, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame VANDERBÈQUE, Florina, née à Chapelle-lez-Herlaimont le vingt janvier mille neuf cent vingt-deux, résidant à 7160 Chapelle-lez-Herlaimont, résidence « La Rotonde », avenue Reine Astrid 77, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Christel GUSTIN.  
(77091)

#### Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 20-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Seraing, rendue le 4 décembre 2013, Monsieur FRICKE, Romain, de nationalité belge, né à Liège le 18 mai 1989, sans profession, célibataire, domicilié à 4100 SERAING, rue du Val Saint-Lambert 225/2, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DINEUR, Michaël, avocat, dont les bureaux sont établis à 4100 SERAING, rue du Chêne 4, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Chantal SCHAUS.  
(77092)

#### Justice de paix du premier canton de Tournai

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Tournai, rendue le 3 décembre 2013, MAES, Alban, né à Berchem Saint-Agathe le 1<sup>er</sup> octobre 1964, domicilié à 7500 Tournai, chaussée d'Audenarde 62, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de GLORIEUX, Nicole, retraitée, domiciliée à 7800 Ath, place du Pays Vert 3.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Batteur.  
(77093)

#### Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne, et Houffalize, siège de Houffalize

Par jugement du Juge de Paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège de Houffalize, rendu le 27 novembre 2013, Madame LEROY, Gilberte Lydie Adeline Joséphine, née le 17 janvier 1938 à Longchamps (lez-Bastogne), registre national 38.01.17 126-72, domiciliée à 6688 Longchamps (Bertogne), Monaville 528, et résidant au Home « Louis Palange », rue de Liège 13, à 6660 Houffalize, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame WINAND, Pascale Marie Paule Gilberte Ghislaine, née le 7 octobre 1963 à Longchamps (lez-Bastogne), domiciliée Longchamps 598, boîte A000, à 6688 Longchamps (Bertogne).

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEVALTE, Christian.  
(77094)

#### Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 23 octobre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Wavre, rendue le 25 novembre 2013, Madame Régine de GHELLINCK, née à Antwerpen le 20 septembre 1933, domiciliée à Bruxelles, avenue de l'Escrime 47, et résidant au « Point du Jour », rue de Champles 8, à 1301 BIERGES, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue de deux administrateurs provisoires, à savoir :

1) Monsieur Antonio de la SERNA, domicilié à Bruxelles, avenue de l'Escrime 47, dont la mission est la gestion courante du patrimoine de la personne protégée, et

2) Maître Quentin, REY, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 490/23, dont la seule mission est d'établir avec l'autre administrateur provisoire un rapport écrit sur la nature et la composition des biens à gérer, ce qui implique entre autres la possibilité d'interroger les différents organismes financiers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Leclef, Stéphane.  
(77095)

#### Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

*Remplacement d'administrateur provisoire*

En vertu d'une ordonnance du Juge de Paix du canton de Braine-l'Alleud du 27-11-2013, il a été donné acte à Madame Lucienne REUL, née à Laeken le 13 janvier 1950, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue Saint-Sébastien 51, demeure incapable de gérer ses biens.

Il a été mis fin à la mission d'administrateur provisoire confiée par notre ordonnance du 31 mai 2002, à Maître Marc-Alain SPEIDEL, avocat, dont le cabinet est établi 1380 Lasne, chaussée de Louvain 523, et a été désigné en qualité de nouvel administrateur provisoire, Maître Joëlle Godts, avocat, dont le cabinet est situé à 1410 Waterloo, rue de la Station 61A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Joëlle Watticant.  
(77096)

#### Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du 29 novembre 2013, rendue par Monsieur Thierry KNOOPS, Juge de Paix suppléant du quatrième canton de Charleroi :

- Maître Olivier DEVENTER, avocat à 4000 LIEGE, rue Sainte-Walburge 462, a été déchargé de la mission d'administrateur provisoire des biens de Madame Gisèle DINON, née le 28 avril 1967, domiciliée à 6042 LODELINSART, rue du Chênois 272, qui lui avait été confiée par ordonnance du Juge de Paix du quatrième canton de Liège rendue le 18 décembre 2008.

- Maître Christian BOUDELET, avocat à 6040 JUMET, chaussée de Gilly 61-63, a été désigné comme nouvel administrateur provisoire des biens de Madame Gisèle DINON précitée.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Laurent ERNEST.  
(77097)

#### Justice de paix du canton de Jette

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Jette, en date du 21 novembre 2013, il a été mis fin au mandat de Maître VAN GINDER-DEUREN, Filip, en qualité d'administrateur provisoire du nommé SPETEBROOT, Guy Alexandre, né le 25 juin 1971 à Bruxelles, domicilié à 1000 Bruxelles, rue de Cureghem 9, et résidant à 1090 Jette, avenue de l'Exposition 218.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné en la personne de Maître DIERICKX, Petra, avocate à 1090 Jette, rue Adolphe Vandenschrieck 92.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) HUBRICH, Veronica.  
(77098)

#### Justice de paix du premier canton de Tournai

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Tournai, rendue le 29 novembre 2013, il a été procédé au remplacement de Maître Corinne PONCIN, par Maître Jean-Philippe POCHART, avocat, dont le cabinet est sis à 7500 TOURNAI, rue Childéric 47, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Philippe DESCAMPS, né à ATH le 15 octobre 1979, domicilié à 7500 TOURNAI, rue du Flocc à Brebis 7.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Bateau.  
(77099)

#### Justice de paix du second canton de Verviers

*Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à l'inscription d'office du 5 décembre 2013, par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Verviers rendue en date du 5 décembre 2013, il a été mis fin à la mission confiée par notre ordonnance du 21 novembre 2013, à Maître DUPONT, Vincent, avocat à 4900 SPA, place Achille Salée 1, en sa qualité d'administrateur des biens de Monsieur FROMENT, Marc Alexandre Germain René Marie Ghislain, né le 3 décembre 1958 à Tavier, domicilié avenue Professeur Henrijean 51, à 4900 SPA, mais actuellement hospitalisé au C.H.P.L.T. « Site Peltzer », rue de Liège 107, à 4800 VERVIERS, cette personne a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître GILSON, Marc, avocat, dont les bureaux sont établis à 4800 VERVIERS, avenue de Spa 5, en remplacement de Maître DUPONT, Vincent.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Carole BECKER.  
(77100)

#### Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 5 décembre 2013, il a été mis fin d'office à l'administration provisoire des biens de Madame Nicole COEMELCK, décédée le 19 novembre 2013 à Anderlecht.

Pour extrait certifié conforme : le greffier délégué, (signé) Carine PAUWELS.  
(77101)

#### Justice de paix du second canton d'Anderlecht

*Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton d'Anderlecht, en date du 2 décembre 2013, il a été mis fin au mandat de Me Françoise Quackels, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue F.-D. Roosevelt 143/21, en sa qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Jean MASURE, né le 26 janvier 1952, domicilié à 1040 Etterbeek, avenue de Tervueren 73/2, ce dernier étant à nouveau capable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) Martine Van der Beken.  
(77102)



**Justice de paix du troisième canton de Liège***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de paix du troisième canton de Liège du 3 décembre 2013, A ETE LEVEE la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 13.12.2010, et publiée au *Moniteur belge* du 23.12.2010, à l'égard de Monsieur Vincent GLASMACHER, né le 9 juin 1955, domicilié à 9050 Gand, Jacob van Arteveldstraat 15, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, A ETE MIS FIN, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Madame Brigitte GLASMACHER, née le 28 janvier 1954, domiciliée à 9050 Gand, Jacob Van Artevelde 15.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique.  
(77103)

**Justice de paix du premier canton de Namur***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Namur prononcée en date du 2 décembre 2013 (REP. N° 6437/2013), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître Christine PAERMENTIER, avocat, dont le cabinet est établi à 5020 Malonne, place du Malpas 21, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 13/11/2013, de la personne protégée, Madame LEPINE, Liliane, née à Namur le 14 mars 1936, domiciliée en son vivant à 5020 Vedrin (Namur), clos des Aubépines 5.

Namur, le 04/12/2013.  
Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy.  
(77104)

**Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Bouillon***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 22.11.2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise initialement par ordonnance du Juge de Paix du canton de Florennes-Walcourt, siège de Florennes, en date du 13.12.2006, et publiée au *Moniteur belge* du 22.12.2006, à l'égard de Monsieur Johan DUQUESNOY, né le 10-11-1988 à Boussu, domicilié à 6830 Bouillon, rue de l'Ange Gardien 33, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Maître Céline VANDENPLAS, avocate à 5590 Ciney, rue Courtejoie 47, désignée par ordonnance du Juge de Paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, en date du 22.10.2013 - *Moniteur belge* 29.10.2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie HAUTOT.  
(77105)

**Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 20-11-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendue le 5 décembre 2013, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par jugement du 7 novembre 2013, par Monsieur le Juge de Paix du canton de Saint-Hubert et publiée au *Moniteur belge* du 14.11.2013, à l'égard de Madame Bernadette DE SMET, née le 01-11-1933 à Sint-Maria-Horebeke, domiciliée à 6920 Wellin, rue Paul Dubois 40, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Monsieur Claude AMERI, maçon, domicilié à 6920 Wellin, rue Paul-Dubois 45.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marie HAUTOT.  
(77106)

**Justice de paix du premier canton de Tournai***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton de Tournai, rendue le 5 décembre 2013, il a été mis fin à la mission de Maître Martine VLOEBERGS, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 TOURNAI, rue de la Justice 5, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur LAMPRE, Olivier, né à Binche le 2 mai 1983, domicilié à 7500 TOURNAI, rue du Nord 40/13, cette personne étant actuellement apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Pauline Bateur.  
(77107)

**Justice de paix du canton de Tubize***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Tubize, en date du 18 novembre 2013, il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Madame CAVELIER, Christine, avocat à 6833 Bouillon, rue du Champ de Tu, a cessé de plein droit à l'égard de Madame DE PUYT, Monique, née à Hal le 8 juillet 1956, domiciliée à 1440 Braine-le-Château, rue Auguste Latour 43K, en raison du décès de la personne protégée, en date du 5 août 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne Bruylant.  
(77108)

**Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de vrederechter Vrederegerecht Antwerpen 5, verleend op 21 november 2013, werd mevrouw Smeyers, Anna Maria, geboren te Arendonk op 18 februari 1918, wonende te 2000 Antwerpen, Pieter van Hobokenstraat 3, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de heer de advocaat Van Acker, Carlo, wonende te 2600 Antwerpen, district Berchem, Grote Steenweg 417.

Antwerpen, 4 december 2013.  
De hoofdgriffier, (get.) Huysmans, François.  
(77109)

**Vrederegerecht van het achtste kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 3 december 2013, werd mevrouw Florentina Dorekens, geboren te Wilrijk op 20 september 1931, wonende te, 2610 Wilrijk (Antwerpen), Krijgslaan 332, opgenomen in de instelling R.V.T. Sint-Maria, Vredestraat 93, 2600 Berchem (Antwerpen) niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : mevrouw Suzanne Seitz, geboren te Wilrijk op 22 juli 1953, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Schansweg 4.

Antwerpen, 3 december 2013.  
Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Christine Engelen.  
(77110)

**Vrederegerecht van het kanton Arendonk**

Bij vonnis van de plaatsvervangend rechter van het kanton Arendonk, uitgesproken op 27 november 2013 werd Snoeys, Constantia Francisca, geboren te Merksplas op 8 januari 1924, wonende te 2380 Ravels, Peelsestraat 22, verblijvende WZC De Hoge Heide te 2370 Arendonk, De Lusthoven 55, niet in staat verklaard zelf haar



goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Van Der Maat, Ann Joanna Florentina, advocate, geboren te Turnhout op 24 december 1964, wonende te 2300 Turnhout, Schorvoortstraat 100.

Arendonk, 5 december 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Hilde Heylen.

(77111)

#### Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking dd. 27 november 2013, gewezen op verzoekschrift van 24 oktober 2013 heeft de Vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Debusschere, Annie, geboren te Lichtervelde op 16 december 1950 wonende te Psychiatrisch Ziekenhuis Onze-Lieve-Vrouw, 8200 Brugge, Koning Albert I-laan 8, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder : Lambert Ann, wonende te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Beukenlaan 64.

Brugge, 4 december 2013.

De griffier, (get.) Stefaan Van Welden.

(77112)

#### Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 27 november 2013, werd Marie-Thérèse Vankerckhoven, geboren te Ukkel op 3 augustus 1936, wonende te 9500 Geraardsbergen, Overpoort 45, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder Mr. Marc Thienpont, advocaat, kantoorhoudende te 9500 Geraardsbergen, Meersstraat 32.

Geraardsbergen, 3 december 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jürgen Peirlinck.

(77113)

#### Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Hasselt, verleend op 28 november 2013, werd Vrancken, Renée, met rijksregisternummer 18.11.03-148-23, geboren te Les Luc sur Boulogne op 3 november 1918, wonende te 3500 Hasselt, Demerstraat 80, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Peeters, Jean, wonende te 3500 Hasselt, Kramerslaan 13/4.02.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 oktober 2013.

Hasselt, 5 december 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Jouck.

(77114)

#### Vrederecht van het tweede kanton Hasselt

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het tweede kanton Hasselt, verleend op 4 december 2013, werd Verryssen, Jozefa, geboren op 28 maart 1933, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Steenweg 42, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haesevoets, Ann, advocate, kantoorhoudende te 3500 Hasselt, Sint-Hubertusplein 6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 november 2013. Hasselt, 4 december 2013

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Patrick Milisen.

(77115)

#### Vrederecht van het kanton Ieper-Poperinge, zetel Poperinge

Vonnis dd. 28 november 2013 :

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Poperinge, verleend op 28 november 2013, werd niet in staat verklaard zijn/haar goederen te beheren Denise Bouthé, geboren op 30 maart 1922, wonende te 8970 Poperinge, Ieperstraat 130, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Houvenaghel, Filip, wonende te 8970 Poperinge, Deken De Bolaan 57.

Poperinge, 2 december 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Jef Moens.

(77116)

#### Vrederecht van het kanton Ieper-Poperinge, zetel Poperinge

Vonnis dd. 28 november 2013 :

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Poperinge, verleend op 28 november 2013, werd niet in staat verklaard zijn/haar goederen te beheren :

Frans Jengember, geboren te Poperinge op 25 juli 1934, wonende te 8970 Poperinge, Doornstraat 4, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Houvenaghel, Filip, wonende te 8970 Poperinge, Deken De Bolaan 57.

De hoofdgriffier, (get.) Jef Moens.

(77117)

#### Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 3 december 2013, werd Leenknecht, Suzanna, geboren te Gullegem op 6 augustus 1933, ongehuwd, wonende in het rusthuis Sint-Vincentius te 8500 Kortrijk, Groeningestraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Huysentruyt, Randall, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Deken Camerlyncklaan 85.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur.

(77118)

#### Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de Vrederechter van het Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 26 november 2013, werd : Tuytens, Xavier, geboren te Waregem op 13 oktober 1955, wonende te 8500 Kortrijk, Handelskaai 1/A021, verblijvende in het Woon- en zorgcentrum Sint-Vincentius, Groeningestraat 2, 8500 Kortrijk, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Tuytens, Eric, wonende te 9790 Wortegem-Petegem, Tjammelsstraat 23.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Katrien Quaghebeur.

(77119)

**Vrederecht van het kanton Lennik**

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Lennik op 22 november 2013 werd Minner, Eddy, wonende te 1770 Liedekerke, Olmenlaan 22, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Deneef, Maria, geboren te Liedekerke op 20 juli 1922, gedomicilieerd en verblijvende in het WZC Sint-Rafaël te 1770 Liedekerke, Kasteelstraat 14.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 27 september 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) E. De Gieter.

(77120)

**Vrederecht van het kanton Lennik**

Bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Lennik op 22 november 2013 werd Bosmans, Kelly, advocaat, met kantoor te 1730 Asse, Kerkplein 1, toegevoegd als voorlopig bewindvoerder over de goederen van Van Hoefs, Alice, geboren te Aalst op 24 maart 1933, gedomicilieerd te 9320 Aalst, Resschebeke 52, doch verblijvende in het WZC Sint-Rafaël te 1770 Liedekerke, Kasteelstraat 14.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 4 november 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de wnd. hoofdgriffier, (get.) E. De Gieter.

(77121)

**Vrederecht van het kanton Leuven-3**

Vonnis dd. 3 december 2013:

Verklaart Neven, Clara Maria Helena, geboren te Berchem op 29 maart 1929, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Leo Collinslaan 4, bus 0202 maar thans verblijvende in U.Z. Sint-Pieter, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Mr. Anja Celis, advocaat met kantoor te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Leuven, 4 december 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Borght, Celina.

(77122)

**Vrederecht van het kanton Meise**

Beschikking d.d. 4 december 2013, mevrouw Irma BACSI, geboren te Budapest op 21 november 1927 wonende te 8800 Roeselare, Jonkerstraat 61 doch verblijvende in het Rusthuis « Herfstvreugde », Kerkhofstraat 50 werd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Meise niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg mevrouw Ria PLATTEEUW, wonende te 1840 Londerzeel, Kerkstraat 11 aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Als vertrouwenspersoon werd mevrouw Liliane Platteeuw, wonende te 8300 Knokke-Heist, Krommendijk 55, app. 017 aangesteld.

De hoofdgriffier, (get.) Geert Hellinckx.

(77123)

**Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne**

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 26 november 2013, verklaart ROSSEEL, Linda, geboren te Diksmuide op 22 mei 1957, wonende te 8600 DIKSMUIDE, Van Raemdonckstraat 3, verblijvende AZ « Sint-Augustinus Veurne » te 8630 VEURNE, Ieperse Steenweg 100, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: LERMYTE, Charlotte, advocaat, kantoorhoudende te 8600 DIKSMUIDE, Woumenweg 109.

Veurne, 5 december 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe.

(77124)

**Vrederecht van het kanton Vilvoorde**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 4 december 2013, verleend op het verzoekschrift alhier neergelegd op 7 november 2013, werd DE ROCKER, Antoinette Florentine, geboren te Strombeek-Bever op 26 juni 1930 wonende en verblijvende in « De Stichel » te 1800 VILVOORDE, Romeinsesteenweg 145, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder DE VELDER, Nicole, geboren te Vilvoorde op 17 mei 1949, wonende te 1853 Strombeek-Bever (Grimbergen), Verbeytstraat 25.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Christiane VERSAEN.

(77125)

**Vrederecht van het kanton Westerlo**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 29 november 2013, werd de genaamde DIELTJENS, Hortentia Josepha, geboren op 21 januari 1929 te Kontich, met rijksregisternummer 29.01.21-258.19, wonend in het rust- en verzorgingstehuis « VLASPAND » te 2260 WESTERLO, Vlasland 4, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, de genaamde: Mr. HELLEMANS, Annelies, advocaat, kantoorhoudend 2260 WESTERLO, Zandberg 19.

Westerlo, 5 december 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Josephina Brems.

(77126)

**Vrederecht van het kanton Westerlo**

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 29 november 2013, werd VAN DEN BRANDE, Brenda, geboren op 07 juni 1993 te Geel, ongehuwd, met rijksregisternummer 93.06.07-134.02, wonend te 2431 LAAKDAL, Kabinstraat 70, niet in staat verklaard om zelf haar goederen te beheren en werd aangewezen als voorlopige bewindvoerder over haar goederen, haar moeder: VAN GESTEL, Annemie Emma Rene, geboren op 4 oktober 1968 te Geel, wonend te 2431 LAAKDAL, Kabinstraat 70.

Westerlo, 5 december 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Josephina Brems.

(77127)

**Vrederecht van het kanton Willebroek**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 3 december 2013, werd Thierry Jean-Pierre Sonja VERLINDEN, geboren te Boom op 15 januari 1986, wonende te 2830 Willebroek, Hoogstraat 7, bus 1, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. BORGONIE, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2830 WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 november 2013.

Willebroek, 3 december 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) Vissers, Rafaël.

(77128)

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 03 december 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. VAN DEN NOORGAETE, Jan, advocaat te 9700 Oudenaarde, Einestraat 22 aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Aalst op 17 februari 2009 over DE VOS, Diana, geboren te Onderzele op 13.06.1946, laatst wonende te 9500 Geraardsbergen, Brouwershof 1/32, ontlast van zijn ambt als voorlopige bewindvoerder ingevolge het overlijden van bovengenoemde op 28 oktober 2013.

Aalst, 3 december 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afg. griffier, (get.) De Nys, Sabine.

(77129)

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 3 december 2013, werd Mr. GRYSOLLE, Catherine, advocaat te 9300 Aalst, Vrijheidstraat 39, aangewezen als voorlopig bewindvoerder bij vonnis verleend door de Vrederechter van het eerste kanton Aalst op 14 mei 2010 over EL MASSAOUDI, Rachid, geboren te Beni-Sidel op 20.08.1978, laatst verblijvende te 1000 Brussel, Luzemestraat 11, thans ongekend adres, ontlast van zijn opdracht als voorlopig bewindvoerder daar bovengenoemde opnieuw in staat wordt gesteld zelf zijn goederen te beheren.

Aalst, 5 december 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de afg. griffier, (get.) De Nys, Sabine.

(77130)

**Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton te Antwerpen, verleend op 3 december 2013, werd vastgesteld dat aan de opdracht van Van Gelder, Patricia, advocaat, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Grotesteeweg 638, aangewezen bij vonnis verleend door de Vrederechter van het kanton Zandhoven op 23 oktober 2012 (12A984-Rep.R. nr. 3360/2012) tot voorlopige bewindvoerder over Van Peer, Anna Emilia, geboren te Boom op 26 september 1934, weduwe, verblijvende in WZC « Sint-Bartholomeus », Jaak De Boeckstraat 6, 2170 Merksem (Antwerpen), (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 november 2012, blz. 67769 en onder nr. 74619), een einde is gekomen op datum van 25 november 2013 ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Merksem (Antwerpen), 3 december 2013.

De griffier, (get.) Eric Taekels.

(77131)

**Vrederecht van het kanton Arendonk***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 5 december 2013, werd mevrouw LUYTEN, Liesbet Josefa, advocaat, geboren te Geel op 27 februari 1972, met kantoor te 2440 Geel, Diestseweg 110, aangewezen bij vonnis geveld door de vrederechter van het kanton Arendonk op 5 oktober 2011 (11A1146 - Rep.R. 2227/2011) tot voorlopig bewindvoerder over ANDRIESEN, Anna Leonarda, geboren te Ravels op 20 september 1932, wonende te 2370 ARENDONK, Woon- en Zorgcentrum « De Hoge Heide », De Lusthoven 55, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 2011 onder nr. 72658), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 5 december 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Hilde Heylen.

(77132)

**Vrederecht van het kanton Arendonk***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 5 december 2013, werd de heer HUYGAERTS, Manuël Jozef Elisabeth, advocaat, geboren te Turnhout op 26 juli 1970, met kantoor te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8, aangewezen bij vonnis geveld door de Vrederechter van het kanton Arendonk op 20 mei 2009 (09A654 - Rep.R. 1368/2009) tot voorlopig bewindvoerder over VAN EYCK, Emma Maria, geboren te Beerse op 26 maart 1934, wonende te 2370 ARENDONK, WZC « De Hoge Heide », De Lusthoven 55, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 juni 2009 onder nr. 66337), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 5 december 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Hilde Heylen.

(77133)

**Vrederecht van het kanton Boom***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 4 december 2013, werd DE TROETSEL, Maria, advocaat en plv. vrederechter, kantoorhoudende te 2845 Niel, Ridder Berthoutlaan 24, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Boom op 26 maart 2013 (rolnr. 13A291 - Rep.R. 717/2013), tot voorlopig bewindvoerder over VAN GASSE, Maria, geboren te Niel op 5 februari 1924, laatst wonende te 2627 Schelle, VZW « Heide Velden », Fabiolalaan 66, overleden te Schelle op 8 november 2013 met ingang van 8 november 2013 ontslagen van haar opdracht, aangezien de beschermde persoon overleden is op voormelde datum.

Boom, 4 december 2013.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(77134)

**Vrederecht van het eerste kanton Brugge***Opheffing voorlopig bewind*

Verklaart VAN LOECKE, Anne, advocaat, met kantoor te 8340 Damme, Vossenbergh 7, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge op 6 februari 2009 (rolnummer 09A91 - Rep.R. 391/2009) tot voorlopig bewindvoerder over WILDEMEERSCH, Wilfried, geboren te Brugge op 6 februari 1928,

laatst wonende en verblijvende in het RVT « VAN ZUYLEN », Geraan 50, te 8310 Brugge (Assebroek), (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 maart 2009), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Brugge op 7 november 2013.

Brugge, 5 december 2013.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(77135)

#### Vrederecht van het eerste kanton Brugge

*Opheffing voorlopig bewind*

Verklaart Mr. NYSSSEN, Luc, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Minderbroedersstraat 12, bus 1, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge op 18 april 2007 (rolnummer 07A306 - Rep.R. 1221/2007) tot voorlopig bewindvoerder over VAN HOORNWEDER, Eugenie, geboren te Westkapelle op 4 oktober 1919, destijds wonende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Damse Vaart Zuid 46/4, doch laatst wonende en verblijvende in het RVT « Jeruzalem », Stijn Streuvelstraat 1A, te 8000 Brugge, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 23 mei 2007), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Brugge op 26 september 2013.

Brugge, 5 december 2013.

De griffier, (get.) Nancy Hosdey.

(77136)

#### Vrederecht van het kanton Geel

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 4 december 2013, werd VANHERCK, Stijn, advocaat, kantoorhoudende te 2480 Dessel, Turnhoutsebaan 136, bij vonnis van de vrederechter van het kanton Geel d.d. 07.10.2013 (rolnr. 13A1068, rep. nr. 2715/2013, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21.10.2013, blz. 74820 en onder nr. 74496) aangesteld als voorlopig bewindvoerder over de goederen van SMETS, Henri, geboren te Dessel op 20 februari 1947, laatst wonende te 2480 Dessel, Hannekestraat 42, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Meerhout op 28.11.2013.

Geel, 5 december 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools.

(77137)

#### Vrederecht van het kanton Ieper-Poperinge, zetel Ieper

*Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 4 december 2013, verklaart de heer Herman Boedts, advocaat te 8970 Poperinge, Burgemeester Bertenplein 31, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ieper 2-Poperinge, met zetel te Ieper op 24-06-1994 (rolnummer RV 1165-Rep.R. 767) tot voorlopig bewindvoerder over mevrouw Boudry, Denise, wonende te 8900 Ieper, Bukkerstraat 47, met ingang van 08-09-2012 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon alsdan overleden is.

Ieper, 4 december 2013.

De griffier, (get.) Marc Desomer.

(77138)

#### Vrederecht van het kanton Vilvoorde

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde van 4 december 2013, werd aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van mevrouw Danielle LACAEIJSE, geboren te GENT op 26 juli 1958, wonende te 3150 WESPELAAR (HAACHT), P. Lahayestraat 1, over de goederen van de heer LACAEIJSE, François Theophile Charles, geboren op 2 november 1932, in leven laatst wonende en verblijvende in « Ter Linde » te 1800 Vilvoorde, Vlaanderenstraat 4, ambtshalve een einde gesteld ingevolge het overlijden van de heer LACAEIJSE, François Theophile Charles, voornoemd, op 9 november 2013.

De griffier, (get.) Christiane Versaen.

(77139)

#### Vrederecht van het kanton Willebroek

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 4 december 2013, werd FLIES, Magy, wonende te 2830 Willebroek, Meerhoflaan 10, in haar hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Eduard Adriaan FLIES, geboren te Willebroek op 23 mei 1923, in leven wonende te 2830 Willebroek, Overwinningstraat 139, met ingang van 26 november 2013, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 4 december 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) Vissers, Rafaël.

(77140)

#### Vrederecht van het kanton Willebroek

*Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 4 december 2013, werd Mr. SMETS, Ann, advocaat, kantoorhoudende te 2830 WILLEBROEK, Tisseltsesteenweg 37, in hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over Joanna BORMS, geboren te Puurs op 29 mei 1935, wonende te 2880 BORNEM, Seniorencentrum « O.L.Vrouw », Stationsstraat 29, met ingang van 1 december 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Willebroek, 4 december 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) Vissers, Rafaël.

(77141)

#### Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Code civil - article 793

#### Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le quatre décembre deux mille treize.

Par : Me Fanny BRUYER, avocat à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Clairvaux 40/202.



En qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 26 novembre 2013, et donnée par :

Maître Philippe DANDOY, avocat à 1348 Louvain-la-Neuve, rue de Clairvaux 40/202, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame Nicole CHARLIER, née à Saint-Gilles le 28 mars 1934, domiciliée à 1495 Villers-la-Ville, rue Emile Léger 3.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles le 3 mars 2009.

Autorisation : ordonnance du Juge de Paix du canton de Nivelles rendue le 13 novembre 2013.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de : CHARLIER, Arlette Marie Edmonde, née à Ixelles le 22 janvier 1932, de son vivant domiciliée à IXELLES, chaussée de Boondaël 104, et décédée le 25 novembre 2012 à Ixelles.

Dont acte, signé, après lecture.

Le greffier délégué, (signé) Cindy DE PAEPE.

(42452)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de première instance de Charleroi**

—

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, en date du 5 décembre 2013.

Aujourd'hui le cinq décembre deux mille treize, comparaissent au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, PATAT, Patricia, greffier :

- Monsieur CHARDON, Eric, né à Auvelais le 18/09/1970, domicilié à 5640 Mettet (Biesme), rue du Planois 77, agissant en son nom personnel;

- Madame CHARDON, Isabelle, née à Charleroi le 23/06/1972, domiciliée à 7050 Jurbise, rue des Bruyères 6, agissant en son nom personnel;

- Madame CHARDON, Anne, née à Auvelais le 19/05/1968, domiciliée à 7100 La Louvière, rue Saint-Pierre 3, agissant en son nom personnel,

lesquels comparants déclarent, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de CHARDON, Christian Prosper, né le 25 décembre 1944 à Châtelieu, de son vivant domicilié à CHATELET, rue des Haies 21, et décédé le 10 août 2011 à Châtelet.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparants, qu'après lecture faite, nous avons signé avec eux.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître LAMBRECHTS, Benoit, notaire de résidence à 6060 Gilly, chaussée de Lodelinsart 345.

Charleroi, le 5 décembre 2013.

Pour le greffier chef de service, le greffier, (signature illisible).

(42453)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de première instance de Nivelles**

—

Suivant déclaration faite au greffe du Tribunal de Première Instance séant à Nivelles, en date du 23 octobre 2013 :

Madame COUSIN, Brigitte Yvette, née à Etterbeek, le 20 juin 1941, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, chemin de la Trace 24, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire sur sa fille, à savoir :

Mademoiselle VAN DE WERVE DE SCHILDE, Alexia, née à Bruxelles le 15 mai 1971, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, rue de la Barre 29/7;

et à ce autorisée, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Wavre, en date du 13 octobre 2000,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Monsieur VAN DE WERVE DE SCHILDE, Gaston Marie Joseph Barbe Ghislain, né à Watermael-Boitsfort le 18 avril 1935, domicilié de son vivant à 1390 Grez-Doiceau, chemin de la Trace 24, et décédé à Grez-Doiceau, le 19 juillet 2013.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé aux notaires associés Pierre Nicaise, Benoît COLMANT, et Sophie LIGOT, de résidence à 1390 Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14.

(Signé) Pierre Nicaise, notaire associé.

(42454)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de première instance de Tournai**

—

L'an deux mille treize, le quatre décembre.

Par-devant nous, Claudine Verschelden, greffier au Tribunal de Première Instance de TOURNAI, province de Hainaut.

A comparu :

POULAIN, MARIANNE, née à Ixelles le 9 juin 1966, domiciliée à 7750 Orroir (Mont-de-l'Enclus), chemin de la Vallée 12, agissant en qualité de mère et administratrice des biens de son enfant mineur :

MALAISE, CHARLOTTE, née à Renaix le 11 mars 1996, domiciliée avec sa mère, autorisée par ordonnance prononcée le 26 novembre 2013, par Monsieur le Juge de Paix du premier canton de Tournai;

laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de MALAISE, Alain, né à Avelgem le 29 octobre 1960, en son vivant domicilié à ORROIR, chemin de la Vallée 12, et décédé le 12 août 2013 à Renaix.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Erwin MARKEY, notaire à 9600 Renaix, Fostierlaan 51.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) VERSCHELDEN, Claudine.

(42455)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de première instance de Tournai**

—

L'an deux mille treize, le quatre décembre.

Par devant Nous, Claudine Verschelden, greffier au tribunal de première instance de TOURNAI, province de Hainaut.

A comparu :

VIRGINIE ADEM, licenciée en droit et en notariat, clerc en l'étude du notaire Alain MAHIEU, de résidence à 7700 MOUSCRON, agissant en qualité de mandataire de MONTEYNE, JEANNINE GODELIEVE, née à Mouscron le 4 mars 1931, domiciliée à 7700 Mouscron, rue Reine Elisabeth 4, agissant en qualité de mère administratrice des biens de son enfant placé sous minorité prolongée :

COTTENIER, CATHERINE GODELIEVE, née à Mouscron le 14 novembre 1956;

domiciliée avec sa mère;

autorisée par ordonnance rendue le 24 octobre 2013, par Madame le Juge de Paix du canton de MOUSCRON-COMINES-WARNETON, siège de Mouscron, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte,

ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de COTTENIER, Noël Achiel, né à Aalbeke le 14 juin 1926, en son vivant domicilié à MOUSCRON, rue Reine Elisabeth 4, et décédé le 7 août 2013 à Mouscron.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître Alain MAHIEU, notaire de résidence à 7700 MOUSCRON, rue de Tourcoing 86.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Verschelden, Claudine.  
(42456)

#### Tribunal de première instance de Tournai

L'an deux mille treize, le quatre décembre.

Par-devant nous, Claudine Verschelden, greffier au Tribunal de Première Instance de TOURNAI, province de Hainaut.

A COMPARU :

CASTELLI, STEPHANIE RENEE J., née à Lessines le 2 juin 1977, domiciliée à 7860 Lessines, chemin du Foubertsart 108, agissant en qualité de mère et administratrice légale des biens et de la personne de son enfant mineur :

PLATIAUX, JORDAN, né à Ath le 25 août 1998, domicilié avec sa mère;

autorisée par ordonnance rendue le 28 août 2013, par Monsieur le Juge de Paix du canton d'ATH-LESSINES, siège de Lessines,

laquelle comparante agissant comme dit ci-dessus a déclaré ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de PLATIAUX, Olivier Christian Guy, né à Ath le 14 mars 1971, en son vivant domicilié à ATH, rue des Ecriniers 27, et décédé le 28 août 2006 à Tournai.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître JACQUES, Robert, notaire de résidence à 7800 ATH, rue de la Bienfaisance 7.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Verschelden, Claudine.  
(42457)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op vijf december tweeduizend dertien heeft JANSSENS, Gert, geboren te Antwerpen (Wilrijk) op 23 december 1989, wonende te 2660 Antwerpen, Ger Schmookstraat 10, verklaart dat hij bij akte, verleden voor de griffier van voormelde rechtbank op 8 oktober 2013, verklaard heeft te verwerpen de nalatenschap van wijlen JANSSENS, Steven, geboren te Antwerpen, district Wilrijk, op 28 april 1991, in leven laatst wonende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), Ger Schmookstraat 10, en overleden te Antwerpen, district Antwerpen, op 6 september 2013, en dat hij ingevolge artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek bevoegd blijft deze nalatenschap alsnog te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING, de wettelijke verjaring nog niet zijnde ingetreden van het recht te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet aanvaard zijnde door andere erfgenamen en door derden ook geen rechten verkregen zijnde op de goederen van die nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verricht zijn met de curator van die nalatenschap, indien deze onbeheerd zou zijn.

Verschijner verklaart voormelde verwerping van nalatenschap te HERROEPEN en uitdrukkelijk gezegde nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het adres 2660 Antwerpen, Ger Schmookstraat 10.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 5 december 2013.

De afg. griffier, (get.) B. Vanchaze.

(42458)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op vier december tweeduizend dertien hebben :

VAN DEN BROEK, Jacques René M., geboren te Essen op 18 april 1968, wonende te 2910 Essen, Platanenlaan 37;

VAN DEN BROEK, Christiane Antonia Victor, geboren te Essen op 28 augustus 1970, wonende te 2920 Kalmthout, Zwart Venlaan 14;

VAN DEN BROEK, Françoise Johanna Gerard, geboren te Essen op 4 oktober 1965, wonende te 2910 Essen, Heikantlaan 42;

VAN DEN BROEK, Richard Joannes Maria, geboren te Essen op 2 februari 1967, wonende te 2910 Essen, Mereldreef 2A;

DINGENEN, Erlend, geboren te Deurne op 3 juni 1992, wonende te 2910 Essen, Heikantlaan 42;

DINGENEN, Bjorn, geboren te Deurne op 15 februari 1995, wonende te 2920 Kalmthout, Zwart Venlaan 14;

DINGENEN, Arno, geboren te Deurne op 14 oktober 1993, wonende te 2920 Kalmthout, Zwart Venlaan 14,

verklaart dat zij bij akten, verleden voor de griffier van voormelde rechtbank op 28 augustus 2013 (Akte nr. 13-1240), 5 september 2013 (Akte nr. 13-1282) en 18 oktober 2013 (Akte nr. 13-1513), verklaard hebben te verwerpen de nalatenschap van wijlen VAN DEN BROEK, Franciscus Johanna, geboren te Essen op 6 april 1941, in leven laatst wonende te 2910 ESSEN, Eishoutlaan 27, en overleden te Essen op 21 augustus 2013, en dat zij ingevolge artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek bevoegd blijven deze nalatenschap alsnog te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING, de wettelijke verjaring nog niet zijnde ingetreden van het recht te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet aanvaard zijnde door andere erfgenamen en door derden ook geen rechten verkregen zijnde op de goederen van die nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verricht zijn met de curator van die nalatenschap, indien deze onbeheerd zou zijn.

Verschijner verklaart voormelde verwerping van nalatenschap te HERROEPEN en uitdrukkelijk gezegde nalatenschap te AANVAARDEN ONDER VOORRECHT VAN BOEDELBSCHRIJVING.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notariskantoor De Boungne & Dejongh, kantoorhoudende te 2920 Kalmthout, Dorpsstraat 41.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 4 december 2013.

De afg. griffier, (get.) B. Vanchaze.

(42459)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op vijf december tweeduizend dertien, heeft VAN DE VELDE, Geert, geboren te Gent op 10 december 1975, wonende te 9470 Denderleeuw, Hemelrijklaan 10, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over VAN DE VELDE, Mathias, geboren te Aalst op 10 februari 2000, wonende te 9470 Denderleeuw,

Hemelrijklaan 10, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen PRAET, Sonja, geboren te Aalst op 28 februari 1968, in leven laatst wonende te 9470 DENDERLEEUEW, Hemelrijklaan 10, en overleden te Gent op 5 oktober 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Van Oudenhove, Edgard, notaris, met standplaats te 9450 Haaltert, Iddergemsesteenweg 8.

Dendermonde, 5 december 2013.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(42460)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op vier december tweeduizend dertien, heeft Boelens, Bibiane Isabel, geboren te Oudenaarde op 14 augustus 1973, wonende te 9630 Zwalm, Knokstraat 30, handelend in haar hoedanigheid van ouder over het bij haar inwonend minderjarig kind zijnde: VANHAMME, EMMA CLAUDIA ANNY, geboren te Zottegem op 16 september 2008, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen SANTENS, Simone Martha Augusta, geboren te Oudenaarde op 10 oktober 1948, in leven laatst wonende te 9000 GENT, Koningin Fabiolalaan 5G, en overleden te Gent op 26 september 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Desimpel, notaris, met kantoor te 8790 Waregem, Zuiderlaan 71.

Gent, 4 december 2013.

(Get.) Annelies Schaeck, griffier.

(42461)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op vijf december tweeduizend dertien, heeft Deswarte, Geert Alfons, geboren te Roeselare op 3 juli 1948, en wonende te 9940 Evergem, Weidestraat 34, handelend in zijn hoedanigheid van voorged over VAN DEN BROECKE, LORENZO, geboren te Wetteren op 9 september 1996, en wonende te 9940 Evergem, Weidestraat 34, verblijvende te 9940 Evergem, Lochtingstraat 111, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VAN DEN BROECKE, Gino, geboren te Gent op 3 mei 1969, in leven laatst wonende te 9940 EVERGEM, Lochtingstraat 111, en overleden te Gent op 3 september 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Van Damme, Wim, notaris, met kantoor te 9080 Lochristi, Koning Albertlaan 56.

Gent, 5 december 2013.

(Get.) Kim Huughe, griffier.

(42462)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op vier december tweeduizend dertien, blijkt dat CHRISTIAENS, Vanessa, geboren te Tienen op 07.04.1980, en wonende te 3150 Haacht, Boekweitstraat 24, handelend in eigen naam en als gevolmachtigde van CHRISTIAENS, Jessica, geboren te Tienen op 05.09.1984, en wonende te 3220 Holsbeek, Kerselarenweg 16, in het Nederlands verklaard heeft de nalatenschap van wijlen CHRISTIAENS,

Marc Alfons, geboren te Kessel-Lo op 7 oktober 1953, in leven laatst wonende te 3800 SINT-TRUIDEN, Zepperenweg 228, en overleden te Sint-Truiden op 15 oktober 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving en teneinde deze woonst te kiezen ter studie van notaris P. VAN HOOFF, met standplaats te 3800 Sint-Truiden, Stapelstraat 6.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van voornoemde notaris.

Hasselt, 4 december 2013.

De griffier, (get.) N. Luypaerts.

(42463)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de hoofdgriffier, Wim ORBIE, is vandaag, dinsdag, drie december tweeduizend en dertien, ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te IEPER, verschenen TANT, Maria Magdalena Irena, geboren te Roeselare op 27 juni 1946, wonende te 8880 Ledegem, Provinciebaan 3, optredend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van: TANT, Christiana, geboren te Roeselare op 13 november 1947, wonende te 8200 Brugge, Hoog-Brabantlaan 27, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de Heer Vrederechter van het Tweede Kanton Brugge d.d. 21 november 2013.

Zij heeft verklaard in die hoedanigheid de nalatenschap van wijlen TANT, Emiel Jozef, geboren te Brugge op 17 november 1915, echtgenoot van mevrouw Magy Flavie Vandecandelaere, in leven wonende te 8890 Moorslede, Beselarestraat 15, en overleden te Moorslede op 6 april 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aange-tekend bericht, te sturen aan notaris Sabine DESTROOPER, met studie te 8880 Ledegem, Rollegemstraat 56.

De Hoofdgriffier heeft daarvan deze akte opgemaakt en heeft die na voorlezing samen met de comparante ondertekend.

De hoofdgriffier, (get.) Wim ORBIE; de comparante, (get.) Maria Tant.

Voor eensluitende kopie, afgeleverd aan mevrouw Tant, Maria-Christiana.

Ieper, 3 december 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wim Orbie.

(42464)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Voor de Hoofdgriffier, Wim ORBIE, is vandaag, dinsdag, drie december tweeduizend en dertien, ter griffie van de Rechtbank van Eerste Aanleg te IEPER, verschenen:

TANT, Maria Magdalena Irena, geboren te Roeselare op 27 juni 1946, wonende te 8880 Ledegem, Provinciebaan 3,

optredend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van:

TANT, Christiana, geboren te Roeselare op 13 november 1947, wonende te 8200 Brugge, Hoog-Brabantlaan 27,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer Vrederechter van het tweede kanton Brugge d.d. 30 oktober 2013.

Zij heeft verklaard in die hoedanigheid de nalatenschap van wijlen VANDECANDELAERE, Magy Flavie, geboren te Westrozebeke op 19 augustus 1921, weduwe van de heer Emiel Jozef Tant, in leven wonende te 8890 Moorslede, Beselarestraat 15, en overleden te Roeselare op 6 augustus 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.



De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Sabine DESTROOPER, met studie te 8880 Ledegem, Rollegemstraat 56.

De hoofdgriffier heeft daarvan deze akte opgemaakt en heeft die na voorlezing samen met de comparante ondertekend.

De hoofdgriffier, (get.) Wim Orbie; de comparante, (get.) Maria Tant.

Voor éénsluitend afschrift, afgeleverd aan mevrouw Tant, Maria-Christiana.

Ieper, 3 december 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Wim Orbie.

(42465)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op vijf december tweeduizend dertien, heeft verklaard :

VIAENE, Ann Marie-Louise J., geboren te Kortrijk op 11 januari 1972 en wonende te 8792 Desselgem, Radestraat 46;

handelend als gevolmachtigde van :

\*\* DE VREESE, Alain René Philippe, geboren te Sint-Amandsberg op 07 oktober 1961, wonende te 9000 Gent, Vlaamsekaai 101, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige zoon DE VREESE, Thales René Philippe, geboren te Gent op 27 december 1997, bij hem inwonend,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen VERFAILLE, André Michel, geboren te Zwevegem op 16 februari 1936, in leven laatst wonende te 8540 DEERLIJK, René De Clercqstraat 9, en overleden op 9 april 2013 te Deerlijk.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd en heeft zij ons tevens een afschrift vertoond van de beslissing van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 30 oktober 2013, waarbij de heer De Vreese, Alain, gemachtigd werd om in naam van zijn voornoemde minderjarige zoon, de nalatenschap van wijlen VERFAILLE, André Michel, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester Alex De Wulf, geassocieerd notaris te 9041 Gent (Oostakker), Christiaan Van der Heydenlaan 2.

Kortrijk, 5 december 2013.

De griffier, (get.) Marc Audoor.

(42466)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op achtentwintig november tweeduizend dertien;

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven;

Voor ons, A. DEZZA, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

- de comparant : Mr. BROOKS, Kenneth, advocaat, met kantoor te 3060 Bertem, Tervuursesteenweg 69/01.01;

- handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de, hierna vernoemde, beschermde persoon;

- hiertoe aangesteld bij vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het tweede kanton LEUVEN d.d. 01 juni 2010 :

MACHTENS, FREDDY MARCEL, geboren te Leuven op 3 augustus 1960, wonende en verblijvende U.P.C. Sint-Kamillus, te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1;

- beschermde persoon.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen HERMANS, Yvonne Germaine, geboren te Kortenberg op 20 september 1933, in leven laatst wonende te 3060 BERTEM, Egenhovenstraat 22, en overleden te Bertem op 18 september 2013.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de Vrederechter van het tweede kanton LEUVEN d.d. 08 oktober 2013 waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voomoemde, beschermde persoon, MACHTENS, FREDDY MARCEL, de nalatenschap van wijlen HERMANS, Yvonne Germaine, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van meester Stefan VANGOETSENHOVEN, notaris, met standplaats te 3061 Bertem (Leefdaal), alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Kenneth Brooks; A. Dezza.

(42467)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op achtentwintig november tweeduizend dertien, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, A. DEZZA, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

- de comparant : Mr. DE SCHRYVER, Andreas, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, Naamsestraat 165;

- handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder over de, hierna vernoemde, beschermde persoon;

- hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het tweede kanton Leuven d.d. 23 april 2001 :

LAURENS, EDDY, geboren te Leuven op 04 maart 1974, wonende en verblijvende te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, U.P.C. Sint-Kamillus;

- beschermde persoon.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen ENGELBORGHS, Joanna Josephina, geboren te Tildonk op 3 juni 1919, in leven laatst wonende te 3150 TILDONK, Dorpsstraat 34, en overleden te Leuven op 27 juli 2013.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de Vrederechter van het tweede kanton Leuven d.d. 12 november 2013 waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde beschermde persoon LAURENS, EDDY, de nalatenschap van wijlen ENGELBORGHS, Joanna Josephina, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van meester B. TUERLINCKX, notaris, met standplaats te Haacht, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Andreas De Schryver; A. Dezza.

(42468)



**Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op vijf december tweeduizend dertien, heeft JANSSENS, Katia, geboren te Brussel op 25 april 1974, wonende te 5060 Sambreville, rue Vignerol 17/C, in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen JANSSENS, Albert Pierre François, geboren te Brussel op 17 september 1944, in leven laatst wonende te 9570 LIERDE, Nieuwe Wijk 94/2, en overleden te Zottegem op 14 oktober 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Alain Beyens, met standplaats te 5060 Tamines, place Saint Martin.

Oudenaarde, 05 december 2013.

De griffier, (get.) Jo Machtelinckx.

(42469)

**Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde**

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op vijf december tweeduizend dertien, heeft BOVYN, Ann, geboren te Ronse op 3 mei 1967, wonende te 9340 Lede, Blekte 91, in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen BOVYN, André Gustave Emile, geboren te Ronse op 21 augustus 1929, in leven laatst wonende te 9600 RONSE, Franklin Rooseveltplein 40, bus 301, en overleden te Koksijde op 24 april 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester notaris Van Caenegem, met standplaats te 9770 Kruishoutem, Waregemsesteenweg 9.

Oudenaarde, 5 december 2013.

De griffier, (get.) Jo Machtelinckx.

(42470)

**Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout**

Op negentwintig november tweeduizend dertien, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, voor ons, I. Sterckx, griffier-hoofd van dienst bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

VAN DER AUWERA, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

handelend als gevolmachtigde van :

JORIS, Erwin, advocaat, eveneens kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

- handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Zandhoven de dato 04 maart 2008 en tevens handelend ingevolge de bijzondere machtiging van dezelfde Vrederechter voornoemd de dato 14 november 2013, over MERTENS, Marie Louise, geboren te Hoogstraten op 19 november 1962, wonende te 2520 Ranst, Boerenkrijglaan 25, Dienstverleningscentrum Zevenbergen.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid als gevolmachtigde, dat haar lastgever, handelend in zijn gezegde hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap AANVAARDT van wijlen MERTENS, Alfons Wilfried Franciscus Antonius, geboren te Ginneken en Bavel (Nederland) op 27 april 1928, in leven laatst wonende te 2328 MEERLE (HOOGSTRATEN), Dreef 67, en overleden te Hoogstraten op 27 mei 2013.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht en een kopie van de voormelde beschikkingen overhandigd.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, de griffier-hoofd van dienst, heeft ondertekend.

(Get.) I. Sterckx, griffier-hoofd van dienst.

(42471)

**Réorganisation judiciaire****Gerechtelijke reorganisatie****Tribunal de commerce de Namur**

Par jugement du 05 décembre 2013, le tribunal de commerce de Namur, a octroyé une prorogation de sursis à la SPRL KINET ET FILS, ayant son siège social à 5150 Floreffé, rue Emile Lessire 13, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0463.175.592, société active dans le secteur de la construction et est spécialisée dans la construction en pierres.

La durée du sursis supplémentaire est de 3 mois prenant cours le 06/12/2013 pour se terminer le 06/03/2014.

Le même jugement fixe au mardi 25 février 2014, à 14 heures précises, à l'audience de la chambre extraordinaire du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. F. PESTIEAU.

Adresse électronique : namursecretariatprj@just.fgov.be

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Picard.

(42472)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de tweede Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, d.d. 4 december 2013, werd voor de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid DE MANDEL, met vennootschapszetel te 8800 Roeselare, Zwaaiekomststraat 3a; ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen onder het nummer 0446.978.770; hebbende als voornaamste handelsactiviteit : onderneming van industriële wasserijen, uitbating van wasserettes en wassalons ten behoeve van particulieren; de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en werd de duur van de opschorting bepaald voor een termijn die eindigt op 29 april 2014, om 23 u. 59 m.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heer Guido Smaghe, rechter in handelszaken in deze rechtbank.

De plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan wordt bepaald op dinsdag 22 april 2014, om 11 u. 15 m., in zittingszaal A van de rechtbank van koophandel Kortrijk, Gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41

(Get.) T. Callewaert, afgevaardigd griffier.

(42473)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, van 03/12/2013, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie (collectief akkoord) geopend inzake THE STUDIO CVBA, met vennootschapszetel te 2300 TURNHOUT, VOGELZANG 5, met ondernemingsnummer : 0437.528.297.

Aard van de handel : KAPSALON.

Gedelegeerd rechter : DIELEMAN, INGE, p/a de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Duur van de opschorting : 6 maanden, eindigend op 03/06/2014.

Neerlegging reorganisatieplan : uiterlijk 06/05/2014.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(42474)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, van 03/12/2013, werd de procedure van gerechtelijke reorganisatie (collectief akkoord) geopend inzake REGIOLEADS BVBA, met vennootschapszetel te 2300 TURNHOUT, GROTE MARKT 23, BUS 4, met ondernemingsnummer : 0822.218.322.

Aard van de handel : INTERNETMARKETING.

Gedelegeerd rechter : IMANS, JEF, p/a de Merodelei 11-13, 2300 Turnhout.

Duur van de opschorting : 6 maanden, eindigend op 03/06/2014.

Neerlegging reorganisatieplan : uiterlijk 06/05/2014.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(42475)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT, van 03/12/2013, werd een verlenging van de opschorting conform artikel 38 van de wet op de Continuïteit van de Onderneming van 31.01.2009, gewijzigd bij de wet van 27.05.2013, toegestaan inzake GEBROEDERS HELLEMANS BVBA, met vennootschapszetel te 2200 HERENTALS, GEELSEWEG 3, met ondernemingsnummer : 0423.512.589.

Aard van de handel : BOUWONDERNEMING.

Duur van de verlenging van de opschorting : 1 maand, eindigend op 05/01/2014.

De griffier, (get.) L. Peeters.

(42476)

**Infractions liées à l'état de faillite****Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement****Hof van Beroep te Brussel**

Uit het arrest geveld op tegenspraak, door het Hof van beroep te Brussel, 15<sup>e</sup> kamer correctioneel, op 28 oktober 2013, blijkt dat de genaamde : Nr. 3164.2013 - KUMAR, Ajay, geboren te Mutton (India) op 22 augustus 1977, wonende te 1080 SINT-JANS-MOLENBEEK, Ninoofsesteenweg 244, beklaagde, VEROORDEELD is geworden tot :

Tenlasteleggingen A1, B, C en D1 verenigd :

Een gevangenisstraf van 11 maanden, met een gewoon uitstel van vijf jaar voor de helft.

Een geldboete van 2 000 EUR gebracht op 11 000 EUR of een vervangende gevangenisstraf van drie maanden, met een gewoon uitstel van vijf jaar.

Legt beklaagde Kumar een beroepsverbod op voor een termijn van 5 jaar bij toepassing van artikel 1 en artikel 1bis van het KB nr. 22 van 24 oktober 1934, betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen.

Stelt de datum van staking van betaling van de BVBA ANUJA ENTREPRISE vast op 1 juli 2009.

Beveelt dat dit arrest bij toepassing van artikel 490 van het SW op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

UIT HOOFDE VAN :

In het gerechtelijk arrondissement Brussel en bij samenhang elders in het Rijk, Tussen 1 juli 2009 en heden,

Als dader of mededader,

A.

Als dader of mededader,

Herhaaldelijk, tussen 30 september 2009 en 18 januari 2011,

1. Valsheid in geschriften en gebruik ervan.

Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de faillissementswet, namelijk als zaakvoerder van de BVBA ANUJA ENTREPRISE, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Eugene Demolderlaan 147A, ondernemingsnummer 0899.128.335, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel van 18 januari 2011, doch zich in werkelijkheid in staat van faillissement bevindende sinds ten minste 01 juli 2009, (B, C).

B.

Tussen minstens 1 juli 2009 en 18 mei 2011,

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de boeken of bescheiden bedoeld in hoofdstuk I van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen. (boekjaren 2008 en 2009).

C.

Minstens op 1 augustus 2009,

Met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben de bij artikel 9 van de faillissementswet gestelde termijn aangifte te doen van het faillissement.

D.

Als dader of mededader,

Herhaaldelijk, tussen 30 september 2009 en 20 september 2010,

1. Bedrieglijk het onvermogen van de BVBA Anuja Entreprise te hebben bewerkt en aan de op haar rustende verplichtingen niet te hebben voldaan.

Voor eensluidend uittreksel afgegeven aan de heer Procureur-generaal.

Brussel, 14 november 2013.

De afgevaardigd griffier, (get.) V. Roelandts.

(42477)

## Faillite

## Faillissement

### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL HALL-BUSINESS, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, boulevard Mayence 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0463.873.497, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 06.04.2009.

Considère comme liquidateur de la société faillie Monsieur Eric JACQUEMIN, domicilié à 4550 NANDRIN, rue du Petit Fraineux 57.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42478)

### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL REBIRTH, dont le siège social est sis à 6280 GERPINNES, rue du Dessus-du-Bois 48A, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0448.181.075, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 18.06.2013.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Jean-François PETIT, domicilié à 6280 GERPINNES, rue du Dessus-du-Bois 48/A.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42479)

### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de SA ELEVEN INT DEVELOPMENT, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, rue Willy Ernst 11/4, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0877.889.986, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 16.10.2012.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Bob VANDEPLAS, domicilié à 5670 VIROINVAL (section de VIERVES-SUR-VIROIN), chemin du Paradis 9.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42480)

### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL AMMAR TRADING, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, rue Turenne 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0881.100.686, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 23.08.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Muqaddar HUSSAIN, domicilié à 6000 CHARLEROI, rue Turenne 10.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42481)

### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL P.J.S.M., dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, boulevard Tirou 17/50, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0872.220.634, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 23.01.2012.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Madame Patricia ZABEAU, domiciliée à 1180 BRUXELLES, chaussée d'Alsemberg 410.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42482)

### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL DURABELDI, dont le siège social est sis à 6000 CHARLEROI, boulevard Paul Janson 4, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0478.650.656, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 29.03.2010.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Madame Ferdane VAIP, sans résidence ni domicile connus en Belgique.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42483)

### Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SCRL DİBEKLER, dont le siège social est sis à 7120 ESTINNES, rue de Mons 63/1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0433.852.591, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 17.10.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Roland SIMON, sans domicile ni résidence connus en Belgique.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42484)

—  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SCRIS E.D.M., dont le siège social est sis à 6180 COURCELLES, rue de Trazegnies 159, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0460.328.445, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 05.12.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Nicola DE MAIO, domicilié à 6180 COURCELLES, rue de Trazegnies 159.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42485)

—  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de Madame Véronique VANDEPUT, domiciliée à 6061 CHARLEROI (section de MONTIGNIES-SUR-SAMBRE), rue Ferrer 99, mais résidant à 6000 CHARLEROI, rue du Spinois 144, bte 0001, enregistrée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0865.191.005, déclarée en faillite par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi le 5 septembre 2011.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité à la dame Véronique VANDEPUT.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42486)

—  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 03.12.2013, la première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de Monsieur Steve GEERS, domicilié à 6150 ANDERLUES, rue Jules Destrée 19, enregistré à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0881.851.051, déclarée en faillite par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi le 22 novembre 2011.

Dit ne pas avoir lieu à accorder le bénéfice de l'excusabilité au sieur Steve GEERS.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42487)

—  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 03.12.2013, la première Chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, pour insuffisance d'actifs, des opérations de la faillite de la SPRL F.A.C., dont le siège social est sis à 6110 MONTIGNIES-LE-TILLEUL, rue de Gozée 669, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0466.433.012, de la SA LE PRINCE DE LIEGE, dont le siège

social est sis à 6110 MONTIGNIES-LE-TILLEUL, rue de Gozée 669, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0447.027.369, et de la SPRL SOGEHOR, dont le siège social est sis à 6110 MONTIGNIES-LE-TILLEUL, rue de Gozée 669, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0455.838.137, déclarées par jugements séparés du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 12.09.2005, faillites dont la confusion des masses a été prononcée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi du 05.12.2005.

Considère comme liquidateurs de la faillite de la SPRL F.A.C., Monsieur Damien VAN BELLINGHEN, domicilié à 1200 WOLUWE-SAINTE-LAMBERT, avenue de Brocqueville 153, « Résidence Michel », et Madame Catherine DIEU, domiciliée à 1457 WALHAIN, rue du Bois de Buis 142.

Considère comme liquidateurs de la faillite de la SA LE PRINCE DE LIEGE, Madame Catherine DIEU, domiciliée à 1457 WALHAIN, rue du Bois de Buis 142, et Madame Annick HUYGENS, domiciliée à 1652 ALSEMBERG, Steenboss 37.

Considère comme liquidateur de la faillite de la SPRL SOGEHOR, Madame Catherine DIEU, domiciliée à 1457 WALHAIN, rue du Bois de Buis 142.

Accorde la gratuité en vue de cette publication.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42488)

—  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL EXPO SENEFFE, dont le siège social est sis à 7180 SENEFFE, chaussée de Mons 55, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0467.095.382, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 21.01.2008.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Philippe DEQUEVY, sans domicile ni résidence connus en Belgique.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE.

(42489)

—  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL DESCLIN FRANCOIS, dont le siège social est sis à 6041 GOSSELIES, place des Martyrs 8, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0882.704.552, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 24.05.2011.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Serge DESCLIN, domicilié à 6230 PONT-A-CELLES, rue du Gazomètre 25.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. Page.

(42490)

—  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL SOCIALIX, dont le siège social est sis à 6183 COURCELLES, rue du Château 85, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0864.286.628, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 20.04.2009.



Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Patrick UBALDI, domicilié à 5190 JEMEPPE-SUR-SAMBRE, rue du Pelé-mont 53A.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (42491)

—  
**Tribunal de commerce de Charleroi**  
—

Par jugement du 03.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Charleroi a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la SPRL BELGOMAT, dont le siège social est sis à 7133 BUVRINNES, rue de Merbes 258, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0451.368.912, déclarée par jugement du Tribunal de Commerce de Charleroi, en date du 16.06.1997.

Considère comme liquidateur de la société faillie, Monsieur Richard BELGEONNE, domicilié à 6120 NALINNES, rue Couture 42.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) C. PAGE. (42492)

—  
**Tribunal de commerce de Dinant**  
—

Par jugement prononcé le 4 décembre 2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de la SCRL LES MARRONNIERS, dont le siège social est établi à 5550 ALLE-SUR-SEMOIS, place Georges-Mongin 3, enregistrée dans la B.C.E. sous le numéro d'entreprise 0441.913.489, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 15 janvier 2002.

Est considéré comme liquidateur : M. Michel LAUS, résidant ou domicilié à F-46120 LEYME (LOT), rue Principale.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (42493)

—  
**Tribunal de commerce de Dinant**  
—

Par jugement du 04.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de monsieur Francis GIGOT, né le 30 mai 1968, enregistré dans la Banque-Carrefour des entreprises sous le numéro 0828.781.460, domicilié à 5620 FLORENNES (Saint Aubin), rue de la Maladrerie 12B, déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 5 décembre 2012.

Déclare monsieur Francis GIGOT inexcusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (42494)

—  
**Tribunal de commerce de Dinant**  
—

Par jugement du 04.12.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à DINANT, a clôturé, pour insuffisance d'actif, les opérations de la faillite de M. Vankeli PELEKAS, né le 31 octobre 1985, enregistré dans la Banque-Carrefour des entreprises sous le numéro 0823.038.664, anciennement domicilié à 5620 Florennes, Pont-Saint-Roch 209, sans domicile ni résidence connus actuellement, faillite déclarée ouverte par jugement de ce tribunal du 20 mars 2013.

Déclare M. Vankeli PELEKAS inexcusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) C. Dujeu. (42495)

**Tribunal de commerce de Liège**  
—

Par jugement du 3 décembre 2013, le Tribunal de Commerce de LIEGE, a déclaré close par liquidation d'actif la faillite de la SPRL CHREVADA, ayant eu son siège social à 4050 CHAUDFONTAINE, Esplanade 2, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0461.534.908.

Décharge est donnée au curateur de sa gestion.

Liquidateur désigné : Mr. Chrétien VANDAMME, Romboustraat 8/11, à 3740 BILZEN.

Le Tribunal a déclaré la société dissoute.

Le curateur : Me Adrien ABSIL, avocat, rue des Venues 38, à 4020 Liège.

(Signé) Adrien Absil, avocat. (42496)

—  
**Tribunal de commerce de Liège**  
—

Par jugement du 3 décembre 2013, le Tribunal de Commerce de LIEGE, a déclaré close par liquidation d'actif la faillite de la SPRL LA FLEUR DE SEL, ayant eu son siège social à 4460 GRACE-HOLLOGNE, rue de Loncin 177, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0819.402.055.

Décharge est donnée au curateur de sa gestion.

Liquidateur désigné : Mr. Marcello DRAGA, rue de Loncin 177, à 4460 GRACE-HOLLOGNE.

Le Tribunal a déclaré la société dissoute.

Le curateur : Me Adrien ABSIL, avocat, rue des Venues 38, à 4020 LIEGE.

(Signé) Adrien Absil, avocat. (42497)

—  
**Tribunal de commerce de Liège**  
—

Le 05.12.2013, le tribunal de commerce de Liège, a déclaré la faillite de la SPRL G<sup>2</sup> EVENT, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Darchis 1, bte 11, activité : événementiel et représentation commerciale sous la dénomination « BELGIQUE FORCE DE VENTE », à 4100 Bonnelles, rue de Tilff 46, bte 11, B.C.E. n° 0849.468.392.

Curateur Me Jean-Luc PAQUOT, avocat, à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 16.01.2014.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) M. Schenkelaars. (42498)

—  
**Tribunal de commerce de Liège**  
—

Par jugement du tribunal de commerce de Liège du 3 décembre 2013, il a été procédé à la clôture par liquidation (loi du 8 août 1997 - article 80) de la faillite de la SCRL TAXI JEMEPPE, ayant eu son siège social à 4102 Ougrée, place des Quatre Grands 2, B.C.E. n° 0431.239.729, déclarée en faillite par jugement du Tribunal de Commerce de Liège, le 26/06/1996, le jugement de clôture déclare la société faillie inexcusable (Art. 81 LF).

Le curateur, (signé) Me André MAGOTTEAUX. (42499)

**Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne**

Par jugement du 5 décembre 2013, la première chambre du tribunal de commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, pour insuffisance d'actifs, les opérations de la faillite de M. LAMART, Jean-Michel, Robert, Christian, né à La Neuville Aux Tourneurs (France) le 17.08.1959, de nationalité française, décédé le 20 septembre 2013, selon déclarations du Ministère public à l'audience, de son vivant enregistré dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0722.462.037 pour avoir exercé à 6990 Hotton, Hampteau, rue de La Roche 6b, une activité de restauration à service restreint sous la dénomination Royal PIZZA, déclaré en faillite par jugement de ce tribunal du 14 décembre 2009.

Dit que feu monsieur Jean-Michel LAMART est excusable à titre posthume.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (42500)

**Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne**

Par jugement du 5 décembre 2013, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a clôturé, faute d'actifs, les opérations de la faillite de AD CARS, société privée à responsabilité limitée ayant son siège social à 6987 Rendeux, rue des Chênes, Bois d'Arlogne 16, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0869.707.245, ayant pour activité le commerce et la location de véhicules automobiles, sous les dénominations AD CARS, THE TOY STORE et THE TOY STORE RENTAL SERVICE à cette adresse, déclarée par jugement de ce tribunal du 25 avril 2013.

Est considéré comme liquidateur : M. ABDULLAI, AKINJIDE, domicilié à 8340 Damme, Kleverstraat 5.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (42501)

**Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne**

Par jugement du 5 décembre 2013, la première chambre du Tribunal de Commerce séant à Marche-en-Famenne, province de Luxembourg, a prononcé, sur aveu, la faillite de SIAMANG, société privée à responsabilité limitée, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0849.778.101, pour l'activité commerciale de « agence de publicité », ayant son siège social à 6690 Vielsalm, Goronne 51, et a désigné, en qualité de curateur, Me Frédéric HUART, avocat à 6990 Hotton, petite rue de la Vallée 12.

Le même jugement :

invite les créanciers à déposer au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne, rue Victor Libert 9, Palais de Justice, Bâtiment B, 1<sup>er</sup> étage, la déclaration de leurs créances, avec leurs titres, dans les trente jours à compter du présent jugement,

dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe le jeudi 16.01.2014.

dit que conformément à l'article 72bis, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi sur les faillites, pour bénéficier de la décharge, les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli sont tenues de déposer au greffe du tribunal de commerce une déclaration attestant que leur obligation est disproportionnée à leurs revenus et à leur patrimoine.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (42502)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 25/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de CHRISTOFFEL ET CO SPRL, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 421, à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0461.645.269, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 13/03/2000, et a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur CHRISTOFFEL, domicilié à 1640 RHODES-SAINT-GENESE, avenue de la Bruyère 65.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (42503)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 25/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de ENTREPRISE GENERALE MAYEUR SPRL, RUE DU PETIT RY 73/101, à 1340 OTTIGNIES, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0451.943.190, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 16/02/2004, et a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur MAYEUR, Yves, domicilié à 1340 OTTIGNIES, rue du Petit Ry 73/101.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (42504)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 25/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, par liquidation, de la faillite d'OCTALIS SA, AVENUE ALBERT EINSTEIN 2/A, à 1348 LOUVAIN-LA-NEUVE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.297.354, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 27/03/2006, et a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur VERIANS, Xavier, domicilié à 1330 RIXENSART, avenue le Touquet 14.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (42505)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 25/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de HORMIKEN SPRL, RUE DU BON VOISIN 2/F, à 1480 TUBIZE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0818.508.368, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 23/05/2011, et a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur SANCHEZ PALENZUELA, José, domicilié à 1480 TUBIZE, rue des Frères Lefort 89/OR02.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK. (42506)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du 25/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de COMP-TOIR BELGE D'AIR CONDITIONNE SPRL, RUE D'OPPREBAIS 39, à 1360 PERWEZ, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0459.414.170, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du

21/11/2011, et a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur LIENARD, Eric, domicilié à 1360 PERWEZ, rue d'Opprebais 39.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.  
(42507)

Justice de paix du canton de Nivelles

Par jugement du 25/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de L'AVI-ON ROSE SCS, RUE DE HANNUT 32, 1350 JAUCHE (MARILLES), inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0869.909.955, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 26/12/2011, et a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Madame CALOMME, Chantal, domiciliée à 5030 GEMBLoux, rue Lucien Petit 42.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.  
(42508)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 25/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite d'ISASERVICES SCS, CHAUSSEE DE BRUXELLES 33, à 1300 WAVRE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0808.352.567, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 16/01/2012, et a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Madame CHERON, Josselyne, domiciliée à 1300 WAVRE, chaussée de Bruxelles 53.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.  
(42509)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 25/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite de GNOME SPRL, DENOM.: « THE WATER LAW », CHAUSSEE DE BRUXELLES 165, à 1410 WATERLOO, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0465.367.891, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 04/06/2012, et a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Monsieur EL HADRI, Ahmed, domicilié à 1040 BRUXELLES, avenue des Champs 96.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.  
(42510)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 25/11/2013, le Tribunal de Commerce de Nivelles a ordonné la clôture, pour insuffisance d'actif, de la faillite d'IMMOBILIERE PH GESTIONS ET CONSEILS SPRL, RUE GASTON DUBOIS 78, à 1428 LILLOIS-WITTERZEE, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0877.540.192, dont la faillite a été déclarée ouverte par jugement du 18/02/2013, et a constaté la dissolution de la société faillie et la clôture immédiate de celle-ci, a indiqué en qualité de liquidateur : Madame HERMANS, Patricia, domiciliée à 1341 CEROUX-MOUSTY, rue des Coquerées 63.

Pour extrait conforme : la greffière déléguée, (signé) M. KEERSTOCK.  
(42511)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 02/12/2013, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de TENDANCES IMMO SPRL, PL. RAYMOND BECQUEVORT 2, à 1332 RIXENSART, N° B.C.E. 0886.449.148, dont les bureaux sont établis actuellement à 1332 GENVAL, avenue Franklin Roosevelt 104/7.

Juge-commissaire : Monsieur HOUET, ANDRE.

Curateur : Maître ROOSEN, LAURENCE, avocat à 1341 CEROUX-MOUSTY, AVENUE DES IRIS 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 20/01/2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.  
(42512)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 02/12/2013, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de ABN-BEYOND SCS, RUE DE LA TASNIERE 99A, à 1332 RIXENSART, N° B.C.E. 0886.514.771.

Juge-commissaire : Monsieur HOUET, ANDRE.

Curateur : Maître ROOSEN, LAURENCE, avocat à 1341 CEROUX-MOUSTY, AVENUE DES IRIS 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 20/01/2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.  
(42513)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 02/12/2013, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de TRIAS SPRL, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 4, à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, N° B.C.E. 0452.419.084.

Juge-commissaire : Monsieur HOUET, ANDRE.

Curateur : Maître ROOSEN, LAURENCE, avocat à 1341 CEROUX-MOUSTY, AVENUE DES IRIS 101.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 20/01/2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU.  
(42514)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 02/12/2013, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de KALLIMA TOURS SPRL, GRAND'RUE 55, à 1435 MONT-SAINT-GUIBERT, N° B.C.E. 0464.000.290.

Juge-commissaire : Monsieur HOUET, ANDRE.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 20/01/2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU. (42515)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 02/12/2013, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de C.D. DECORATION SPRL, CHAUSSEE D'ALSEMBERG 198, à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, N° B.C.E. 0451.487.983.

Juge-commissaire : Monsieur HOUET, ANDRE.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 20/01/2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU. (42516)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 02/12/2013, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de RST SUPPORT SPRL, AVENUE DES LIBELLULES 13, à 1410 WATERLOO, N° B.C.E. 0882.517.975.

Juge-commissaire : Monsieur HOUET, ANDRE.

Curateur : Maître JOSSART, DOMINIQUE, avocat à 1410 WATERLOO, CHAUSSEE DE LOUVAIN 241.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 20/01/2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU. (42517)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 02/12/2013, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de D. DUCHESNE SA, RUE DE L'INDUSTRIE 30B, à 1400 NIVELLES, N° B.C.E. 0447.810.990.

Juge-commissaire : Monsieur JAUCOT, JEAN-PIERRE.

Curateur : Maître VANHAM, BERNARD, avocat à 1400 NIVELLES, RUE DE CHARLEROI 2.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances : au plus tard le 20/01/2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU. (42518)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Nivelles du 02/12/2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de GLIME, MICHEL MARCEL E., DENOM. : « LE ROYAL », PLACE POLYDORE BEAUFAUX 11, à 1300 WAVRE, N° B.C.E. 0860.915.877, date de naissance : 03/02/1960, activité : exploitation d'un débit de boissons.

Juge-commissaire : Monsieur JAUCOT, JEAN-PIERRE.

Curateur : Maître COOLS-DOUMONT, ANNETTE, avocat à 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, RUE DES FUSILLES 45/A.

Date limite du dépôt des créances : dans les 30 jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe au plus tard le 20/01/2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. FOURNEAU. (42519)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du tribunal de Commerce de Nivelles du 2 décembre 2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Boigelot Danyel, avenue des Combattants 94, 1490 Court-Saint-Etienne.

B.C.E n° 0835.820.393.

Date de naissance : le 30 octobre 1974.

Activité : carrosserie.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Jaucot.

Curateur : Me Annette Cools-Doumont, avocat à 1490 Court-Saint-Etienne, rue des Fusillés 45/A.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe : au plus tard le 20 janvier 2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau. (42520)



**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du tribunal de Commerce de Nivelles du 2 décembre 2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de « Transport Groupe Service Logistique » SPRL, en abrégé : « TSGL », rue Chapelle Brion(TSL) 1, 1457 Walhain.

B.C.E n° 0840.151.543.

Activité : transports routiers.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Jaucot.

Curateur : Me Thomas Vulhopp, avocat à 1380 Lasne, rue Charlier 1.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe : au plus tard le 20 janvier 2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.  
(42521)

**Tribunal de commerce de Nivelles**

Par jugement du tribunal de Commerce de Nivelles du 2 décembre 2013, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Farnir Grégory, rue de la Sucrierie 43, 1457 Walhain.

B.C.E n° 0889.417.546.

Date de naissance : le 22 janvier 1981.

Activité : agent de sécurité.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Jaucot.

Curateur : Me Thomas Vulhopp, avocat à 1380 Lasne, rue Charlier 1.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Dépôt par la curatelle du premier procès-verbal de vérification des créances au greffe : au plus tard le 20 janvier 2014.

Dit que les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : la greffière en chef, (signé) P. Fourneau.  
(42522)

**Tribunal de commerce de Verviers**

## Faillite sur aveu

Par jugement du jeudi 28 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la Société privée à responsabilité limitée Vitrierie Dany Huby, dont le siège social est établi à 4960 Malmedy, Longfaye, sous la petite Faye 4, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0835.943.822 pour l'exploitation d'une vitrierie et d'une menuiserie à 4950 Waimes, rue du Château 3.

Curateur : Me Lucie Gerardy, avocat à 4880 Aubel, rue de la Station 47.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 30 janvier 2014, à 9 h 30, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.  
(42523)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Par jugement du mardi 28 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Kottgen, Déla, née à Lome (Togo), le 30 octobre 1983, actuellement domiciliée à 4831 Bilstain, Espace du Lavoir-Carbonisage 2/9, pour l'exploitation d'un commerce de lingerie dont l'exploitation est située à 4900 Spa, avenue Reine Astrid 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0849.063.467.

Curateur : Me Jean-Luc Ransy, avocat à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 36.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 30 janvier 2014, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Yves Joris.  
(42524)

**Tribunal de commerce de Verviers**

## Faillite sur citation

Par jugement du jeudi 28 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Chatibi, Hamza, né à Verviers le 11 juillet 1985, domicilié à 4800 Verviers, rue Robert Centner 11/1, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0830.869.039 pour l'exploitation d'un restaurant sous l'appellation : « La Menara ».

Curateur : Me Luc Defraiteur, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 34.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 30 janvier 2014, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.  
(42525)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de Dresse, Patrick, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0840.303.278, domicilié à 4800 Verviers, rue de Grand-Rechain 26/A.

Faillite déclarée par jugement du 17 octobre 2013.

Curateur : Me Pierre Henry.

Par jugement du 28 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Par le même jugement M. Patrick Dresse a été déclaré excusable.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.  
(42526)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de Arc Deshy SA, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0418.322.101, dont le siège social est établi à 4950 Waimes, rue de la Gare 40.

Faillite déclarée par jugement du 12 février 2004.

Curateur : Me Luc Defraiteur.

Par jugement du 28 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) :  
M. Denis Van Ennenaam, Maison 11A, L-9632 Alscheid.  
Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(42527)

\_\_\_\_\_

**Tribunal de commerce de Verviers**

—

Faillite de SCS Société de Gestion et d'Accompagnement administratif, inscrite à la Banque-Carrefour des entreprises sous le n° 0831.027.902, dont le siège social est établi à 4845 Jalhay, chemin sur les Brieux (Sart) 7.

Faillite déclarée par jugement du 14 août 2013.

Curateur : Me Jean Baivier.

Par jugement du jeudi 28 novembre 2013, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) :  
M. Johnny Depresseux, chemin sur les Brieux 7, 4845 Jalhay.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(42528)

\_\_\_\_\_

**Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge**

—

Bij vonnis van de tijdelijke derde kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 05.12.2013, op dagvaarding het faillissement uitgesproken van FRANCOIS ROALD, geboren te Oostende op 07/01/1973, wonende te 8430 Middelkerke, Leopoldlaan 14/0201 en volgens KBO met uitbating te 8400 Oostende, Lariksenlaan 21, met ondernemingsnummer 0781.156.539 en hebbende als handelsactiviteiten : loodgieterswerk, overige werkzaamheden in verband met de afwerking van gebouwen.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 05/12/2013.

Tot curator werd aangesteld : Mr. MARNIX DECLOEDT, advocaat te 8210 LOPPEM, RIJSESESTRAAT 3.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 07/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 16/01/2014.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) H. Crombez.

(42529)

\_\_\_\_\_

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van H. DE WEVER BVBA, GROOTHANDEL IN LEVEND VEE, EDINGSE-STEENWEG 520, 9400 NINOVE, ondernemingsnummer 0417.391.493, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Henri De Wever, geboren te Nederhasselt op 2 april 1939, wonende te 9400 Denderwindeke, Edingsesteenweg 520.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) KIM BLANCKAERT.

(42530)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van CARPET WORLD 2000 BVBA, GROOTHANDEL IN HUISHOUDLINNEN/BEDDENGOED, GEEMSTRAAT 99, 9220 HAMME (O.-VL.), ondernemingsnummer 0463.651.288, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

In toepassing van artikel 74 van de faillissementswet wordt de uitvoering van het voormeld vonnis gedurende één maand geschorst vanaf de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Emil Manushev Ivanov, wonende te 9160 Lokeren, Kazerne-straat 82.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) KIM BLANCKAERT.

(42531)

\_\_\_\_\_

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van MIDAN BAKERIES BVBA, INDUSTRIELE VERVAARDIGING VAN BROOD/BANKET, KONGOSTRAAT 57, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer 0825.505.137, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Michaël Van Raemdonck, voorheen wonende te 9100 Sint-Niklaas, Kongostraat 55, thans overleden op 6 augustus 2012.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) KIM BLANCKAERT.

(42532)

\_\_\_\_\_

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van COMBO BVBA GRAFISCHE ONTWERPEN, OUDE HEERWEG 2, 9160 LOKEREN, ondernemingsnummer 0475.151.332, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Marc Bonnaerens, wonende te 9160 Eksaarde, Rechtstraat 233.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) KIM BLANCKAERT.

(42533)

\_\_\_\_\_

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

—

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van BARDO BVBA, TEXTIEL DETAILHANDEL, STATIONSSTRAAT 34, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer 0879.952.524, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : Mevr. Yvette Valkenaers, geboren op 26 augustus 1953, wonende te 9140 Temse, Wilfordkaai 26D.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) KIM BLANCKAERT.

(42534)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van BETS GCV, GOEDERENVERVOER LANGS DE WEG, VOORHOUT 81, 9190 STEKENE, ondernemingsnummer 0898.932.850, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Jacob Santosh, wonende te 2350 Vosselaar, Molenstraat 26/B1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) KIM BLANCKAERT. (42535)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van BACHMANN SERVICE BVBA, UITBATEN BEZINESTATION & VOEDINGSWINKEL, WEVERSTRAAT 14, 9220 HAMME (O.-VL.), ondernemingsnummer 0883.970.304, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : Mevr. Britta Hansen, wonende te 9220 Hamme, Weverstraat 4.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) KIM BLANCKAERT. (42536)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van DÖNMEZ, OZKAN, VENNOOT VAN DE VOF CAFE CINEMA, TWEEBRUGGENSTRAAT 49, 9160 LOKEREN, ondernemingsnummer : 829.106.510, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (42537)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van MIMORELLA NV, VERKOOP EN VERHUUR VAN ONROERENDE GOEDEREN, RAVENSTRAAT 108, 9255 BUGGENHOUT, ondernemingsnummer : 0424.181.889, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Willy De Neef, wonende te 9255 Buggenhout, Ravenstraat 108.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (42538)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van VAN DROOGENBROECK BVBA, DAKWERKEN EN LOODGIETERIJ, DENDERMONDSESTEENWEG 142, 9280 LEBBEKE, ondernemingsnummer : 0432.082.144, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Willy Van Droogenbroeck, wonende te 9280 Lebbeke, Dendermondsesteenweg 142.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (42539)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 04/12/2013, werd het faillissement van SANTO CLEANING BVBA, ONDERHOUD GEMEENSCHAPPELIJKE DELEN, NIEUWSTRAAT 51, 9100 SINT-NIKLAAS, ondernemingsnummer : 0834.366.680, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd : de heer Tom Verheyden, geboren op 17 juni 1973, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Dr. Verdurmenstraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (42540)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 04/12/2013, werd IYANYA OLUWAKEMI, VOEDING-AFRIKAANS-ALGEMEEN, BREDESTRAAT 71, 9300 AALST, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0846.399.729

Rechter-Commissaris : CHRISTOPHE MEERT.

Curator : Mr. MARC GHYSENS, 9300 AALST, KEIZERPLEIN 46.

Datum staking van betaling : 12/09/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 10/01/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (42541)

**Rechtbank van koophandel te Dendermonde**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 04/12/2013, werd DA-METAL BVBA, METAALSECTOR, GROTE HEIDESTRAAT 116, 9120 BEVEREN, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0874.688.392.

Rechter-Commissaris : EVELYNE MARTENS.

Curator : Mr. IVAN REYNS, 9120 BEVEREN-WAAS, GROTE BAAN 68.

Datum staking van betaling : 15/11/2013, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de 30 dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank op vrijdag 10/01/2014.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring. (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is. (art. 72bis F.W. en art. 10 Wet 20.07.2005).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kim Blanckaert. (42542)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 04/12/2013, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake JAMAR INDUSTRIAL NV, groothandel in onderhoudsproducten, met maatschappelijke zetel te 9031 GENT, INDUSTRIEPARK-DRONGEN 15D/003, hebbende als ondernemingsnummer 0466.335.319.

Rechter-commissaris : mevrouw HOSTE, PASCALE.

Datum staking der betalingen : 03/12/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 01/01/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en artikel 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. GHEKIERE, JOHAN, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, COUPURE 15.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (42543)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 04/12/2013, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake AVA NV, verhuring onroerend goed, met maatschappelijke zetel te 9000 GENT, NEDERKOUTER 124, hebbende als ondernemingsnummer 0428.821.360.

Rechter-commissaris : de heer BATSLEER, KOEN.

Datum staking der betalingen : 30/11/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 01/01/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 15/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curator : Mr. VAN EEGHEM, SERGE, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, ZUIDSTATIONSTRAAT 34-36.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (42544)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 04/12/2013, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake EURO WORKWEAR GROUP NV, verkoop werk-kledij, met maatschappelijke zetel te 9042 DESTELDONK, KEURE-STRATAAT 29, hebbende als ondernemingsnummer 0819.897.844.

Rechter-commissaris : de heer VAN DEN BOSSCHE, PETER.

Datum staking der betalingen : 03/12/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 01/01/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curatoren : Mr. DEWEPPE, WALTER, advocaat, kantoorhoudende te 9050 GENTBRUGGE, BRUSSELSESTEENWEG 691 en Mr. GESQUIERE, MATTHIAS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, RIJSENBERGSTRAAT 148.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (42545)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 04/12/2013, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake EURO FIRE GROUP NV, verkoop brandblussers, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9042 DESTELDONK, KEURESTRATAAT 29, hebbende als ondernemingsnummer 0838.649.231.

Rechter-commissaris : de heer VAN DEN BOSSCHE, PETER.

Datum staking der betalingen : 03/12/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 01/01/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curatoren : Mr. DEWEPPE, WALTER, advocaat, kantoorhoudende te 9050 GENTBRUGGE, BRUSSELSESTEENWEG 691 en Mr. GESQUIERE, MATTHIAS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, RIJSENBERGSTRAAT 148.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele. (42546)



**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 04/12/2013, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake EURO RENTING GROUP NV, verhuring werkkledij, met maatschappelijke zetel te 9820 MERELBEKE, MOLENSTRAAT 47, hebbende als ondernemingsnummer 0837.955.680.

Rechter-commissaris : de heer VAN DEN BOSSCHE, PETER.

Datum staking der betalingen : 03/12/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 01/01/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curatoren : Mr. DEWEPPE, WALTER, advocaat, kantoorhoudende te 9050 GENTBRUGGE, BRUSSELESTEENWEG 691 en Mr. GESQUIERE, MATTHIAS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, RIJSENBERGSTRAAT 148.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(42547)

**Rechtbank van koophandel te Gent**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 04/12/2013, OP BEKENTENIS, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake ARZONI NV, verkoop werkkledij, met maatschappelijke zetel voorheen te 1731 Asse, Nieuwe Steenweg 8 en thans te 9042 DESTELDONK, KEURESTRAAT 29, hebbende als ondernemingsnummer 0400.539.724.

Rechter-commissaris : de heer VAN DEN BOSSCHE, PETER.

Datum staking der betalingen : 03/12/2013.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401E, 9000 Gent, vóór 01/01/2014.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill.W.).

De curatoren : Mr. DEWEPPE, WALTER, advocaat, kantoorhoudende te 9050 GENTBRUGGE, BRUSSELESTEENWEG 691 en Mr. GESQUIERE, MATTHIAS, advocaat, kantoorhoudende te 9000 GENT, RIJSENBERGSTRAAT 148.

VOOR EENSLUIDEND UITTREKSEL : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(42548)

**Rechtbank van koophandel te Oudenaarde**

Bij vonnis van de Rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 5 december 2013, werd het faillissement op naam van Verwimp, Bert, geboren te Aalst op 22 augustus 1969, wonende te 9500 Geraardsbergen, Onkerzelestraat 249, met ondernemingsnummer 0747.436.765, gesloten wegens ontoereikend actief.

De heer Bert Verwimp wordt verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier.

(42549)

**Rechtbank van koophandel te Oudenaarde**

Bij vonnis van de Rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 5 december 2013, werd het faillissement op naam van G.C.V. NAMFON, met vennootschapszetel te 9550 Herzele, Kauwstraat 42, met ondernemingsnummer 0816.715.551, gesloten bij gebrek aan actief.

De heer Van Brussel, Ivan, wonende te 9550 Herzele, Kauwstraat 42, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier.

(42550)

**Rechtbank van koophandel te Oudenaarde**

Bij vonnis van de Rechtbank van koophandel te Oudenaarde, eerste kamer, dd. 3 december 2013, werd op bekentenis het faillissement uitgesproken van BVBA Tisharos, met zetel te 9570 Lierde, Steenweg 141, met ondernemingsnummer 0821.054.916, voor de uitbating van een detailhandel in bloemen, planten en zaden.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 25 oktober 2013 (zoals opgegeven bij aangifte staking van betaling).

Rechter-commissaris : Rechter in handelszaken : de heer Eddy Dumarey.

Curator : Mr. Peter De Troyer, advocaat te 9506 Idegem (Geraardsbergen), Neerstraat 36.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de Rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 3 januari 2014.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 21 januari 2014 ter griffie van de Rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 21 mei 2014, 21 september 2014, 21 januari 2015 en 21 mei 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72ter en artikel 72bis F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) M. Fostier, griffier.

(42551)

**Rechtbank van koophandel te Oudenaarde**

Bij vonnis van de Rechtbank van koophandel te Oudenaarde, eerste kamer, dd. 3 december 2013, werd op bekentenis het faillissement uitgesproken van Debouvrie, Cliff, geboren te Ronse op 18 juli 1984, wonende te 9600 Ronse, Grote Markt 30, met vestigingseenheid op hetzelfde adres, met ondernemingsnummer 0826.154.542, voor de uitbating van café genaamd La Bourse du Commerce.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 15 november 2013 (zoals opgegeven bij aangifte staking van betaling).

Rechter-commissaris : Rechter in handelszaken : de heer Marc Vandemeulebroeke.

Curator : Mr. Jan Lamon, advocaat te 9700 Oudenaarde, Burgschelde 25/2.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de Rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14 vóór 3 januari 2014.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 21 januari 2014 ter griffie van de Rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 21 mei 2014, 21 september 2014, 21 januari 2015 en 21 mei 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72<sup>ter</sup> en artikel 72<sup>bis</sup> F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) M. Fostier, griffier.  
(42552)

#### Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, dd. 05 december 2013, werd op dagvaarding het faillissement uitgesproken van BVBA JLJ Transport, met vennootschapszetel te 9550 Herzele, Roeselarestraat 12, met ondernemingsnummer 0840.996.334, met als activiteit goederenvervoer over de weg met uitzondering van verhuisbedrijven.

De datum staking van betaling is vastgesteld op 5 december 2013.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken : de heer Rik Delmulle.

Curator : Mr. Christophe Glas, advocaat te 9620 Zottegem, Meerlaan 134.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14 vóór 5 januari 2014.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag, 28 januari 2014 ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde; de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 28 mei 2014, 28 september 2014, 28 januari 2015 en 28 mei 2015.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72<sup>ter</sup> en artikel 72<sup>bis</sup> F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) M. Fostier, griffier.  
(42553)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 5 december 2013 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 6 februari 2012 op naam van Franssen Wilhelmina (geboortedatum : 8 mei 1962), te Ophovenstraat 113, 3680 Maaseik.

RPR/ondernemingsnummer : 0699.377.819, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossier nr. : 6297.

(Get.) J. Tits, griffier.  
(42554)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 5 december 2013 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 4 februari 2013 op naam van Thoonen Kristof (geboortedatum : 7 januari 1978), te Sint-Gertrudisplein 22, 3740 Bilzen.

RPR/ondernemingsnummer : 0871.388.018, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Dossier nr. : 6657.

(Get.) J. Tits, griffier.  
(42555)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 5 december 2013 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 25 maart 2013 op naam van Imeco BVBA te Industrieweg-Noord 1118/14, 3660 Opglabbeek.

RPR/ondernemingsnummer : 0477.032.934, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Virzi, Francesco, te 3600 Genk, Woudstraat 1/11.

Dossier nr. : 6715.

(Get.) J. Tits, griffier.  
(42556)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 5 december 2013 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 3 juni 2013 op naam van Rima Recyclingtechniek BVBA te Kringloopstraat 4, 3630 Maasmechelen.

RPR/ondernemingsnummer : 0889.072.504, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig artikel 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Martens, Maurice, te NL-6191 TW Beek, Hoolstraat 77.

Dossier nr. : 6805.

(Get.) J. Tits, griffier.  
(42557)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 5 december 2013 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 5 juli 2010 op naam van Hunkar BVBA, te Oude Baan 32, 3630 Maasmechelen.

RPR/ondernemingsnummer : 0888.054.893, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig artikel 185, Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Gursu, Recep, te 3630 Maasmechelen, Koolmeesstraat 1.

Dossier nr. : 5740.

(Get.) J. Tits, griffier.

(42558)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 5 december 2013 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 17 april 2000 op naam van Seceurimmo Invest NV Fail. te Kerkhofstraat 22, 3950 Bocholt.

RPR/ondernemingsnummer : 0450.524.517, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig art. 185 Venn. W. als vereffenaars worden beschouwd : Seceurimmo Invest NV p/a Procureur des Konings, te 3700 Tongeren, Piepelpoel 12.

Dossier nr. : 3503.

(Get.) J. Tits, griffier.

(42559)

**Rechtbank van koophandel te Tongeren**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Tongeren van 5 december 2013 werd het faillissement, uitgesproken in datum van 24 januari 2011 op naam van Liboma Projects NV, te Weg naar AS 39/31, 3600 Genk.

RPR/ondernemingsnummer : 0877.248.006, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat de vennootschap ontbonden is en vereffend wordt, dat de vereffening gesloten is en dat overeenkomstig artikel 185 Venn W. als vereffenaars worden beschouwd Martens, Hendrik te 3600 Genk, Weg naar As 39/31.

Dossiernr. : 5930.

(Get.) J. Tits, griffier.

(42560)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT d.d. 03/12/2013 werd 2C HOLDING BVBA, gevestigd te LAGE ROOY 4, 2328 MEERLE, met ondernemingsnummer : 0825.756.446, activiteit : HOLDING, failliet verklaard op dagvaarding.

Rechter-commissaris : VAN HOECK, FRANCIS.

Curators : Mr. PLESSERS, LUC, advocaat te 2300 TURNHOUT, DE MERODELEI 37; Mr. DE CHAFFOY, JEAN, advocaat te 2300 TURNHOUT, DE MERODELEI 37.

— Tijdstip van ophouding van betaling : 03/12/2013.

— Indiening schuldvorderingen vóór 31/12/2013.

— Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 14/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(42561)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de TWEEDE KAMER van de Rechtbank van Koophandel te TURNHOUT d.d. 03/12/2013 werd SWEET-CONCEPT BVBA, gevestigd te DIJKSTRAAT 29, 2460 KASTERLEE, met ondernemingsnummer : 0462.958.432, activiteit : VERVAARDIGEN VAN ALUMINIUM CHASSIS, failliet verklaard op aangifte (bekentenis) (art. 11 FW).

Rechter-commissaris : NUYENS, MARC.

Curators : Mr. VANDECRUYS, TOM, advocaat te 2440 GEEL, ROZENDAAL 78; Mr. STERCKX, SILVY, advocaat te 2440 GEEL, DENNENSTRAAT 26.

— Tijdstip van ophouding van betaling : 03/12/2013.

— Indiening schuldvorderingen vóór 31/12/2013.

— Neerlegging eerste P.V. nazicht schuldvorderingen op 14/01/2014.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals o.m. de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (art. 72bis en art. 72ter Fail.W.).

De griffier, (get.) L. Peeters.

(42562)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013 werd het faillissement van FAIL. EQI BVBA, POEDERLEESTEENWEG 164, 2200 HERENTALS, met ondernemingsnummer : 0881.503.930, failliet verklaard op 27/01/2009, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaars : Mrs. J. de Chaffoy & L. Plessers.

Met kantooradres : de Merodelei 37, 2300 Turnhout.

De griffier, (get.) Lieve Peeters.

(42563)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013 werd het faillissement van FAIL. EROCOS INTERNATIONAL BVBA, DR.-VAN DE PERRESTRAT 176-178, 2440 GEEL, met ondernemingsnummer : 0448.279.956, failliet verklaard op 07/02/2012, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Luypaers, Ronny.

Met laatst gekend adres : Dr. Van de Perrestraat 263, bus b, 2440 Geel.

De griffier, (get.) Lieve Peeters.

(42564)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013 werd het faillissement van FAIL. STALUCO BVBA, GERMEER 9, 2491 OLMEN, met ondernemingsnummer : 0457.184.160, failliet verklaard op 14/06/2011, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Woestenborghs, Koen.

Met laatst gekend adres : Germeer 9, 2491 Olmen.

De griffier, (get.) Lieve Peeters.

(42565)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013 werd het faillissement van FAIL. FOODSTORE BIE & LUC BVBA, KASTEELSTRAAT 34, 2470 RETIE, met ondernemingsnummer : 0833.972.544, failliet verklaard op 21/02/2012, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Vanwelden, Luc.

Met laatst gekend adres : Horzelend 57, 2470 Retie.

De griffier, (get.) Lieve Peeters.

(42566)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013 werd het faillissement van FAIL. BLUE MOUNTAIN SERVICES BVBA, HEIDE 10, 2235 HULSHOUT, met ondernemingsnummer : 0873.768.575, failliet verklaard op 06/12/2011, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Mans, Ludo.

Met laatst gekend adres : Heide 10, 2235 Hulshout.

De griffier, (get.) Lieve Peeters.

(42567)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013 werd het faillissement van FAIL. HEAVY METAL TRANS GCV, HANNUITSTRAAT 5, BUS 2, 2300 TURNHOUT, met ondernemingsnummer : 0874.781.830, failliet verklaard op 04/12/2007, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Janssens, Franky.

Met laatst gekend adres : Hannuitstraat 5/2, 2300 Turnhout.

De griffier, (get.) Lieve Peeters.

(42568)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de Tweede kamer van de Rechtbank van Koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013 werd het faillissement van FAIL. ZAJ WLADIMIR, geboren op 12/06/1974 te Perm (Rusland), thans HEISTRATEN 22, 2230 HERSELT, voorheen GROTE BAAN 1280, 2235 HULSHOUT, met ondernemingsnummer : 0883.120.266, failliet verklaard op 02/11/2010, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Verschoonbaar.

De griffier, (get.) Lieve Peeters.

(42569)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013, werd het faillissement van FAIL. ALCOME PERFUMES & COSMETICS NV DIAMANTSTRAAT 8/205, 2200 HERENTALS met ondernemingsnummer 0896.313.850, failliet verklaard op 29/03/2011, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : de heer Mans, Ludo.

Met laatst gekend adres : Heide 10, 2235 Hulshout.

De griffier, (get.) Lieve PEETERS.

(42570)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013, werd het faillissement van FAIL. DUOOS JOZEF, geboren op 24/07/1950 te Geel thans MOLENBERG 28/1-1, 2450 MEERHOUT, voorheen OUDE VORSTSEBAAN 26, 2450 MEERHOUT, met ondernemingsnummer 0772.045.566, failliet verklaard op 12/03/2002, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Verschoonbaar.

De griffier, (get.) Lieve PEETERS.

(42571)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013, werd het faillissement van FAIL. SANTINO SI, IN VEREFFENING BVBA, WECHELSEBAAN 19, 2275 LILLE, met ondernemingsnummer 0863.361.663, failliet verklaard op 22/07/2009, afgesloten.

DOOR VEREFFENING BEEINDIGD.

Vereffenaar : mevrouw Belmans, Katrien.

Met laatst gekend adres : Meirakkerweg 19, 2390 Malle.

De griffier, (get.) Lieve PEETERS.

(42572)



**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013, werd het faillissement van FAIL. NOMAD SOLUTIONS-PEOPLE FOR PROJECTS, ZIJSTRAAT 21, BUS 6, 8800 ROESELARE met ondernemingsnummer 0471.491.759, failliet verklaard op 25/09/2007, afgesloten.

AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Orgaer, Bart.

Met laatst gekend adres : Lange Lozanastraat 228, 2018 Antwerpen.

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(42573)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013, werd het faillissement van FAIL. HITECH SOFTWARE SERVICES NV-WOONSTKEUZE, STEENWEG OP GIERLE 100/448, 2300 TURNHOUT met ondernemingsnummer 0465.696.208, failliet verklaard op 08/05/2007, afgesloten.

AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Seyen, Josephus.

Met laatst gekend adres : Bel 156, 2440 Geel.

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(42574)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013, werd het faillissement van FAIL. BVBA GK ELASTISCHE VOEGWERKEN, KAPELLEBERG 40, 2430 LAAKDAL, met ondernemingsnummer 0818.045.639, failliet verklaard op 25/10/2011, afgesloten.

AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar : mevrouw Thael, Gaby.

Met laatst gekend adres : Kapelleberg 40, 2430 Laakdal

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(42575)

**Rechtbank van koophandel te Turnhout**

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout d.d. 03/12/2013, werd het faillissement van FAIL. B.T.S. V.O.F., DR. PEETERSSTRAAT 95, 2440 GEEL, met ondernemingsnummer 0880.354.083, failliet verklaard op 24/04/2007, afgesloten.

AFGESLOTEN WEGENS ONTOEREIKEND AKTIVA.

Vereffenaar : de heer Van Avendonk, Johannes.

Met laatst gekend adres : Kiezelweg 180, 2400 Mol.

De griffier, (get.) L. PEETERS.

(42576)

**Rechtbank van koophandel te Veurne**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 04/12/2013, werd op bekenenis in staat van faillissement verklaard de heer Stefaan KINDT, geboren te Oostende op 8 november 1969, wonende te 8630 Veurne, Sasstraat 10, met ondernemingsnummer 0766.145.590, handel drijvende te 8630 Veurne, Vaartstraat 13, met als handelsactiviteiten « fitnesscentra », met als handelsbenaming « BEAUTYLINE ».

Rechter-commissaris : MARTIN TERRAS.

Curator : Mr. DIRK WAEYAERT, advocaat, Sasstraat 14, 8630 VEURNE.

Staking van betalingen : 28/11/2013.

Indienen schuldvorderingen voor 25/12/2013, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 20/01/2014 om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Giraldo.

(42577)

**Rechtbank van koophandel te Veurne**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 04/12/2013, werd op bekenenis in staat van faillissement verklaard de Besloten Vennootschap met Beperkte Aansprakelijkheid DEGHELDERE PLEISTERWERKEN, met maatschappelijke- en uitbatingszetel te 8610 Kortemark, Koutermolenstraat 68, met ondernemingsnummer 0872.882.907, met als gekende activiteiten : « stukadoorswerk », met als handelsbenaming « DEGHELDERE PLEISTERWERKEN ».

Rechter-commissaris : MARC D'HOOGHE.

Curator : Mr. ANN DECRUYENAERE, advocaat, KAASKERKE-STRAAT 164, 8600 DIKSMUIDE.

Staking van betalingen : 02/12/2013.

Indienen schuldvorderingen voor 25/12/2013, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste Proces-Verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 20/01/2014 om 10 u. 30 m., ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Giraldo.

(42578)

**Faillite rapportée****Intrekking faillissement****Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 29.04.2013, la troisième chambre du Tribunal de Commerce de Liège a mis à néant son jugement du 07.01.2013, qui avait déclaré la faillite de Monsieur Salvatore D'ANTUONO, domicilié à 4671 BLEGNY, rue de Heuseux 55, B.C.E. 0605.987.308.

A. BAYARD, avocat.

(42579)

**Régime matrimonial**

Code civil - article 1396

**Huwelijksvermogensstelsel**  
Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

Par acte reçu par le notaire Pierre Proesmans, de résidence à Gembloux, en date du 5 novembre 2013, enregistré à Namur, bureau de Gembloux, le 19 novembre suivant, volume 599, folio 80, case 8, contenant les conventions matrimoniales avenues entre M. Pottiez, Léon, né à Péruwelz le 25 juin 1945, et son épouse Mme Toletti, Béatrice Renée Mathilde, née à Tirlemont le 1<sup>er</sup> août 1948, domiciliés ensemble à 5032 Gembloux (Corroy-le-Château), rue Joseph-Marvel 4, mariés sous le régime de la séparation de biens, en vertu de leur contrat de mariage reçu par le notaire Pierre Proesmans, à Gembloux, en date du 16 juin 1988, lesdits époux ont adjoint à leur régime matrimonial une société affectée au service du mariage et Mme Béatrice Toletti a fait apport, à ladite société, d'une maison sise à Gembloux (Cotroy-le-Château), avenue Joseph Marvel 4, lui appartenant en propre.

(Signé) Pierre Proesmans, notaire.

(42580)

Aux termes de l'acte reçu par Me Stéphane Watillon, notaire associé à Namur, le 13 novembre 2013, portant modification au régime matrimonial de M. de Ghellinck d'Elseghem Vaernewyck, Manoël Charles Amaury Marie Ghislain, Chevalier, né à Elseghem le 7 janvier 1941, et son épouse Mme Christyn Comtesse de Ribaucourt, Manuela Marie Ghislaine, née à Celles le 24 mars 1941, domiciliés ensemble à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue François Gay 312/4, mariés à Celles le 4 mai 1963 sous le régime de la séparation de biens, avec société d'acquêts, suivant contrat de mariage reçu par le notaire José Delmée, à Celles, le 4 mai 1963, régime matrimonial modifié le 20 janvier 2010 par acte reçu par le notaire Stéphane Watillon.

Les dits époux ont déclaré :

maintenir pour leur régime matrimonial le régime de séparation des biens avec société d'acquêts, tel qu'organisé par leur contrat de mariage;

modifier la composition de la société d'acquêts comme suit : M. Manoël de Ghellinck d'Elseghem Vaernewyck déclare apporter à la société d'acquêts, le bien décrit ci-après, dont il est propriétaire : un appartement sis à Woluwe-Saint-Pierre, dans un immeuble à appartements multiples dénommé « Les Terrasses de Saint-Pierre », sur un terrain à l'angle des rues François Gay (où il porte le n° 312) et Marcel Buts.

Fait à Namur, le 5 décembre 2013.

(Signé) Stéphane Watillon, notaire.

(42581)

Suivant acte reçu par le notaire Jacques Wathelet, de résidence à Wavre, en date du 14 novembre 2013, M. Amen, Nicolas Charles Ghislaine, et son épouse Mme Willaert, Julie Annie Mauricette, domiciliés ensemble à 1457 Walhain (section de Tourinnes-Saint-Lambert), rue d'Enfer 79, bte 1, ont apporté des modifications à leur régime matrimonial.

Pour extrait conforme : (signé) Jacques Wathelet, notaire.

(42582)

Aux termes d'un acte passé par le notaire Etienne Philippart, à Stavelot, le 4 décembre 2013, M. Jaspers, Philippe Paul André Ghislain, né à Etterbeek le 3 janvier 1962, et son épouse Mme Balin, Nathalie Monique Joseph, née à Stavelot le 21 juillet 1969, domiciliés ensemble à 6698 Grand-Halleux, Dairomont 6, commune de Vielsalm, ont modifié leur régime matrimonial de la séparation des biens pure et simple, adopté aux termes de leur contrat de mariage passé par Maître Louis Urbin-Choffray, notaire à Gouvy, le 7 mars 1992, en y adjoignant une société limitée; aux termes de cet acte, M. Jaspers, Philippe et Mme Balin, Nathalie, ont déclaré apporter à cette société limitée des immeubles leur appartenant respectivement en propre, sis sur la commune de Vielsalm.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Etienne Philippart, notaire.

(42583)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Laurent Barnich, à Ath, le 21 novembre 2013, portant modification de régime matrimonial, les époux M. Vandermousen, Michel Roger, né à Ath le 19 juillet 1949, et Mme Aurez, Jeannine Hélène, née à Ville-sur-Haine le 17 juillet 1951, domiciliés à Ath, rue Pont Delvau 7, mariés sous le régime légal de communauté à défaut de contrat de mariage le 29 octobre 1971, ont convenu de maintenir leur régime matrimonial actuel.

M. Vandermousen a fait apport à la communauté d'une maison, sise à Ath, 5<sup>e</sup> division, Meslin-l'Evêque, cadastrée section B, n° 173/C, pour 8 ares, 81 centiares.

(Signé) L. Barnich, notaire.

(42584)

Aux termes de l'acte reçu par Me Jean-Pierre Derue, notaire au Rœulx, le 2 décembre 2013, portant modification aux modalités de liquidation du régime matrimonial de M. Danvoye, Olivier Jean Jacques, né à La Louvière le 18 décembre 1979 (NN 79-12-18 297-33), et son épouse Mme Drugmand, Virginie Marie, née à La Louvière le 19 novembre 1981 (NN 81-11-19 328-07), domiciliés à 7062 Soignies, rue Joseph Gaube 25, mariés sous le régime légal, à défaut de conventions matrimoniales, M. Olivier Danvoye a fait apport à la communauté d'un bien lui appartenant en propre, étant 55043 Le Rœulx, 3<sup>e</sup> division Thieu :

Dans un immeuble en construction, sis chaussée de Mons, cadastré section B, n° 56 A 10 et 56 B 10, pour 13 ares.

a) La totalité en pleine propriété de l'appartement, sis au rez-de-chaussée à gauche (lot 1) et de l'emplacement de parking lot 5;

b) Une moitié indivise de l'appartement sis au premier étage (lot 3) et de deux emplacements de parking lot 4 et lot 7.

(Signé) Jean-Pierre Derue, notaire au Rœulx.

(42585)

Par acte reçu par le notaire associé Vincent Colin à Estaimbourg, le 26 novembre 2013, M. Marcel René Claude Ghislain Mayne et son épouse, Mme Mélanie Amand, domiciliés ensemble à Brugelette, rue de la Dendre 3, ont modifié leur régime matrimonial, notamment pour permettre l'apport à la communauté d'une maison d'habitation située à Brugelette et pour modaliser le partage de leurs avoirs en cas de décès.

(Signé) Vincent Colin, notaire.

(42586)

M. Jennekens, Jacques Achille Guillemine, né à Frasnes-lez-Couvin le 9 septembre 1925 (NN 25-09-09 149-72), et son épouse Mme Gérard, Paulette Adeline Virginie, née à Tournay le 14 décembre 1924 (NN 24-12-14 162-06), domiciliés à 6840 Neufchâteau, Petitvoir, chaussée des Barrières 28, mariés devant l'Officier de l'état civil de la Commune de Tournay le 31 août 1948, mariés sous le régime de la communauté réduite aux acquêts, suivant contrat de mariage passé devant le notaire Roland Ensich, alors à Arlon en date du 27 août 1948, pour ensuite passer sous le régime de la séparation des biens suivant modification de leur régime matrimonial en vertu d'un acte passé devant le notaire Jean-Marie Collignon, alors à la résidence de Neufchâteau le 25 août 1977, ont signé un contrat modificatif de leur régime matrimonial, dont acte reçu par le notaire Caroline Ruelle, à Neufchâteau, le 22 novembre 2013, cette modification n'ayant pas entraîné la liquidation du régime préexistant, mais changement dans la composition des patrimoines, par l'apport par Mme Gérard de divers biens meubles et immeubles à une masse commune accessoires et limitée constituée à cette occasion.

(Signé) Caroline Ruelle, notaire associé.

(42587)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Thibault Denotte, à Verviers, le 22 novembre 2013, M. Annaloro, Alfredo, né à Rieti (Italie) le 5 juin 1943, et son épouse Mme Porrovecchio, Anna Maria, née à Rieti (Italie), domiciliés à 4801 Verviers, rue du Panorama 2/B, ont modifié leur régime matrimonial. Cet acte maintient le régime légal italien préexistant, mais y ajoute une société accessoire à laquelle Madame Porrovecchio Anna a fait apport du tréfonds suivant : ville de Verviers, 4<sup>e</sup> division (Stembert) : une parcelle de terrain situé rue du Panorama 2B, cadastré section B, n<sup>o</sup> 867 T 2, d'une contenance de 466 m<sup>2</sup>.

Verviers, le 4 décembre 2013.

(Signé) Thibault Denotte, notaire.

(42588)

Par acte du notaire associé Anne Gahylle, de résidence à Tournai, en date du 25 novembre 2013, M. Ver Eecke, Gabriel Maurice, né à Courtrai le 14 juillet 1932, et son épouse Mme Brouckaert, Marie-Elisabeth Joseph, née à Herseaux le 14 juillet 1937, ensemble domiciliés à 7618 Rumes (Taintitgnies) rue du Corbeau 7, ont modifiés leur régime matrimonial comme suit :

Le contrat modificatif comporte le maintien du régime de la communauté légale et l'apport par M. Ver Eecke, Gabriel, d'un bien immeuble propre au patrimoine commun.

Tournai, le 25 novembre 2013.

(Signé) Anne Gahylle, notaire associé.

(42589)

Uit een akte verleden voor notaris Reginald Hage Goetsbloets, te Hasselt, op 21 november 2013, blijkt dat de heer Werckx, Patrick Lucien Gustaaf, geboren te Hasselt op 22 december 1967 en zijn echtgenote mevrouw Dieu, Anja, geboren te Tongeren op 7 juni 1973, beiden wonende te 3510 Hasselt, Zolderstraat 22A, en gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Hoeselt op 6 mei 1994, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Marc Jansen te Hasselt (Kermt) op 29 april 1994, gewijzigd doch met behoud van het stelsel, ingevolge akte verleden voor notaris Reginald Hage Goetsbloets op 27 februari 2013, hun huwelijksstelsel gewijzigd hebben als volgt :

inbreng van hoeve met aanhorigheden en grond te 3510 Hasselt, Zoldersstraat 23 alsook 3 percelen weiland te 3510 Hasselt, ter plaatse « Op de Heide » in de gemeenschap (met recht op vergoeding of terugname).

inbreng van appartement nr.2 met autostaanplaats nr.2 te 3730 Hoeselt, Tongersesteenweg 50 in Residentie Palladium (met recht op terugname mits vergoeding of betaling van een bedrag gelijk aan de waarde van het goed).

Namens de verzoekers : (Get) Reginald Hage Goetsbloets, notaris.  
(42590)

Uit een akte verleden voor notaris Reginald Hage Goetsbloets, te Hasselt, op 28 november 2013, blijkt dat de heer Knapen, Adelin Paul Ghislain, geboren te Berlingen op 15 maart 1961 en zijn echtgenote mevrouw van den Eeden, Veerle Gerda Nettie, geboren te Leuven op 8 april 1973, beiden Belg en wonende te 3720 Kortesseem, Opeindestraat 88, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Kortesseem op 26 maart 2005 onder het wettelijk stelsel (zonder huwelijkscontract) :

inbreng van woning te 3720 Kortesseem, Opeindestraat 88 (met aanhorigheden en grond) alsook een perceel grond te Kortesseem, ter plaatse « Aen De Opeindestraat » in de gemeenschap;

aanneming van een beding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen (naar keuze van de langstlevende) bij ontbinding van het stelsel door het overlijden van een echtgenoot.

Namens de verzoekers : (get.) Reginald Hage Goetsbloets, notaris.  
(42591)

Bij akte verleden door notaris Eric De Bie te Antwerpen-Ekeren op drie december tweeduizend dertien hebben de heer Van Daele, Walter Gaby Petrus, geboren te Merksem op vijftien september negentienhonderd zevenenvijftig en mevrouw De Schutter, Jeannine Jozef Mathilde, geboren te Antwerpen op negen augustus negentienhonderd tweeëntwintig, samenwonende te 2180 Antwerpen-Ekeren, Lindenlei 35, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebreke aan een huwelijkscontract, volgende wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel : inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen + toevoeging keuzebeding.

Eric De Bie, notaris.

(42592)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles Deckers, te Antwerpen, op 26 november 2013, met melding van volgende registratiegegevens : «Geregistreerd twee bladen geen renvoeien te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 27 november 2013, boek 174, blad 92, vak 1, ontvangen vijftig euro. De ontvanger, (get.) I. Michielsens », hebben de heer Johannes Cools en mevrouw Maria Persoon, samenwonende te 2950 Kapellen, Rubensheide 144, rechtskeuze gedaan voor het Belgisch recht als kaderwet.

(Get.) Charles Deckers, geassocieerd notaris.

(42593)

Ingevolge akte verleden voor notaris Marc Honorez te Tienen op 8 november 2013, hebben de heer Laeremans, André Remi Maria, geboren te Bekkevoort op 10 juni 1943, en zijn echtgenote mevrouw Jochmans, Alice Godeliva, geboren te Tienen op 25 juli 1945, beide wonende te 3390 Tielt-Winge, Heuvelstraat 100, beiden van Belgische nationaliteit, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd als volgt :

Dat de echtgenoten het stelsel van gemeenschap van goederen waaronder zij gehuwd zijn wensen te behouden met toevoeging van het verblijfsbeding/keuzebeding en een inbreng door de heer Laeremans André, van twee appartementen en twee garages in « Residentie Molenhuis » gelegen te Bekkevoort, Staatsbaan 175.

Marc Honorez, geassocieerde notaris.

(42594)



Uit een akte verleden op 18 november 2013 voor mij Dirk Stoop, notaris te Antwerpen-Linkeroever, de heer Pierre Bart Lucien M., (RN 70-11-20 465-94), en zijn echtgenote mevrouw Vindevogel, Tanja Leo J. (RN 69-11-23 318-33), wonende te 2070 Zwijndrecht, Polderstraat 28/B003; gehuwd onder het wettelijk stelsel, huwelijkscontract verleden voor notaris Jos De Loose te Antwerpen op 26 maart 1996.

Zij hun huidig huwelijksstelsel vervangen door het wettelijk stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten.

Voor de verzoekers : voor ontledend uittreksel : (get.) Dirk Stoop, notaris.

(42595)

Bij akte verleden voor notaris Marc Swolfs te Houthalen-Helchteren op 18 november 2013 houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben de echtgenoten de heer Peeters, Frank Pieter Christine, geboren te Bree op zeventien maart negentienhonderd zestig, en zijn echtgenote mevrouw Hermans, Maria Josephina Albertie, geboren te Sittard (Nederland) op tien juli negentienhonderd negenen-vijftig, samenwonende te 3530 Houthalen-Helchteren, Klaprozenstraat 13; hun wettelijk huwelijksstelsel van gemeenschap van goederen behouden doch werd er werd een keuzebeding toegevoegd en door de heer Peeters Frank een onroerend goed ingebracht in de huwelijksge-meenschap.

Voor de verzoekers : de echtgenoten Peeters-Hermans : (get.) Marc Swolfs, notaris te Houthalen-Helchteren.

(42596)

Er blijkt uit een akte verleden voor Mr. Bernard Van Steenberge, notaris ter standplaats Laarne, op 18 november 2013, dat de heer De E. Schaepmeester, Dirk André (RN 64-03-20 181-02), geboren te Laarne op 20 maart 1964, en zijn echtgenote mevrouw Bracke, Marleen Angèle (RN 65-05-02 304-66), geboren te Gent op 2 mei 1965, samenwonende te 9080 Lochristi (Beervelde), Heistraat 45, gehuwd voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand van de gemeente Lochristi op 16 mei 1986, onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan enig huwelijkscontract, nadien gewijzigd met behoud van stelsel blijkens akte verleden voor notaris Octaaf Van Duffel, destijds te Zaffelare, op 11 april 1989, zonder verdere wijzigingen sedertdien, gebruik hebben gemaakt van de voordelen ingevoerd door de wet van 14 juli 1976, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel om hun huwelijksstelsel te wijzigen als volgt :

1. de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer De Schaepmeester, Dirk, van de volgende onroerende goederen :

- a) een perceel bouwgrond te Lochristi (Beervelde), Heistraat 45;
- b) een perceel weiland te Lochristi, nabij de Heistraat, ter plaatse gekend« vijfhoek »;
- c) een woonhuis te Laarne, Rivierstraat 50 en

2. het afsluiten van een keuzebeding met betrekking tot het gemeenschappelijk vermogen.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Bernard Van Steenberge, notaris.

(42597)

Ingevolge akte verleden voor Mr. Jan Verstraeten, notaris te Assenede op 20 november 2013, geregistreerd, hebben de heer Van den Berghe, Ronny Benjamin, geboren te Sleidinge op 1 juli 1953, en zijn echtgenote mevrouw Verpaele, Rita Mathilde Emilia, geboren te Sleidinge op 29 oktober 1953, beiden wonende te Evergem (Ertvelde), Kuipstraat 34, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij voormelde echtgenoten het wettelijk stelsel hebben behouden met inbreng in de huwelijksgemeenschap door de heer Van den Berghe van onroerende goederen te Evergem (Ertvelde) en Assenede en mevrouw Rita Verpaele van onroerende goederen te Evergem (Ertvelde) en waarbij de wijziging niet leidt tot de vereffening van vorig stelsel.

Namens de echtgenoten Van den Berghe-Verpaele : (get.) Jan Verstraeten, notaris.

(42598)

Bij akte verleden voor notaris Bart Van Der Meersch te Bree op 27 november 2013, geregistreerd te Bree op 28 november 2013, boek 343, blad 33, vak 4, drie bladen, geen verzendingen, ontvangen : vijftig euro (50,00 EUR), (get.) de e.a. inspecteur a.i., (get.) Bart Leyssen, hebben de heer Oppiatti, Ludo Attilio Nando, geboren te Eisdon op 24 februari 1957 (RN 57.02.24-189.11), en zijn echtgenote mevrouw De Bontridder, Paula Martine Andrée Elise, huisvrouw, geboren te Bree op 25 mei 1955 (RN 55.05.25-244.02), samenwonende te 3960 Bree, Grauwe Torenwal 8, bus 01/2, hun huwelijkscontract gewijzigd.

De echtgenoten Oppiatti-De Bontridder zijn aanvankelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract en hebben dit huwelijksvermogensstelsel tot op heden niet gewijzigd; zij hebben bij voormelde akte verleden voor ondergetekende notaris Bart Van Der Meersch op 27 november 2013 hun huwelijksstelsel gewijzigd door alle bepalingen van hun huidig huwelijksstelsel op te heffen en te vervangen door de bepalingen van hun nieuw huwelijkscontract houdende het stelsel van scheiding der goederen, overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Voor de echtgenoten Oppiatti-De Bontridder : (get.) Bart Van Der Meersch, notaris.

(42599)

Ondergetekende notaris Karel Vanbeylen met standplaats te Wingene (Zwevezele), bevestigt hierbij dat bij akte van zijn ambt de dato 4 december 2013, de heer Delanghe Koen en zijn echtgenote mevrouw Houtteman, Jolien, wonende te Wingene, Kasteelstraat 50, een wijziging huwelijksstelsel hebben laten opmaken, inhoudende inbreng door de man van onroerende goederen in de huwgemeenschap.

Opgemaakt te Wingene (Zwevezele), op 5 december 2013.

(Get.) Karel Vanbeylen, notaris.

(42600)

Bij akte verleden voor notaris Jozef Van Elslande te Alseberg (Beersel) op 20 november 2013 hebben de heer Verelst, Jozef August Georgette, geboren te Halle op 8 juli 1959 en zijn echtgenote mevrouw Coudron, Carina Irena Jacqueline, geboren te Halle op 24 januari 1965, samenwonende te 1502 Halle (Lembeek), Kasteelbrakelsesteenweg 298, hun wettelijk stelsel gewijzigd, waarbij het stelsel wordt behouden maar het gemeenschappelijk vermogen wordt uitgebreid door inbreng van een eigen goed door de echtgenote.

Voor de verzoekers : (get.) J. Van Elslande, notaris.

(42601)

Uit een akte verleden voor Luc Moortgat, notaris, met standplaats te Geel, op 5 december 2013 blijkt dat de heer Van Kerckhoven, Koen Frans Zenobia, geboren te Geel op 17 mei 1971, en zijn echtgenote mevrouw Vanlommel, Ilse Lutgarde Willy Maria, geboren te Geel op 14 september 1968, samenwonende te 2440 Geel, Kievermont 37. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd dit huwelijksstelsel omgezet in een stelsel van scheiding van goederen met beperkte gemeenschap en een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel en toevoeging van de volgende clause(s) : contractuele erfstelling.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Luc Moortgat, notaris.

(42602)



Uit een akte verleden voor geassocieerd notaris André Michielsens te Wijnegem op 15 november 2013 geregistreerd twee bladen, geen verzendingen te Brasschaat, Registratie II, de 22 november 2013. Boek 201, blad 29, vak 11. Ontvangen : vijftig euro. De eerstaanwezende inspecteur, (get.) J. Rombouts, blijkt dat de heer Mark Bonifacius Amande Leirs, geboren te Antwerpen-Deurne, op 17 november 1963, en zijn echtgenote mevrouw Marleen Victorine De Vos, geboren te Brecht op 19 april 1966, samenwonende te 2110 Wijnegem, Turnhoutsebaan 494, gehuwd onder het wettelijk stelsel, zonder huwelijkscontract, ongewijzigd tot op heden, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, overeenkomstig artikel 1394, en artikel 1395 § 1, en artikel 1396 van het Burgerlijk Wetboek door inbreng van aandelen in het gemeenschappelijk vermogen door de heer en mevrouw Leirs-De Vos.

De geassocieerde notaris, (get.) André Michielsens. (42603)

Er blijkt uit een akte verleden op 28 november 2013 voor Mr. Luc Van Eeckhoudt, notaris met standplaats te Halle, dat de heer Roeung Sovannara (NN 90.11.22-467.64), geboren te Phsar Chhnang op 22 november 1990, en zijn echtgenote mevrouw Yin, Vachna (NN 89.08.17-558.81), geboren te Kompong Chhnang op 17 augustus 1989, wonende te 1502 Halle, Lembeek, Bergensesteenweg 564.

Gehuwd te Halle op 23 februari 2013, hun oorspronkelijk huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Geregistreerd 3 bladen, geen renvoeien, te Halle I op 3 december 2013, boek 727, folio 38, vak 5. Ontvangen vijftig euro. De ontvanger-adviseur, (get.) C. Deville.

Luc Van Eeckhoudt, notaris. (42604)

Bij akte verleden voor notaris Patrick Torrelle, te Harelbeke op 7 november 2013, geregistreerd op 21 november 2013, twee bladen, geen renvoeien, boek 971, blad 31, vak 10, na ontvangst van vijftig Euro rechten, hebben de heer BAUWENS, Noël Arthur, geboren te Harelbeke op twee oktober negentienhonderd achtendertig, en zijn echtgenote mevrouw SIX, Kristiana Ivonna Maria, geboren te Harelbeke op vijftiende december negentienhonderd achtendertig, samenwonende te 8530 Harelbeke, Schipstraat 2/0301, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, namelijk inbreng van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Noël BAUWENS-Kristiana SIX.  
Harelbeke, 4 december 2013.  
(Get.) Patrick Torrelle, notaris te Harelbeke. (42605)

Bij akte verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, gemeente Sint-Laureins, op 03/12/2013, hebben de heer DEPUYDT, Georges Louis Jérôme Pierre, geboren te Oostende op 11/06/1942, en zijn echtgenote mevrouw HENRARD, Marcelle Josepha Leontine Marie, geboren te Eeklo op 27/09/1943, samenwonende te 9988 Sint-Laureins (Waterland-Oudeman), Nieuwstraat 34, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen en een overlevingsbeding.

Voor de verzoekers : Jean-Paul DE JAEGER, notaris. (42606)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Guy DUBAERE, te Jette op 8 oktober 2013, geregistreerd, dat de heer PIRARD, Jurgen John Jean-Marie, geboren te Tongeren op 18 januari 1974, en zijn echtgenote mevrouw VANOPPEN, Petra Guillaume Maria Josephina, geboren te Sint-Truiden op 30 januari 1975, samenwonende te 1780 Wommel, Jan Bogemansstraat 63, die huwden voor de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Wommel op 14 april 2001 onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Guy Dubaere, te Jette, op 15 februari 2001, ongewijzigd gebleven tot op heden.

Dat zij thans hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.

De wijziging omvat het behoud van het bestaande huwelijksstelsel, doch met toevoeging van een beperkt gemeenschappelijk vermogen namelijk inbreng door de echtgenoten van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend afschrift : (get.) Guy DUBAERE, notaris. (42607)

Bij akte verleden voor notaris Benoit LEVEEQ, te Herk-de-stad op 15 november 2013, hebben de heer BERNAERTS, Mario Willem Jeanne, geboren te Hamont op negentwintig maart negentienhonderd vijftiend (NN 65.03.29 189-36), en zijn echtgenote mevrouw KRZYZOWSKA, Agnieszka Barbara, geboren te Zywiec (Polen) op vier november negentienhonderd vierenzeventig (NN 74.11.04 366-78), wonende te Herk-de-Stad, Sint-Jorislaan 21, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract tot op heden ongewijzigd, zoals zij het verklaren, een minnelijke wijziging aan hun voormeld huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

Herk-de-Stad, 03.12.2013.  
Voor verzoekers : (get.) Benoit LEVEEQ, notaris. (42608)

Uittreksel uit de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Jansen, Franciscus Jacobus Joannes, en zijn echtgenote mevrouw Gabriels, Godelive Rosalia Joanna Mathilda, wonende te 2400 MOL, Toemaathoek 50, verleden op 26/11/2013, voor mij, notaris Erika Roosen, met standplaats te 2490 BALEN, geregistreerd op het kantoor der registratie te Mol op 3/12/2013, 3 bladen, geen verzendingen, reg 5, deel 233, blad 54, vak 2, ontvangen vijftig euro (€ 50,00) en getekend, de eerstaanwezende inspecteur : bij delegatie, de bestuursassistent, P. Cuyvers.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 26/11/2013, blijkt dat :

- de echtgenoten gehuwd blijven onder het stelsel : wettelijk stelsel (zonder huwcontract);

En dat volgende wijzigingen werden aangebracht : - toevoeging keuzebeding;

- inbreng onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Jansen.

Alsdan te Balen op 5 december 2013.  
Voor ontleidend uittreksel : (get.) Erika Roosen, notaris. (42609)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Hendrik Van Eeckhoudt, op 15 november 2013, blijkt dat de heer CORNELIS, Herman Petrus Sylvanus, geboren te Ukkel op zestien december negentienhonderd achtenveertig (nationaal nummer 48.12.16-401.17), en zijn echtgenote, mevrouw TIELEMANS, Liliane Annie, geboren te Gaasbeek op zesentwintig februari negentienhonderd negenveertig (nationaal nummer 49.02.26-414.43), samenwonende te 1750 Lennik, Frans Van der Steenstraat 30.

Oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Gaston Van Den Haute te Lennik (Sint-Kwintens-Lennik) op drie mei negentienhonderd tweeënveertig, dit stelsel hebben gewijzigd en dat voormelde echtgenoten inbreng deden in het gemeenschappelijk vermogen van Gemeente Lennik - eerste afdeling Sint-Kwintens-Lennik.

1. een woonhuis met aanhorigheden te Sint-Kwintens-Lennik, Frans Van Der Steenstraat 30.

2. een perceel tuin gelegen ter plaatse genaamd "Le Village", kadastraal bekend wijk E nummer 264/S voor een oppervlakte van zes are, zesendertig centiare (6 a 36 ca).

3. een woonhuis met aanhorigheden te Sint-Kwintens-Lennik, Frans Van Der Steenstraat 41.

4. een perceel grond gelegen nabij de Halleweg, kadastraal bekend wijk E nummer 294/Z voor een oppervlakte van zeven are vijftig centiare (7 a 55 ca).

Gemeente Sint-Pieters-Leeuw - zesde afdeling Vlezenbeek.

5. In een appartementsgebouw genaamd "Residentie Merselborre" gelegen aan de Postweg, kadastraal bekend wijk A nummer 548/R.

Sint-Martens-Lennik, 5 december 2013

Henri Van Eeckhoudt, geassocieerd notaris.

(42610)

De heer THYS, Jozef Felix Roger, tandprotesist, geboren te Lier op 28 september 1953, rijksregister nummer 53.09.28-219.20, en zijn echtgenote, mevrouw VAN DIEVOET, Christine Thérèse Françoise, bediende, geboren te Leuven op 16 april 1966, rijksregister nummer 66.04.16-362.87, samenwonende te 3140 Keerbergen, Vliegheavenlaan 56, gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Jan Denys te Werchter op 5 augustus 1998, ongewijzigd tot op heden volgens verklaring, hebben bij akte verleden voor Dirk Michiels, geassocieerde notaris te Aarschot op 5 december 2013, een wijziging gedaan van hun huwelijksvermogensstelsel waarbij het wettelijk stelsel behouden bleef, waarbij een schenking van het eigen vermogen van de echtgenoot naar het eigen vermogen van de echtgenote van roerende goederen vooruit en buiten deel heeft plaatsgevonden.

Voor de echtgenoten : Dirk Michiels, geassocieerde notaris.

(42611)

### Succession vacante

### Onbeheerde nalatenschap

### Cour d'appel de Bruxelles

Extrait de l'arrêt du 15 novembre 2013, A.R. n° 2013/QR/126, 7<sup>e</sup> chambre, Rep. n° 2013/8576.

En cause de :

Mme Marie-Dominique COPPIETERS't WALLANT, avocat et juge suppléant au Tribunal de Première Instance de Bruxelles, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61, bte 18, agissant en sa qualité de curateur du mobilier de la succession de Mme Anna DE BEER, veuve, née à Ixelles le 17 juin 1935, de son vivant domiciliée à Evere, rue Adolphe De Brandt 39/5, et décédée à Bruxelles le 20 octobre 2012, appelante,

La cour

Dit l'appel recevable et fondé;

En conséquence,

Met l'ordonnance entreprise à néant,

Statuant à nouveau,

Désigne Mme Marie-Dominique COPPIETERS't WALLANT, en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Anna DE BEER, veuve, née à Ixelles le 17 juin 1935, de son vivant domiciliée à Evere, rue Adolphe De Brandt 39/5, et décédée à Bruxelles le 20 octobre 2012, en vue d'en poursuivre la liquidation, dans le respect de l'article 813 du Code civil.

Pour extrait conforme : (signé) E. HELPERS, greffier.

(42612)

### Tribunal de première instance de Mons

Par ordonnance du Tribunal de Première Instance de Mons du 26 mars 2013, RRQ N° 2013/248, Me E. DECRAUX, juge suppléant, avocat, à 7033 CUESMES, rue E. Vandervelde 104, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire à la succession feu DUBOIS, Denis, né le 6.6.1931, domicilié en son vivant à 7390 QUAREGNON, rue E. Vandervelde 257 et décédé à BOUSSU le 17 février 2013 avec la mission suivante :

Veiller à la sauvegarde de la succession

Passer tous les actes de conservation

Surveiller, administrer et liquider la succession en désintéressant les créanciers

Procéder à un inventaire où il interviendra de représenter les héritiers absents, récalcitrants ou inconnus

Et plus particulièrement, en ce qui concerne la succession du défunt Léon DUFRASNE, décédé à Dour le 25 octobre 2004, débloquer le compte bancaire indivis ouvert au nom des deux défunts auprès de BNP PARIBAS FORTIS.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Evelyne DECRAUX.

(42613)

### Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij beschikking van de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, gekend onder A.R. 13/1299/B, d.d. 03.12.2013, werd Mr. Chantal MAEYAERT, advocaat, te 8000 Brugge, er kantoorhoudende aan de Scheepsdalelaan 36, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Fernand VAN BRUGGHE, geboren te Brugge op 21 juni 1952, laatst wonende te 8000 Brugge, Jezuietengoed 94 en overleden te Brugge op 15 februari 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen kennen aan de gerechtelijk bewindvoerder voornoemd binnen een termijn van 3 maanden na datum van deze publicatie.

(Get.) Chantal MAEYAERT, advocaat.

(42614)

### Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Het blijkt uit een vonnis uitgesproken op 28 november 2013 door de eerste kamer der rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, zitting houdende in burgerlijke zaken, dat in vervanging van dhr. Thomas LEROY, Mr. Marianne Macharis, advocaat, te 9200 Dendermonde, Koningin Astridlaan 8, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Karel Maria Simon MERTENS, geboren te Dendermonde op 21 januari 1966, in leven laatst wonende te 9200 Dendermonde, Serbosstraat 4, bus 13, en overleden te Dendermonde op 6 oktober 2008.

Dendermonde, 5 december 2013.

De griffier, (get.) B. Quintelier.

(42615)

## ANNEXES AU MONITEUR BELGE

### BIJLAGEN TOT HET BELGISCH STAATSBLAD

#### Universiteit Hasselt

##### *Andere activiteiten bij gemotiveerde afwijking Academisch Personeel 2013-2014*

Het Besluit van de Vlaamse Regering van 05.05.93, genomen in uitvoering van het Decreet van 12.06.1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap, beschrijft de cumulatierегeling inzake het academisch personeel van de Universiteit.

Artikel 3 van bovenvermeld Besluit stipuleert dat het universiteitsbestuur verplicht is om beslissingen, waarbij - afwijkend van de in het Besluit gestelde onverenigbaarheden - gesteld wordt dat de andere beroepsactiviteiten of andere bezoldigde activiteiten toch verenigbaar worden geacht met de voltijdse functie, vóór 31 december nominatief en met de bijhorende motivatie bekend te maken via een publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Het Bestuurscollege van de Universiteit Hasselt heeft op 7 oktober, 4 november en 2 december 2013 beslist dat - in afwijking van artikel 1 van het Besluit van de Vlaamse Regering van 05.05.93 - aan onderstaande voltijdse leden van het academisch personeel een machtiging wordt verleend om de vermelde andere activiteiten op te nemen. Deze machtigingen zijn verleend op gemotiveerd verzoek van het betrokken lid van het academisch personeel en na gunstig advies van de betrokken faculteit. De beschikbaarheid voor de universitaire opdrachten en de verenigbaarheid met de universitaire functies werd daarbij als beoordelingscriterium gesteld.

BRIJS, Tom, hoofddocent

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

Prof. dr. Tom Brijs wordt gemachtigd om als zelfstandig advies te verlenen in het domein van verkeer en mobiliteit, alsook om als zelfstandige lezingen en opleidingsseminaries te geven. De omvang ervan wordt op 10 % geraamd.

BUNTINX, Mieke, gastprofessor

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

Dr. Mieke Buntinx wordt gemachtigd om een nevenactiviteit uit te oefenen binnen de firma van haar echtgenoot. Door hun huwelijksstelsel is zij automatisch verbonden aan deze firma. Deze activiteit is onbezoldigd en wordt geraamd op een zeer beperkt aandeel van haar wekelijkse tijdsbesteding.

CEULEMANS, Wesley, geassocieerd onderzoeker

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

Ing. Wesley Ceulemans wordt gemachtigd om als advies te geven als EPB verslaggever inzake nieuwbouw en renovatie. De omvang ervan wordt geraamd op maximaal 2 uur/week

DE BECKER, Alexander, hoofddocent

Uitoefenen van onderwijsactiviteiten in een andere universiteit

Prof. dr. Alexander De Becker wordt gemachtigd om lesopdrachten uit te voeren aan de Universiteit van Amsterdam. De omvang ervan wordt geraamd op 20 %.

DE SMEDT-JANS, Katrien, praktijk assistent

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

Mevrouw Katrien De Smedt-Jans wordt gemachtigd om patiënten te behandelen in een zelfstandige kinépraktijk. De omvang wordt geraamd op ongeveer 50 behandelingen per jaar.

FOUBERT, Petra, hoofddocent

Prof. dr. Petra Foubert wordt gemachtigd om als zelfstandige juridisch advies te verlenen. De omvang ervan wordt op 5 % geraamd.

GERAERTS, Marc, navorser

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

De heer Marc Geraerts wordt gemachtigd tot ontwerp/productie van lichtsturingshardware en -software als zelfstandige in bijberoep. De omvang wordt geraamd op 4 uur per week.

JANSSENS, Davy, hoofddocent

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

Prof. dr. Davy Janssens wordt gemachtigd om als zelfstandig advies te verlenen in het domein van mobiliteit en verplaatsingsgedrag. De omvang ervan wordt geraamd op 10 %.

LAMBRECHTS, Frank, docent

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

Prof. dr. Frank Lambrechts wordt gemachtigd om als zelfstandige wetenschappelijk advies te verlenen. De omvang ervan wordt geraamd op 4 halve dagen per jaar.

NEYENS, Thomas, assistent

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

De heer Thomas Neyens wordt gemachtigd om als zelfstandige in bijberoep DJ te zijn. De omvang ervan wordt geraamd op 10 uur per maand.

SCHROYEN, Valentin, geaffilieerd Hogeschool assistent

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

De heer Valentin Schroyen wordt gemachtigd om als zelfstandige patiënten te behandelen in een kinesitherapiepraktijk. De omvang ervan wordt geraamd op minder dan 8 uur per week.

THOELEN, Ronald, onbezoldigd gastprofessor

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

Dr. Ronald Thoelen wordt gemachtigd om als zelfstandige in bijberoep praktische realisaties voor niet-technische klanten uit te voeren. De omvang ervan wordt geraamd op 2 halve dagen per maand.

VANHEUSDEN, Bernard, docent

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

Prof. dr. Bernard Vanheusden wordt gemachtigd om als zelfstandige opdrachten aan te nemen in de advocatuur. De omvang ervan wordt op 3 à 4 dagen per maand geraamd.

Uitoefenen van onderwijsactiviteiten in een andere universiteit

Prof. dr. Bernard Vanheusden wordt gemachtigd om lesopdrachten uit te voeren aan de HUBrussel. De omvang ervan wordt op 5 % geraamd.

WETS, Gerhard, gewoon hoogleraar

Uitoefenen van een vrij of ander zelfstandig beroep

Prof. dr. Gerhard Wets wordt gemachtigd om als zelfstandige in bijberoep advies te verlenen. De omvang ervan wordt op 10 % geraamd.



**Protection de la concurrence économique**  
**Loi du 10 juin 2006**  
**Bescherming van de economische mededinging**  
**Wet van 10 juni 2006**

—  
**Hof van beroep te Brussel**  
 —

Het hof van beroep te Brussel 18e kamer, zetelend in burgerlijke zaken, na beraad, wijst volgend arrest :

IN ZAKE VAN : 2013/MR/3 & 2013/MR/5

I. 2013/MR/3

1. DE BEERS UK LTD, een vennootschap onder Engels recht, met maatschappelijke zetel te Charterhousestreet 17, Londen EC1N 6RA Verenigd Koninkrijk, met ondernemingsnummer 2054170,

2. DIAMDEL NV, een vennootschap onder Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te 2018 ANTWERPEN, Schupstraat 21, ingeschreven met KBO-nummer 0404.946.690, appellanten, vertegenwoordigd door de heer Bruce Cleaver, executief directeur van De Beers SA en directeur van De Beers UK Ltd vertegenwoordigd en bijgestaan door Mrs. Bernard van de Walle de Ghelcke, en Stefaan Loosveldt, advocaten met kantoor te 1000 BRUSSEL, Brederodestraat 13 en door Mr. Yvan Desmedt, advocaat met kantoor te 1200 Brussel, Brand Whitlocklaan 165.

IN AANWEZIGHEID VAN :

DIAMANTHANDEL A. SPIRA BVBA, met maatschappelijke zetel te 2018 Antwerpen, Diamantbeurs Kantoor 519-521, gevestigd te 2018 ANTWERPEN, Pelikaanstraat 78, bus 106, ingeschreven in de KBO onder nummer 0404.989.945 tussenkomen partij;

vertegenwoordigd door Mr. Ralph De Wit en Mr. Arn Calewaert, advocaten te 2000 ANTWERPEN, Lange Gasthuisstraat 27 en door Mr. Jacques Bourgeois, advocaat te 1050 BRUSSEL, Marsveldplein 5,

II. 2013/MR/5

DIAMANTHANDEL A. SPIRA BVBA, met maatschappelijke zetel te 2018 Antwerpen, Diamantbeurs Kantoor 519-521, 2018 ANTWERPEN, Pelikaanstraat 78 bus 106, ingeschreven in de KBO onder nummer 0404.989.945, appellante, vertegenwoordigd door Mr. Ralph De Wit, en Mr. Arn Calewaert, advocaten te 2000 ANTWERPEN, Lange Gasthuisstraat 27 en door Mr. Jacques Bourgeois, advocaat te 1050 BRUSSEL, Marsveldplein 5,

IN AANWEZIGHEID VAN :

1. DE BEERS UK LTD, een vennootschap onder Engels recht, met maatschappelijke zetel te Charterhousestreet 17, Londen EC1N 6RA Verenigd Koninkrijk, met ondernemingsnummer 2054170,

2. DIAMDEL NV, een vennootschap onder Belgisch recht, met maatschappelijke zetel te 2018 ANTWERPEN, Schupstraat 21, ingeschreven met KBO-nummer 0404.946.690, aanwezige partijen, vertegenwoordigd door de heer Bruce Cleaver, executief directeur van De Beers SA en directeur van De Beers UK Ltd vertegenwoordigd en bijgestaan door Mrs. Bernard van de Walle de Ghelcke, en Stefaan Loosveldt, advocaten met kantoor te 1000 BRUSSEL, Brederodestraat 13 en door Mr. Yvan Desmedt, advocaat met kantoor te 1200 Brussel, Brand Whitlocklaan 165.

A. Over de rechtspleging.

1. De appellanten in de zaak 2012/MR/3 (hierna ook vermeld als « De Beers ») hebben op 30 januari 2013 een verzoekschrift neergelegd op de griffie van het hof waarbij ze beroep instellen tegen een beslissing van 31 december 2012 van de Voorzitter van de Raad voor de Mededinging in de zaak gekend onder de referte MEDE-V/M 12/002-34 (de « bestreden beslissing »).

2. De partij Spira heeft op 1 maart 2013 een verzoekschrift ingediend op de griffie van het hof waarbij ze tegenberoep instelt tegen de onder nummer 1, vermelde bestreden beslissing.

3. De partijen hebben conclusie genomen en ieder een dossier met overtuigingsstukken ingediend.

4. De partijen werden gehoord op de openbare terechtzittingen van 29 mei 2013 en 26 juni 2013, waarna de zaak werd in beraad genomen.

B. Voeging.

5. De twee voormelde procedures zijn samenhangend aangezien ze eenzelfde bestreden beslissing betreffen.

Ze dienen te worden gevoegd.

C. Het verzoek tot heropening van het debat.

6. De appellanten De Beers hebben op 29 juli 2013 een verzoekschrift ingediend tot heropening van het debat.

Ze voeren aan dat ze tijdens het beraad een nieuw stuk of feit van overwegend belang hebben ontdekt : het gaat om het arrest dat op 11 juli 2013 werd gewezen door het Gerecht van de Europese Unie (GEU) in de zaak die door Spira werd aanhangig gemaakt betreffende afwijzende beschikkingen van de Europese Commissie.

Een kopie van het arrest, dat de beroepen van Spira verwerpt, is als bijlage gevoegd bij het verzoekschrift.

7. Aan Spira is kennis gegeven van het verzoekschrift per gerechtsbrief die haar op 29 juli 2013 werd toegezonden.

Ze heeft op 8 augustus 2013 haar opmerkingen over het verzoekschrift doen toekomen aan het hof.

Haar standpunt luidt dat de beslissing van het GEU enkel voor gevolg heeft dat de behandeling van haar klacht thans integraal bij de huidige Belgische Mededingingsautoriteit (BMA) berust. Het onderzoek dat door het Auditoraat bij de Raad voor de Mededinging werd geschorst, zal worden verdergezet.

Verder geeft ze aan dat voor het geval het hof tot heropening van het debat zou besluiten, conclusietermijnen dienen te worden vastgesteld.

8. In het arrest van het hof van 19 oktober 2011 dat tussen de partijen in het geding werd gewezen, is al geoordeeld dat de voormelde procedures voor het GEU en de uitkomst hiervan geen referentiepunt vormden bij de beoordeling van de duur van voorlopige maatregelen die door de Voorzitter van de Raad van de Mededinging op 25 november 2010 werden beslist.

Zoals hierna zal blijken, blijft het arrest van 11 juli 2013 van het GEU zonder incidentie op de oordeelsvorming in de voorliggende gevoegde zaken.

9. Er is geen reden tot heropening van het debat.

D. De gewijzigde wettelijke context.

10. Sedert de zaak in beraad werd gesteld, is de wettelijke context die de rechtsmacht van het hof van beroep betreft volgens de gecoördineerde wet van 15 september 2006 tot bescherming van de economische mededinging helemaal gewijzigd (WBEM).

Artikel 6 van de wet van 3 april 2013 (1) houdende invoeging van boek IV in het Wetboek van economisch recht, die ten laatste op 6 september 2013 in werking is getreden, heft -op drie wetsartikelen na- de voormelde gecoördineerde wet van 15 september 2006 op.

Hierdoor heeft het administratief rechtscollege « Raad voor de Mededinging » opgehouden te bestaan.

De rechtsmacht van het hof van beroep ten aanzien van beslissingen van dit rechtscollege werd door dezelfde gecoördineerde wet bepaald, zonder dat die toewijzing door het Gerechtelijk Wetboek werd bevestigd.

De artikelen 11 en 12 van de wet van 3 april 2013 (2) die bepalingen invoegt die een aangelegenheid regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet in boek IV van het Wetboek van economisch recht, wijzen de rechtsmacht om kennis te nemen van beroepen tegen beslissingen van de administratieve Belgische Mededingingsautoriteit toe aan het hof van beroep te Brussel.

Geen van beide wetten van 3 april 2013 bevat overgangsbepalingen inzake de uitoefening van de rechtsmacht van het hof van beroep ten aanzien van hangende gedingen over beslissingen van de voormalige Raad voor de Mededinging.

11. Artikel 3 van het Gerechtelijk Wetboek schrijft in het algemeen voor dat de wetten op de rechterlijke organisatie, de bevoegdheid en de rechtspleging van toepassing zijn op de hangende rechtsgedingen, zonder dat die worden onttrokken aan de instantie van het gerecht waarvoor zij op geldige wijze aanhangig zijn, en behoudens de uitzonderingen bij de wet bepaald.



De artikelen 11 en 12 van de wet van 3 april 2013 (2) raken aan de rechterlijke organisatie, de bevoegdheid en de rechtspleging, maar betreffen gedingen waarvoor het hof nog niet bevoegd was, aangezien de administratieve beslissingen die door de vermelde wetsbepalingen worden gevisieerd voorheen nog niet bestonden.

Zodoende wijzigen ze geen bestaande rechtsmacht of bevoegdheid, maar wijzen er een nieuwe toe.

12. Dan blijft de vraag naar de incidentie van de afschaffing van de rechtsmacht van het hof ten aanzien van beslissingen van een administratiefrechtelijk rechtscollege, zondermeer, samen met de afschaffing van dit rechtscollege.

Artikel 3 van het Gerechtelijk Wetboek, dat het algemeen rechtsbeingsel huldigt van de onmiddellijke toepassing van de nieuwe wet, blijkt de hypothese te viseren waarin de rechterlijke organisatie, bevoegdheid en rechtspleging worden gewijzigd, maar niet afgeschaft.

Aangenomen moet worden dat de opheffing, met ingang van ten laatste 6 september 2013, van de bepalingen die het hof rechtsmacht verleenden ten aanzien van beslissingen van de Raad voor de Mededinging, zonder dat tegelijk een andere appelrechter hiervoor als bevoegd wordt aangewezen, geen afbreuk kan doen aan het door de appellanten verkregen recht om hun grieven voor te leggen aan de appelrechter.

De ontstentenis van een wetsbepaling kan niet voor gevolg hebben dat het hof geen rechtsmacht meer kan uitoefenen ten aanzien van geschillen die onder de vigeur van de afgeschafte wetsbepalingen regelmatig aanhangig werden gemaakt voor het hof.

13. Zodoende neemt het hof aan dat de opheffing tijdens het beraad van de op 15 september 2006 gecoördineerde wet tot bescherming van de economische mededinging en de invoering van de wetten (1) en (2) van 3 april 2013 er niet aan in de weg staan dat het hof verder kennis neemt van het voorliggende geschil.

E. De situering van de bestreden beslissing en de grieven van de partijen.

14. De door de appellanten bestreden beslissing van 31 december 2012 van de Voorzitter van de Raad voor de Mededinging oordeelt over een verzoek tot het opleggen van voorlopige maatregelen dat op 7 november 2012 werd ingediend op basis van de artikelen 44 en 62 van de WBEM.

Dit verzoek is het derde in haar soort, nadat Spira eerder op 30 oktober 2009 een klacht had ingediend tegen De Beers bij het Auditoraat bij de Raad voor de Mededinging, wegens schending van de artikelen 2 en 3 WBEM en 101 en 102 VWEU omdat een selectief distributiesysteem « Supplier of Choice » (SoC) genaamd, zou strijden met de mededingingsregels.

Spira heeft ook klacht ingediend bij de Europese Commissie, maar deze heeft twee afwijzende beschikkingen verleend : op 27 januari 2007 en 5 juni 2008.

15. Bij een eerste beslissing van 25 november 2010 heeft de Voorzitter voorlopige maatregelen bevolen met een looptijd die bepaald was in functie van twee mogelijke referentiedata : ofwel deze waarop het Auditoraat beslist om de klacht van Spira te seponeren, ofwel deze waarop het GEU beslist om de beroepen van Spira tegen de twee afwijzende beschikkingen van de Europese Commissie te verwerpen.

Het hoger beroep van De Beers tegen die beslissing werd deels ingewilligd bij een arrest van 19 oktober 2011 van het hof, met name wat de looptijd betreft van de voorlopige maatregelen.

Over die duur heeft het hof beslist dat hij verstrijkt op 30 april 2012 tenzij :

- de Auditeur een met redenen omkleed verslag ten gronde over de klacht gekend onder nummer MEDE-P/K-09/0019 heeft ingediend op grond van artikel 45 § 4 WBEM;

- de Auditeur een met redenen omkleed verslag heeft ingediend met toepassing van artikel 45 § 2 WBEM en hiertegen een verhaal zoals bedoeld in artikel 45 § 3 WBEM wordt ingesteld en zulks leidt tot vernietiging van het sepot.

Ook heeft het hof aangegeven dat de aldus bepaalde aflopende duur onverlet laat dat deze kan worden heroverwogen indien een externe wijziging in de omstandigheden die aan de maatregelen ten grondslag liggen zich voordoet.

16. Spira heeft een tweede verzoekschrift om voorlopige maatregelen te bekomen ingediend op 16 januari 2012 om te voorkomen dat de geldingsduur van de maatregelen die op 25 november 2010 werden beslist, zou verstrijken.

Na twee tussenbeslissingen van 10 april 2012 en 27 april 2012 heeft de Voorzitter van de Raad voor de Mededinging op 13 juli 2012 het verzoek ontvankelijk en gedeeltelijk gegrond verklaard. De laatst vermelde beslissing beveelt ondermeer dat voor De Beers het bevel tot leveren afloopt op 31 december 2012.

17. Het hoger beroep van De Beers tegen de drie voormelde beslissingen werd gegrond verklaard en het tegenberoep van De Beers ongegrond bij een arrest van 26 maart 2013.

De drie bestreden beslissingen werden vernietigd en het hof heeft gezegd dat bij ontstentenis van indiening van een gemotiveerd verslag ten gronde door de auditeur betreffende de door Spira op 30 oktober 2009 ingediende klacht, de aan De Beers opgelegde voorlopige maatregelen opgehouden hebben uitwerking te hebben met ingang van 1 mei 2012.

18. Intussen had Spira op 7 november 2012 een derde verzoekschrift ingediend om voorlopige maatregelen te bekomen.

Ze vroeg concreet hoofdzakelijk om :

- « De Beers bevel op te leggen, aansluitend op de beslissingen van 25 november 2010 en 13 juli 2012, de onrechtmatig opgezegde overeenkomst ten aanzien van Spira verder in natura te blijven uitvoeren op de wijze zoals dit in het verleden onder de gedurende 68 jaar contractueel geldende voorwaarden gebeurde, met levering van diamanten in dezelfde kwaliteit, met een minimale leveringsverplichting van US\$ 6.229.371 per zicht »;

- het bevel te handhaven tot 15 april 2014.

Ze voerde ondermeer ook aan dat haar beroepsprocedure bij het GEU tegen de Europese Commissie, die de klachtprocedure wegens onvoldoende Gemeenschapsbelang had afgesloten, nog hangende was en dat dit gerecht eerder een gelijkaardige beslissing had vernietigd, waarna het onderzoek werd heropend. Ze stelde hierover : « Spira hoopt hetzelfde te bereiken, maar moet tot dan kunnen overleven ».

19. In een gemotiveerd verslag van 12 december 2012 stelde de Adjunct-auditeur ondermeer voor om de aanvraag in te willigen en De Beers op te leggen om diamanten te blijven leveren tot beloop van een variabel bedrag van 4.075.552.496 US\$ (bedoeld wordt : 4.755.524,96 US\$) per zicht en het bevel te handhaven van 1 januari 2013 tot 31 september 2013 (bedoeld wordt 30 september).

De bestreden beslissing van 31 december 2012 willigt het verzoek van Spira gedeeltelijk in en legt een leveringsverplichting op ten belope van maximaal 3.871.775 US\$ per zicht.

Het bevel tot leveren loopt af op 7 oktober 2013, maar het houdt op te gelden indien het hof zou beslissen, oordelend over de beroepen die werden ingesteld tegen de beslissingen van 10 april 2012, 27 april 2012 en 13 juli 2012, dat geen voorlopige maatregel wordt opgelegd vanaf een datum voor 7 oktober 2013 of dat vanaf 7 oktober 2013 maatregelen opgelegd worden die niet geheel overeenstemmen met deze die de beslissing van 31 december 2012 oplegt.

F. De grieven.

20. Het hoger beroep van De Beers strekt er in hoofddorde toe de bestreden beslissing te vernietigen en in ondergeschikte orde om voor recht te zeggen dat het bevel tot leveren opgehouden heeft te gelden vanaf 1 mei 2012 of minstens vanaf 1 januari 2013.

Meer ondergeschikt vordert ze om een aantal leveringsmodaliteiten die door de voorzitter van de Raad werden beslist te wijzigen wat het maximaal bedrag van de zichten betreft en de aanstelling van een « monitoring trustee » die moet toezien op de uitvoering van de leveringsverplichtingen.

21. Ze betoogt in wezen dat de bestreden beslissing strijdt met de arresten van het hof van 19 oktober 2011 en 26 maart 2013.

Volgens haar dient ze te worden vernietigd om dezelfde redenen als diegene die het hof ertoe brachten om de beslissingen van de voorzitter van 10 april 2012, 27 april 2012 en 13 juli 2012 teniet te doen.

Zou het hof hierover anders oordelen, dan blijft volgens De Beers nog altijd dat de voorwaarden gesteld door artikel 62 WBEM om voorlopige maatregelen te kunnen bekomen, niet zijn vervuld.

Met name voert ze ondermeer aan dat over de klacht van Spira geen onderzoek ten gronde wordt gevoerd en dat een prima facie inbreuk op de mededingingsregels haar niet kan worden verweten.

Wat het tegenberoep van Spira betreft, is De Beers van oordeel dat het dient te worden verworpen, ook omdat de door haar ingestelde vorderingen deels zouden onontvankelijk zijn.

22. Spira besluit in het algemeen dat het bestreden bevel tot levering van ruwe diamant moet worden bevestigd, maar dat de looptijd van het bevel en de omvang ervan dienen te worden gewijzigd.

Ze werpt tegen dat het hoger beroep van De Beers doelloos is geworden aangezien wegens de door de voorzitter van de Raad besliste geldingsduur van de maatregelen, deze wegens het arrest van 26 maart 2013 niet langer zijn opgelegd.

Verder voert ze aan dat ze de aandacht heeft gevestigd op nieuwe externe omstandigheden, waaronder de versteviging van de marktpositie van De Beers, de verzwakking van de bona fide concurrentie en de onmogelijkheid om zich alternatief te bevoorraden en in het bijzonder ook dat volgens het cassatiearrest van 18 oktober 2010 altijd een nieuwe maatregel kan worden genomen indien de toestand na het verstrijken van de eerder bevolen maatregel zulks vergt.

Overigens haalt ze aan dat een onderzoek door de Belgische mededingingsautoriteiten wel degelijk bestaat en dat het ten gronde verder zal worden gevoerd.

Voor Spira wordt de prima facie inbreuk op de mededingingsregels bewezen en ze verwijst hiervoor ook naar het arrest van het hof van 19 oktober 2011.

23. Het tegenberoep strekt er toe om de bestreden beslissing op vijf punten te hervormen, waaronder :

- de koppeling met het arrest van 26 maart 2013 moet ongedaan worden gemaakt;

- de duur van de voorlopige maatregel moet verlengd worden tot 31 december 2014;

- de omvang van de leveringen dient te worden vastgesteld op 6.379.787 US\$ per zicht per levering of 63.797.870 US\$ per jaar van tien zichten;

- er mogen geen beperkingen gelden wat de categorieën van ruwe diamant betreft, die kunnen worden aangekocht of minstens dienen de categorieën te worden uitgebreid tot de 13 opgesomd onder § 55 van de bestreden beslissing en daarenboven moet Spira ex-plan en ook speciale stenen kunnen aankopen.

#### G. Beoordeling.

24. De ontvankelijkheid van een hoger beroep dient te worden beoordeeld op het ogenblik waarop het werd ingesteld.

Evoluties die zich voordoen tijdens de rechtspleging blijven zonder incidentie op de ontvankelijkheid, maar kunnen desgevallend met zich brengen dat er geen reden meer bestaat om erover te beslissen.

De beide hoger beroepen werden tijdig ingesteld en ieder van de appellanten, die betrokken partij zijn, hebben er belang bij.

Zodoende zijn de beroepen ontvankelijk.

25. In het voorliggende geval oefent het hof als appelrechter volle rechtsmacht uit en het instellen van hoger beroep heeft voor gevolg dat de zaak wordt onttrokken aan de rechter die de beslissing heeft uitgesproken.

Toen de bestreden beslissing werd genomen, was voor het hof het hoger beroep in behandeling tegen vijf beslissingen die door de voorzitter van de Raad voor de Mededinging waren genomen binnen het bestek van het tweede verzoek van Spira om voorlopige maatregelen te bekomen.

Aangezien het hoger beroep voor gevolg heeft dat de rechter wiens beslissing wordt bestreden niet verder meer kan beslissen over de zaak, was de voorzitter zonder rechtsmacht om te beslissen over het derde verzoek van Spira dat tot de bestreden beslissing heeft geleid.

Zelfs indien het effect van de bestreden beslissing is afgelopen, kan dit enkele feit niet voor gevolg hebben dat het hoger beroep hiertegen van de appellanten De Beers geen belang meer zou vertonen.

Ze behouden hun belang om te doen vaststellen dat de beslissing ten hunne opzichte niet kon worden genomen.

26. Bij het arrest van het hof van 19 oktober 2011, waarbij beslist werd over het hoger beroep tegen de beslissing van 25 november 2010 die voorlopige maatregelen oplegt, is geoordeeld dat de duur van de voorlopige maatregelen niet kon worden bepaald in functie van de uitkomst van de gedingen die Spira heeft aangespannen voor het GEU tegen twee Afwijzingsbeschikkingen van de Europese Commissie. De reden hiervoor is dat die beschikkingen de nationale mededingingsautoriteiten niet binden.

De uitkomst van die beroepen, die het GEU intussen op 11 juli 2013 heeft verworpen, blijft dus zonder belang voor de afloop van dit proces.

27. Het hof heeft op 19 oktober 2011 ook geoordeeld dat bij ontstentenis van indiening van een gemotiveerd verslag ten gronde door de auditeur betreffende de door Spira op 30 oktober 2009 ingediende klacht, de aan De Beers opgelegde voorlopige maatregelen ophielden uitwerking te hebben met ingang van 1 mei 2012.

Bij het arrest van 26 maart 2013 heeft het hof vastgesteld dat nu een verslag ten gronde niet was ingediend op 30 april 2012, hetgeen trouwens evenmin op een latere datum was gebeurd, de voorlopige maatregelen opgehouden hadden uitwerking te hebben.

Onverminderd hetgeen boven werd vastgesteld omtrent de onttrekking van het geschil aan de voorzitter wegens de hangende hoger beroepen, moet worden vastgesteld dat nu de bestreden beslissing haar geldingsduur laat afhangen van hetgeen het hof hierover zou beslissen, de op 31 december 2012 besliste maatregelen nooit gelding hebben gehad.

De bestreden beslissing vermeldt trouwens onder randnummer 65. derde alinea dat de voorlopige maatregelen niet langer duren dan ze volgens het hof mogen duren en verder ook dat in dat geval « hoeft het resultaat van de beroepsprocedure tegen huidige beslissing niet meer te worden afgewacht ».

Voordien werd onder randnummer 61, tweede alinea ook bevestigd dat het onderzoek ten gronde van de klacht van Spira door de Mededingingsautoriteit nog niet is aangevat, hetgeen in de lijn ligt van hetgeen de auditeur in haar verslag van 17 april 2012 (randnummer 51) had aangekondigd, met name dat ze nog niet zinnens was om een onderzoek te voeren en dat over de vraag of alsnog een onderzoek zal worden gevoerd pas zal worden beraadslaagd nadat het GEU heeft beslist, ofschoon ze het nog steeds gepast acht om een onderzoek ten gronde te doen naar het Supplier of Choice systeem (randnummer 70).

28. Verder moet worden overwogen dat blijkens het verslag van de auditeur van 12 december 2012 er op dat ogenblik geen wijzigingen waren ten aanzien van de toestand op 13 juli 2012, wat de vraag betreft of De Beers prima facie een machtspositie bekleedt op de relevante markt en wat het verwijt over prima facie misbruik aangaat.

In haar verzoekschrift van 6 november 2012 aan de voorzitter van de Raad (randnummer 15), geeft Spira trouwens aan dat haar dossiers-tukken nauwelijks verschillen van diegene die eerder werden meege-deeld en die aan de basis lagen van de beslissing van 13 juli 2012.

In haar conclusie voor het hof maakt Spira wel gewag van externe omstandigheden die ze als « nieuw » bestempelt (randnummers 25. en 116. - 117.), maar dat zijn ze enkel in zoverre ze betrekking hebben op de instorting van haar eigen aankopen na de beëindiging van de leveringen door De Beers en de pogingen tot bevoorrading bij twee andere producenten.

Evenwel betreffen die feiten geen pertinente externe evolutie aangezien ze zondermeer volgen uit de beëindiging van de aan De Beers opgelegde leveringsplicht.

Voor zover die aangevoerde feiten overigens betrekking hebben op de moeilijkheid voor Spira om zich te bevoorraden bij derden, wordt niet aangetoond dat haar toestand fundamenteel zou zijn verslechterd doordat voorheen bestaande alternatieve bevoorradingsmogelijkheden nog zouden zijn weggevallen.

29. Op het ogenblik waarop het hof de voorliggende zaak in beraad heeft gesteld en dat aarop het uitspraak doet, zijn haar geen feitelijke gegevens ter kennis gebracht die kunnen beschouwd worden als een externe evolutie van betekenis ten aanzien van de situatie waarover het hof op 19 oktober 2011 had te oordelen en waarover het auditoraat al dan niet onderzoek voert of verwacht wordt te voeren.

Over de machtspositie van De Beers, die door deze laatste wordt geraamd op een marktaandeel van 34 %, wordt door Spira betoogd dat het in werkelijkheid tot 75 % zou bedragen - veel hoger dan eerder door het hof werd in aanmerking genomen - en in elk geval 50 % zou overtreffen (volgens Kimberley-cijfers : 51,21 %).

Overtuigende gegevens hierover in de door Spira voorgehouden zin, blijken evenwel niet uit de dossierstukken en uit het verslag van 12 december 2012 van de auditeur, die wijst op verschillende berekeningswijzen om het marktaandeel te becijferen en dit raamt op minstens 40 %.

Over het marktaandeel van de concurrenten van De Beers, haar effectieve marktmacht en de mogelijke toetredingsdrempels worden met dit verslag en door Spira geen nieuwe pertinente gegevens van betekenis aangereikt. Over het uitsluitingseffect van het « Supplier of Choice »-systeem en de leveringsweigering bij de implementatie van het SoC-systeem evenmin.

30. Zodoende kan met toepassing van de criteria die op 19 oktober 2011 als relevant werden aangegeven om te oordelen of de voorlopige maatregelen ten laste van De Beers konden voortduren na 30 april 2012, gelet op de draagwijdte van artikel 62 van de WBEM, alleen maar worden vastgesteld dat er geen bewijs voorligt van een pertinente interne of een externe evolutie die een hernemen van voorlopige maatregelen kunnen wettigen.

Op de vraag van Spira om alsnog maatregelen te bevelen, en die zelfs verder reiken dan wat de voorzitter van de Raad besliste kan niet worden ingegaan.

31. In zoverre Spira ook klaagt over de schending van de Europese mededingingsregels, met name van de artikelen 101 en 102 VWEU, komen de voormelde overwegingen, ook niet tekort aan de Communautaire normen in zake toegang tot voorlopige maatregelen.

Inzonderheid wat de naleving van het equivalentiebeginsel aangaat, zijn de aangegeven voorwaarden op grond waarvan de vordering tot het bekomen van voorlopige maatregelen wordt verworpen, niet minder gunstig dan diegene die gelden voor een vordering onder nationaal recht het geval is.

Ten aanzien van het effectiviteitsbeginsel kan evenmin worden gesteld dat die voorwaarden het bekomen van voorlopige maatregelen op grond van een mogelijke inbreuk in de praktijk onmogelijk of uiterst moeilijk maken.

32. Uit het voorgaande volgt dat het hoger beroep van De Beers gegrond is en het tegenberoep van Spira ongegrond.

De bestreden beslissing dient te worden vernietigd.

33. De gedingkosten komen ten laste van de Belgische Staat.

De appellanten vorderen 16.500 euro rechtsplegingvergoeding, hetgeen het basisbedrag vormt voor een vordering waarvan de waarde meer dan 1 miljoen euro bedraagt, zoals bepaald in het koninklijk besluit van 26 oktober 2007.

Partij Spira vordert een niet nader begrote rechtsplegingvergoeding ten laste van de appellanten.

Evenwel wordt zij niet op enig punt in het gelijk gesteld en kan haar bijgevolg geen rechtsplegingvergoeding worden toegekend.

OM DEZE REDENEN,

HET HOF,

Rechtsprekende na tegenspraak,

In acht genomen de wet van 15 juni 1935 op het taalgebruik in gerechtszaken.

Voegt de zaken met de rolnummers 2013/MR/3 en 2013/MR/5.

Ontvangt de hoger beroepen, verklaart het beroep van De Beers gegrond en het tegenberoep van Spira ongegrond.

Vernietigt de bestreden beslissing van 31 december 2012.

Verwerpt de vordering van Spira tot het bekomen van voorlopige maatregelen.

Veroordeelt de Belgische Staat tot betaling aan de appellanten van de gedingkosten, begroot op 210 euro rolrechten en 16.500 euro rechtsplegingvergoeding ten voordele van De Beers.

Aldus na beraadslaging gevonnist en uitgesproken in openbare burgerlijke terechtzitting van de 18de kamer van het Hof van Beroep te Brussel op 27 november 2013.

Waar aanwezig waren :

- De heer Paul BLONDEEL, kamervoorzitter.

- De heer Eric BODSON, raadsheer.

- De heer Raf VAN RANSBEECK, raadsheer.

- Mevr. Darie VAN IMPE, griffier.

Voor eensluidend afschrift : de griffier, (get.) Helpers, Emmy.

(42617)